DA
650
.S47

ENCICLOPEDIA

POPULAR

ENCICLOPEDIA POPULAR,

COLECCION DE MANUALES DE ARTES, CIENCIAS Y OFICIOS,

Hechos con la colaboracion del Dr. Jose Joaquin Mora, de la Acad.; Don Jose M. Mora; Exmo. Sr. Don Miguel Calderon de la Barca; marques de Mohres, de la Acad.; Don Pedro Madrazo: Don Fernando Madrazo; Don Pascual Gayanges, de la real Acad.; Don Alvaro Reinoso; Don Silvestre Collar; Don Antonio Ferrer del Rio, de la real Acad.; Don Manual Breton de los Herreros de la real Acad.; Don Eugenio Hartzenbusch, de la real Acad.; Don Carlos Pravia; Don Eugenio de Ochoa, de la real Acad.; Don Joaquin Cervino; Don Juan de la Cruz Oses; Don Tomas Garcia Luna; Don Antonio Gily Zarate, de la Acad.: Don Jose Maria Antequera; Don Ramon Echevarria; Don Eduardo Velox de Medrano; Don Luiz Eguilaz; Don Francisco Ramos y otros sugetos del mayor mérito.

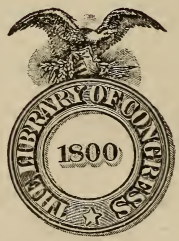
HISTORIA Y C

Manual de D
" de H
" de H
" de la
" de T

MORAL. — E

Manual de A
" de A
" del B
" de D
" de D
" de D
" de D
" de E
" de E
" del E
" de Fi
" de H
" de Ju
" de Le
" de Ló
" de la
" de M
" de Ol

CIENCIAS FÍS
—AGRICU



Class _____

Book _____

ey, oveja, ca-
rro y conejos.
aves de cor-
ejas, gusano
chinilla, etc.
l algodon.
l cacao y cafe
la caña de
azúcar.
l tabaco.
ral.
ades de los ga

ular.

ral.
aminos.
apor y loco

ustrial.
l.

Manual de Agricultura.
" de Algebra.
" de Anatomia.
" de Aritmética.
" de Artes y Manufacturas.
" de Astronomía.
" del Bacalaureato (ciencias).
" del Bacalaureato (artes).
" de los Caminos de Hierro.
" del Constructor mecánico.
" de la Cria del Caballo, mula y asno.
" de Química.
" de Química aplicada á las artes

HISTORIA Y GEOGRAFÍA-COMERCIO —NAVEGACION.— ARTE MILITAR.

Manual de Arqueologia.
" del Comerciante.
" del Constructor naval.
" de Efemerides.
" de Geografía.
" de Historia de Bolivia.
" " del Chile.

Manual de Historia de la Edad media.
" " de los Estados-Unidos.
" " de los Estados de Centro-América
" " de Francia.
" " Griega.
" " de Méjico.
" " Moderna.
" " del Perú.
" " de la República argentina.
" " Romana.
" " Universal.
" " de Viajes célebres.
" del Viajero en Bolivia.
" " el Chile.
" " España.
" " los Estados-Unidos.
" " Francia.
" " Inglaterra.
" " Italia.
" " Méjico.
" " el Perú.
" " la República argentina.
" de la Táctica de las tres armas.

LITERATURA.

Manual de Biografía.
" de Estilo epistolar.
" de Gramática universal.
" de Lectura.
" de Mitología.
" de Oratoria.

BELLAS ARTES. — ARTES MECÁNICAS.

Manual de Albañil y yesero, empedrador, enladrillador, pizarrero, etc.
" del Amoldador.
" de Arquitectura.
" de Barnices.
" del Bonetero, fabricante de medias, etc.
" del Calderero.
" del Carpintero.
" del Carpintero de taller, ebenista, etc.
" del Cartonero, fabricante de naipes, etc.
" del Carretero.
" de Caza y pesca.
" del Cerbecero.
" del Cocinero.
Manual del Cohetero, polvorista, etc.
" del Colorista.
" del Cordelero.
" del Cuchillero.
" de Curiosidades artísticas, etc.
" del Curtidor, zurrador, etc.
" de Daguereotipia y fotografía.
" del Dibujante.
" de Dibujo lineario.
" de Economía doméstica.
" del Encuadernador.
" del Ensayador.
" del Fabricante de aceites; jabones, etc.
" del Fabricante de paños.
" " papel.
" " porcelana.
" " sedas.
" " velas y cerero.
" de Filosofía de las artes.
" del Florista y plumista.
" del Fontanero, bombero, etc.
" del Fundidor.
" del Grabador.
" del Guarnicionero y sillero.
" del Herrero, albeitar, cerrajero y herrero de corte.
" del Hilandero.
" del Hojalatero.
" del Jardinero.
" del Joyero, lapidario, etc.
" del Licorista, distilador y perfumista.
" del Maestro de obras.
" del Panadero.
" Para pintar al lavado y á la aguada.
" de Pesos y medidas.
" del Pintor.
" de Relojería.
" del Sastre.
" de Lechería y fabricacion de los quesos.
" de Señoritas.
" del Sombrerero.
" del Tapicero.
" del Tejedor.
" del Tintorero.
" del Tocinero, salchichero, etc.
" del Tornero.
" de Veterinaria.
" del Vidriero y fabricante de cristales, espejos, etc.
" del Viñador.
" del Zapatero.

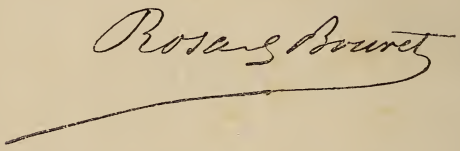
MANUAL

Ó SEA

GUIA DE LOS VIAJEROS

EN LA GRAN BRETAÑA

Es propiedad de los editores, y se perseguirá ante la ley al que la reimprima.



POISSY. — IMPRENTA DE ARBIEU.

ENCICLOPEDIA POPULAR-MEJICANA.

MANUAL

Ó SEA

GUIA DE LOS VIAJEROS

EN LA

INGLATERRA, ESCOCIA É IRLANDA.

GEOGRAFIA, HISTORIA, Y FABRICAS, DESCRIPCIONES, RESUMEN HISTORICO, ETC.,

PARA USO DE LOS AMERICANOS

POR

D.ª E. SERRANO DE WILSON.

PARIS

LIBRERIA DE ROSA Y BOURET

1860

DA 650
.S47

PROLOGO

Al escribir este *Guia* no hemos dudado cuan útil debia serles á los Americanos del Sur, que al venir á Europa su primer paso es en el territorio inglés. Explicar las riquezas industriales y comerciales de ese país, superiores á las de otros paises de Europa, tales como las fábricas de hierro, acero y cobre; sus telares de algodon, seda y lana; los monumentos, las costumbres y todo lo que pueda ayudar al que por primera vez se encuentra en país extranjero, tal ha sido la idea que nos hemos propuesto desarrollar. Las bellezas de la poética Escocia y las costumbres de la pintoresca Irlanda, en fin, procurar todas las noticias verda-

deras y seguras para el viajero industrial, artista ó comercial.

Este *Guia* debe ser para el viajero un compañero fiel y seguro, agradable y útil, y reuniendo los tres paises *Inglaterra*, *Irlanda* y *Escocia*, ligarlos segun lo reclama su posicion política y dar una idea exacta, de ese coloso que por su comercio y la actividad de sus habitantes, ocupa uno de los puestos mas elevados en la civilizacion.

Como los tres reinos tienen aun diferentes costumbres, y que cada uno necesita una descripcion en particular, hemos creido que ocupándonos sucesivamente de cada uno de ellos, no solo seria mas agradable al lector, sino tambien mas extensivo y provechoso.

La Inglaterra es un país cuyo conocimiento puede ser muy útil, en particular para aquellos que deseen ó necesiten visitar sus fábricas y estar al corriente de su industria; por esto mismo daremos las noticias mas precisas, de las provincias y poblaciones en que estas se encuentren, y guiaremos al viajero desde el momento de su desembarque en la Gran Bretaña, deteniéndonos parti-

cularmente en esas poblaciones que dan el ejemplo de la actividad comercial y que presentan á los ojos del extranjero un interés tan grande, por el apogeo á que han llegado en su comercio y descubrimientos de las máquinas de vapor.

Es en Manchester, Liverpool, Glascow, Birmingham y otras poblaciones, donde se debe buscar el centro de la actividad inglesa: esta nacion puramente comercial, no encierra los grandes y artísticos edificios de la Francia, ni los modelos de grandes maestros en las artes como la Italia, ni las tradiciones y leyendas de la poética Alemania: Inglaterra es el coloso para las invenciones de maquinaria mecánica destinada á su comercio.

Sin embargo, tambien para el poeta ó el artista encierra paisages y recuerdos históricos, capaces de inspirar la imaginacion, y nadie visitará el castillo de Holyrood sin ver vagar la sombra de María Estuardo, ni ver el pequeño puerto de Leith sin presentarse á su imaginacion el desembarque de la desgraciada reina.

Los lagos de Escocia é Irlanda son pintorescos y llenos de interés para el viajero; estos dos paises

encierran mil encantadores paisages, animados con esas lindas quintas y castillejos, y sus imponentes montañas llaman en extremo la atencion.

Lóndres, centro y capital de la gran nacion inglesa, no encierra multitud de edificios, pero sus largas calles, sus magníficos parques, la animacion que reina en el tráfico comercial, su hermoso rio y sus costumbres, merecen la atencion del viajero y el estudio particular de esa capital, que ha llegado á ser la mas importante de Europa.

LA AUTORA.

MANUAL

Ó SEA

GUIA DE LOS VIAJEROS

EN LA GRAN BRETAÑA

INGLATERRA, ESCOCIA É IRLANDA.

NOTICIAS GENERALES

SOBRE

LAS ISLAS BRITANICAS.

SITUACION, EXTENSION, POBLACION. — La monarquía inglesa, es decir, las islas británicas, comprenden la Gran Bretaña y la Irlanda llamado el reino unido, rodeado de otras varias isletas que componen el archipiélago británico; están situadas al norte de la Francia en el Océano Atlántico, y están compuestas de tres reinos, la Inglaterra, la Escocia y la Irlanda. Su extension es de 310,143 kilóm. cuadrados, y su poblacion es de 27.619,866 habitantes. Inglaterra tiene 40 condados, sin con-

tar el principado de Gales que cuenta 12. La poblacion se divide de esta manera.

Inglaterra y pais de Gales.....	17.922,768
Escocia.....	2.870,784
Irlanda.....	6.515,794
Islas y propiedades inglesas.....	142,916
Ejército de mar y tierra y marina mercante.....	167,604
Total.....	27.619,866

Gran número de individuos están ocupados en las fábricas en el comercio, pero en particular en la agricultura. Los condados que mas se distinguen por sus fábricas, son siete ; Chester, Derby, Lancastre, Leicester, Nothingham, Strafford, Warwick y una parte del condado de York.

Clima, suelo. — En la Gran Bretaña no se sienten con tanta intensidad, como en los paises del continente, que se hallan paralelos, ni los ardores del sol, ni los rigores del invierno, porque la brisa del mar templa y tempera las estaciones ; la temperatura no es durable, las nieblas producen las lluvias, y son causa algunas veces de no recoger una cosecha abundante : hácia el Norte la tierra es poco fertil, y cerca de las costas orientales las arenas y los pantanos se oponen á la fertilidad : en el Mediodia se ven los campos labrados con el mayor cuidado, los prados cubiertos de numerosos ganados, lo cual indica la vida laboriosa de sus habitantes. La campaña es agradable y sobre todo trabajada con gran perfeccion. Los meses de junio, julio, agosto y setiembre, se goza de una temperatura sumamente bella.

La Inglaterra debe á la humedad de su clima la verdura de sus campos y la hermosura de los árboles frondosos que la pueblan.

Agricultura. — Este ramo está sumamente desarrollado en la Gran Bretaña, y sin embargo no es suficiente para surtir el país. Las principales cosechas son el trigo, la avena, la cebada, las patatas y el heno; tambien se cuenta, aunque en menos cantidad, el centeno, el lino y las legumbres. En lo que se distinguen es en la cria de caballos, bueyes y carneros. El producto de su industria agrícola se ha tratado varias veces aproximadamente, pero segun Spackman, este producto es de 250.000,000 de libras esterlinas.

Minerales. — La Inglaterra debe su importancia industrial á sus minas, de las cuales está en parte desprovista la Irlanda. La hornaguera (ó hulla) y el hierro, son las principales riquezas de la Inglaterra, puesto que se calcula en 17.700,700 toneladas, ó sean 8.840,000 libras esterlinas, el producto de las minas de hornaguera. En esta explotacion se ocupan 180,000 personas y el capital social puede calcularse aproximadamente en 50 millones de libras esterlinas. La explotacion del hierro puede calcularse en 4.000,000 de libras esterlinas. El cobre, el estaño, el plomo y la sal, son los demás minerales cuyo producto es tambien muy considerable.

Industria. — Una de las cosas que admiran mas al viajero, es el desarrollo de todos los ramos de la industria, y el grado tan superior con que se trabaja las telas mas delicadas y los metales mas di-

ficiles de pulimentar; los telares de algodon, las fábricas de seda y lana han llegado á mas alto grado de perfeccion que en ninguna otra nacion; los cueros, la relojería, la loza y la platería, son los ramos principales de su industria, y á lo que debe en gran parte su riqueza. El producto de los algodones se calcula en 50.000,000 de libras esterlinas, y la exportacion para el extranjero de todos estos artículos se calcula actualmente en 75.213,227 libras esterlinas. Ningun país ha inventado mayor número de máquinas, y no contento con esto el pueblo inglés, ha multiplicado hasta lo infinito la fuerza ayudándolas con el vapor, y dándolas una celeridad inexplicable. En todos los continentes, la Inglaterra se ha procurado propiedades y se ve tremolar el pabellon británico en cada uno de esos puntos, que la sirven de hogar para su industria y sus empresas comerciales.

Si damos una rápida ojeada veremos que sus buques arrastrando todos los peligros, llevan su comercio á las cinco partes del mundo.

Navegacion. — En estos últimos años se elevaba el número de buques de vela á 25,818. El movimiento de los puertos es incalculable, y aproximadamente se cuentan entre salidas y entradas

Inglaterra	10,000
Escocia	1,200
Irlanda	700
Isla de Man y otras	850

Este número es, puramente hablando, de los buques ingleses, pues son muy numerosos los que

llegan diariamente á sus puertos de países extranjeros. El número de buques que se construyen cada año, se calcula de 800 á 1,000 entre vapores y barcos de vela.

Comercio. — Ninguna nacion ha llegado á tan alto grado comercial como la Inglaterra; la exportacion anual es inmensa, y sus telas y géneros comerciales se encuentran en el mundo entero; la exportacion de algodon figura en primera línea, y cada año da un producto de 400 á 500 millones. Las telas de lana y de hilo dan un resultado, las primeras de 7.080,400 libras esterlinas, y las segundas 4.620,344 libras esterlinas. Despues el algodon hilado, la relojería, quincalla, cuchillería, cobre, hierro, hornaguera, sedas y demás. Calcúlese el inmenso producto anual.

La *importacion* es tambien considerable, y los principales artículos son el té, el café, el azúcar y los licores. Las aduanas cobran un derecho bastante crecido, lo que puede evaluarse al año en una suma de 14.024,686 libras esterlinas. En 1858 se evalúa la importacion de huevos para el uso de los habitantes de la Gran Bretaña en *ciento veinte millones, seiscientos treinta y cuatro mil, trescientos huevos*. Las vacas, los carneros, los corderos, las terneras y los bueyes, tienen un consumo anual increible; sin contar la harina, el maiz, y mas de 3.555,309 pares de guantes por año.

Circulacion de dinero. — El Banco inglés tiene generalmente en circulacion anual una suma de 38 á 40.725,920 libras esterlinas, contando los Bancos de Escocia, Irlanda y los Bancos particulares.

Religion. — Dos religiones son las dominantes, ambas protestantes, la calvinista episcopal ó anglicana para la Inglaterra é Irlanda (*episcopal chureh*) y la religion presbiteriana para la Escocia. Las demás religiones son toleradas, tales como los católicos, los luteranos, los quakaros, los metodistas, etc. Los privilegios de la iglesia anglicana son considerables.

El arzobispo de Canterbury, llamado arzobispo metropolitano, es el primado de la Inglaterra, así como la reina es el papa.

El clero inglés es el mas rico de Europa, y está compuesto de arzobispos, obispos, dean, canónigos, chantres, rectores, y los párrocos. El clero tiene poder espiritual y temporal, y su autoridad es inmensa. Además de los beneficios á que el clero tiene derecho, tales como los bautizos, casamientos, entierros, misas, etc., todos los años cobran el *diezmo*, que sube algunas veces hasta 40 y 50 millones; y las rentas de las propiedades del clero que son considerables.

El arzobispo de Canterbury tiene al año.....	19,182	lib. est.
El de York.....	12,626	—
El obispo de Durham.....	12.066	—
El de Londres.....	15,929	—
El de Ely.....	11,105	—

El soberano es el jefe supremo de la Iglesia anglicana, pero no así en la religion escocesa.

Gobierno. — El Gobierno británico es constitucional; el poder soberano está ejercido por el rey, y el parlamento, compuesto de la cámara de los

pares y de los comunes. El soberano lleva el título de *rey del reino-unido de la Gran Bretaña é Irlanda, defensor de la fé.* El príncipe heredero, recibe el título de príncipe de Gales, y duque de Cornwall, conde de Chester, duque de Rothsay y conde de Canick. Es mayor á los diez y ocho años. La corona es hereditaria y si el rey no tiene primogénito puede sucederle la línea femenina. Ningun miembro de la familia real puede contraer matrimonio, sin permiso del rey, sin lo cual pierde sus derechos. El rey es inviolable; son sus ministros los responsables. Los pares son creados por el rey, de modo que el mayor de una familia y de edad de veinte y un años, hereda de los títulos de su padre. El rey puede otorgar gracias, mandar el ejército y dar nombramientos civiles, militares ó eclesiásticos; siendo protestante. está obligado á casarse con una persona perteneciente á la misma religion. El príncipe de Gales, á su advenimiento al trono, presta juramento.

La cámara de los pares, se compone de diez y seis pares escoceses que representan la Escocia, veinte y cuatro que representan la Irlanda, 335 pares de Inglaterra, tres príncipes de la familia real, y 30 arzobispos y obispos. Ningun par puede tomar asiento en las cámaras, sin prestar juramento á la Iglesia anglicana.

La cámara de los comunes, se compone de 658 miembros, 513 por la Inglaterra y el país de Gales; 53 por la Escocia y 105 por la Irlanda; estos miembros son elegidos por el pueblo y representan las capitales y los condados.

De manera que estos tres poderes, el rey y las

dos cámaras, forman el cuerpo legislativo ó parlamento de la monarquía británica. El consentimiento mutuo es necesario para sancionar una ley, y solo el rey puede no sancionarla, en cuyo caso queda sin valor. Los negocios del Estado están repartidos en cuatro secciones, de las cuales es responsable cada ministro:

1.ª La tesorería.
2.ª Ministerio del interior, del cual dependen las colonias á excepcion de las Indias orientales.
3.ª Negocios extranjeros.
4.ª Ministerio de la guerra.

Un consejo de almirantazgo administra los negocios de las islas navales; las Indias orientales están administradas por un consejo especial.

Los miembros sometidos á la eleccion deben ser renovados cada siete años; el parlamento existente al advenimiento al trono de un rey menor, debe permanecer tres años, á menos que el rey no llegue á mayor edad antes de este tiempo, ó que el consejo de regencia decida la disolucion del parlamento.

El parlamento existente á la muerte del rey debe continuar durante seis meses despues, no siendo que el nuevo rey lo disuelva. El primer ministro lleva el nombre de *Lord de la Tesorería*: cada secretario de Estado, es decir, *de la guerra, del interior y de negocios extranjeros*, tienen 5,000 libras esterlinas de sueldo. El primer lord del almirantazgo tiene 4,000 libras esterlinas. El Parlamento fija cada año el número de tropas. Las quintas se hacen voluntariamente; en la milicia nacional se

excluye todo individuo que no posea una fortuna de 100 libras esterlinas.

El rey es jefe de la Iglesia anglicana, y es el que proroga, convoca ó disuelve los concilios eclesiásticos; el cuerpo episcopal se compone de los arzobispos de Canterbury, de York, y de veinticinco obispos.

La Inglaterra no tiene código, y su legislacion se compone de la ley comun y los estatutos. La ley comun, llamada «ley no escrita» (*unwritten law*), comprende los trámites legales y las providencias judiciales. Los estatutos comprenden el resto. La constitucion inglesa tomó una forma definitiva, cuando los barones ingleses arrancaron al rey Juan la *Carta-Magna* en 1215. Desde entonces el rey se obligó á reunir *el clero, la nobleza* y *los comunes*, para votar los subsidios. Esta reunion fué la que dió mas tarde lugar al nombre de Parlamento. Enrique III y Eduardo I confirmaron la *Carta-Magna*.

Estas son las leyes por las cuales se hallan unidos el soberano, el Parlamento y el pueblo.

Ordenes de caballeria. — El rey es gran maestre de la órden de la *Liga*; no debe contar mas que 25 caballeros, pero en estos últimos años contaba algunos mas. El rey es tambien gran maestre de la órden de San Andrés; es una órden escocesa que debe contar 12 caballeros. San Patricio es órden irlandesa, y generalmente son solos los Irlandeses quien son condecorados con ella; se compone de 15 caballeros. La órden del Baño es para recompensar el valor militar y el mérito: el número de caballeros es ilimitado.

Las demás órdenes se acuerdan como honores de corte.

Instruccion publica. — La Gran Bretaña es uno de los paises mas civilizados, y donde la educacion es mas general : posee diez universidades, que son las siguientes. Para la Inglaterra, la universidad de Oxford, que comprende 24 colegios, citaremos los mas notables : University, Balliol, Merton, Exeter, Orcil, Queen's, New, Magdalen, y Pembroke.

La universidad de Cambridge, de donde fué elegido canciller el príncipe Alberto en 1847, y la cual comprende 17 colegios, San Peter's, Corpus-Christi, King's, Trinity, y otros.

La universidad de Lóndres y los colegios de New college (Manchester) Queen's, (Birmingham) College of Preceptors, etc.

La universidad de Durham y su escuela de San David's, en Lampeter, San Agustin en Canterbury, Royal Military en Sandhurst, la Academia militar en Woolwich, Royal Naval en Portsmouth y dos otros. Además 18 escuelas preparatorias, de las cuales mencionaremos Eton, Manchester, Bedford Washington, etc.

La Escocia posee la universidad de San Andrés, fundada en 1411.

La universidad de Glasgow, fundada en 1450.

La universidad de Aberdeen y la universidad de Edimburgo, fundada en 1582.

La Irlanda, aunque mas atrasada en la instruccion, tiene la universidad de Dublin, fundada en 1591, Queen's-University, y tres colegios de enseñanza.

Caminos, canales, y caminos de hierro. — Una de las causas principales que prestan actividad al comercio de la Inglaterra, son los fáciles medios de transporte. Sus caminos son los mas transitables de Europa; ningun país tiene tantos canales aparte de la Bélgica y la Holanda, y hace dos años se contaban 12,883 kilómetros de caminos de hierro en circulacion. Las capitales Lóndres, Edimburgo, Dublin; las grandes poblaciones, como Liverpool, Birmingham, Manchester, y Leeds son el centro desde donde parten las principales líneas. Los coches de los caminos de hierro franceses son mas cómodos y elegantes en particular, si se trata de personas cuyos intereses no les permiten viajar en primera clase. Las segundas clases de los caminos de hierro ingleses son incómodos, mal alumbradas, y los bancos son de madera sin cubierta. Las primeras clases son buenas y bien resguardadas del frio.

En el corriente de este libro se verán mas amplias explicaciones. En cuanto á los caminos en diligencia ó posta nada se puede desear, y con justicia gozan de nombradía. Estos carruajes se llaman *mail coaches*, *diligences*, *stage coaches*, compuestos en general del interior y del cupé. Los viajes por mar ó rio son sumamente fáciles. Las salidas y los precios varian todos los meses.

Marina militar. — La mas poderosa de las naciones por su marina, es la Inglaterra; la protege y es el principal elemento de su fuerza. En tiempo de paz el número de marinos es de 40,000; Portsmouth y Plymouth son los puertos militares de mas importancia.

PRENSA. — La prensa inglesa goza de completa libertad, y generalmente nunca abusa: los periódicos no necesitan dar fianza, pero pagan una contribucion por el papel y por los anuncios.

El número de periódicos es de 600, unos cotidianos, los otros mensuales. El *Times* es el periódico mas importante, y su tirada varía de 60 á 80,000 ejemplares. Cada número cuesta seis peniques ó sean veintiun cuartos españoles. El presupuesto anual que paga la prensa se calcula en 1,000,000 ó 1,200,000 libras esterlinas. Despues del *Times* se encuentran como periódicos importantes, el *Morning Advertiser*, el *Morning Herald*, el *Morning Chronicle*, el *Globe* y otros: tambien hay numerosos periódicos literarios, de modas y museos de familias.

ANIMALES DE LAS ISLAS BRITANICAS. — Las plantas y los animales mas útiles han sido llevados á Inglaterra del continente, en diferentes épocas. La Gran Bretaña estaba antiguamente como la América, es decir, poblada de bosques vírgenes é impenetrables á los rayos del sol: las patatas, las nueces y frutas salvajes eran el alimento de sus habitantes; el lobo y el oso se paseaban en aquellas inmensas soledades, el toro salvaje recorria los pantanos, y los jabalís, los zorros y los corzos vivian con la mayor libertad. Hoy, la caza del zorro es una diversion general, porque se han multiplicado en demasía. Las cabras son un objeto casi desconocido en Inglaterra, no siendo en el principado de Gales donde las dan caza y las persiguen, pero sobre todo los machos cabríos ó chivos son muy apreciados á causa de la piel y la manteca;

se han visto cuernos de este animal, que tienen una vara de largo.

Una de las particularidades inglesas son esos perros llamados *bull-dog*; esa raza, conocida por su fuerza y su valor, degenera fuera del país: donde abundan es en el condado de Lancastre. El perro de pastor en Escocia, es una raza completamente aparte de todas las demás de su género. Pero sobre todo el galgo irlandés nombrado por la finura de sus miembros y la ligereza que le distingue: generalmente son blancos y bastante altos. Esta raza es muy estimada, pero es difícil de encontrar.

Las ocas son muy comunes en Lincoln y el Westmoreland. Los patos se crian en el condado de Buckingham. Los cisnes nacen y viven tranquilamente en las aguas del Támesis, y en los lagos de los parques ingleses.

El águila tiene sus nidos en las montañas. El ruiseñor habita la Inglaterra, pero no la Escocia, donde nunca se oyen sus melodiosos cantos.

En Irlanda se calcula el número de pescadores de bacalao, de arenques y otros varios pescados en 40,000.

Los hermosos caballos de tiro, los carneros, y los perros de caza, gozan de una merecida celebridad.

Pesos y moneda. — En la Gran Bretaña se cuenta por libras esterlinas, chelines y peniques, ó sea *pounds, shillings*, y *pence*. Una libra esterlina tiene 20 chelines, y cada chelin doce peniques. Cada libra esterlina son 25 francos ó sea 100 reales. Cada *shilling*

tiene 1 franco y cinco sueldos, ó sean cinco reales. Cada cuatro libras hacen 100 francos, ó sean 400 reales, 20 duros. Un napoleon vale 4 *shillings*; un penique vale 2 sueldos. Tambien hay las llamadas coronas y medias coronas: una corona son 6 francos y 3 sueldos ó sea 6 pesetas: media corona, 3 pesetas y dos sueldos (*half-crown*). El papel moneda ó *bank-notes* es lo que circula con mayor abundancia.

Se debe tener mucho cuidado al recibir ó cambiar dinero, sobre todo guineas y medias guineas, porque á menudo se puede ser engañado por los intrigantes, que abusan de la inexperiencia del extranjero.

Los pesos y medidas son fáciles de comprender, pero sin embargo aconsejaríamos al viajero que si no se halla bastante al corriente, se haga acompañar por persona entendida y que conozca el país.

Fondas u hoteles. — Las fondas en Inglaterra se distinguen por la limpieza y sobre todo por estar tapizadas desde el portal. En Liverpool y Southampton hay fondas españolas, en las cuales hay intérpretes para el idioma inglés. En las fondas inglesas, la comida no varía con frecuencia: carne asada, pescado. patatas cocidas, tartas de grosella, fresa y otros frutos, forman la lista general; pero lo que nunca falta es el té, proverbial en la Inglaterra para cada comida. El almuerzo se compone de huevos, carne fiambre y té ó café.

El precio varía, si se toma una ó mas habitaciones: generalmente cuando es una sola, almuerzo y comida de 8 á 10 *shillings*. Como los vinos son

bastante caros en la Gran Bretaña, se bebe cerveza, y sobre todo la escocesa es muy buena (*scotch ale*). El vino de Jerez cuesta 4 ó 5 chelines la botella; el servicio se paga de este modo: por una persona, chelin y medio ó sea siete reales, y si son dos personas, de dos á tres chelines por dia.

Casas de huéspedes se encuentran á precios mas moderados: un salon con un cuarto de dormir cuesta de 16, 20 ó 25 chelines por semana, lo cual hace 100, 150 ó 200 francos por mes, ó sea 400, 600 ó 800 reales mensuales. En ese caso se puede ir á comer á una fonda, ó mandar hacer la comida en la casa misma.

Pasaportes y aduanas. — El pasaporte es necesario al desembarcar en la Gran Bretaña. y debe estar visado por la embajada ó consulado inglés, del país donde se haya embarcado el viajero. Al desembarco deben entregar el pasaporte al agente encargado, el cual les da un certificado indicando el puerto, el dia y la hora del desembarco, el nombre, el país y el sitio de donde llegan: despues de cumplir con esta formalidad, el viajero puede viajar por toda la Inglaterra, Escocia, é Irlanda sin necesitar su pasaporte y sin que ningun agente de seguridad lo exija. Al desembarcar, tiene lugar el *registro* de las aduanas en todos los puertos.

Idioma. — El idioma inglés es enérgico y duro para la pronunciacion, pero es bello y rico; tiene muchos sonidos guturales, y es bastante difícil para escribirle. Los naturales del país hablan pronunciando las frases cortadas, y por esto es de mas difícil comprension para un extranjero. El viajero

debe tener un libro de *conversaciones españolas é inglesas* y un diccionario.

Hoy dia el idioma inglés se ha extendido bastante sobre todo en la América del Sur; su utilidad es muy grande para el comercio.

Consejos y avisos. — Si el viajero tuviera algun motivo de queja en el camino de hierro, debe dirigirse al jefe de tren que es el encargado de recibirlas y dar razon si es posible. Todo viajero tiene derecho á llevar 100 libras de peso gratis, el excedente debe ser pagado. En Inglaterra no aseguran los equipajes, y nadie es responsable de pérdidas que puedan sobrevenir. Si se desea asegurar, se debe hacer la declaracion de su contenido y valor y pagar el registro. Si la familia es numerosa y estuviera acompañada de niños, estos pagan la mitad del precio por cada asiento desde la edad de dos años hasta diez.

Cada tren tiena un carruaje destinado para los animales, perros, gatos, etc., y pagan segun la tarifa. Todo viajero debe tener cuidado en Inglaterra de preguntar si el tren que sale es el que desea tomar, pues de lo contrario se expone á salir por el camino opuesto: debe tener su billete (*ticket*) en la mano, y debe llegar á la estacion por lo menos un cuarto de hora antes de la hora indicada para la salida del tren; tener gran cuidado con su cartera ó bolsillo, pues en todos los paises hay rateros. Al desembarcar deben vigilar sus equipajes para que no sufran extravío. Estos consejos parecerán tal vez sin valor ó inútiles, pero para las personas que viajan por primera vez en

país extranjero los creemos necesarios, y nuestros lectores no verán en ellos sino el deseo de guiarles y darles noticias y avisos sobre su seguridad.

Hemos deseado dar al viajero una idea general del Reino-Unido, antes de ocuparnos en particular de los tres reinos. La Inglaterra será la primera que presentemos al lector bajo el punto de vista histórico, comercial é industrial. El reino de Escocia y el de Irlanda, sus costumbres y su religion completarán nuestro *Guia*.

INGLATERRA

ASPECTO DEL PAIS EN GENERAL.

Limites.—Extension. —Los límites de la Inglaterra los forman al Norte, la cadena de los montes Cheviots, que la separan de la Escocia; al Este el mar del Norte; al Oeste el mar de Irlanda, y al Sur el canal de la Mancha, que la separa de la Francia. La Inglaterra está situada en la parte meridional de la Gran Bretaña. Su extension es de 83,824 millas inglesas. El nombre de Gran Bretaña lo tomó al reunirse el reino de Escocia á la corona de Inglaterra en el año de 1603 reinando Jacobo I. La Inglaterra no es tan húmeda como la Escocia y la Irlanda: llueve con frecuencia durante el verano, el otoño y á principios del invierno. Apesar de que el país es poco fertil, sus campos están bien labrados, y pocos paises producen con mas abundancia. La situacion de la Inglaterra, rodeada del Océano por tres lados, debe producir grandes variaciones en la temperatura; el cielo generalmente es nebuloso, en particular hácia la parte meridional. Los inviernos no son muy

rigorosos, pero son largos; su duracion es de ocho meses. Los veranos son agradables y calorosos.

Desde los bordes del canal de la Mancha hasta la cadena de montañas que la separan de la Escocia, la Inglaterra ofrece á la vista del viajero llanuras inmensas coronadas de colinas y huertos lindísimos. Verdad es que este paisage es monótono y que la vista parece recorrer siempre el mismo camino; pero sin embargo sus campos siempre verdes, sus lindos castillejos y bonitas casas de campo, causan la admiracion del viajero. Las poblaciones son muy limpias, y es una de las mejores cualidades del pueblo inglés.

Montañas. — Las principales cadenas de montañas son las *Penninas*, que se extienden en la frontera de Escocia y van á reunirse con los montes Cheviot hasta cerca de Derby, atravesando occidentalmente los condados de Northumberland, Durham y York. Su altura mas culminante se encuentra en el condado de Cumberland, y tiene 967 varas; se nombra el *Cross-felh*. Despues de estas hay otra cadena que se extiende en la parte meridional de Cumberland, el Westmoreland y la parte septentrional del Lancáshire: la cima tiene 1,055 varas; se llama el *Scafell pike*. La cima de *Snoudon* en el país de Gales tiene 1,190 varas: esta cadena de montañas se extiende por la parte occidental del reino, limitado al Norte por el mar de Irlanda, al Oeste el canal de San Jorge, y el canal de Bristol al Sur. Las altas cimas de rocas graníticas llamadas *Fors* son de 553 varas de altura, y su punto mas culminante se encuentra en Dartmoorforest.

Lagos y rios. — El número de lagos en Inglaterra es poco numeroso y no tiene importancia sino por los sitios que ocupan, y de los cuales nos ocuparemos mas adelante. Los principales son *Derwentwater* y *Utlewater* en Cumberland; el de *Windermere* y *Coniston* en Westmoreland.

Los rios mas numerosos y los principales son: El Thames (Támesis) tiene nacimiento en el Glocester; riega Oxford, Reading y Lóndres, y desemboca en el mar del Norte.

El Trent, el Ouse, y el Derwent, componen el rio Humber que desemboca en el mar del Norte.

El Severn es el rio mas caudaloso de la Inglaterra; atraviesa el principado de Gales, la Inglaterra occidental, Worcester, Glocester y desemboca en el canal de Bristol.

El Mersay desemboca en el mar de Irlanda.

Las comunicaciones interiores por medio de los canales son sumamente fáciles y numerosas.

El rio Clyde en Escocia, es célebre por sus cascadas, de las cuales una de ellas tiene 28 varas de altura.

Division. — La Inglaterra está dividida en 52 condados (*shires*) que quiere decir division. Doce componen el principado de Gales. Para mejor inteligencia del viajero citamos á continuacion los nombres de cada condado y cada capital.

AL NORTE.

CONDADOS.	CAPITALES.
Cumberland.....	Carlisle.
Durham.....	Durham.
York	York.

CNODADOS.	CAPITALES.
Northumberland.....	Newcastle.
Westmoreland.....	Appleby.
Lancaster.....	Lancaster.
AL SUR.	
Kent.....	Canterbury.
Sussex.....	Chichester.
Berks.....	Reading.
Surrey.....	Guilford.
Wilts.....	Salisbury.
Southampton.....	Winchester.
Somerset.....	Bath.
Divon.....	Exeter.
Dorset.....	Dorchester.
Cornwall.....	Lanceston.
AL ESTE.	
Cambridge.....	Colchester.
Suffolk.....	Ipswich.
Huntingdon.....	Huntingdon.
Norfolk.....	Horwich.
Hertford.....	Hertford.
Middlesex.....	Londres.
Lincoln.....	Lincoln.
AL OESTE.	
Glocester.....	Glocester.
Worcester.....	Worcester.
Hereford.....	Hereford.
Montmuth.....	Montmuth.
Shrews.....	Shrewsbury.

Principado de Gales.

Chester.....	Chester.
Anglesey.....	Beanmaris.
I-lint.....	I-lint.

CONDADOS.	CAPITALES.
Denbigh.....	Denbigh.
Caernarvon.....	Caernarvon.
Mongomery.....	Mongomery.
Merioneth.....	Balla o Dalgelly.
Cardigan.....	Cardigan.
Radnor.....	Roadnor.
Brecknok.....	Brecknok.
Glamorgan.....	Cardiff.
Caermarten.....	Caermarthen.
Pembroke.....	Pembroke.

AL CENTRO.

Derby.....	Derby.
Stafford.....	Stafford.
Leincester.....	Leincester.
Rutland.....	Dakham.
Warwick	Warwick.
Nothingham	Nothingham.

Estos condados están divididos en distritos que llevan el nombre *Hundred* (ciento). Se llaman *Ward* en los condados de Durham, Cumberland, Northumberland, y Westmoreland; en los condados de York, Nottingham, y Lincoln, llevan el nombre de *Wapentake* y *Cantreff* en el país de Gales. Los *Hundreds*, los Ward, los Wapentake y los Cantreff, se componen de cierto número de parroquias. Algunas capitales tienen cartas patentes otorgadas en diversas épocas, por las cuales ocupan el rango de ciudad-condado tales como Lóndres, Chester, Canterbury y York. Estas poblaciones poseen una administracion independiente del condado. Douvres, Romney, Sandwich, Hastings y Hythe forman

una provincia llamada *Cinco-puertos* que goza de privilegios exclusivos.

Los condados están administrados por un *gobernador*, ó lord-guardian de los archivos judiciales.

El *sheriff* encargado de las funciones administrativas y judiciales, y el cual es nombrado por la corona todos los años, menos en Middlesex, en donde hay dos nombrados por el vecindario. El *sheriff*, preside el tribunal llamado audiencia del condado, y vela por el órden y tranquilidad pública; además tiene el derecho de convocar el vecindario.

El juez de conciliacion, llena tambien funciones judiciales y administrativas; son los que toman declaracion á cualquiera individuo que haya sido preso por prevencion de algun delito, y si creen que no es fundada la arrestacion, lo ponen en libertad.

Los *constables* (comisarios) ponen en ejecucion las providencias judiciales, y en caso de una alarma ó tumulto pueden ejercer la autoridad.

Los *coroners* es una autoridad nombrada por la duracion de su vida, pero que puede revocarse; son los encargados de constatar las muertes violentas ó repentinas.

Instituciones religiosas. — La Inglaterra cuenta gran número de congregaciones religiosas, y se calcula el número de ellas aproximadamente como sigue: 500 católicos; — 200 presbiterianos; — 450 calvinistas; — 360 quákaros; — 2,730 metodistas de diferentes sectas; — 1840 independientes; — 1206 bautistas. — La Inglaterra cuenta dos arzobispados, Canterbury y York: 25 obispados, Lóndres,

Winchester, Ely, Durham, Chichester, Asaph, Wells, Lincoln, Bangor, Chester, Exeter, Oxford, Sodor, Man, Hereford, Worcester, Norwich, Bristol, Glocester, Salisbury, Lichtfield, Conventry, Peterborough, Carlisle, Rochester, San-David, Llandaff y Rípon. Tiene 25 deanes, 58 archidiáconos, 355 racioneros, 292 canónigos, 10,721 beneficiados y 4819 curas suplentes.

Tipo, costumbres é idioma. — Los Ingleses son altos de estatura, fuertes, ágiles; tienen generalmente cabellos rubios y el cutis muy blanco; comen carne asada en abundancia y patatas; las casas son limpias y bastante cómodas. Sus diversiones favoritas son la pesca, la caza, el teatro, las carreras de caballos y los combates de los gallos. En general su carácter está predispuesto á la melancolía; son buenos, generosos, soldados valientes y excelentes marinos; orgullosos de sus privilegios y de su libertad, poseen en tan alto grado el amor de su patria que la creen la primera nacion del mundo. Las mujeres son altas, hermosas en general, sensibles y de gran pureza en las costumbres; buenas hijas, madres tiernas, y esposas fieles, cumplen con la mayor religiosidad sus deberes domésticos.

La lengua inglesa se compone de todos los idiomas de Europa, en particular del celta, el sajon y el francés. Es mas enérgica que el italiano y el francés, tan viva como el español, mas agradable que el aleman y las demás lenguas del norte. Los sabios europeos han estudiado en particular la lengua inglesa.

Administracion judicial. — En Inglaterra despues del Parlamento, hay cuatro tribunales superiores de justicia. El tribunal del Rey ó la Reina, el tribunal de las causas ordinarias, y el tribunal de Hacienda y la Cancillería. Su punto céntrico es Lóndres en donde se reunen cuatro veces al año; los demás meses, los jueces se ocupan en presidir los tribunales de los siete distritos de la Inglaterra.

Instruccion publica. — El sistema de educacion en la Gran Bretaña no está organizado regularmente; la mayor parte de sus escuelas ó universidades han sido fundadas por particulares ó por sociedades.

Las universidades de Cambridge y de Oxford, no se parecen á ninguna otra universidad; son unas repúblicas representadas en el Parlamento por dos diputados.

En el año de 1858 el gobierno inglés ha gastado en instruccion pública 182,235 libras esterlinas y 17,813 para los establecimientos de beneficencia. La Inglaterra posee varias escuelas y colegios de marina, cirugía, militares, etc.

Fabricas. — Liverpool, Manchester y Birmingham, representan la industria de la Inglaterra; Liverpool para el comercio marítimo y almacenes de marina. Manchester para la fabricacion de algodon y seda; centro y depósito de los productos de otras capitales, á causa de su proximidad con Liverpool. Birmingham para la fabricacion de cuchillería, botones, alfileres, armas, alhajas, etc.

Ciertamente que una de las mayores diligencias del viajero debe ser visitar las fábricas de fusiles

y cuchillería, el movimiento que una rueda comunica á otros mil y mil resortes; esas máquinas que se abren y se cierran con la rapidez del relámpago; los cilindros que maniobran con la mayor regularidad; todo causa la mayor curiosidad. Manchester representa una ciudad de vapor: la poblacion, compuesta en la mayor parte de fábricas, está siempre cubierta de niebla de las muchas chimeneas que exhalan el humo y el vapor. Bradley, Birmingham, Cheffield y otras que verán nuestros lectores en el corriente de esta obra, representan la platería, las obras de acero, cobre, y hierro. La mecánica está muy adelantada en toda la Inglaterra.

Resúmen historico. — Como la historia de Inglaterra ocuparia algunos volúmenes y nos separaria del objeto de nuestro libro, daremos solamente el resúmen de ella para la inteligencia de nuestros lectores. Los primeros habitantes fueron los *Celtas*, y el país era casi desconocido hasta la época de Julio César; entonces se llamaba *Britania*: en el año 43 fué mandada una segunda expedicion; pero hasta el año 76 no fué conquistada por los Romanos, que la ocuparon hasta 410, época en la cual viéndose solos para resistir á los Pictas, pueblos salvajes de Escocia, llamaron á los Anglo-Sajones, pueblos de Alemania, los cuales arrojaron á los antiguos habitantes y fundaron siete reinos, llamados la Hetarquia sajona. En 827 estos siete reinos se reunieron bajo un solo Rey, llamado Egbert; entonces el país tomó el nombre de Inglaterra. En 866 el reino anglo-sajon se vió acome-

tido por los Daneses, que desembarcaron y se hicieron dueños del país en 878, pero Alfredo el Grande los arrójó de él; no tardaron en volver con nuevas fuerzas, pero los ingleses los degollaron; Swein, su Rey, mandó un poderoso ejército se hizo dueño de todo el pais, de donde le arrojaron los Normandos.

Eduardo el Confesor, murió sin hijos y dejó la corona á Guillermo, duque de Normandía. Harold, jefe de la nobleza, se apoderó del trono. En 1066 Guillermo el Conquistador, desembarcó en Inglaterra, atacó y venció á Harold en la batalla de Hastings, y fué coronado Rey en Westminster. La dinastía normanda no contó mas que cuatro soberanos.

El año 1087, su hijo Guillermo II le sucedió: este príncipe, muerto en una cacería, dejó por heredero á su hermano Enrique I, á quien usurpó la corona Stephen.

En el reinado de Enrique II la Irlanda fué reunida á la Inglaterra. La casa de Plantagenet, condes de Anjou, reemplazó á la casa sajona en 1154, y reinaron durante ciento treinta y un años.

Ricardo, corazon de Leon, subió al trono, y su reinado fué una série de guerras contra la Francia.

Su hermano Juan sin Tierra usurpó el trono despues de la muerte de Ricardo á su sobrino Arturo, á quien se creyó que asesinó: durante su reinado los barones se obligaron á firmar la *Carta-Magna*, fundamento de la libertad inglesa. La Inglaterra perdió en 1217 la Normandía.

En 1294 tuvo lugar la conquista de Escocia, pero no fué duradera.

Despues del reinado de varios monarcas, Eduardo IV murió en 1483, dejando dos hijos, á quienes su tio Ricardo, duque de Gloucester, hizo asesinar en la torre de Lóndres para ocupar el trono de su hermano; murió en una batalla, y su vencedor le sucedió con el nombre de Enrique VII, el cual, para cortar las disensiones de la casa de York y Lancaster, contrajo matrimonio con Isabel: este príncipe fué el primero de la casa de Tudor.

En 1509, su hijo Enrique VIII le sucedió; este monarca se separó de la Iglesia romana, y la sustituyó por la protestante. Su primera esposa fué la hija de los reyes católicos de España, Fernando é Isabel, pero su enlace no fué duradero y aquel rey caprichoso y cruel la repudió por contraer matrimonio con la hermosa Ana Bolena, á quien hizo decapitar. Tuvo otras dos ó tres mujeres, entre las cuales se cuenta Catalina Howard, que tambien fué decapitada. Su hijo, Eduardo VI, le sucedió, y á su muerte subió al trono, si así se puede decir, por un reinado de ocho dias, la desgraciada Juana Gray, hija de la duquesa de Suffolk, y que solo contaba diez y seis años de edad, y sobrina de Enrique VIII, fué mandada decapitar por María Tudor, hija de Enrique VIII y Catalina de Aragon, la cual reinó cinco años, dejando por sucesora á su hermana Elisabeth, hija de Ana Bolena. Durante su reinado tuvo lugar la ejecucion de la desgraciada María Estuarda, Reina de Escocia. Elisabeth fué la última reina de la casa de Tudor, y á su muerte dejó por heredera á Jacobo VI de Escocia. Jacobo I de Inglaterra, hijo de María: á su advenimiento al trono se reunió la corona de Escocia

á la de Inglaterra. Este príncipe suscitó la revolucion á causa de sus tendencias al catolicismo, la cual estalló en el reinado de su hijo Carlos I, muerto en el cadalso en 1649.

Olivier Cromwell gobernó la Inglaterra con el nombre *del Protector* durante diez años. El general Monks restableció en el trono la familia de los Estuardos; Cárlos II reinó, y dejó la corona á Jacobo II, pero la nacion llamó al trono á Guillermo, príncipe de Orange, esposo de la hija mayor de Jacobo.

Ana, segunda hija de este príncipe, le sucedió, pero habiendo muerto sin hijos, la corona pasó á la casa de Hanovre, que es la que hoy dia reina.

En 1760 tuvo lugar la conquista de Canadá en el reinado de Jorge III; la pérdida de las colonias anglo-americanas, en el año 1774 y 1783. La India fué sometida de 1757 á 1816. Guillermo IV subió al trono en 1830, y en 1832 tuvo lugar la reforma electoral.

A la muerte de Guillermo IV subió al trono Victoria I^{a}, que hoy reina.

GUIA EN LONDRES

DESEMBARQUE EN INGLATERRA.

Los dos puertos en los cuales desembarca el viajero que llega de la América del Sur ó de los Estados-Unidos, son Liverpool y Southampton. Estas dos poblaciones distan de Lóndres, la primera 201 millas, la segunda 80 millas.

El precio de Liverpool á Lóndres es :

Primera clase....	43	shellings	ó sean	208	reales vn.
Segunda.....	37	—	—	152	—
Tercera.....	27	—	—	132	—

La duracion del viaje es poco mas ó menos de nueve horas.

El precio de Southampton á Lóndres es :

Primera, tren expreso.	20	shellings	ó	100	reales vn.
Segunda.....	17	—		83	—

El tránsito es de tres horas. En estas dos poblaciones hay fondas españolas.

El viajero despues de atravesar lindas casas de

campo y una campiña sumamente agradable llega á la capital de la Gran Bretaña.

LONDRES (*London*).— La capital de la Inglaterra es una de las poblaciones mas grandes y la mas rica del mundo; encierra edificios dignos de llamar la atencion del viajero. Su antigüedad se pierde en la noche de los siglos, y hay historiadores que remontan su fundacion á la era de la destruccion de Troya, y la dan por fundador á un sobrino del mismo Eneas; de modo que los restos de Pergamo, diseminados en Europa, serian los que fundaron la capital mas floreciente que ha existido desde la muerte de Priamo, y la destruccion de su imperio. Lóndres, segun la opinion de estos mismos historiadores, se llamaba *Trinovantes*, es decir, *Nueva Troya*; pero Tácito, que es el primer autor que hace mencion, la da por nombre *Londinium*, de donde habrá derivado el nombre de London ó Lóndres. En el reinado de Elisabeth fué cuando Lóndres tomó nuevo desarrollo y empezó su engrandecimiento.

Lóndres está situada sobre el Támesis, el cual la divide en dos partes. Esta gran poblacion, que se puede mas bien llamar una provincia, pues su poblacion se eleva á mas de 2.364,136 habitantes, 1.104,358 del sexo masculino y 1.255,786 del sexo femenino; está formada por los distritos de Lóndres y Westminster y los arrabales de Tower, Hamlek, Southwark, Lambeth, Finsbury, y Marilebone. Su superficie es de 16 millas cuadradas. El gasto de gaz, por dia, es de 13,000 piés cúbicos:

encierra 23,520 sastres, 28,589 zapateros, 170,708 criados y 45,000 costureras.

Carruajes. — Al desembarcar, todo viajero encontrará en la estacion del camino de hierro, carruajes ó bien ómnibus. Los *cabs* se pagan por milla, ocho peniques; pero si el cochero exigiera un precio mas elevado y el viajero conociera que era injusto, tome el número del carruaje para presentarlo delante del comisario del distrito á que pertenece. Los ómnibus cruzan Lóndres en todas direcciones, y sus precios varian segun las distancias; la costumbre sola podrá poner al corriente al viajero.

Fondas. — Las fondas (*Hótels*) son muy numerosas en Lóndres; pero cada viajero debe, si es posible, llevar la direccion de una fonda ya conocida. Sin embargo indicaremos los puntos donde están situadas las mas notables. En *Leicester-place* se encuentra la fonda francesa llamada *Sablonniere-hotel*, la fonda de *Province*, la fonda de *Versailles*, etc. Tambien se pueden dirigir á fondas españolas tales como la casa de Bastidas 25, *Percy-street*, de Tejada y otras situadas en los alrededores de *Regent-street*. La fonda Lusitana, *Bloomsbury square* n° 41. Fonda de Ferraris, 5, *Harpar-street Saint-Theobald's*, *Road*. En cuanto á fondas inglesas el viajero encontrará magníficas y lujosas; en *Newbond-street*, *Clarendon-hotel*; en *Bond-street* las fondas de *Long's* y *Blenheim*: en *James-street*, las de *Fenton's Christie's* y *Ellie's*. En *Piccadilly* es donde se reunen los aficionados á la caza, en la fonda de *Gloucester*; pero para las personas que

viajan por negocios y que se encuentran solos en la gran capital, deben escoger las fondas situadas en *Coven-Garden* y la *City*, tales como *Tavistock-hotel Bedford*, *Piazza* y *Colonade-hotel*. El precio varia segun el sitio y la importancia; puede calcularse en 6, 8, 10, y hasta 12 *schellings* por dia; el vino y los licores se cuentan siempre por separado, á causa del precio elevado que cuestan. Si el viajero piensa permanecer algun tiempo en Lóndres y desea que sus gastos sean mas moderados debe buscar habitacion en las casas particulares *furnished appartements*; si no necesita mas que un cuarto con la cama, el precio será de 8 á 10 schellings por semana, y si reune un salon de 16 á 20 por semana.

Estas casas de huéspedes, son numerosas y se encuentran en todos los distritos de la poblacion: el viajero puede en ese caso hacer disponer su comida en la misma casa, ó comer en la fonda; el precio es de 3 á 4 schellings por la comida. Los cafés son raros; los que mas merecen nombrarse son franceses tales como Verrey en *Regent-Street* que es fonda y café, y algunos que se encuentran en *Haymarket*, como por ejemplo el *de Paris*.

Aspecto general de londres. — Lóndres comprende dos ciudades (*cities*); la de Lóndres y la de Westminster, pero generalmente se la divide en tres partes, la *City*, le *West End* (parte occidental), y el *Borough*. La *ciudad* está separada del *West End* por *Temple-Bar*, y el Támesis separa *Borough* de la ciudad y el *West-End*. Al Oeste la *ciudad* se une con la de Westminster, la cual se limita al

Norte por *Oxford-street* desde *Henham Court-Road* hasta *Kinsington Gardens*; al Este por la *Serpentina*; al Sur y al Oeste, por el Támesis. La ciudad de Westminster cuenta 300,000 habitantes, y no tiene ayuntamiento, pero nombra dos diputados para el parlamento. La *ciudad* de Lóndres está situada en el centro de la metrópoli de la Gran Bretaña; los límites se extienden por el Sur hasta la orilla septentrional del Támesis, al Oeste hasta *Middle Temple Lane*, *Temple Bar*, *Southampton*, *Buildings*, al norte hasta *Smithfield*, *Barbican*, *Tinsbury-Circus*, y al este *Petticoat-Hawe* y los *Prinories*, tiene 160,000 habitantes, los cuales nombran cuatro diputados para el parlamento. Los cinco arrabales y las dos *ciudades* componen la capital de Lóndres: los arrabales : son *Mary-le-Bone*, *Finsbury*, *Tower Hamlets*, *Lambeth*, y *Southwark*.

El cuerpo municipal de la ciudad de Lóndres es el mas rico, el mas poderoso y el mas antiguo de ninguna otra capital : está compuesto del *lord mayor* de 29 *aldermen* (regidores), de dos sheriffs para Lóndres y Middlesex, 209 consejeros que son nombrados todos los años por los 26 distritos de la ciudad, y otros funcionarios subalternos.

Cada distrito tiene un regidor, el cual es nombrado durante toda su vida; el corregidor (lord mair) cambia cada año, y su autoridad se extiende en la City y los arrabales. Cuando muere el rey, tiene asiento en el consejo privado, y firma el primero, su sueldo es de 8,000 libras esterlinas. Creemos necesario indicar al viajero la division de distritos, es decir, cual es el centro habitado por la aristo-

crácia, el comercio y la legislatura : de modo que por ejemplo *Regent-street*, *Portland Place*, *Waterloo-Place*, *Hyde park* y *san James park*, son los sitios habitados por la nobleza.

Bays wat-r Edward-Road y el distrito de *Tiburnia* están habitados por los empleados de justicia; al ver los magníficos edificios que adornan *Belgrave square* y *Eaton square* se adivina la alta posicion de los dueños de aquellos verdaderos palacios; Regent's park sirve de centro á la clase media de la sociedad, y la *City* es el centro del comercio y de la industria. Las casas de Lóndres están compuestas generalmente de tres pisos, y muchas tienen un jardin á la entrada; en el fondo una verja, que es la bajada de la cocina, y aparte de la clase mas pobre, las casas están alfombradas desde el portal hasta el último piso : el aspecto es triste á causa de las fachadas, ennegrecidas como si cada casa fuera de plomo, y este aspecto le da tintes sombríos y lúgubres : pero en cambio la hermosura de los edificios habitados por la clase rica, compensa al viajero de la impresion triste que le haya causado el resto : su arquitectura monumental recuerda por sus columnas la Grecia antigua, y á cada paso se recuerda Atenas y Corinto; pero la ilusion no es completa, pues como la piedra no abunda en Lóndres, las columnas y los frontis son de cal ó yeso.

Para el viajero que por primera vez visita la capital de la Gran Bretaña, Lóndres le aparece como una obra inmensa y admirable; sus diques, los puentes, los campanarios, la multitud de carruajes, las numerosas fábricas, la magestad del Tá-

mesis, surcado por botes, buques de vapor, barcos de vela, en donde está representada la riqueza de la Inglaterra, y cuyas orillas tienen toda la apariencia de un puerto de mar; sus inmensas calles, sus magníficos comercios, sus aristocráticas plazas (*squares*), la hermosura de los parques y la riqueza de sus carruajes, hacen creer al extranjero que se halla por un momento trasportado á la antígua Babilonia; pero en cambio le falta animacion, y la alegría no aparece en las fisonomías inglesas, sino como forzada. El inglés en Lóndres es compasado, pío, y teme perder la consideracion pública, si por un momento deposita su gravedad acostumbrada: no así en el extranjero; entonces cambia de faz y se hace amable, alegre y decidor. Esa franqueza que existe en los pueblos del Mediodía, esa facilidad en contraer relaciones, seria un crímen en Inglaterra, en donde es sumamente difícil hacerse con *amigos*; pero si hay una persona que presenta al extranjero y es responsable, si así se puede decir, de sus antecedentes, entonces la acogida es cordial, y si llega á contraer amistad es duradera.

Las mujeres inglesas son melancólicas y poéticas, pero en sociedad tienen que ocultar sus sentimientos y aparecer frias y reservadas. Si el aspecto de la poblacion es inmenso, en cambio le falta magestad y grandeza, y cuando al cabo de ocho dias de estancia se reflexiona y se visita con nuevo cuidado, la ilusion desaparece y comprende el carácter de los habitantes, siempre envueltos entre nubes de humo y entre niebla.

Pero como nuestra intencion no es analizar la

impresion que pueda producir, sino guiar al extranjero por el laberinto de sus calles y monumentos, daremos principio á nuestra tarea.

MONUMENTOS RELIGIOSOS.

San Pablo. — La catedral de San Pablo fué fundada á principios del siglo segundo de la era cristiana, ha pasado por todas las vicisitudes que han cambiado la faz de Lóndres. Durante la persecucion de Diocleciano fué demolida y vuelta á construir bajo Constantino; los Sajones, que todavía no habian abrazado el cristianismo, la volvieron á destruir, y San Agustin, despues de haberlos convertido, hizo reedificar la catedral. En 1666 un incendio la destruyó casi totalmente y entonces se juzgó prudente demolirla y construir el magnífico monumento que hoy admiramos y que hace recordar San Pedro de Roma. La circunferencia es de 2292 piés, y la altura del frontis hasta la estátua de San Pablo es de 120 piés. Su arquitectura es griega y está construida con piedras de Portland. Al Oeste la fachada presenta un magnífico pórtico con 12 columnas corintias y un doble pórtico con 8 columnas; los bajos relieves son una obra notable; en los dos extremos se ven dos lindas torres. La cúpula magestuosa y bien proporcionada, se remata con una linterna, una bola, y la cruz, emblema de la fé de los cristianos. Al rededor tiene 32 columnas que forman como una galería.

Este hermoso edificio está rodeado de una verja, y en el interior de esta se ve una bonita estátua de

mármol representando á la reina Ana. Todos los dias se celebra el servicio divino, á las ocho de la mañana en la capilla, y á las nueve y á las tres en el coro. El interior no es tan bello como promete el exterior, y está embaldosado con baldosas de mármol negro y blanco. Gran número de monumentos ornan la iglesia, pero los mas notables son: la estátua de *John-Howard;* el cincel ha representado al célebre filántropo pisando las cadenas y los hierros; en una mano tiene la llave de una prision, en la otra un pergamino en que se lee: *Plan para mejorar las cárceles y los hospitales.* Lord Nelson está representado vestido con el ropon que le regaló el Gran-señor y apoyado en una áncora; á la derecha, la Inglaterra señala á los jóvenes marinos á aquel héroe, como modelo. A la entrada del coro se encuentra una losa de mármol con esta inscripcion en latin: « Aquí reposa Cristóbal Wren, arquitecto de esta iglesia: vivió 90 años ocupado en el bien público, mas que en el suyo propio: pasajero, si quieres ver su tumba mira al rededor tuyo. Murió el 25 de febrero de 1723. » Este arquitecto presentó en primer lugar un plan griego-romano, pero no se aceptó, porque segun el parecer del cabildo se parecia á los templos paganos, y entonces Wren adoptó el plan para su iglesia de una cruz latina con la cúpula, que es por lo que se parece á San Pedro de Roma.

El tiempo que se empleó en su construccion fueron 35 años; tuvo un solo arquitecto, un mismo albañil y un obispo, durante todo el tiempo de la construccion, mientras que San Pedro de Roma tardó en construirse 135 años, empleó doce arqui-

tectos, y durante los trabajos se sucedieron diez y nueve papas. La altura de San Pedro es de 437 pies, y la de San Pablo es de 340.

Despues de visitar todos los monumentos, el viajero debe bajar al panteon que se encuentra debajo de la iglesia, y donde se ven multitud de curiosidades dignas de atencion; debe visitar tambien la cúpula, la biblioteca, las dos torres, donde está el reloj y el bordon: generalmente se da un schelling al guardian para visitar el todo de la catedral.

La abadia de Westminster (*Westminster abbey*). — Ningun edificio de Lóndres puede excitar la curiosidad del extranjero en mas alto grado que la abadía de Westminster, uno de los monumentos mas bellos de la arquitectura gótica, y notable por la fineza de sus pirámides, por los arcos de una elevacion asombrosa, y en fin por la extension de su construccion.

Segun varios historiadores, fué construida por los Sajones, pero amenazando ruina en el reinado de Enrique III la demolieron, volviéndola á reconstruir en el sitio en que hoy se encuentra y que se llamaba antiguamente la Isla de las espinas, á causa de los zarzales que cubrian la superficie. Fué concluida en el reinado de Eduardo I, engrandecida por el cabildo, y completada por el arquitecto Cristóbal Wren. Sus recuerdos históricos son numerosos, y encierra los restos de los reyes de Inglaterra y de los grandes hombres de Estado y de las letras. Las torres son notables, la capilla de Enrique VII, y su magnífico pórtico gótico en el

cual se ve una ventana de arquitectura moderna, cuya ejecucion es admirable. Sus góticas bóvedas están sostenidas por 18 columnas de mármol gris, y están construidas de manera que se puede ver la iglesia entera, al entrar por la puerta de Oeste.

La capilla de Enrique VII es una de las cosas mas notables; está situada al Este de la abadía: fué mandada construir por el monarca de quien lleva el nombre para que sirviera de sepultura á él y á su familia: tiene 14 torres y una doble fila de ventanas, de modo que el efecto de la luz es tal, que al iluminar el santo lugar inspira el respeto en el corazon del viajero. En la capilla está la tumba de Enrique y de su esposa, ejecutada por Tonigiano, escultor florentino, contemporáneo de Miguel Angel: la tumba es de mármol negro adornada con los emblemas de las dos familias. La capilla de Eduardo el Confesor, la de San Andrés y la de San Benito son dignas de ser visitadas.

El sitio reservado á los poetas, encierra los hombres mas ilustres; Shakespeare llama la atencion del extranjero por su fisonomía llena de nobleza y expresion. tambien están allí las tumbas de Milton y otros no menos dignas de atencion. El coro de la abadía es de los mas bellos de la Europa; el pavimento es de mármol negro y blanco, y el altar mayor está rodeado de una preciosa balustrada: á cada lado del altar se ve una puerta que conduce á la capilla de Eduardo, á donde se retiran los reyes despues de la coronacion. La nave de la iglesia es de una altura admirable; y segun dice un autor inglés, la abadía de Westminster inspira

veneracion por su antigüedad, y es uno de los mas bellos restos de la arquitectura gótica.

San Martin de los campos (*Saint Martin in the fields*). — Esta iglesia está situada en San Martin Lane. Su pórtico es notable y el campanario.

Santa Margarita (*Saint Margaret's*). — Situada en New place Yard, al norte de la abadía de Westminster; fué construida bajo Eduardo el Confesor. Sus magníficos cristales de colores fueron hechos para ser presentados á Enrique VII y la iglesia los compró en 400 guineas.

San James Westminster. — Esta iglesia está situada en Picadilly, y fué fundada á fines del reinado de Cárlos II.

San Jorge. — Situada en Hanover square; esta iglesia tiene un pórtico con seis columnas corintias y un lindo frontis; fué construida en tiempo de la reina Ana.

Mary le bone new church. — La iglesia de Mary le bone está en New-road. Lo mas notable es la galeria doble que rodea el interior, y el altar representa el nacimiento de Nuestro Señor, hecho por el célebre West.

San Pancras new church. — Este bello monumento es uno de los mejores de la arquitectura moderna y ha costado 75,000 libras esterlinas. Está situado en Easton-square; el dibujo reune toda la belleza de los templos de Atenas, y el interior es sumamente elegante; las galerías están sostenidas por columnas de mármol, y el panteon

puede contener dos mil cajas mortuorias. El campanario tiene 168 piés de elevacion.

San Juan Evangelista. — Está situado en Milbank-street; su construccion es bastante original; tiene 50 piés de alto. Es la primera iglesia que se alumbró con el gas.

Santa Maria del Strand. — Lindo edificio construido en 1717.

Christ church. — Situada en Newgate street. Esta iglesia fué construida en 1687 en el sitio que ocupaba un convento de Franciscanos. La arquitectura es bella y la torre es cuadrada y de bastante elevacion; en el púlpito se ven esculpidas la Santa Cena y los cuatro evangelistas. La fachada es de piedra y adornada con bajos relieves. En esta iglesia tiene lugar el sermon en presencia del *lord mair* en la semana de Pascuas.

San Jorge. — Situada en Bloombury. El campanario tiene una pirámide que remata con la estátua de Jorge I.

San Esteban. — Esta iglesia pasa por ser la obra maestra de Cristóbal Wren; es un monumento ligero, elegante y sencillo.

El viajero debe visitar tambien *Santa Elena* en Bishopisgate-street, *San Pablo* en Covent-Garden, el *Santo Sepulcro* en Skinner-street, una de las iglesias mas antiguas de Lóndres, y bastante bella en el conjunto, y otras varias que seria difuso enumerar, y que los límites de nuestro *Manual Guia* nos impiden.

Hay varias capillas católicas, tales como French chapel, (capilla francesa), situada en Portmare square. Spanish chapel (capilla española), en Manchester square hispanish place, German chapel, (Alemania), en Queen-street Cheapside; y las sinagogas y casas de reunion para los quákaros.

Cementerios. — El primer cementerio construido fuera de la poblacion fué el de Kensall Green poco mas ó menos á una milla y media de la iglesia de Paddington, y el cual es conocido con el nombre de *General cementery*. Está arreglado como un jardin sepulcral y en el género del Padre la Chaisse en París, con calles bastante anchas para el paso de los carruajes. Una parte del terreno ha sido bendecido por el obispo de Lóndres.

Tambien se debe visitar el cementerio del Norte, notable por su extension.

PALACIOS REALES.

Lóndres posee cuatro palacios reales, de los cuales haremos la descripcion empezando por el de San James, situado en Pall-Mall. Este edificio exteriormente no merece llamar la atencion. Su conjunto es irregular, desproporcionado y sin género de arquitectura. El extranjero no podrá menos de admirarse que sea habitacion del soberano de un país tan rico y florecciente. Sus paredes macizas, sus torres y sus almenas, le dan la apariencia de una antigua fortaleza. En cambio los aposentos reales son magníficos y su riqueza contrasta con su exterior desnudo y sombrío. Enrique VIII fué el fundador de este triste edificio, y la reina

Ana fué la primera que le habitó. Generalmente la reina da audiencia y recibe los miembros de su familia en este palacio.

Palacio de Buckingham. — (Buckingham palace). — Esta residencia se halla en el parque de San James y es habitada por Su Magestad. Los habitantes de Lóndres en su mayor parte ignoran que es la antigua casa de Buckingham, la cual despues de mil trasformaciones ha conservado sus paredes de ladrillo cubiertas de piedra. Ocupa un espacio bastante considerable, y el arquitecto ha querido darle un aspecto noble é imponente; por el lado del parque tiene un arco de mármol blanco, imitando el de Constantino en Roma.

Palacio de Kensington. — Lugar del nacimiento de la reina Victoria en 1819. El rey Guillermo III, la reina María, la reina Ana, y Jorge II, han espirado en él. El jardin de este palacio tiene mas de tres millas de circunferencia, y el plan fué hecho por Kent y Brown bajo la direccion de la reina Carolina. Los bosquecillos, las calles, los estanques, son tan bellos que es uno de los mejores paseos. Tiene tres entradas por Uxbridge-road; Hyde-park y Kensington.

Palacio de White-hall. — Este palacio está situado á poca distancia del de San James, y frente á la casa del duque de York. No existen sino los restos del antiguo palacio, pues en 1695 fué devorado por las llamas. En su orígen fué construido por Aubert de Burgh, conde de Kent y gran justiciero de Inglaterra en el reinado de Enrique III.

El cardenal Walsey ostentaba un lujo semi-real : los muebles, las colgaduras,las mesas cubiertas de vajilla de oro y plata, tal era el espectáculo que se ofrecia á la vista al entrar en la vivienda del orgulloso ministro. Sus riquezas causaron sus desgracias, pues Enrique VIII se apoderó de ellas. Aun todavía hay notables restos del palacio de White-hall, pero solo la llamada *sala del banquete* es verdaderamente digna de llamar la atencion pública. La sala, construida bajo Jacobo I, estuvo destinada al mismo objeto, pero Jorge I la convirtió en capilla.

En 1648, el 30 de enero, Cárlos Estuardo fué trasportado de San James á White-hall; el cadalso estaba levantado enfrente, en el sitio donde hoy se ve la estátua de Jacobo II; esta estátua es la mas bella de Inglaterra, y representa al monarca vestido á la romana, con el brazo levantado indicando el sitio donde su padre recibió la muerte.

Además de estos cuatro palacios reales, Lóndres posee el palacio de Lambeth, fundado bajo Ricardo II arzosbipo de Canterbery, quien lo eligió como residencia para él y sus sucesores. Este palacio ha sido siempre la morada de los arzobispos de Canterbery. La biblioteca es una de sus curiosidades, y la mayor parte de sus libros le han sido dados por la reina Elisabeth y Dudley conde de Leicester.

La arquitectura no es de gran mérito, pero interiormente está bien distribuido, y se goza de la vista del Támesis.

PALACIOS DE LA ARISTOCRACIA.

Palacio de York. — Situado frente á Banking-house es el adorno de la magnífica calle que va hasta Charring-cross. La arquitectura es del siglo XVI, y el duque de York hizo construir una magnífica escalera; pero ahora un pórtico jónico conduce á una de las antesalas. La arquitectura griega se ve representada aun en algunas partes del edificio.

Palacio de Northumberland. — Tres veces ha cambiado esta residencia de dueños, y tres veces ha cambiado de nombre. Howard, conde de Northampton, la hizo construir bajo el reinado de Jacobo I. El conde de Suffolk la adquirió algun tiempo despues : y por último el enlace de la hija de Suffolk con Algermon, conde de Northumberland, hizo pasar esta hermosa propiedad á manos de este lord, y desde entonces ha conservado el mismo nombre y los mismos dueños. Este palacio situado en Charring-Cross, es uno de los mas notables de Lóndres. A cada extremo del edificio, se elevan dos torres cuyo remate es de forma de cúpula.

En la fachada, en la parte superior, se ve sobre un pedestal un leon y varios nichos encerrando esculturas góticas. El jardin se halla del lado del Támesis y tiene gran extension. Las habitaciones son magníficas con cuadros del mayor mérito ; posee dos bibliotecas y el todo del edificio es sumamente notable.

Palacio de Sommerset. — Este edificio fué fun-

dado por el duque de Sommerset en 1549; pero habiendo sido acusado de alta traicion y decapitado, sus bienes fueron confiscados en favor de la corona.

En 1775 el Parlamento ordenó la destruccion del palacio y mandó construir el que hoy existe: júzguese de su extension con decir que encierra nuevecientas oficinas con todas sus dependencias y que varios de los empleados tienen residencia en él. Está situado en el Strand, centro de la poblacion.

Grosvenor house. — Perteneciente al marqués de Westminster, el mas rico propietario de la Inglaterra; está situado en Upper-Grosvenor-street y posee una magnífica galería de cuadros de Rafael, Murillo, Velazquez, el Ticiano, Pablo Veronese, Van-Dyck, Salvator Rosa, Rembrandt, etc.

Devonshire-house. — En Picadilly está separado de la calle, por un patio cerrado, y no encierra nada de notable.

Montagne-house. — Construido por un Francés por el modelo de un palacio de París del tiempo de Luis XIV.

Algunas otras, como Stafford-house, Norfolk-house, las cuales no encierran nada notable si no es la casa de Hope en Piccadilly, que posee la coleccion de cuadros hecha en la Haya por la familia Hope.

EDIFICIOS PUBLICOS,

MONUMENTOS PRINCIPALES.

Las camaras del parlamento. — El magnífico y nuevo palacio, está situado en la orilla iz-

quierda del Támesis, entre el rio y la abadía de Westminster. Ocupan el sitio del antiguo palacio de este nombre, destruido por las llamas el 16 de octubre de 1834. La arquitectura es gótica y es el edificio mas grande en su género que existe. La fachada principal que da sobre el rio tiene 900 piés de largo, la torre Victoria tiene 75 piés cuadrados; la torre del centro 60 piés de diámetro y 300 piés de alto. Se debe visitar la *Cámara de los lores*, la *Cámara de los comunes*, *la Galería real*, y la *Sala de San Estéban*. El arquitecto ha sido el señor Barry.

La oficina colonial. — Situada en Downing-street.

El Banco de Inglaterra. — El Banco de Inglaterra está situado cerca de la Bolsa en Threadneedle-street city. La arquitectura es regular y magestuosa, y el interior es sumamente vasto á pesar que la fachada no tiene gran extension. Jacobo Paterson hizo el plan del Banco. El capital que se calcula que encierra hoy dia este edificio, es de 11 millones quinientas mil libras esterlinas.

En 1780, el Banco fué amenazado de saqueo, pero el valor de los habitantes le salvó. Se formaron en compañías disponiéndose á la defensa si se atrevian á atacarlos, pero los insurrectos se retiraron.

La Bolsa. — El 28 de octubre de 1844 fué inaugurada por S. M. la reina Victoria. Ha costado 180,000 libras esterlinas.

La Aduana (*Custom-house*). — Situada en Lower-

Thames-street; este edificio tiene la fachada del lado del Támesis. Ocupa generalmente 2,229 empleados.

Ministerio de Hacienda (*The court of Exchequer.*) Se halla en Downing-street.

East-India-House. — Compañía de las Indias orientales. — La mas poderosa y mas rica compañía del mundo, y en la cual el viajero puede visitar un museo indio, sumamente curioso : se halla en Leadenhall-street y se puede visitar de las 11 á las 3.

El Almirantazgo. — La importancia de este edificio es inmensa; allí se deciden los negocios marítimos, y de allí han salido órdenes que han resonado en las naciones. Este edificio está en White-Hall.

The Horse-guards. — Es en este edificio donde se encuentra la secretaría de la guerra. Todos los dias de las 10 á las 4 hay guardia de caballería á la puerta principal que da al parque de San-James.

La Casa de la Moneda. — Situada en Tower-Hill; es uno de las edificios mas hermosos de la parte oriental de Lóndres; es digno de visitar las máquinas y los talleres, donde se fabrica la moneda.

Mansion-House (*residencia del corregidor*). La sala egipcia en donde el lord-mair da la gran comida y el baile, el dia de Pascua, es magnífica. Este edificio situado al extremo de Lombard-street está construido con piedras de Portland.

El monumento. — Se da este nombre á una co-

lumna dórica, bastante elevada y hueca, situada en una pequeña plaza en Fish-street. Esta columna tiene doscientos piés de altura, y quince de diámetro y fué construido en memoria del gran incendio de 1666, está sostenida por un pedestal y una escalera de mármol negro con trescientos cuarenta y cinco escalones, conduce al capitel, en donde hay una balustrada del centro de la cual se eleva una pirámide terminada en una urna de bronce, de la cual salen llamas. El pedestal tiene un bajo relieve que representa una hermosa matrona que es la ciudad de Lóndres. A su espalda se ven las casas devoradas por las llamas, el Tiempo la consuela y Cárlos II y el duque de York, ayudados por la Imaginacion, la Arquitectura y la Libertad, tratan de reparar los estragos; á la izquierda se ve la ciudad presa del incendio y á la derecha los oberos que construyen la ciudad nueva Este monumento costó 14,000 libras esterlinas.

El cambio (*Stock-Exchange*). — Este edificio está situado al extremo de Chapel-court, frente al Banco, y está destinado á tratar la compra y venta de las acciones del Banco y del Tesoro. Está prohibida la entrada á los extranjeros.

La Tesorería. — Residencia generalmente del primer ministro. La parte que hace frente á White-Hall es una porcion del antiguo palacio del cardenal Wolsey, aunque no conserva ningun vestigio de antigüedad. Allí se encuentran las oficinas del ministerio del interior, de comercio, del consejo privado, etc. Está construida de piedra y el pórtico es de órden jónico.

Trinity-house. — Este edificio se halla en Tower-hill; es pequeño pero edificado con piedras de Portland. Tiene un solo piso adornado con columnas dóricas y relieves alegóricos.

Temple-Bar. — Esta puerta fué edificada por sir Cristobal Wren y es la barrera que separa la City y Fleet-street del Strand; es de órden coríntio y está construida con piedras de Portland. Dos ventanas góticas se ven por encima de la gran puerta; la una al Este con dos estátuas de cada lado, Jacobo I y Elisabeth; otra al Oeste, con las de Cárlos I y Cárlos II en traje romano. En las grandes solemnidades, cuando la reina manda un heraldo, se cierra esta puerta y no se abre, sino cuando Su Magestad lo ha rogado y el lord-mair lo ha concedido. Antiguamente, se exponian en esta puerta las cabezas de los decapitados por alta traicion.

Casa de Correos (*general Post-Office*). — Está situada cerca de Newgate-street y de la catedral de San Pablo en Saint-Martin's-lane; se edificó á fines del reinado de Jorge IV. Este edificio es muy notable y su servicio está perfectamente organizado, viniendo á comunicar en el gran vestíbulo que forma un pasaje de San Martin's-lane á Forster-lane. En el pórtico hay un reloj con el cuadrante trasparente; seis columnas jónicas sostienen este vestíbulo. Al Norte, están las oficinas para los periódicos y el servicio para el interior y para el extranjero; al Sur las oficinas para trasporte de dinero, la del recibidor general y la contabilidad, y por último, al Sudeste, está el buzon para Lóndres. A cada lado de la entrada se

colocan las listas con los nombres de las personas que tienen cartas en las *posta-restante*, y que no tienen direccion; entonces el extranjero pone con lapiz sus señas, y al dia siguiente se las llevan á domicilio.

Las oficinas de la distribucion de cartas tienen 110 piés de largo; el servicio está tan bien organizado que cada cartero llega á hora fija y al mismo tiempo que los demás, y para que no se retrase en su deber, una especie de *omnibus* le conduce á su distrito, y las cartas son repartidas sin pérdida de tiempo. Las cartas para el interior pueden echarse al buzon hasta las cinco, ó bien hasta las seis menos cuarto en el buzon de Charring-Cross, Old-Cavendish-street ó Blackman-street.

Porte de cartas, si el peso no excede de media onza se paga un penique; por una onza, dos peniques; por dos onzas, cuatro peniques; por tres onzas, seis peniques.

Si hay personas que desean mandar por el correo billetes de banco ó recibo de dinero, les aconsejamos que lo corten por la mitad, y manden la otra mitad cuando la primera haya sido recibida. La distribucion de cartas en Lóndres, se hace 7 veces por dia.

Torre de Londres (*Tower of London*). — Está situada al Este de la poblacion y está rodeada de murallas y fosos llenos de agua. Es uno de los edificios mas antiguos de Lóndres, y en su orígen fué morada de los reyes de Inglaterra. El cuerpo cuadrado del edificio, que está mucho mas elevado que el resto de la fortaleza y ornado de torreones, es el

que se llama *White-Tower* (Torre-Blanca), edificada en tiempo de Guillermo el Conquistador; su altura es de 92 piés ingleses, y las murallas tienen 12 piés. Durante 500 años la torre de Lóndres ha sido la residencia de los reyes y cesó de serlo en el reinado de Elisabeth.

Las principales curiosidades que encierra son: la iglesia llamada *Saint-Peter-in-vincula*, donde se hallan los cuerpos sin cabeza de varios personajes célebres, decapitados en la Torre. Las *cámaras de consejo*, en donde el protector Gloucester ordenó la muerte de lord Hastings. Una calle estrecha y sombría se extiende al rededor en el interior de la fortaleza; la torre que se halla á la izquierda lleva por nombre *Bell-Tower* (la torre del consejo ó de la atalaya). Una azotea se extiende paralelamente á lo largo del Támesis, del cual está separada la Torre de Lóndres por el foso y por la orilla. En esta azotea, plantada de árboles, se levanta una plataforma, defendida, en caso de insurreccion, por sesenta piezas de cañon. El todo del edificio es sumamente irregular, pues ni aun las garitas de los centinelas se parecen unas á las otras. Se debe visitar la *Armeria* llena de trofeos, en particular de la famosa batalla naval de Nelson contra los Españoles; la flota española se llamaba la *Armada*, la inglesa la *Invencible*.

Tambien se ve el hacha con que fué decapitada Ana Bolena, y el baston que llevaba en sus excursiones nocturnas el cruel Enrique VIII, su esposo; la reina Elisabeth está á caballo en una de las entradas.

La sala de coraceros (*horse armory*) no es menos

notable ; allí se ven las armaduras del duque de Lancaster, hijo de Eduardo III; tiene siete piés de alto ; la de Enrique VIII á los diez y ocho años. Algunos reyes están representados á caballo, contándose entre ellos Jorge II, Jorge I, Cárlos I, Cárlos II, Eduardo III, Guillermo el Conquistador y otros.

El arsenal es tambien digno de atencion, así como la sala de artillería. En otra sala llamada *Jewel-office,* se conserva la corona que segun dicen ha servido á todos los reyes de Inglaterra, desde Eduardo el Confesor. Allí están conservadas joyas de la corona, tales como braceletes, diademas, espuelas de oro,la corona con que el rey se presenta en el Parlamento, la corona del príncipe de Gales, etc.

La parte llamada *Record-office* encierra los estatutos y leyes inglesas, desde el rey Juan hasta Ricardo III.

La *Capilla,* antiguo edificio gótico, encierra las cenizas, como ya hemos dicho, de los personajes, que han sido decapitados ; los restos del preceptor de Enrique VIII Fisher, el cual su ancianidad (pues tenia 90 años) y los servicios hechos á su rey, no pudieron librarle de una muerte ignominiosa ; el honrado *Tomas Morus* muerto en el cadalso. Al lado de la tumba de Ana Bolena, está la de Catalina Howard, esposa tambien dé Enrique VIII, mandada decapitar por este mismo. Las cenizas de la desgraciada Juan Gray, las del duque de Seymour y otros personajes reposan allí.

La Torre sirve aun de prision de Estado. Se puede visitar de las 10 á las 4 y se paga un cheling por ver todas las salas.

Westminster-Hall (*sala de Westminster*).—Está situada en New-Palace-Yard y formaba parte del palacio de este nombre, que fué devorado por las llamas. Es la mas grande de Europa; tiene 270 piés de largo por 74 de ancho y 90 de alto. Su arquitectura es gótica, del siglo XI, y ha servido de cámaras del Parlamento, de los cuales es hoy vestíbulo. En tiempo de Ricardo II contenia hasta diez mil personas. El desgraciado Cárlos Estuardo recibió en ella su sentencia de muerte. Sus esculturas góticas están bien conservadas y han resistido á los estragos del tiempo.

PARQUES Y JARDINES PUBLICOS.

Saint-James-Park. — Este parque era en su orígen un pantano, y Enrique VIII lo mandó cerrar para hacer el jardin de su palacio de Saint-James. Cárlos II lo embelleció, y desde entonces se hizo uno de los principales paseos. La entrada principal es por White-Hall. En la plaza que se encuentra á la entrada hay dos cañones sumamente extraños, el uno tomado en el sitio de Cádiz y presentado al rey de Inglaterra por el regente de España: pesa 32,000 libras y alcanza á mas de una legua; y el otro cogido en Turquía por las tropas inglesas. El jardin es sumamente agradable y con estanques y fuentes, en donde se bañan multitud de pájaros acuáticos que hacen la diversion de los pascantes.

Los domingos este paseo está animadísimo, y si es en invierno corren patines en el agua helada de los estanques. Una linda capilla de órden dórico

está abierta al público todos los domingos. La salida del parque que conduce á *Pall-Mall*, está embellecida con varias casas magníficas, y en lo alto de las escaleras se encuentra la columna del duque de York, elevada en memoria de este príncipe y rematada con una estátua de bronce representando S. A. R. Esta columna es de granito.

Las puertas del parque están abiertas desde las ocho de la mañana hasta el anochecer.

Hyde-Park. — Este parque está situado al Oeste de la poblacion. Al frente del arco de la entrada principal, hay una colosal estátua de Aquíles, que las señoras inglesas hicieron fundar en honor del duque de Wellington; está fundida con doce piezas de cañon tomadas en Salamanca, Victoria, Tolosa y Waterloo; tiene 20 piés de alto y pesa 600 quintales. Está colocada sobre un pedestal de granito. Los domingos de las 2 á las 5, desde el mes de mayo hast ajulio, el extranjero puede admirar la aristocrácia inglesa en sus magníficos carruajes y hermosos caballos. Y las siete entradas del parque presentan una concurrencia animada y elegante en particular por *Oxford-street* y *Kensington*. El canal atraviesa el parque, y en el invierno corren patines.

Green-Park (*parque Verde*). — Situado entre el parque de Saint-James y Hyde-Park, es un paseo agradable y sobre todo cómodo á causa del paso para ir á Hyde-Park. La entrada que da á Piccadilly es uno de los mas bellos golpes de vista. El arco de triunfo que forma la entrada de Hyde-Park es bastante notable, á causa de sus columnas jó-

nicas, y no muy lejos se ve *Ashley-House*, que es el palacio del duque de Wellington. El ilustre guerrero ha muerto en esta residencia.

Regent's-Park. — El parque del Regente es uno de los mas bellos y está situado Nordeste de Hyde-Park. Las casas que le rodean forman su mas bello adorno, y los estanques y los cisnes reunen multitud de espectadores. Uno de los principales edificios es el palacio de Cumberland. Al rededor del parque se halla el Coliseo, la casa de fieras y jardin zoológico, Santa-Catalina, etc. Cuando el tiempo se presenta claro, el extranjero debe subir á la colina llamada *Primrose-Hill*, desde donde se goza de una inmensa extension y un magnífico golpe de vista.

Victoria-Park. — Este parque es otro de los lindos paseos que posee la capital de la Gran Bretaña y para el cual votó el Parlamento 10,000 libras esterlinas para su embellecimiento.

Despues de estos principales paseos hay otros varios jardines para distraccion del público, los cuales describiremos en las *diversiones públicas*.

PLAZAS (*squares*).

Las plazas llamadas *squares*, son una de las cosas mas agradables de Lóndres y que solo se encuentran en esa gran capital. Adornadas con un lindo jardin que rodea el centro, sirve de paseo para las personas que habitan en los alrededores. Citaremos las mas notables:

Trafalgar-square. — Situada en Charring-Cross, está ornada con fuentes y esculturas, y al sur

de la plaza está colocado el magnífico monumento en memoria de Nelson.

Soho-square. — El mas antiguo de Lóndres, hecho en el reinado de Cárlos II. Antiguamente se llamaba *King's-square*, pero tomó el nombre que hoy conserva de la contraseña que tenia el partido del desgraciado duque de Montmouth en la batalla de Sedgmoor. En el centro del jardin hay una estátua de Cárlos II, y á sus piés las figuras alegóricas de los rios Támesis, Trent, Severn, y el Humber.

Saint-James-square. — Célebre por las personas que la habitan. En una de las casas nació Jorge III, y en medio del jardin hay un estanque de donde se levanta la estátua de este rey.

Russel-square. — Una de las mas regulares y simétricas de Londres y cuyo jardin es del mejor gusto. La estátua del duque de Bedford se encuentra frente á Bedford place.

Grosvenor-square. — Situada al sur de Oxford-Street, toma el nombre, así como las calles que la rodean, del conde de Grosvenor á quien pertenecian los terrenos donde estan construidas. La estátua de Jorge I á caballo, hecha de bronce dorado, está en el medio del jardin.

Leicester square, — Situada entre Saint-Martin's-Lane y Haymarket ha tomado el nombre de la casa de los condes de Leicester, en que habitaba la madre de Jorge III en la época de su advenimiento al trono.

Portland-place (*plaza de Portland*). — Esta

plaza es notable por la regularidad de las casas, habitadas en su mayor parte por la aristocrácia. Tiene 125 piés de largo, y al extremo que desemboca en Regent's-Park se ve la estátua del duque de Kent, erigida por suscripcion voluntaria, como tributo á sus virtudes. La estátua es de bronce y el pedestal de granito; el duque está representado con el traje de mariscal del campo, condecorado con la órden de la Liga, y sobre sus hombros el manto ducal.

Otras varias tales como Hanover-square, Eastonsquare, Eaton-square, Portman-square, Cavendish-square, etc., deben ser visitadas por el viajero.

CLUBS (*juntas públicas*).

Las reuniones son numerosas en Lóndres y están frecuentadas por personas que tratan de negocios públicos, navales, militares, política, literatura, ciencias.

University-club-house (*club de la Universidad*). — Situado en Suffolk-street, Pall-Mall. La escalera de este edificio es magnífica.

Club de viageros (*Traveller's club*). — Pall-Mall, n.° 106.

Clarence-club. — Situado en Waterloo-place, n.° 12.

Club del Ateneo. — Estos establecimientos están amueblados con la mayor elegancia, y los espejos, las colgaduras, y las flores, se ven diseminadas con profusion. El club del Ateneo en Carlton-place es un bonito edificio de arquitectura griega, y por

cima del pórtico se ve una copia de la estátua de Minerva.

Crockford's-club. — La escalera adornada con columnas corintias conduce á las habitaciones, adornadas con el mayor gusto y riqueza.

Seria difuso enumerar todos los establecimientos de este género, y creemos no deber citar mas que los principales.

TRIBUNALES, POLICIA.

Además de los tribunales que residen en Westminster se cuentan otros varios que son :

El *juzgado del crimen* en Old-Bailey para los acusados de crímenes cometidos en el círculo cuyo centro es San Pablo.

El *juzgado metropolitano*, para las deudas y demandas en mínima cantidad, es decir, no llegando á 50 libras esterlínas.

La policía que es la mejor organizada y segura. La oficina principal está en White-Hall-place. Su fuerza consiste en 19 surintendentes, 110 inspectores, 465 agentes de policía y 3,806 guardas; total, 4,400.

Policía de la city. — Oficina principal en Old-Jewry-Cheapside; su fuerza consiste en 13 inspectores, 47 agentes y 520 guardas; total, 580 hombres. Por la noche hay patrullas de guardas de policía siempre prontos en el caso de necesitarlos algun habitante. El gasto anual de la policía se calcula en 400,000 libras esterlinas. Los magistrados ingleses conservan las pelucas como antiguamente,

y un extranjero no podria menos de reir á carcajadas al ver aquellas fisonomías que recuerdan los siglos anteriores.

Ins of court (posadas de la corte). — Este nombre fantástico viene de tiempo inmemorial y aun todavía existen cuatro : Inner-Temple, Middle-Temple, Lincoln's-Inn y Gray's-Inn.

CARCELES.

Newgate. — Esta prision está destinada á los criminales de la City y del condado en general; situada en el Old-Bailey; su antigüedad remonta al año 1218. En 1777 fué demolida y reconstruida tal como se ve hoy. Es cuadrangular y los condenados están separados de los otros presos, así como los viejos lo están de los jóvenes : hay 33 salas de dormir, donde duermen de 15 á 30 prisioneros en cada una, y 10 salas de dia. La capilla es brillante, linda y el limosnero recita las oraciones tres veces por semana.

Prision de Giltspur-street. — Está destinada á las personas que deben presentar pruebas para sus causas. Las personas arrestadas durante la noche, son conducidas á esta prision; es la mas limpia y cómoda de las cárceles de Lóndres, y los presos tienen salas con chimenea y baños frios y calientes.

Debtor's-prison (*prision por deudas*). — Situada en White-Cross-street; edificada en 1815 exclusivamente para los deudores.

Queen's-prison (*prision de la Reina*). — Esta cár-

cel es sumamente antigua; en ella se encierra á los deudores y personas condenadas á algunos meses de prision.

Casa de correccion de middlesex. — Su disciplina y construccion es un modelo de severidad para reformar los criminales mas incorregibles. Ha costado mas de dos millones, y sus gastos anuales se calculan en 20,000 libras esterlinas ó sean cuatro millones y medio de reales vn.

Casa de correccion de Tothill-Fields. — En esta prision es donde los magistrados mandan á los detenidos á quienes no se ha tomado declaracion.

Casa de correccion de Bridwell. — Situada en Newbridge-street, Blackfriars; esta casa sirve para los vagabundos que se recogen en las calles de Lóndres, pero solamente hasta que se sabe á que distrito pertenecen.

The Penitentiary. — Esta casa de correccion sirve para los que han sido condenados á exportacion, y cuya pena ha sido conmutada. Su objeto principal es hacerles trabajar, y el sistema de penitencia es bastante elogiado y produce buenos resultados.

Prision de Pentonville. — Esta cárcel es de construccion moderna y ha sido hecha para probar el sistema de aislamiento. Cada prisionero tiene su celda; cada uno tiene un patio; la capilla esta hecha de modo que cada prisionero ve al sacerdote, pero no ve á ninguno de sus compañeros. Varia naciones han adoptado este mismo sistema.

La prision *Nueva* y la prision *del condado de Surrey* no encierran nada notable.

MERCADOS.

Londres es la poblacion mejor surtida de toda la Inglaterra, y todas las provisiones están tan baratas como en las provincias que surten la gran capital: 11,000 vacas surten de leche á Lóndres y su producto anual es inmenso. Las gallinas, pichones, pollos, etc., se calcula que producen 500,000 libras esterlinas por año.

Smithfield-market (*mercado de Smithfield*). — Célebre por la venta de carneros, terneras, vacas y demás, pues se evaluan en 1,350,000 carneros anuales, 25,900 terneras y 180,000 vacas.

Leaden-hall and Newgate-market. — Es el mas considerable de Londres y sirve tambien para vender cueros y pieles.

Farringdon-market. — Mercado de mala construccion y sombrio.

Covent Garden-market. — La construccion de este mercado ha costado 40,000 libras esterlinas. Está en el centro de la capital y es el mercado de los frutos, las flores, los granos y las legumbres.

Hungerford-market. — Destinado á la venta de pescados y legumbres. Este mercado es magnifico y la parte baja cae sobre el Tamesis.

Billingsgate. — Mercado de los pescados, situado al Oeste de la Aduana. Creemos inútil de

nombrar los otros mercados insignificantes para nuestro *Guia*.

FABRICAS DE CERVEZA.

Uno de los principales ramos de producto son las fábricas de cerveza y aconsejamos al extranjero que las visite, sobre todo los apasionados á la agricultura, la fábrica de Barclay y C.ª, Park-street, emplean anualmente 116,542 cuartillas de cebada; Combe y C.ª, Castle-street, 29,740; Hambury y C.ª, Brik-lane, 107,025. Entre las calderas de más cabida, hay una que contiene 3,450 barriles de cerveza, que valen 50,000 libras esterlinas.

HOSPITALES.

Los hospitales y casas de beneficencia se cuentan en el número de 500 entre Lóndres y sus alrededores. Los mas notables son:

El hospital de San-Bartolomé en Westsmithfield. — La entrada principal es un arco dorico con una estátua de Enrique VII; el frontis tiene las armas reales y dos figuras alegóricas, la Enfermedad y la Imperfeccion. El número de enfermos que se reciben anualmente, son 5,000.

El hospital de San-Tomas. — Situado en Wellington-street-Southwark; fué edificado por donacion real.

Hospital de Guy's.—Situado en Saint-Thomas-street-Southwark; este hospital es el ejemplo de la industria y la filantropía de una sola persona.

El señor Guy estableció una pequeña librería en Cornhill y por medio de su trabajo y actividad, reunió una fortuna inmensa que consagró á la fundacion del hospital. La estátua del fundador está colocada en uno de los patios.

Hospital de Belen. — Destinado á los locos. En una de las salas se ven las célebres estátuas, representando la Locura furiosa y la Locura melancólica.

Hospital de San-Jorge. — El aspecto de este hospital situado en Hyde-park-Corner, es majestuoso; contiene 16 salas y 317 camas.

La institucion de niñas huérfanas. — Destinado á recoger y educar las niñas desde ocho años en adelante, para formar buenas criadas.

Casa de los expósitos. — En donde para que una criatura sea admitida se necesita saber quien es su madre y probar que su conducta ha sido buena y laboriosa.

Hospital de la Magdalena.—Para las mujeres de mala conducta; reformar sus costumbres y devolverlas á la sociedad dignas de ella, tal es el objeto de este establecimiento.

Asilo de sordo-mudos. — Situado en Kentroad; en este establecimiento aprende á leer, escribir y contar, y cuando llegan á la edad de 16 á 20 años los colocan como apréndices en las fábricas para lo cual si las familias son pobres les dan una pequeña cantidad á su salida del establecimiento.

Como hemos dicho ya, el número de estos esta-

blecimientos es muy numeroso; por consiguiente nos abstenemos de citarlos todos, habiendo hecho mencion de los mas importantes.

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES Y DIQUES.

En nuestra reseña sobre los edificios públicos, hemos mencionado la Bolsa, el Banco, Trinity-house y la Compañía de las Indias. Mencionaremos pues ahora aunque rápidamente los demás establecimientos comerciales.

El mercado del trigo. — Situado en Mark-Lane-City; este mercado es exclusivo para las compras por mayor y está perfectamente organizado comercialmente.

Mercado de carbon. — En Lower-Thames-street, destinado á la venta por mayor del carbon, en particular para los caminos de hierro.

Sala universal de comercio. — Este establecimiento se halla en Treadneedle-street y tiene por objeto reunir los extranjeros de todos los paises á quienes sus negocios comerciales motivan su estancia en Lóndres. El interior es elegante y espacioso, y se pueden obtener prospectos en todos los idiomas; hay gabinetes aislados para las personas que desean tratar sus negocios en particular.

Además de este establecimiento hay varias compañías, tales como la de los joyeros, en Hall-Foster-lane; la de los comerciantes, en Hall-Cheapside; la de los tratantes en paños, Thegmorton-street; la de los tratantes en hierro, Frenchurch-street; la de comestibles, en Poultry, etc.

Diques. — Una de las mayores curiosidades de Londres, sobre todo para el extranjero comercial, son los diques.

The West-India docks (*Diques de la Compañía de las Indias Occidentales*). — Estos son los primeros que fueron construidos y los mas considerables; consisten en dos grandes arcas de agua, que se reunen por medio de las esclusas; á cada extremo hay otras dos arcas menos considerables que tocan con el rio y otra arca al Sur, que tiene 3,500 piés de largo para los buques cargados de madera: estas arcas pueden contener 600 buques de doscientas á trescientas toneladas. Los almacenes son grandes y cómodos.

Diques de la Compañía de las Indias Orientales. — Estos diques están construidos en Blakwall; hay dos grandes para la entrada y uno para la salida, y pueden entrar en ellos por su profundidad los buques que no pueden entrar en los demás diques del Támesis. Están administrados por 12 directores.

Diques de Santa Catalina. — Situados no léjos de la Torre, y por consiguiente cerca de la Aduana. Tienen dos grandes arcas y un canal.

Diques de Londres (*The London-Docks*). — Los almacenes de estos diques son inmensos y sobre todo el que está destinado para el tabaco, *Tabacco-Warehouse*, que puede contener 24,000 barricas de tabaco. Las bodegas destinadas al aguardiente, el ron y el vino pueden encerrar 70,000 cubas.

The comercial docks (*Diques del comercio*).—

Situados en la orilla al Sur del Támesis, y su extension es inmensa; están destinados á recibir los barcos cargados de madera, granos y otras mercancías.

SERVICIO DE AGUAS.

Lóndres posee nueve compañías encargadas de surtir la poblacion diariamente, sin responsabilidad ninguna, ni tarifa en los precios. Todas las casas inglesas tienen dos á tres fuentes de agua potable, y generalemente están muy surtidas.

COLEGIOS Y ESCUELAS.

La educacion se encuentra muy desarrollada en toda la metrópoli, y los establecimientos destinados á la niñez y la juventud han sido perfeccionados en el mas alto grado en estos últimos años.

University-College.— El colegio de la Universidad de Lóndres está en Gower-street. La entrada principal es un pórtico de órden corintio, al cual conducen unas escaleras. Los bajos relieves del frontis son los emblemas de la Ciencia y la Literatura. Este colegio es casi exclusivo para las letras. Al Norte hay un museo de historia natural y otro de anatomía.

King's-College. — El colegio del Rey es para la educacion en general y comprende tres divisiones: 1.° Literatura y ciencias en general; 2.° Arquitectura, artes y manufacturas; 3.° Medicina. Todos los discípulos están educados por la religion protestante.

Gresham-College. — Situado en Cateaton-street. En él se instruye en teología, astronomía, música, geometría, leyes, física y retórica. Los profesores son nombrados por la corporacion de la ciudad de Lóndres.

Colegio de médicos (*Pall-Mall*). — En este colegio es donde se pasan los exámenes de los que se proponen ejercer la medicina en Inglaterra, no siendo que sea licenciado de la Universidad de Oxford ó Cambridge.

Colegio de cirujanos. — Situado en Lincoln's-inn-Fields. La fachada de este edificio es un lindo pórtico de órden jónico, y se compone de una sala, un anfiteatro, una cámara de reunion, y un museo anatómico, para el estudio de la física del hombre.

Colegio de veterinaria. — En College-street-Campden-Town. Esta institucion está destinada al estudio anatómico de los cuadrúpedos y sus enfermedades, así como el estudio de las medicinas necesarias.

Colegio de ciegos indigentes. — Nada de mas laudable que esta institucion para esos desgraciados. Se les enseña á fabricar cestos, cunas de mimbres, botas, zapatos, y á hilar tela. Está situado en Saint-George's-fields. Hay año que el producto de la venta se eleva á 2,000 libras esterlinas.

Escuelas. — *La Sociedad nacional de escuelas* para fundar estos establecimientos en todo el Reino-Unido y cumplir el deseo del rey Jorge III. El número de escuelas llamadas nacionales en Lón-

dres, es poco mas á menos de 260 que educan 40,000 niños.

Escuela de la Sociedad Britanica.— Situada en Boroughroad, Southwartk, y destinada á la educacion primaria de los hijos de los obreros pobres, sin distincion de sectas.

Escuelas del Domingo (*Sunday-Schools*).— Estas escuelas son para aquellos que ocupados toda la semana no pueden disponer mas que de ese dia, para su educacion. Hay 489 escuelas del Domingo.

Escuela de la ciudad de Londres. — Establecimento destinado á los niños de negociantes; tienen clases de inglés, latin, griego, francés, aleman, etc., además la escritura, la aritmética, teneduría de libros, geografía, matemáticas y la historia. Está situado en Bowchurch-street-Cheapside.

Westminster-School. — Una de las mejores de Lóndres, fundacion real, ricamente dotada. La educacion es perfecta; está situada en Dean's-yard, Westminster.

Escuela de San Pablo. — Situada en Saint-Paul's-church-yard. Fué fundada para la educacion gratuita de 153 niños.

Merchant-Tailor's-school. — Se reciben 240 niños, pagando dos guineas por trimestre y fué fundada á expensas de la congregacion de Sastres.

MUSEOS, ACADEMIAS Y SOCIEDADES.

Museo britanico. — Este museo se halla en Great-Russell-street, Bloomsbury. Esta institucion

reune las colecciones mas interesantes, no solo las de sir Hans Sloane, que fué el inventor de la idea, sino numerosos manuscritos ingleses, franceses é italianos. Su biblioteca es de las mas ricas y notables por la variedad, número y valor de los manuscritos que encierra. Hoy dia cuenta 300,000 tomos. El edificio tiene al Sur una columnata de órden jónico y, al norte, el principal cuerpo de museo. En el primer piso están las colecciones de minerales. En el ala del Oeste las antigüedades: allí se ven momias de Egípto, ídolos, muebles, trajes, etc., vasos, instrumentos de agricultura y otros. Hácia el Sur están las curiosidades griegas y romanas. En el piso bajo están las estátuas egipcias y una coleccion de arquitectura antigua; la coleccion de urnas romanas, antigüedades de Méjico, las Indias y la China; por último este establecimiento es digno de ser visitado por los extranjeros.

Museo de geología. — Este edificio está situado en Charring-Cross. Encierra varias colecciones de historia natural, tales como: granito, mármol, piedra; la formacion de las venas en los minerales, carbones, sales; modelos de minas, máquinas mineras y la aplicacion de la historia natural á la agricultura.

Museo de los misioneros. — Edificado en Bloomfield-street (Moorfields). Este edificio, encierra una numerosa coleccion de ídolos y objetos empleados en las ceremonias paganas.

Museo de sir John Loane. — El mas notable de todos los museos por la coleccion de antigüe-

dades en bellas artes : sobre todo se ve un sarcófago de alabastro traido de Egipto.

Academia real de artes. — Esta academia fué fundada para dar impulso á la escultura, la pintura y la arquitectura. Tiene 40 miembros llamados académicos, encargados de vigilar los estudios; ellos dan la idea, examinan el trabajo de los jóvenes discípulos y instruyen á los mas niños. Está situada en Pall-Mall.

Academia real de musica. — Está situada en Tenterden-street, Hanover-square, y es exclusiva para la enseñanza de música.

Institucion britanica (Pall-Mall). — Fundada para proteger los artes y los artistas. Cado año tienen una exposicion,

Sociedad de artistas britanicos. — Suffolk-street. Esta sociedad es casi dependiente de la Academia real.

Exposicion de dibujos. — En Pall-Mall. Es muy frecuentada.

Sociedad de pintores. — (Pall-Mall). Es del mismo género que la precedente.

Sociedad de artes. — Proteger las artes y hacerlas florecer, tal es el objeto de esta institucion.

Galería real Adelaida. — Contiene mas de tres mil modelos de máquinas de vapor, esculturas y cuadros de la escuela antigua y moderna. Es situada en West-Strand.

Institucion politécnica. — Regent's-street. Ins-

tituida para adelanto de las artes y las ciencias prácticas. Todos los dias se dan lecturas sobre los descubrimientos modernos y se ven en accion manufacturas y diferentes máquinas industriales. En la gran sala hay un estanque bastante profundo, que sirve para hacer experiencias y ver el efecto de las máquinas.

Galeria nacional. — En Trafalgar-square, Charring-Cross. Posee una magnífica coleccion de cuadros de autores célebres ingleses y extranjeros.

Miss Linwood's Gallery (*Galeria de miss Lindwood*). — Esta galería está en Leicester-square. Posee una coleccion sumamente curiosa é ingeniosa, de copias hechas con la aguja, de los cuadros de mas mérito, ingleses y extranjeros.

Todas estas exposiciones é instituciones pueden verse todos los dias mediante un shelling. Lóndres posee numerosas colecciones particulares, que el extranjero podrá ver, por medio de relaciones.

PUENTES, BUQUES Y CAMINOS DE HIERRO.

Los puentes de Lóndres (*bridges*) son muy numerosos y su arquitectura es notable. Empezaremos nuestra descripcion por el puente nuevo.

London-Bridge. — Este puente se extiende en la parte mas ancha del Támesis y está construido con granito de Escocia y de Derbyshire. Tiene cinco arcos y el del medio es magnífico; los pilares del puente son góticos. Los alrededores del

puente son hermosos; al Sur está Wellington-street; al Norte, King-William-street, que conduce á la City.

Southwark-Bridge. — Magnífica construccion de hierro fundido y sostenido con pilares de piedra. Este puente tiene tres arcos; fue fundado en 1814.

Blackfriar's-bridge. — Edificado en 1769; tiene nueve arcos. La vista es magnífica; se ve una parte de San Pablo que corona la especie de anfiteatro de las orillas del rio; tambien se ve la Torre, Somerset-house, la abadia de Westminster y 20 á 30 iglesias, de las cuales se puede juzgar el género de arquitectura.

Waterloo-Bridge. — Fué inaugurado el dia aniversario de la batalla de Waterloo, el 18 de junio de 1817. Este puente tiene nueve arcos y 2456 piés ingleses de largo. El ingeniero Mr. Dupin, dice hablando de este puente, que es un monumento colosal, digno de Sesostris y de los Césares.

Westminster-Bridge. — Célebre por la sencillez de su arquitectura; está sostenido por catorce pilares; es decir, quince arcos.

Wauxhall-Bridge. — Construccion que contribuye al embellecimiento de la capital y facilita la comunicacion con las cámaras del Parlamento, los tribunales, Pimplico y Chelsea.

Buques de vapor (*Steam-boats*). — Lóndres posee hoy buques de vapor para Irlanda, Escocia, Francia y otros paises del continente. A medida

que se ha aumentado el número, se ha visto la grande influencia que han ejercido para los extranjeros que visitan la metrópoli, pues la comunicacion con los encantadores alrededores, se ha hecho mas fácil y agradable. Los domingos esos vapores que recorren en mil direcciones el Támesis están llenos de gozosos viajeros que van á pasar el dia en Chelsea, en Vauxhall, Woolwich, Greenwich, etc. La compañía mas considerable es la *General steam Navigacion*, situada en Regent's-Circus, nº 37, en Lombard-street, 69, y en Fleet-street, 81; las comunicaciones con la América son tambien sumamente fáciles, pues todos los meses parten vapores de Southampton y Liverpool, con destinacion á Méjico, Chile y Perú, la Habana y demás puntos.

Caminos de hierro. — El camino de hierro de Lóndres á Greenwich es el primero de su clase, pues tiene principio en la ciudad misma. Los trenes parten cada media hora.

Camino de hierro de Londres á Birmingham (*rail-way of London and Birmingham*). — La estacion se halla en New-Road-Somerstown; es el que conduce á Manchester y á Liverpool, importantísimo, á causa de las fábricas de estas poblacienes.

Great-Western Railway (*Camino de hierro del Oeste*). — Estacion en Paddington; esta línea va á Bristol y comunica con la de Exeter.

Camino de hierro del surdeste. — Para Southampton y Portsmouth; estacion en Waterloo-road.

Camino de hierro de Douvres y Brighton. — Estacion en London-Bridge.

Estos son los principales caminos de hierro que pueden interesar al extranjero, pues para los alrededores encontrarán en las estaciones un guia de caminos de hierro, que cuesta seis peniques.

TEATROS, BAZARES, CONCIERTOS

Y OTROS ESTABLECIMIENTOS.

Lóndres como capital de la Gran Bretaña, no posee tantas distracciones para el extranjero como París y su número es limitado, si se calcula la poblacion inmensa que encierra la capital y los muchos extranjeros que la visitan. Pero para los habitantes es preferible las reuniones en familia íntimas, y en las cuales raramente se admite un extranjero. Sin embargo Lóndres posee lindos teatros y conciertos donde pasar las horas de la noche; haremos mencion de los mas principales.

Queen's theatre. — El teatro de la reina está situado en Hay-Market y la sala puede contener 3,000 personas; la estacion empieza en febrero y concluye en agosto. El interior es magnífico.

Teatro de Drury Lane. — Situado en Bridges-street, Covent-Garden; la entrada es un pórtico soportado por pillares y con una estátua del gran poeta Shakespeare, cuyas piezas representan así como el drama y óperas de grande escenario. Los precios de entrada son: los palcos, 5 chelines; lunetas, 3 chelines, etc.

Teatro de Covent-garden. — El pórtico de este teatro es imitacion del templo de Minerva en Atenas. La fachada está ornada de bajos relieves que representan el Drama antiguo y moderno y en el centro los tres poetas dramáticos. Aristofano, Menandro y Eschylus, acompañados de las Musas, las Horas y las Estaciones, bajo la inspiracion de Minerva. El bajo relieve que está al Sur, representa el Drama moderno, es decir, Shakspeare invocando á los vientos; Macbeth y lady Macbeth perseguidos por los remordimientos. A cada lado de la entrada principal hay columnas dóricas. Las mejores compañías italianas de canto están ajustadas en cada estacion, tales como la Grisi, Mario, la Penco, Tamberlik, etc.

Princess's theatre. — El teatro de la Princesa situado en Oxford-street, está destinado para óperas y bailes.

Theatre real de Hay-Market. — El pórtico es de órden corintio y su construccion es tal, que desde los sitios mas lejanos se oye lo que se dice en la escena. En este teatro es donde la célebre Nena, atraia todas las noches un público numeroso, que admiraba los bailes españoles.

Opera Inglesa. — En Wellington-street, strand. El interior es magnífico.

Teatro del Principe. — Destinado á la comedia y la zarzuela. Está en King-street, saint-James.

Theatro Adelphi. — Situado en el Strand y exclusivamente destinado á la pantomima y piezas burlescas; durante el invierno y la prima-

vera está muy concurrido. El interior es bastante elegante.

Despues de estos teatros hay varios de segundo órden, tales como Royal city of London teatro, en Bishopsgate; Surrey-Theatre, en Blackfriars-road; Royal olympic theatre, en Wych-street, y otros.

BAZARES.

Bazar de Soho-Square. — fundado por mister Troter; las señoras encuentran en este bazar adornos, quincallería, perfumes, juguetes para niños y cuchillería.

Bazar de Oxford-Street. —Este bazar encierra multitud de objetos útiles para las señoras, y además fresas, flores, pájaros y objetos de arte.

CONCIERTOS.

Conciertos de la Reina. —En Hanover-Square; la sala puede contener 800 personas, y está adornada con lujo.

Willis's Room. — Estos salones están situados en King-street, Saint-James, y son frecuentados por una sociedad escogida: cada semana hay un lujoso baile, y están patronados por señoras de distincion.

Exeter Hall en el Strand. — Esta sala es inmensa y la fachada se compone de un pórtico corintio: generalmente los conciertos que tienen lugar en esta sala son religiosos.

El coliseo. — Este magnífico edificio está situado en Regent's-park; está formado por un polígono de diez y seis ángulos y cuyo remate es una media naranja cerrada con cristales: la entrada es un pórtico griego-dorico con seis columnas.

Contiene un Panorama, un salon con obras de Fidias, de Canova y Miguel-Angel. Un invernadero de 300 piés de largo; una cabaña suiza, cascadas, y un lago en el centro de las montañas: el efecto es sorprendente y perfectamente imitado. Hay una galería subterránea con las piedras figuradas filtrando agua.

Panorama de Burford. — Esta exposicion de pinturas está situada en Leicester-square.

Cosmorama. — Regent's-street, 209.

Galería de figuras de cera de Miss. Toussand. — Estos salones están en Baker-street, Portman-square, y hay pocos sitios donde el extranjero pueda pasar un rato tan agradable y distraido, como en este establecimiento. Esta coleccion se compone de figuras arregladas con el mayor gusto, representando las personas mas célebres de la historia antigua y moderna; Enrique VIII y sus mujeres; los soberanos de Inglaterra desde Jorge III hasta la reina Victoria; el príncipe-presidente, hoy Napoleon III, y el general Cavaignac; Maria Estuardo, la reina Elisabeth y el cardenal Wolsey; despues de este salon se encuentra una sala que encierra multitud de curiosidades, tales como el carruaje que servia á Napoleon I en la guerra, su servicio de café, la camisa de Enrique IV ensan-

grentada. Otro tercer salon llamado el *cuarto de los horrores*, presenta las figuras de las personas que se han hecho célebres en la carrera del crímen.

Los esposos Oconner condenados á muerte por asesinato; Fieschi y la máquina infernal de que fué inventor; Marat en el baño, con la puñalada de la mano de Carlota Corday; Robespierre; un modelo de la guillotina; un calabozo de la Bastilla y otras curiosidades. Estas figuras de cera, están perfectamente imitadas de cuerpo entero, y con el traje de cada época.

En un salon de respeto, está colocado en una cama el cuerpo del duque de Wellington, representado despues de muerto.

Zoological gardens. — Lós jardines zoológicos de Londres, son los mas ricos y mas bellos de Europa, tanto por la variedad de plantas y el gusto con que estan colocadas, cuanto por la diversidad y abundancia de animales, que en ellos se encierran. Están situados al Nordeste de Regent's-park y están frecuentados por la mejor sociedad, en particular los sábados, de las una á las cuatro. Las jaulas de las fieras están dispuestas con el mayor órden: Los osos blancos tienen grandes estanques, asi como las culebras, serpientes, etc. Estos jardines son muy vastos y el extrangero encontrará tal vez en su camino al elefante paseándose y llevando sobre sus lomos á algunos niños. La jaula de los monos es muy grande y se ven de diferentes razas.

El precio de entrada es un chelin.

Surrey gardens. — Situado en Walworth y uno de los paseos mas encantadores.

En las orillas del lago se hacen juegos de artificio y figuran combates navales.

Tambien se pueden visitar las jaulas de fieras y las colecciones de plantas.

TUNEL.

Pasaje por debajo del Tamesis. Este tunel sirve de comunicacion entre Rotherhithe y Wapping. Este pasaje está formado por dos bóvedas de 16 piés de largo; se baja por una escalera y está perfectamente alumbrado por el gaz. Esta grande obra es debida á un Frances llamado Brunet.

LITERATURA Y PRENSA.

Desde hace algunos años la literatura ha hecho rápidos progresos, y todos los partidos políticos y religiosos se han dado la mano, para ayudarse mutuamente y proteger las letras; sus esfuerzos han sido coronados y han sobrepasado aun los límites.

Las instituciones literarias se han multiplicado y el pueblo inglés es uno de los mas instruidos: en la mayor parte de los distritos de la capital se ven gabinetes de lectura, y la historia y las ciencias están al alcance de todos, por medio de la instruccion.

Sociedad real de literatura. — Saint-Martin's-place, Trafalgar-square; fundada bajo los

auspicios del rey Jorge IV para perfeccionar la literatura.

Sociedad de fondos literarios.—Great-Russell-street, destinada á procurar socorros á los autores de mérito y á ayudarles en la difícil carrera de las letras.

Institucion real de la Gran-Bretaña. — Fué fundada en 1800 y está situada en Albermale-street; su principal objeto son las lecturas públicas, para la instruccion y conocimiento de las ciencias. Contiene un laboratorio, una biblioteca y un museo.

Institucion literaria y cientifica del Oeste. — Este establecimiento tiene el mismo objeto que el anterior y tiene sus asambleas en Leicester-square, n.º 47.

Institucion para los Artesanos. — Fundada con el objeto de instruir á la clase trabajadora y desarrollar su imaginacion con las lecturas, en las diferentes ciencias, artes, etc. Dos dias por semana tienen lugar las asambleas para las lecturas, y el museo encierra los instrumentos y máquinas necesarias para el estudio de la mineralogía, geología y química.

Prensa. — Lóndres es la poblacion que mas da importancia á los periódicos no solo por el comercio, sino por la política. En todos los cafés, fondas y mesas redondas, el extranjero encuentra periódicos, en particular el *Tiempo* (*The Times*), el *Morning-Herald*) (*Heraldo de la mañana*) y el *Morning-Chronicle* (*Crónica de la mañana*). Aconsejaríamos al

viajero que visite la imprenta del *Times*, para ver la velocidad de la prensa de vapor, para lo cual la hora mas á propósito es de tres á cinco de la tarde.

Los periódicos extranjeros tienen sus agencias en Lóndres, y se pueden obtener sin dificultad.

Gabinetes de lectura. — Aun en los pueblecitos de menos importancia de Inglaterra, se encuentran gabinetes de lectura, y en Lóndres se han multiplicado extraordinariamente. Los mas notables son en Duke-street, Cavendish-square, Mary-le-Bone-street, Regent-street, New-Bond-street, Cheapside, Pall-Mall, Saint-James-street, etc., etc.

Además en los clubs que hemos mencionado al lector, encontrarán todos los periódicos tanto políticos como literarios.

CASAS DE CARIDAD Y DE SOCORROS.

. Morden college. — En Blackheath, instituido para socorrer á los que anteriormente hayan estado en el comercio, y á quienes la desgracia les haya conducido á posicion precaria.

Trinity company. — Fundado para los marinos pobres, con sus mujeres; está situado en Mile-Road.

East India company. — Destinada á las viudas de los marinos que han muerto al servicio de esta compañía.

Tambien posee Lóndres casas de caridad para los criminales sin asilo, que despues de sufrir la condena se hallan sin hogar.

THE GENERAL DISPENSARY. — Esta casa es exclusiva para dar socorros de medicina á los pobres, sea en el establecimiento, sea á domicilio. Está situada en Aldersgate-street.

THE LONDON DISPENSARY.— Con el mismo objeto que la anterior, y en el cual hay médicos destinados para la curacion gratis de los enfermos.

CASAS DE HUÉSPEDES Y CASAS DE BAÑOS.

Las casas particulares de huéspedes son muy numerosas y mas económicas que las fondas (Véase FONDAS). En el precio convenido por semana está comprendido el servicio, es decir, que el criado ó la criada está dispuesta para las horas de comer y las horas del té, así como para que la habitacion esté limpia y arreglada. Si á principios de la semana por un motivo cualquiera, el extranjero tiene necesidad de marchar, de todos modos se le exije el pago de la semana por entero. No sabiendo el inglés lo suficiente, debe el viajero llevar un intérprete, para que al tomar la casa explique bien las condiciones, pues de lo contrario se expone á que exijan mas tarde un precio mas elevado, á causa de no haber comprendido bien el servicio que él haya exijido.

BAÑOS. — Lóndres abunda en casas de baños, y generalmente se hallan retiradas del centro de la poblacion, en las cuales se puede tomar abonos por cierto número. Tambien hay baños en el rio, para aquellos que prefieran agua corriente.

Los principales baños se encuentran en Old-

street-Road, New-Broad-street, baños nacionales, Westminster-Bridge-Road, Covent-Garden, Suffolk-Place, Pall-Mall; la compañía de baños á domicilio, 72, Oxford-street. Precios; baños calientes 3 chelines y 6 peniques; baños frios en el rio, un chelin y seis peniques.

ALUMBRADO Y COMPAÑIAS DE SEGUROS.

Todas las calles de Lóndres están alumbradas con el gaz, así como las tiendas, almacenes, oficinas, y los portales de las casas en su mayor parte.

Las principales compañías son *City of London Company*, *the Imperial Company*, *the Phœnix Company*, y de *British Company*.

Seguros de Incendios. — Estas compañías son bastante útiles, y generalmente su capital es inmenso: su administracion está establecida en magníficos edificios, particularmente en la City; no solo aseguran una indemnizacion por los estragos que cause el incendio, sino que contribuyen á socorrer á los infortunados. Del mismo modo hay compañías de seguros sobre la vida, las cuales pagan una cantidad á la muerte de los individuos.

Cajas de ahorros. — Estas instituciones son autorizadas por las cámaras, y se cuentan 500 en la Gran Bretaña. Cada artesano puede depositar desde un chelin en adelante, y el percibo de los intereses empieza desde que la cantidad sube á 20 chelines (100 reales); para retirar el dinero de la caja, hay que avisar ocho dias antes.

FERIAS.

Un extranjero debe visitar las ferias de Greenwich que duran tres dias por Pascuas y tres dias en Pascuas de Pentecostes. En estas ferias se venden toda clase de géneros y hay representaciones, bailes, etc. Generalmente es la reina la que fija los dias en que han de tener lugar.

GUILDHALL (*Casa de Ayuntamiento*).

Está situado en King-street, Cheapside, y es donde reside el cuerpo legislativo de la ciudad.

En la gran sala es donde se reunen las asambleas de los miembros de la ciudad, en épocas memorables. En 1814 el *Lord mair* dió al príncipe regente y los soberanos aliados la gran fiesta que costó 20,000 libras esterlinas. En 1837 la corporacion dió un festin á la reina Victoria, en extremo suntuoso y rico, segun la costumbre establecida, cuando se llega á Temple-Bar (*vease* EDIFICIOS PÚBLICOS) el Lord mair la presenta la espada de gala y su Majestad se la devuelve.

El edificio es irregular; la fachada es gótica, y en el centro de la parte superior, están las armas de la City. Los extranjeros pueden visitar la sala, abierta todos los dias y que encierra varios monumentos para perpetuar la memoria de Pitt, Nelson y Beckford. Sobre los cristales de las ventanas están representadas las armas reales y las insignias de las Ordenes de la Liga, San Patricio y del Baño; las habitaciones se pueden visitar dando algun dinero al encargado.

El viajero puede formar un plan para visitar Lóndres en ocho dias, lo cual es sumamente fácil partiendo desde el punto central, que es Charring-Cross; estudie bien nuestra tabla alfabética de Lóndres, y en ella verá las curiosidades que encierra y los edificios dignos de su atencion.

La estacion mejor para el extranjero es la primavera, en que la naturaleza empieza á sacudir el letargo, en que la ha sumido el largo invierno; y en que libre de las frecuentes lluvias y las nieblas el viajero puede con mas ventaja, visitar la gran capital. Además en esa estacion se ven en toda su hermosura, las orillas del Támesis, una de las cosas mas dignas de llamar la atencion; y por entre infinidad de vergas y mastiles, la vista contempla esa multitud de casas destinadas la mayor parte á recibir mercancías; las orillas del Támesis son como un puerto de mar, en el cual se ve germinar la prosperidad de la nacion; aquella magnífica extension de agua encierra la riqueza de la Inglaterra y en cada pequeña embarcacion, se adivina la actividad é industria de sus habitantes; el puerto de Lóndres, es uno de los mas ricos del universo.

Las líneas de caminos de hierro comunican con todos los puntos mas importantes de la nacion, y para Escocia, é Irlanda hay caminos de hierro y buques de vapor.

ALREDEDORES DE LONDRES.

Richmond. — Esta poblacion está situada á orillas del Támesis, al Sur, y dista nueve millas

de Lóndres. El nombre de Richmond le fue dado por Enrique VII cuando no era sino conde de este nombre. La perspectiva que se goza desde la cima de la colina es deliciosa y en los meses de verano es frecuentada por la sociedad distinguida de Lóndres. El parque es encantador, cuidado con el mayor esmero y de una gran extension. Un lindo puente de piedra atraviesa el rio. Ha sido residencia de los reyes de Inglaterra. En London-Bridge se encuentran vapores que salen todos los dias por la mañana, y este paseo por el Támesis hasta Richemond es delicioso, ó por el camino de hierro de Windsor.

Palacio de Windsor (*Windsor-castle*). — Uno de los mas magníficos palacios de los soberanos de Inglaterra y el cual debe ser visitado por todo extranjero apasionado á las artes. Fundado por Guillermo el Conquistador, fué embellecido por sus sucesores hasta Eduardo III; este rey hizo demoler la mayor parte y le reedificó tal como está hoy. El palacio está dividido en dos patios, llamados *Upper* y *Lower-wards*, separados por una torre redonda, llamada *Middle-Ward*.

Al entrar en la iglesia se admira su arquitectura que envidiaran algunas catedrales. Los cristales de la ventana del Oeste representan Eduardo el Confesor, Eduardo IV y Enrique VIII, los primeros obispos, y se ven entrelazadas las insignias de la Orden de la Liga. El coro está destinado para la institucion de caballeros de la Liga, y se ven las banderas y armas de cada caballero; los cristales del altar mayor son magníficos, la bóveda es de

mucho mérito; el pavimento es de mármol, formando cuadros blancos y negros. La tribuna de S. M. está colgada de raso azul. La bóveda ó panteon real está formada por columnas góticas; los pilares son de piedra, así como las inscripciones.

Los restos mortales de la princesa Amelia, de Jorge III, del duque de York, del duque de Kent, de Jorge IV, de Guillermo IV, y de la princesa Augusta, reposan en sus nichos.

Las habitaciones reales encierran magníficos cuadros, cuya coleccion fué empezada por Cárlos II y continuada por Jorge III. La puerta que conduce á ellos está bajo un pórtico gótico y conduce á un vestíbulo, despues del cual se pasa por el cuarto de audiencia de la reina, colgado con tapicerías representando la reina Ester. En el techo está representada la reina Catalina sentada en un carro triunfal, tirado por cisnes, y seguida de Flora, Ceres y otras diosas.

El cuarto de la reina. — Las paredes están incrustadas de roble; el techo representa la reina Catalina, esposa de Cárlos II, y á su rededor están las Virtudes y la Justicia.

La sala de guardias. — En él se conserva un mastil, atravesado por un tiro de cañon en la batalla de Trafalgar, y sobre esta reliquía hay un busto del inmortal Nelson. Bajo de un globo de cristal está el magnífico broquel regalado por Francisco I á Enrique VIII, obra del célebre Benvenuto Cellini.

Sala de San-Jorge.—El techo es gótico, y representa los escudos de armas de los caballeros de la Liga; los muebles son de roble, cubiertos de escarlata.

Sala de baile. — La cornisa tiene diferentes pájaros y las armas reales; al Norte hay una linda ventana gótica, que cae sobre los jardines. Los adornos son á lo Luis XIV; las arañas son de oro molido.

La sala del Trono. — Notable por su riqueza; el arco representa el leon británico, rodeado de ramas de palma y hojas de encina al relieve y ricamente dorado; otro de los arcos forma el gran cordon de la Liga, los medallones de San-Jorge y el dragon de oro y plata. Las paredes son de encina con frutos, flores y lindas molduras.

Galeria de Waterloo. — Arquitectura del tiempo de Elisabeth. Contiene 39 retratos de soberanos reinantes en la época de la batalla de Waterloo, de guerreros célebres, de hombres de Estado de la misma época; esta galería está alumbrada por medio de una media naranja.

La gran escalera que comunica con la sala del piso bajo es digna de este magnífico edificio.

La cámara de la reina. — Las pinturas de esta sala son de Rubens y el arco forma catorce círculos entrelazados de las armas de Inglaterra, la rosa, los bastos y el cardo, con las coronas de palmera, laurel y encina. Se admira un vaso de granito que el rey de Prusia ofreció al rey de Inglaterra.

El cuarto del consejo. — El techo tiene las armas de Cárlos II, cuatro pequeños medall ones y la corona, rodeada de ramas de encina. En esta sala hay 33 cuadros de grandes pintores.

Gabinete del rey. — Esta sala está adornada de trofeos de la marina; las colgaduras son de

raso carmesí, y entre los cuatro cuadros que le adornan, se encuentra el cuadro de los *Dos Avaros*.

Gabinete de la reina. — El techo está adornado de orlas de flores y frutos, y el centro de la moldura tene un medallon con esta inscripcion: *Adelaida regina*, 1833. Las colgaduras son de seda azul, con las iniciales A. R. y la corona.

Salon de la reina. — El techo es de estuco adornado con ramos de encina y palmero.

La sala de Van-Dick. — Esta sala contiene veinte cuadros, todos por el célebre maestro, de quien ha tomado el nombre. El techo es de estuco y en el centro están las armas reales y las iniciales G. R.

Estas son las habitaciones que el público puede visitar pues las otras son las destinadas á S. M., y no se enseñan sino con una órden del gran Chambelan. Las horas de visitar el palacio son de las once á las cuatro, cuando S. M. no está en él.

El gran parque es magnífico y está poblado de ciervos. En el lago se ven varios botes entre los cuales está el que servia á Jorge IV. Las aguas del lago forman una linda cascada, al lado de la cual hay una gruta. Este lago tiene un arroyo que va á desembocar al Támesis. Tambien se pueden visitar las casitas rústicas y los pabellones que encierra el parque.

La línea de camino de hierro *Great-Western-railway* conduce á Windsor.

Eton. — Situado á 21 millas de Lóndres y cercano de Windsor. Esta poblacion es célebre por el colegio fundado por Enrique IV, y que contiene

un presidente, un vice-presidente, seis estudiantes gratuitos, un primer maestro, un pasante, dos suplentes, 70 colegiales, siete seglares, diez coristas y todos los criados y empleados necesarios al colegio. El número de externos es 600 y su educacion es pagada por sus familias.

La capilla es gótica y encierra monumentos sepulcrales; la biblioteca contiene una rica coleccion de libros.

El dia de Pentecostes, el colegio entero hace una peregrinacion á *Salt-Hill* (colina de la sal), donde se reunen todas las familias y se hacen limosnas en favor de uno de los colegiales, es decir el mayor. Esta limosna está destinada á pagar sus gastos en el colegio de Cambridge.

Ascott-Heath. — Célebre por sus carreras de caballos, que son las mas concurridas de la Inglaterra. Estas corridas tienen lugar todos los años, en la segunda semana despues de la Pascua de Pentecostes, y duran tres ó cuatro dias. La familia real asiste algunas veces. El anfiteatro es magnífico, y la sala destinada á S. M. y la corte es sumamente elegante. Dista 26 millas de Lóndres y seis de Windsor.

Hampton-Court. — Propiedad real á trece millas de Lóndres, situada á orillas del Tamesis, al norte. Este palacio fué construido por el cardenal Wolsey, quien lo regaló á su soberano Enrique VIII, y desde entonces fué residencia de los reyes hasta Jorge III. El edificio está dividido en tres grandes patios.

La escalera principal pintada por Verro, conduce

á la *sala de guardias*, la cual contiene todas las armas necesarias para equipar mil hombres. Despues están todos las cuartos reales y el comedor.

En la sala llamada *the Carloon-Gallery* están los cartones de Rafael, que los dibujó para que sirvieran de modelo para las colgaduras.

La sala de Wolsey es gótica y de gran magnificencia. El techo, perfectamente trabajado, representa las armas en relieve de Enrique VIII. Las paredes están colgadas con tapicerías de Arras y representan la historia de Abraham.

La sala de Wolsey. — El techo está adornado con cariatidas, entre las cuales están enlazadas la rosa, las flores de lis y otros emblemas; en el centro de las molduras de la chimenea, se vé el retrato del cardenal Wolsey.

Los jardines son dignos de ser visitados, y en el jardin reservado se encuentra la célebre parra, que tiene 110 piés de alto y cuyas raices se extienden en 30 piés de circunferencia; en algunas estaciones produce tres mil racimos, que están reservados para la mesa de S. M. En el otro extremo del palacio está el *laberinto*.

Para visitar á Hampton-Court, se toma el camino de hierro de Southampton, y está abierto desde las diez á las cuatro.

Kew. — Situado á siete millas de Lóndres, y célebre por su palacio real, el cual no tiene nada de notable; pero los jardines son del mejor gusto y poseen una preciosa coleccion de plantas externas. Los jardines están abiertos desde las nueve de la mañana. El viajero puede visitar las habitaciones

del palacio, así como los teatros, mesquitas, ruinas, hechas por el modelo de monumentos antiguos.

En *San-Pablo, church yard*, se hallan omnibus, que parten para Kew cada media hora.

Wolwich. — Dista nueve millas de Lóndres y está situado á la orilla del Támesis. El extranjero debe visitar el arsenal en Beresford-square; para lo cual necesita un permiso especial de la policía, la cual toma el nombre y las señas de la persona.

En tiempo de Enrique VIII, esta poblacion no era mas que una aldea, que despues se ha hecho célebre por sus establecimientos militares y los depósitos de maderas para construcciones.

El arsenal. — Lo primero que se ofrece á la vista es el taller de fundicion de cañones y obuses, en donde se encuentran todos los materiales necesarios para las piezas de artillería. Uno de los hornos puede fundir 70 barras de metal al mismo tiempo. Otro taller está destinado á formar los cañones. Los mejores cañones ingleses están fabricados en Woolwich.

Los inmensos depósitos para las construcciones son magníficos y seria muy difuso seguir al viajero en este establecimento, donde se encuentra reunido todo el talento y actividad naval.

El depósito de los condenados á presidios debe tambien visitarse; 600 á 700 de estos desgraciados trabajan en la carpintería. Otra de las curiosidades de Woolwich es la iglesia de Santa Magdalena y los cuarteles, entre ellos el de zapadores. La poblacion es de 30,000 habitantes.

La línea de camino de hierro es la de London-Bridge á Rochester.

GREENWICH. — Esta poblacion dista cinco millas de Lóndres y encierra bastantes curiosidades, tales como el Observatorio real y el hospital destinado á recibir los marinos inválidos. Este edificio es uno de los mas magestuosos de Europa, sobre todo visto desde el Támesis. Fué edificado en el terreno de un antiguo palacio de los reyes de Inglaterra, y se compone de cinco divisiones llamadas: *King's-Charles*, *Queen's-Anne*, *King's-William*, *Queen's-Mary*, y *de la Escuela*, *the Asylum* ó *Royal hospital Schools*.

La gran plaza (*the grand square*) se encuentra entre las dos alas, *King's-Charles* y *Queen's-Anne* (del rey Cárlos y la reina Ana), y tiene 273 piés de largo y en el centro hay una estátua de Jorge II.

El ala del rey Guillermo comprende la gran sala, el vestíbulo y la media naranja. Las fachadas de las dos alas que dan al Tamesis son de una arquitectura elegante y magestuosa, y presentan dos frontis sostenidos por columnas de órden corintio. Las cúpulas tienen una fila de columnas del mismo órden. La cúpula y el vestíbulo del Este corresponden con la del lado opuesto y una fila de columnas une las dos alas. Estas columnas son dobles, de órden dórico y tienen 147 piés de alto. Los refectorios se encuentran en el piso superior á la capilla, y la biblioteca exclusivamente destinada á los pensionistas, está en el ala del rey Cárlos. En el quinto cuerpo del edificio, se halla la escuela con una linda fachada sobre el parque; tiene dos pisos con

L. of C.

una galería y dos alas de órden dórico, y comunican con el centro, por medio de columnatas. La primera clase comprende 400 niños, hijos de marinos de la marina mercante, los cuales reciben una educacion excelente y práctica en la navegacion, la astronomía y la náutica. La segunda clase es para enseñar la lectura, la escritura, la aritmética y demás conocimientos útiles.

Painted-Hall (*Sala Pintada*). — Esta sala toma ese nombres por las muchas pinturas que la adornan y retratos de héroes marinos.

La puerta principal de la capilla es de mucho mérito, con un pórtico de órden jónico.

Se cuentan 4,000 personas habitantes de este establecimiento, y cuando se reflexiona el objeto para el cual ha sido fundado, se le contempla con respeto y admiracion.

La linea de camino de hierro es la misma que para Woolwich, pero es preferible y mas agradable hacer este corto viaje por el Támesis.

Gravesend. — El puerto mas importante del Támesis situado á 22 millas de Lóndres. En este punto es donde se detienen los buques para ser visitados por los aduaneros. Posee bonitos baños y es el punto de reunion para los habitantes de Lóndres el dia del domingo. Visitar la casa de la villa, el mercado y su elegante pórtico, el depósito de artillería y los *baños de mar*, y desde los cuales se goza de una vista deliciosa, en toda la extension del Támesis, en donde se ven multitud de buques que salen ó entran en el puerto. El viajero encontrará diligencias en Charring-Cross, si no desea ir

por el rio. La poblacion, consta de 6,000 almas.

Chelsea. — Esta poblacion se halla á dos millas de Lóndres en la orilla al norte del Támesis. Es habitada por varias personas de la aristocrácia inglesa. Visitar el jardin botánico de *Hans-Sloane*, cuya estátua se ve en el centro.

La iglesia encierra algunos monumentos sepulcrales de mérito.

El hospital fundado por Cárlos II está situado á orillas del Támesis y á una milla del parque de Saint James; este edificio es notable por su regularidad, y está destinado á los veteranos inválidos de mar y tierra. En la sala de ceremonias se ven algunos retratos de soberanos; la capilla está enbaldosada con mármol blanco y negro.

En la sala (*Hall*) se ve el retrato de Cárlos II á caballo y á su lado la Traicion y la Anarquía, á quienes ha vencido.

El asilo militar de Chelsea es un establecimiento destinado á educar 850 niños; el centro de la fachada consiste en un pórtico de órden dórico, bastante notable y regular.

Harrous on the Hill. — Está situado en la colina mas elevada del condado de Middlesex y á diez millas de Londres. La escuela gratuita es célebre, porque en ella han recibido los primeros elementos de educacion Sheridan, lord Byron y sir Roberto Peel.

Epsom. — Ciudad á quince millas de Lóndres y célebre por las carreras de caballos que tienen lugar en mayo y octubre; tambien posee aguas minerales purgativas.

Esher. — Pueblecito situado al Sudeste de Kingston, notable por un edificio gótico llamado *Esher-place*, casa de campo del cardenal Wolsey. Segun la crónica fué en esta residencia donde prendieron al cardenal por haber rehusado anular el matrimonio de Enrique VIII con Catalina de Aragon. El conjunto del edificio no falta de regularidad; tiene dos cúpulas de género árabe.

Claremont. — Cerca del anterior, se ve el palacio de Claremont, célebre por haber sido morada de la princesa Cárlota y donde murió, así como del rey Luis Felipe de Orleans. El jardin es encantador.

Kensington. — El palacio de ese nombre fué comprado por Guillermo III y embellecido. Un camino conduce á Hyde-park y Saint-James-park. La reina Ana dió mas extension á los jardines.

Allí se encuentra el palacio del duque de Sussex y Holland-house. Dista dos millas de Lóndres. Hay omnibus que conducen.

Vauxhall-Gardens. — Situado á dos millas de Lóndres, á orillas del Támesis. En estos jardines se encuentra todo aquello que puede ser agradable á los ociosos, y todos los dias en el verano la multitud invade sus calles de árboles y sus bosquecillos. Una de las calles llamada el *paseo del Diablo*, conduce á bien imitadas ruinas y un desierto, á la extremidad del cual se ve la estátua de Milton. Estos jardines están perfectamente iluminados, pero á pesar de su extension no son frecuentados por la buena sociedad, como los de :

RANELAGH-GARDENS. — Situados á orillas del Támesis, cerca de Chelsea. En estos jardines las señoras ostentan el mayor lujo. El principal edificio es una rotonda parecida, aunque ligeramente, al Panteon de Roma. La iluminacion es brillantísima y el jardin es del mejor efecto. A estos jardines, lo mismo que á Vauxhall, se va por el Támesis.

CHISWICH. — Casa de campo del duque de Burlington y mirada como la mas linda de Inglaterra. El edificio está construido con piedras de talla y su blancura contrasta admirablemente con el verde oscuro de las calles del jardin, plantadas con cedros. Las habitaciones están adornadas con magnificencia y encierran una preciosa coleccion de cuadros, entre los cuales del Albano, de Pablo Veronese, de Rubens, de Salvator Rosa y algunos de Van-Dick, entre los cuales está el retrato de Cárlos II, de la reina y de sus hijos. El jardin está plantado con naranjos hácia la derecha y un poco mas lejos, se ve un templo romano, un obelisco y una cascada. Hácia el horizonte se ve el Támesis con sus mil buques y vapores. Conducen á él los mismos omnibus que á Kensington.

TWICKENHAM. — Poblacion donde está situada la casa de Pope á trece millas de Lóndres; el ilustre poeta está representado en mármol y sus cenizas reposan en la capilla de Twickenham. Los medios de trasporte son los mismos que para el anterior.

COBHAM-HALL. — Residencia del difunto conde

de Darnley, á cuatro millas de Gravesend; es notable por la riqueza de sus muebles, la bella coleccion de pinturas y esculturas, y el mausoleo que se ve en la cima de una colina.

La casa de garrick. — Situada en Hampton, á orillas del Támesís. Su arquitectura es elegante y sencilla, y no tiene nada de notable; pero la posicion, los jardines, el sendero que conduce de la casa á un lindísimo templo consagrado á la memoria de Shakspeare, todo la hace célebre. Garrick, el célebre actor inglés, pasó allí casi sus últimos dias en aquel delicioso retiro; durante veinte y nueve años dirigió el teatro de Drury-Lane, y fue la principal causa de su prosperidad. El templo está precedido de un pórtico, que sirve de entrada y en el cual se ve la estátua del gran trágico Shakspeare.

Siendo el domingo un dia sumamente triste en Lóndres, pues todas las tiendas y establecimientos están cerrados y las calles desiertas, el extranjero debe imitar á los habitantes de la gran capital; es decir, visitar los alrededores, sea tomando el camino de hierro, sea por medio de los vapores, que conducen á cada uno de esos puntos. Generalmente la campiña inglesa está perfectamente trabajada y cuidada, y la perspectiva, aunque es uniforme, agrada á la vista y se complace en recorrer aquellos campos verdes y cultivados, como solo se ven en Inglaterra. Ya hemos dicho que la agricultura está sumamente desarrollada y cada dia, ese pueblo ingenioso y activo descubre nuevos medios de labrar sus campos y sus jardines.

Decimos que el domingo es en extremo fastidioso

en Lóndres, porque los Ingleses conservan esa antigua costumbre de que el domingo es dia consagrado al reposo y que no se debe ocupar en nada que no sea descansar; porque ha calculado que desarraigar costumbres antiguas es difícil tarea y que vale mas dejar el mundo como estaba en tiempo de nuestros padres, que no infundirle ideas nuevas; por consiguente ese dia el Ingles permanece en su casa con su familia ocupado en leer la Biblia, ó bien le vereis en un buque de vapor dirigiéndose á cualquiera de los sitios que hemos citado, donde está hasta por la noche, hora en que los caminos de hierro y los vapores les conducen de nuevo á su domicilio. Ese dia está generalmente consagrado á la familia, deber que los Ingleses respetan en alto grado; y se les ve con sus padres, sus esposas, ó sus hijas, recorriendo los jardines, sentados, á la sombra de los árboles, ó rezando en las iglesias.

Debemos advertir al hablar del domingo que hay casas de huéspedes en que son rígidos hasta tal punto, que no permiten que el extrangero toque el piano ú otro instrumento, y este hecho solo es bastante para escandalizar un vecindario.

Hemos creido extendernos sobre estas particularidades, porque las conceptuamos útiles al que por primera vez se encuentre en un país desconocido y del cual tiene formado un concepto vago. En la descripcion de Lóndres nos hemos extendido lo mas posible y segun lo permitian nuestros límites para ayudar al extranjero, y podemos asegurar que esta descripcion está dada y reflexionada, y les servirá para conocer á fondo la capital de la Gran Bretaña.

CONDADOS DE INGLATERRA

Estando dividida la Inglaterra en 52 condados, vamos á recorrerlos sucesivamente y por órden alfabéticos para mejor inteligencia del lector; 12 de estos condados forman el principado de Gales, título del heredero de la corona. En esta descripcion nos detendremos particularmente en las poblaciones comerciales, agrícolas é industriales.

CONDADO DE BEDFORD.

Bedford, capital del condado de este nombre y de una gran antigüedad, está situada en las orillas del Ouse, rio navegable, y está dividida en cinco parroquias; su poblacion es de 5, 480 habitantes; su principal comercio es el trigo, el carbon, los encajes y la cebada.

Posee la iglesia de San Pedro, sumamente curiosa á causa de su antigua portada y sus cristales de colores; el lindo monumento dórico, donde se hallan la biblioteca y los salones de lectura; la pequeña casa de la villa, la cárcel, la enfermería, un lindo puente sobre el Ouse y la casa de locos. Los duques de Bedford pertenecian á la real familia de los Plantagenet; en tiempo de Enrique VI uno

de los de esta casa fué regente de Francia; el título de Bedford ha pasado á la casa de Russell. La clase artesana está empleada en las fábricas de encajes, flanela, etc.

John Bunyan compuso su lindo poema. *Pilgrim's progress* en el interior del condado, y la casa donde nació, se conserva aun. Medios de trasporte de Lóndres á Bedford por diligencias ó camino de hierro.

Biggleswade. — Linda poblacion á orillas del Joel. Posee una magnífica fábrica de encajes. La iglesia colegiala es una construccion bastante antigua; hay tres escuelas y una casa de trabajadores. La poblacion es de 2,840 habitantes.

Dos millas mas lejos están las ruinas de la abadía de Warden, de la órden de Cister, y hácia el Este, se ven algunos castillos de la nobleza del pais. El extranjero encontrará buenas fondas, tales como *Crown-hotel*, *Swan-hotel*, etc.

Ampthill. — Situada entre dos colinas; posee una escuela de derecho; la iglesia de San-Andres, la cual encierra un curioso monumento erijido á la memoria de R. Nicolls, muerto por una bala de cañon que se conserva incrustada.

El parque de Ampthill es propiedad de lord Holland y encierra un magnífico edificio, en el cual hay una buena coleccion de cuadros, biblioteca y museo; el parque es notable por los robustos robles que le adornan. La reina Catalina lo habitó algun tiempo, en la época de su divorcio, y en memoria de este acontecimiento se elevó un monumento con una inscripcion.

La Alameda es un paseo público sumamente agradable, con un bosque de tilos mandado plantar por el lord Holland. La entrada es una puerta de piedra con las armas de Castilla y Aragon, alusivas á la estancia de Catalina, en el castillo. Pob., 2,200 hab. Una diligencia conduce á Bedford.

Silsoe. — Villa poco importante; posee la capilla de Saint-James, y cerca de la poblacion se halla el *Wrest*, residencia del conde Grey; lindos jardines, y en el cementerio se ve el mausoleo de la familia Grey. Camino en diligencia como la anterior.

Luton. — En 1828 fue desvastada por una inundacion. La iglesia de Santa-Maria encierra una pila bautismal de mérito, representando la Religion, protegida por el Bautismo contra el Demonio; una capilla fundada en tiempo de Enrique VI; numerosos monumentos, conventos y casas de caridad. Tiene une fábrica de paja tejida. Pob., 4,000 hab.

Shefford. — A la derecha de esta localidad se encuentra *Southil-House*, residencia de la familia de Whitbread. La iglesia de San Miguel encierra las inscripciones á la memoria del desgraciado Byng y su padre. Mas lejos se halla *Warden*, linda morada de lord Ougley.

Cardington. — A poca distancia del anterior. En la iglesia se ve un monumento á la memoria de Samuel Whitbread, y una inscripcion dedicada al filántropo Howard que ocupó durante algun tiempo una casita cercana al cementerio.

A la derecha del camino, se halla Cople-house perteneciente al conde Ludlow, y residencia del mismo.

Dunstable. — La iglesia encierra multitud de antigüedades y parte de ella pertenecia antiguamente á un célebre priorato ó convento del tiempo de Enrique I. Cuando Cárlos I pasó para ir á Naseby se detuvo para pasar la noche en la fonda del Leon rojo (*Red-Lion State*), el cual existe aun. El primer teatro donde se representan las primeras y mejores piezas de la literatura inglesa, es el de Dunstable. Posee una gran fábrica de sombreros y canastillos de paja tejida. Pob., 2,600 hab. Camino en diligencia de Lóndres á Birmingham.

Kedlestone. — Pequeña aldea pero conocida á causa del magnífico castillo de lord Scarsdale, embellecido por Adams y uno de los mas bellos de Inglaterra. El viajero puede visitarle todas los dias de 11 á 3, exceptuando los domingos. Posee ricas pinturas y esculturas. Entre las pinturas se admiran un paisaje de Cuyp y la Interpretacion del sueño de Nabucodonosor, por Rembrandt. En la iglesia hay algunas tumbas de la familia Curzon.

Woburn. — Poblacion pequeña pero bastante antigua. La iglesia, cubierta de yedra y separada de la torre, presenta un aspecto imponente. Encierra varios monumentos y un cuadro regalado por el duque de Bedford. Woburn tiene un lindo mercado y una escuela gratuita. Su principal comercio son los encajes. Pob., 2,400 hab.

La abadia de Woburn es la residencia del duque de Bedford, y este edificio es magnífico y ornado con la mayor riqueza. Se ven cuadros, bustos, estátuas, etc. Posee multitud de retratos de pintores célebres, hechos por ellos mismos, y pinturas de Murillo, Salvator Rosa, el Ticiano, Van-Dyck y Teniers. El invernadero, convertido en galería de antigüedades, encierra una linda estátua de Apolo y el precioso vaso encontrado en la villa Adriana. Además, se ve una lechería china, un palomar, un terreno destinado á experiencias agrícolas y un gran parque que abunda en ciervos.

CONDADO DE BUCKS.

Buckingham, capital. — Poblacion antigua é irregular á orillas de Ouse, sobre el cual tiene tres puentes de piedra. Su principal industria es la agricultura y los encajes. La iglesia de San Pedro y San Pablo es un edificio notable y está edificado sobre una eminencia ocupada antiguamente por un castillo. El altar posee una copia de la *Transfiguracion* de Rafael, regalo del duque de Buckingham. La casa de ayuntamiento y la cárcel merecen visitarse. Despues posee una escuela para gramática gratuita, y las ruinas de la capilla de San Juan y Santo Tomas. Pob., 4,150 hab.

A tres millas de la poblacion se encuentra el castillo de *Stowe*, perteneciente al duque de Buckingham. Es digno de atencion un salon adornado con mármoles de diferentes géneros; la biblioteca que contiene 10,000 tomos; los jardines adornados con estátuas, columnas, templos, torreones y obe-

liseos. Medios de trasporte, la diligencia que se dirige de Lóndres á Birmingham.

Aylesbury. — Esta localidad está anterior á Buckingham y está situado en una eminencia del estenso valle que lleva su nombre. La casa de ayuntamiento es un edificio moderno bastante curioso; la iglesia es grande y el cementerio con paseos de árboles; una cárcel, un mercado, es lo que encierra de mas notable. Sus habitantes se ocupan en la cria de gansos y patos, los cuales mandan á Lóndres. Pob., 5,000 habitantes.

A dos millas de Aylesbury se halla el castillo de *Hartwell*, asilo de Luis XVIII, del delfin y la delfina de Francia.

Hay una linea de camino de hierro que conduce á Ivinghoe, estacion de la gran linea de Lóndres á Birmingham.

Chetvoode. — Situada á cinco millas de Buckingham; posee una iglesia que encierra unos cristales de la mayor antigüedad.

Gerand's-Cross. — A la izquierda de esta localidad se encuentra *Bulstrode*, propiedad del duque de Somerset. Este edificio, regalado por Guillermo III á la familia de Portland, está edificado en un parque y los jardines poseen plantas muy extraños.

Beaconsfield. — A poca distancia del anterior; no encierra nada notable mas que la lápida á la memoria de Edmundo Burke, enterrado en aquella iglesia. En el cementerio reposa el poeta Waller. — Camino en diligencia de Lóndres á Birmingham.

ETON. — Célebre por la escuela fundada por Enrique VI. (*Véanse* Eton, alrededores de Lóndres.)

JENNY STRATFORD. — Esta localidad está situada en la calzada de la *Roman-Watling-Street*, y se cree que está fundada en el terreno de la antigua *Magiovintuna*. El doctor Willis murio en esta poblacion y está enterrado en la capilla. Pob., 1,150 hab. Medios de trasporte : camino de hierro, de Lóndres á Bedford.

NEWPORT-PAGNELL. — Situada en las orillas del Ouse, á poca distancia del sitio donde se reune con el Ouzel. Esta poblacion es bastante antigua y era célebre por sus fábricas de encaje. La iglesia está en una altura, desde donde se goza de una vista muy agradable. Tiene dos lindos puentes, uno de piedra y otra de hierro, y varias escuelas. En el mes de agosto hay carreras de caballos. Pob., 4,650 habitantes.

A la izquierda, á tres millas de distancia se ve *Gothurst*, propiedad de la familia Digby. La arquitectura es del tiempo de Elisabeth, y es de las mas bellas. En una de las habitaciones del castillo estuvo oculto durante algunos meses sir E. Digby, uno de los conspiradores y cómplices de Guy Fawkes. Este cuarto ha conservado el nombre *Digby's hale* (cueva del Diablo). Diligencia de Lóndres á Manchester.

OLNEY. — Pueblecito rodeado de paisajes lindísimos y agradables. El campanario de San Pedro y San Pablo y la iglesia son notables. Las mujeres

se ocupan en las fábricas de sedas, encajes y en hacer medias. Pob. 3,500 hab. Cerca de Olney está Weston en el cual habitó Cowper, algunos años. Diligencia de Lóndres á Market.

Plough. — Localidad sin importancia pero bien situada. Sir William Herschell hizo varios descubrimientos importantes y su hijo sir John Herschell habitó algun tiempo.

A una milla de distancia se encuentra *Stoke-Pog's* y en el parque hay un monumento á la memoria del poeta Gray. Esta propiedad es una de las mas notables del pais.

Tales son las principales poblaciones del condado de Bucks.

CONDADO DE BERKS.

Reading. — Capital del condado; situada á orillas de la afluencia de los dos rios el Kennet y el Támesis. Su fundacion remonta á la antigüedad y posee las ruinas de una célebre abadia. Su industria consiste en la gasa. cintas, telas para las velas de los buques, alfileres de los cuales hacen gran exportacion. El camino de hierro de Bath pasa por Reading. Ha sido patria de algunos hombres notables, tales como el poeta Menick, Belgrave el matématico y el arzobispo Laud.

Posee buenas fondas, entre ellas *Railway-hotel*, *Bear-hotel*, *Black-Horse-hotel*, etc. Pob., 19,100 habitantes.

Maidenhead. — En esta poblacion fué donde Cárlos I se despidió de su familia, en la posada de

Grayhound. Esta localidad tiene un mercado y posee una linda capilla y un magnífico puente de 13 arcos sobre el Támesis. El camino de hierro pasa por Maidenhead y se dirige á Oxford. Pob., 3,450 hab. Los principales paradores son *White-Hurt-hotel*, *Bear-hotel* y otros.

Newbury. — Notable en otro tiempo por sus fábricas de paño y de alepin, las cuales en los reinados de Enrique VII y Enrique VIII hicieron célebre á John Winsthomb, apellidado *Jack of Newbury*. Hoy estan en gran decadencia y el principal comercio del pais, es el trigo y la turba, de la cual se hace exportacion. Posee una iglesia parroquial y varios templos.

Esta poblacion es la antigua *Spinæ* á orillas del Kennet. Principales fondas: *Black-Bog*, *Jack of Newbury*, etc. Pob., 6,420 hab. Medios de trasporte: la diligencia de Lóndres á Bath.

Hungerford. — Situada en el mismo condado de Berks, pero en parte perteneciente al de Wilk. Se encuentra á orillas del Kennet, con el cual y con el canal de Avon, hace un considerable comercio. En la casa de la villa se conserva el cuerno de Hungerford (*Hungerford-horn*) que fué dado con la constitucion de la capital por Juan de Gante.

A la derecha del camino se halla *Somerset-Hospital*; este edificio está destinado á recibir 30 viudas de eclesiásticos y 20 de seculares. Hungerford cuenta 1,200 hab. Mismo camino que la anterior.

Abigdon. — Antigua capital que comunica con

el Támesis y á lo cual debe su importancia comercial. Posee algunas iglesias antiguas, un buen mercado, una fábrica de telas para velas de buques, y uno de los mercados mas importantes de Inglaterra para los cereales. Pob., 5,700 hab. Principales paradores: *Queen's-Arms* y *Lamb*. Diligencia de Lóndres á Gloucester.

Farringdon. — La iglesia de esta localidad contiene monumentos notables. A poca distancia se ven los restos de un campo de ejército, de orígen danés. Pob., 2,850 hab.

Amersham. — Posee fábricas de encajes negros y telas de algodon. *Curiosidades*: la casa de la villa, edificada en 1642 por sir W. Drake; una iglesia, bastante espaciosa, donde se hallan las tumbas de varios individuos de la familia Drake. Poblacion, 2,915 hab.

A una milla se ve Shardeloes, bonito castillo con jardines del mejor gusto; es la residencia de la familia Drake.

Great-Missenden. — Pequeña poblacion, donde se ven aun los claustros de una antigua y rica abadia. Pob., 1,850 hab.

A tres millas, á la izquierda, se encuentra *Hampden-House*, antiguamente residencia de la familia de este nombre y donde está enterrado el célebre patriota, John Hampden, el primero que rehusó pagar el impuesto de Cárlos I, el cual fue causa de la revolucion de la Inglaterra.

Wendover. — Los habitantes se ocupan de la

fabricacion de los encajes. No encierra nada notable. Pob., 2,150 hab.

Winslow. — Esta pequeña poblacion es sumamente regular y no cuenta mas que tres calles. Pob., 1,300 hab.

A 6 millas de Winslow, se halla *Stukeley*, cuya iglesia es una de las mas notables del reino por su estilo sajon.

Datchet. — Este pueblecito se halla situado en una hermosa y verde pradera.—Camino de hierro de Lóndres á Windsor, el cual pasa sobre el Támesis.

Windsor. — Windsor ne encierra nada de notable mas que su magnifico palacio (*Véanse* alrededores de Lóndres). Principales fondas : *Castle-hotel, Clarence-hotel* y *Star and Garter-hotel.* Poblacion, 7,800 hab.

El lindo castillo de Tragmore se encuentra á media milla de Windsor y era la morada favorita de la reina Cárlota.

Al Sudeste de Windsor se halla el pabellon llamado *Queen's loge*, y á dos millas se ve Old-Windsor, donde residian los reyes sajones.

Farrington. — Pequeña poblacion, pero conocida por el comercio de tocino y cerdos, de los cuales matan 4,000 por año. *Curiosidades* : la iglesia que encierra varios monumentos, entre otros él del fundador, y una abadía de la órden de Cister arruinada. La perspectiva desde la cima de la montaña es de las mas pintorescas. Pob., 3,600 hab. Camino de hierro de Lóndres á Bristol.

High-Wycombe. — Situada á orillas del arroyo de este nombre; esta poblacion es la mas bonita del condado y sus campos son sumamente fértiles. *Curiosidades* : la casa de la villa, edificio mandado edificar por el conde de Shelburne por un estilo de muy buen gusto; escuela de gramática; la iglesia de construccion antigua, en la cual estan las tumbas de Enrique Betty, conde de Shelburne, y de Sofía, primera mujer del conde de Lansdowne. Posee quince molinos de trigo y de papel, y los habitantes se ocupan en hacer encaje; *Wicombe-park*, propiedad de sir D. King, y *Wiscombe-Abbey*, morada de lord Carington. Pob., 6,550 hab. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

West-Wycombe. — Cercano del anterior; notable por el mausoleo mandado erigir por lord Despenset, y por una iglesia, cuya torre remata en una bola, que puede contener doce personas. A la izquierda del camino se encuentra *Shelburne-castle*, perteneciente al conde de Maklesfield. Posee dos bibliotecas, un arsenal y varias muestras de pintura y escultura, del mejor gusto. Entre los retratos es notable él de Catalina Parr, con un rizo de sus cabellos.

Steventon-station. — Distante cuatro millas de Abingdon y estacion del camino de hierro; á la izquierda se encuentra *Wentage*, notable por haber sido la cuna de Alfredo el Grande y del obispo Buller. Pob., 2,950 hab. Camino de hierro de Bristol.

Theale. — Preciosa capilla de arquitectura gótica, dotada por Mistress Sheppard; á la derecha é

izquierda del camino, se ven lindas casas de campo.—Camino de hierro de Lóndres á Hungerford.

Woodhampton. — A poca distancia de la anterior y en el mismo camino. *Curiosidades* : la iglesia de San Pedro, una capilla católica. Cerca de la poblacion se encuentra *Woodhampton-house*, residencia del conde de Falmouth.—El camino de hierro continua á orillas del rio Kennet y del canal de Avon.

Thatcham. — Posee una antigua iglesia restaurada; una cruz en el centro de la plaza, un mercado, una escuela nacional, una gratuita; despues de atravesar el canal y el rio, se llega á Newbury.

Waltingford-station. — Distante de la poblacion, tres millas.—Camino de hierro de Londres á Bristol.

Wokingham. — Poblacion de mercado. *Curiosidades* : la iglesia. Comercio de aves, de harina y de calzado. Pob., 3,440 hab.—Camino de hierro de Dover á Bristol.

CONDADO DE CUMBERLAND.

Carlisle. — Capital del condado ; antigua ciudad y situada en fértiles y magníficas praderas. Durante las guerras de Escocia y Inglaterra fué una de las mas importantes plazas y era el *Luguvalum* de los Latinos. Está regada por el Eden, el Calden y el Petersh. Carlisle es de órigen breton, pero anteriormente era ya célebre puesto que Agricola la fortificó. En 1292 fué destruida por las lla-

mas; erigida en condado por Cárlos II. Aun se ven las ruinas de su castillo; tambien es notable la ciudadela. Las habitaciones que ocupó Maria Estuardo durante su cautividad en Carlisle, están al Norte.

Curiosidades : el palacio de Justicia que costó 100,000 libras esterlinas; tiene dos lindas torres y un subterráneo que conduce á la cárcel del condado y á la casa de correccion; la catedral de Santa Maria; el coro fué construido en tiempo de Eduardo III y Ricardo II; la arquitectura es anglo-sajona; iglesia de San Cuthbert; otras dos iglesias modernas; una capilla católica; la biblioteca, el teatro, la academia de Artes; los dos puentes sobre el Eden y el Cada; una casa de socorros. La *industria* está muy desarrollada y posee grandes fábricas de lienzos y algodon, de cueros, de látigos, de arpones para pescar las ballenas, de jabon y de lanas; fraguas; fábricas de cerveza y de jarcias.—Camino de hierro de Lóndres á Carlisle.

El pais es pintoresco y sumamente romántico, pues posee sitios encantadores. Las principales fondas son : *Royal-hotel*, *Bush-hotel*, *Blue-Bell-hotel*.

Brampton. — La *Bremetuvacum* de los Romanos. La perspectiva desde la *colina del Castillo* (*Castle-hill*) es muy pintoresca. A dos millas se encuentra una inscripcion romana de hace quince siglos. Pob., 3,000 hab.

Corby-Castle. — Majestuoso castillo, con magníficos parques y cenadores; se halla á poca distancia, antes de llegar á Brampton.

Wigton. — El *Olenacum* de los Romanos; pequeña poblacion, pero con calles espaciosas y rectas. *Curiosidades*: la iglesia, que edificada con los restos de una estacion romana, en *Old-Carlisle*, arquitectura de buen gusto; la biblioteca; escuelas del domingo. *Industria*: fábricas de algodon. Pob., 6,100 hab. Camino de hierro de Carlisle á Whitehaven.

Egremont. — Poblacion comercial, distante una milla del mar y á orillas del Ehem. Posee la iglesia parroquial, dedicada á santa María. En una eminencia se ven las ruinas de *Egremont-Castle*, ciudadela importante en la antigüedad. En los alrededores hay minas de hierro, desde donde lo trasportan á Whitehaven y lo embarcan para el pais de Gales.

Keswich. — En el museo de esta pequeña ciudad se hallan las muestras de los minerales del Cumberland; la casa de ayuntamiento; *Great-Hall*, residencia del poeta Southey. En el camino de Pensith se ve un templo de Druidas, *Castlerigg*, á una milla de distancia. Sus principales fábricas son de plomo, de telas ordinarias, instrumentos cortantes, lapiceros, etc. Pob., 2,250 hab. Fondas: *Queen's-Head*, *King's-Arms* y *Royal-Oak*.

Allomby. — Situada en la costa oriental del golfo de Solway; su posicion es muy pintoresca, y es muy frecuentada en la estacion de baños; desde la eminencia se goza de la vista del golfo y de la orilla opuesta, que pertenecia á la Escocia. Pob., 980 hab. El mismo camino que el anterior.

Maryport. — Situada á orillas del Ellen; sus baños son muy concurridos. Su principal industria es la fabricacion de algodon, y posee gran cantidad de buques, que se emplean en la exportacion de hornaguera, y de la importacion de madera, de lino y de hierro, para la fundicion de metales. Su magnífica fábrica de espejos es la mejor del reino. Pob., 5,350 hab.

El camino de hierro recorre la orilla del mar durante algun tiempo hasta Whitehaven.

Flimby. — Pueblecito muy conocido en la estacion de baños.

Woskington. — Poblacion importante á orillas del Derwent que desemboca en el mar, una milla mal allá; el rio es navegable para buques de 400 toneladas. Su principal exportacion es de carbon para Irlanda y el Báltico; 200 buques se emplean en este comercio y los otros en la pesca del salmon. Las calles antiguas de la ciudad son estrechas y tortuosas, pero las de la ciudad moderna estan en linea recta y con bonitas casas.

Curiosidades: la iglesia de San Miguel, en donde hay un descendimiento de la Cruz; San Juan, de órden toscano; la capilla católica; las juntas secretas; el teatro; las salas de sociedades; la escuela; la casa de beneficencia. — *Industria*: telas y jarcias para buques. Pob., 9,000 hab. El mismo camino de hierro que los anteriores.

Al Este de la localidad se ve á *Workington-Hall*, residencia de la familia Curwen; allí habitó Maria Estuardo, cuando desembarcó en Workington. El cuarto que ocupó se conserva y se llama *the Queen's*

chamber, á pesar de las reformas que ha sufrido el castillo.

La campiña es bastante árida y el camino de hierro nos conduce á:

WHITEHAVEN. — Puerto de mar y mercado situado en una bahia en las costas del Cumberland. Su importancia proviene de la explotacion de las minas de hornaguera, propiedad de la familia Lowther; estas minas las mas profundas hasta hoy, producen anualmente 90,000 toneladas de carbon. Un uracan ha causado muchos estragos en los diques de piedra.

Curiosidades : El mercado, tres capillas episcopales, varias sociedades secretas y casas de socorros, un teatro, hecho por el duque de Bath; fábricas de lienzos y jarcias. En 1678, esta poblacion no era mas que una aldea. Pob., 15,000 hab.

A poca distancia está el promontorio de *Saint-Bee's-Head* en donde se ve un faro. En el verano, hay un vapor que va desde este puerto á Liverpool y Dumfries; así como hay vapores para Newcastle, Dublin, isla de Man y otros puertos.

En los alrededores de Whitehaven se encuentra *Whitehaven-Castle*, residencia del conde de Lonsdale; *Hensingham-house*; *Summer-Grove*, *Moresby-Hall*, etc. Las lineas de caminos de hierro desde Whitehaven son : por Carlisle, Glasgow, Edimburgo, New-Castle, Liverpool, Manchester, Birmingham y Lóndres. Las principales fondas son : *Black-Lion*, *Golden-Lion* y *Indian-King*.

RAVENGLASS. — Situada en la embocadura del

Esk en el mar de Irlanda; esta pequeña localidad está ocupada activamente en el comercio, en la construccion de navios de vela y en la pesca de ostras.

MUNSCASTER-HOUSE. — Majestuoso castillo del conde de Munscaster; dos millas mas lejos y en la orilla opuesta del Esk, se encuentran las magníficas ruinas, llamadas *the City of Barnscar*.—Camino de hierro de Lóndres á Whitehaven.

PENSITH. — Antigua poblacion situada en un valle del distrito de Inglewood. *Curiosidades* : El cementerio, en el cual es notable un monumento, llamado la *tumba del Gigante* y que ha ocupado largo tiempo á los aficionados á antigüedades; en la sacristía de la iglesia de San Andres se encuentra una inscripcion, constatando que en 1380 y en 1398 murieron 22,600 personas de la peste; la biblioteca; el mercado; el museo de historia natural; sociedades secretas; instituciones de beneficencia; una fábrica de tela de cuadros y de camisas.

Al Oeste de la ciudad se ven las ruinas de un castillo habitado por Ricardo III, entónces duque de Gloucester, y que la república desmanteló. Al Norte hay un edificio cuadrado de piedra, desde donde se goza de una perspectiva en extremo pintoresca. A poca distancia está la eminencia donde ejecutaron á los Escoceses; las cuevas de los gigantes y la meseta del rey Arturo.—Camino de hierro de Lóndres á Carlisle. Pob., 5,450 hab.

A cuatro millas, está situado Graistoke-Castle, arquitectura del siglo diez y siete, y residencia

del duque de Norfolk. Encierra buenos retratos entre ellos el de María Estuardo, con el traje que llevó al cadalso; tambien posee un Cristo bordado por la infortunada reina.

Tambien á cuatro millas de Pensith, se halla el castillo de *Dacre*. Visitar la iglesia y los monumentos del cementerio, así como el círculo druídico, llamado *Long-Meg and her Daugthers*.

El condado de Cumberland está situado en un campo fértil y en una posicion muy pintoresca. Nos limitamos á nombrar las poblaciones que puedan ser importantes para un viajero por antigüedades ó industria. Nuestra descripcion se extiende particularmente en las capitales de los condados.

CONDADO DE CAMBRIDGE.

Cambridge. — Capital del condado de este nombre, el cual deriva del rio Cam, navegable hasta el Ouse, y desemboca en el mar por el puerto de *Lynn*. La antigüedad de esta capital es notable, y su construccion es muy imperfecta, pero debe su celebridad á la Universidad; setenta colegios dependen de ella, y están situados en diferentes distritos de la capital.

Despues del reinado de Eduardo I, empezaron á fundarse y son ricos en donaciones reales. Cada colegio tiene sus estatutos aprobados por las leyes de la Universidad, que fueron establecidas en el reinado de Elisabeth. Esta universidad es la causa de la riqueza de Cambridge y de su celebridad europea.

El director del colegio tiene el nombre de maes-

tro, exceptuando el decano del colegio del Rey y el presidente del de la Reina. El canciller es el director de la Universidad, pero hace un vice-canciller elegido todos los años, que es el presidente para los directores ó maestros de los demas colegios. Los jueces escolásticos vigilan la conducta de los alumnos, así como los segundos jueces.

Los principales colegios son: *la Trinidad*, fundado en 1546 por Enrique VIII y aumentado por María. Situado en Trinity-street y compuesto de tres grandes patios; la puerta principal está adornada con una estátua de su augusto fundador. En el primer piso está la habitacion de sir Isaac Newton, profesor de matemáticas de aquel colegio; en la capilla se ve una estátua del gran filósofo, un busto de Porson y algunas obras de Gibbon. La sala tiene una bóveda, y está adornada con retratos. La biblioteca situada en el segundo piso está sostenida por pilares y fué edificada por Cristobal Wren; encierra multitud de libros, varios manuscritos de Milton y los bustos de los sabios antiguos y modernos. Posee varias curiosidades, entre ellas el retrato de Shakspeare, algunos instrumentos que sirvieron para las experiencias de Newton, una momia, etc.

Colegio del rey, fundado en 1441 por Enrique VII en Trumpingdon-street. La capilla es uno de los mejores modelos de la arquitectura gótica en Inglaterra; tiene dos bóvedas que descansan sobre un mismo pilar; las ventanas tienen vidrios de colores y el pavimento es de marmol blanco y negro, don de Enrique VIII. El retablo del altar mayor fué dado por lord Carlisle y está hecho por

un discípulo de Miguel-Angel. La perspectiva del edificio es majestuosa y se cree que es el mejor de Europa. Al lado de la capilla se encuentran la biblioteca y la sala.

Colegio de San-Pedro, fundado en Trumpingdon-street en 1257, por Hugh de Balsham, obispo de Ely. En la capilla hay cristales que representan el martirio del Señor.

Clare-Hall, fundado en 1326, por lady Elisabeth, hermana de Gilberto, conde de Clare; el edificio es regular y de buena apariencia.

Pembroke-Hall, Trumpingdon-street. Este colegio fue fundado, en 1343, por María de Valencia, condesa de Pembroke, y embellecido por Enrique VII. Se conserva un globo celeste de una dimension extraordinaria.

Caïus y *Gonville*, situado en Trinity-street; fundado, en 1348, por Edmundo de Gonville y engrandecido por el doctor John Caïus; la tumba de ese último se halla en la capilla. La arquitectura es majestuosa.

Colegio de la Reina, fundado en 1448 par Margarita de Anjou y embellecido por la reina, mujer de Eduardo IV; los jardines á orillas del Cam son magníficos.

Catalina Hall, fundado en 1474; debe su fundacion á Roberto Woodlark, canciller de la Universidad. Está situado en Trumpingdon-street.

Christ's-College, edificado en 1505. Está situado en Sydney-Sussex-street. Enrique VI lo fundó en 1756 con el nombre de *God's house* (casa de Dios), pero Margarita, madre de Enrique VII, le hizo re-

construir en 1505. En los jardines hay un moral plantado por Milton.

Magdalen-College, fué fundado en 1542 por el baron de Audley; encierra la biblioteca y manuscritos notables.

Downing-College, fundado en 1800 por sir Downing.

Saint-John's, situado en Saint-John's-street. La fundadora fué Margarita, madre de Enrique VII, en 1511. En 1829 se aumentó con una ala gótica, cual está unida á la antigua construccion, por medio de un puente sobre el Cam.

Sidney-Sussex, célebre por ser en este colegio donde estudió Olivier Cromwell. Está situado en la calle del mismo nombre y fué fundado en 1598 por disposicion testamentaria de la condesa de Sussex.

Emmanuel, fundado en 1584 por sir Walter Mildmay; encierra una capilla, la biblioteca Sancroft y está rodeado de jardines.

Corpus-Christi, en Trumpingdon-street; fué fundado en 1351 por dos cofradías de Cambridge, una llamada *Gilda corporis Christi*, y la otra *Gilda Beatæ Mariæ Virginis*. Posee la rica coleccion de manuscritos, que le fué legada por el arzobispo Parker.

Tales son los colegios mas notables de que se compone la Universidad de Cambridge; el viajero debe visitar las escuelas y la biblioteca de la Universidad, que encierra 140,000 volúmenes y posee un manuscrito de los cuatro evangelistas y de las escrituras de los Apóstoles; datan del siglo III y IV y fue dado por Teodoro de Beze.

Fitz-William Museum. El conde Ricardo de Fitz-

William hizo don á la Universidad y en él se encuentra una buena coleccion de cuadros y curiosidades.

El Senado, magnifico edificio de órden corintio; edificado por Gibbs y ornado con las estátuas de George I, de George II, de Cárlos, duque de Somerset, y de Pitt.

El Observatorio, de arquitectura griega. Está situado á corta distancia de la poblacion. La *prensa de Pitt* forma una de las alas del edificio; la *imprenta* de la Universidad; el jardin botánico, que encierra gran variedad de plantas extrañas; la *escuela de anatomía*, la cual posee algunos modelos italianos de cera.

Las iglesias de Santa María, de Todos los Santos, la cual encierra un monumento á la memoria de Enrique Kirke-White; de San Andres el Grande, en donde está el sarcófago del célebre navegante Cook; de San Miguel, donde reposa Middleton, biógrafo de Ciceron; y del Santo Sepulcro, digna de llamar la atencion.

El viajero debe visitar la cárcel del condado, edificada en el terreno del antiguo castillo; el *hospital* de Addbrooke, la *Sala del condado*, situada en la plaza del mercado; la casa de *ayuntamiento*; el canal de *Hobson*, el célebre alquilador de coches, que se negaba á alquilar los caballos á los estudiantes sino era por una vez; Hobson está enterrado en la iglesia de Saint-Bonnet. Tambien se puede visitar la sinagoga, otras varias iglesias y casas de beneficencia.

Estando situada á orillas del Cam, Cambridge se ocupa mucho del comercio y, cerca de la capital,

donde es la feria anual y mas considerable de Inglaterra, de *Stourbridge*, en la cual se vende toda clase de géneros. En la misma época, se abre el teatro de Barnwell, durante tres semanas.

Cambridge ha sido la patria del obispo Jeremy Taylor y de Cumberland. Pob., 24,550. Diligencia y camino de hierro de Lóndres á Cambridge.

Aldstone-Moor. — Pueblo situado en una eminencia cerca del Tyne, que se atraviesa por un antiguo puente. La campiña es triste y arida, pero encierra buenas minas de plomo y posee muchas fraguas. Pob., 565 hab. Diligencia y camino de hierro.

Ely. — Poblacion antigua y situada en una eminencia en el distrito pantanoso de la isla de Ely. Los alrededores eran aun anteriormente mas pantanosos y en la espesura de los montes que cubrian su territorio, fue donde se ocultaron las bandas sajonas, cuando los Normandos conquistaron la Inglaterra, para sustraerse á los vencedores.

Curiosidades: La catedral, edificio majestuoso de arquitectura del siglo XI al XVI. Su interior es notable y la capilla del obispo West es sumamente suntuosa. Al Sur de la nave hay una notable portada. La iglesia Santa María, estilo normando y estilo ingles primitivo; la iglesia de la Trinidad, uno de los mejores edificios de la época del reinado de Eduardo II; la escuela de gramática, fundada por Enrique VIII. *Industria*: Grandes fábricas de vidriado, y molinos de aceite, de lino, cáñamo, y col silvestre. Pob., 7,500 hab. Fondas: *Hamb-Bull-hotel*. Camino de hierro de Lóndres á Hull.

March. — Este pueblecito se dedica al comercio del carbon, madera y trigo; está situado á orillas del Nen. La iglesia de San Wilffred es majestuosa y bastante grande. En los alrededores se han encontrado muchas antigüedades romanas. Pob., 5,700. Mismo camino de hierro que la anterior. Fondas : *White-Hart, Red-Hart*, etc.

Devil's-Ditch. — Antiqua trinchera romana que corta en línea recta los paramos de Newmarket.

Newmarket. — Situada entre el condado de Cambridge y el de Suffolk. Cárlos II hizo edificar un palacio que ha servido varias veces á la familia real. Las célebres carreras de caballos tienen lugar siete veces por año : la primera el segundo lunes de abril, despues dos en la primavera, una en julio y tres en octubre. Tiene dos buenos cafés y juegos de billar. Fondas : *White-Hart* y *Rudland-Arms*. Pob., 3,000 hab. Diligencia de Lóndres á Norwich.

Arrington. — A la derecha de esta localidad está *Wimpole-Hall*, residencia del conde de Hardwick, que encierra una buena coleccion de cuadros y una preciosa muestra de mosáico, representando el templo de las Sibílas. En la iglesia de Wimpole se ve un magnífico monumento á la memoria del lord canciller Hardwick.

Chatteris. — Poblacion pequeña, pero que posee una linda iglesia á San Pedro y San Pablo, una escuela y las ruinas de una capilla situada en Hunny-Farm. Pob., 4,100 hab. Fondas : *George-hotel*. Diligencia de Lóndres á Lynn.

WITTLESEA. — Poblacion poco notable situada en la isla de Ely. Pob., 8,000 hab.

STAPLEFORD. — Aldea sin importancia, pero en la iglesia se ve un monumento hecho por Rysbrack. A la derecha del camino, está *Stapleford-Hall*, propiedad del conde de Harborough, la cual encierra notables esculturas.

THORNEY. — El nombre de esta localidad está tomado de las muchas espinas que se encontran en los alrededores. La iglesia de San Botolph dependia de una antigua abadia; es bastante notable. Pob., 2,250 hab.

WISBEACH. — Situada á 8 millas del golfo de Wash y á orillas del Nen, el cual se atravesia por un puente de piedra con solo un arco. *Curiosidades*: La iglesia de San Pedro grande y majestuosa á pesar de su construccion; tiene dos naves y una torre notable; en el interior encierra preciosas tumbas y un órgano de Green; la iglesia Santa María, construccion moderna; el palacio del condado, el teatro, la casa de la Rosa y de la Corona, notable por su antigüedad, pues existe desde 1470.

Comercio : Importante en el comercio del trigo, el carbon, vinos y maderas. La venta de ganado es inmensa. Los campos que la rodean producen cañamo, lino y lana.

El rey Juan al atravesar el Wash perdió sus equipajes y sus tesoros. Pob., 10,520 hab. Diligencia de Lóndres á Lynn.

CONDADO DE CORNWALL.

Este condado fue habitado antiguamente por los *Dumnonii*.

El recuerdo de estos pueblos celtos se ha conservado por mucho tiempo en el pais, sobre todo en el idioma que aun habla el pueblo y por los muchos monumentos druídicos de granito que se conservan, cuyo peso se evalua en 4,000 quintales.

Launceston. — Capital del condado de Cornwall, situada en una eminencia coronada por las ruinas del antiguo castillo de Cornouailles, que segun los historiadores, sirvió de fortaleza á los Bretones. *Curiosidades* : La iglesia con esculturas notables, el Ayuntamiento, dos puertas de la ciudad anglosajonas, restos de antiguas fortificaciones. *Industria* : Telares de lana y sarga. Al Norte de Launceston se ve el arrabal de Newport, propiedad del duque de Northumberland. A una milla y á orillas del Tamar está el castillo majestuoso y magnífico del mismo duque. Pob., 2,500 hab.

Camelsford. — La antigua *Cambalne* á orillas del Camel; en este pequeña ciudad nació el rey Arturo, y fue herido mortalmente en una batalla el rey Alfredo. Pob., 1,000 hab.

A seis millas se encuentran las ruinas de la fortaleza llamada *King's Arthur castle*. La campiña es pintoresca.

Bodmin. — Situada entre dos montañas y de la cual Camdem dice que hace algunos siglos era

muy importante. El rey Eduardo fundó el obispado que despues fué trasladado á Exeter. El rey Athlestane edificó un convento de monges; de las tres iglesias que poseia no queda mas que una y tiene una cárcel y una casa de correccion. En la historia de Inglaterra fué célebre por haber servido de campamento á Perkins Warbeck, que se hizo pasar por hijo de Eduardo IV. En los alrededores hay restos de templos druidos. Pob., 4,630. A 8 millas se encuentran nueve piedras de orígen druídico, llamadas las *Hermanas* (*the Sisters*).

Padstown. — Puerto de mar á la embocadura del Camel. Comercio considerable de arenques y pizarras. Fábricas de sarga. Pob., 1,920 hab.

Truro. — Capital importante, bien construida entre los rios Kensoyn y San Allen, por el cual comunica con el puerto de Falmouth. *Comercio*: Estaño y cobre; poseen máquinas para formar las barras. *Curiosidades*: La iglesia de Santa María, antiguo edificio, grande y bien construido con un campanario moderno; enfermeria del condado, sociedad literaria, museo y biblioteca. El edificio para pulir el estaño se halla á una milla y es digno de visitarse. La iglesia de San Miguel Penkioel es donde está enterrado el valiente almirante Roscowen. Pob.. 3,100 hab. *Fondas*: *Red-Lion*, *Royal hotel* y *Seven*.

Penmsyn. — Pequeña localidad antiguamente defendida por un fuerte. Pob., 5,600 hab. Diligencia para todas estas localidades de Exeter.

Falmouth. — Puerto de mar de gran importan-

cia y desde donde hay comunicacion para España, Portugal y las Indias Orientales. Su principal comercio es la pesca de la sardina. La entrada del puerto está defendida por dos fuertes *Pendennis* y *San Mawe*. El primero está sobre una gran roca y tiene enormes fosos. *Curiosidades*: La iglesia de Cárlos martir; otra mas moderna; el mercado, un faro, el teatro, la sociedad filarmónica, la sociedad de beneficencia, una casa para las viudas, etc. El rio Fal es el que ha dado su nombre á la poblacion, la cual, hace dos siglos, no era sino una reunion de cabañas de pescadores; hoy en dia tiene gran importancia marítima pues tambien comunica con la América. Segun algunos historiadores Falmouth es el antiguo *Cenonis Ostium* de Ptolemeo. Una roca llamada *Black-rock* (roca negra) que está á la entrada del puerto parece ser el punto en donde los Fenicios atacaban los buques de los indígenas. Los fuertes fueron construidos por Enrique VIII. Pob., 8,000 hab.

Diligencia para Plymouth y camino de hierro para Lóndres, para Plymouth y para Southampton. *Fonda*: *Royal hotel*.

Helston. — Poblacion populosa, situada á la orilla del Comer, puerto sobre el canal de la Mancha. El ocho de mayo tiene lugar el llamado baile de los locos (*the Nury dance*). Poblacion, 3,600 habitantes.

San-Breage. — Pueblo donde se encuentran sus célebres minas de cobre y estaño, *Honil-Bor*.

Markel-Jew. — Situada en una posicion muy

pintoresca al pié de una colina. La temperatura es agradable y templada. Pob. 1,700 hab.

PENSANCE. — Nombrada por su clima templado. El puerto está protegido por un muelle. La aduana y varios edificios destinados al comercio de la sardina. Los Españoles la incendiaron en 1596. Su principal exportacion es el estaño y la sardina. La Iglesia madron se halla á dos millas. *Curiosidades*: El teatro, el mercado y los baños. En los alrededores hay varias piedras druídicas, entre otras las llamadas *Merry-Maidens* (muchachas alegres), que son 19 piedras de pié derecho.

SAN-YVES. — Puerto que puede dar cabida á 200 buques, con buenos diques. La iglesia se levanta majestuosamente á orillas del mar. Su principal comercio es la pesca de sardinas.

A media milla está situada la pirámide erigida en 1811 por el caballero John Knok, que en su testamento dejó una cantitad crecida para que todos los años, una vieja y diez jóvenes vestidas de blanco, acompañadas de música, vayan en procesion y bailen alrededor de la pirámide, entonando los salmos de la Sagrada Escritura.

KELLINGTON. — Posee una gran fábrica de paños. A cinco millas está situado *Cotehele house*, antiguo castillo, residencia del conde de Mount Edgecombe. Los muebles remontan al reinado de Enrique VIII y Elisabeth. La sala de honor está adornada con armaduras y la capilla es suntuosa. Los jardines son de buen gusto.— Diligencia de Exeter á Fruro.

Liskeard. — Poblacion antigua y situada parte entre rocas y parte en un valle. Posee una iglesia anglo-sajona. *Industria* : Paños y gran comercio de cueros. Pob., 4,350 hab.

A siete millas de Liskeard está *Boconnee*, propiedad de lord Granville. En las curiosidades se cita un armario de concha de tortuga, incrustado de plata. En los jardines hay un obelisco en memoria de sir Littleton.

A tres millas de Liskeard se encuentra *Cheese-Wring*, formidable masa de rocas y *San Cleer*, cuya, portada es de arquitectura sajona.

Lostwithiel. — Situada á orillas del Foway. La cárcel, antiguo palacio de los duques de Cornwall. La iglesia es notable por la pila bautismal y el campanario. A una milla se encuentran las ruinas de *Restormel-Castle*. Pob., 1,222 hab.

Foway. — Situacion pintoresca y con el puerto que puede recibir 10,000 toneladas. Pob., 1,850 hab., la mayor parte pescadores.

San-Austle. — Situada en el centro de Cornwall. Su iglesia es de buena arquitectura con una torre gótica; el segundo piso de esta torre contiene diez y ocho estátuas. Minas de estaño y de tierra fina, para fabricar porcelana. Pob., 10,280 hab. Diligencia de Exeter á Truro. Fondas : *Queen's-Head*, *Stay-Sun* y *Lynn's-hotel*.

Bobns. — Notable por la torre de la iglesia.

Land's End. — El cabo de *Finisterre* está formado por altas y escabrosas rocas graníticas, que do-

minan el Océano, cuyas alas se estrellan contra él. A una milla se halla el faro.

Scilly-Islands, — Grupo de islas y de rocas; antiguamente producia estaño, pero ahora es asilo para los pájaros marinos y un abrigo para los buques.

Santa-Maria. — Que encierra la pequeña villa de *Newtown*, en que hay una cárcel. Tiene un dique, una fortaleza y la aduana. *Industria* : Agricultura, pesca y fabricacion de álcali. Pob., 1,314 hab.

Estas últimas localidades son las islas *Sorlingues* que dependen del condado de Cornwall. Hay buques de vela y diligencia de Exeter que transitan.

Mazarion.—Situada cerca de una colina en la bahia de San Miguel; su posicion es en extremo pintoresca. Sus habitantes se ocupan considerablemente de comercio de carbon, hierro y madera. Un cuarto de milla mas allá se ve la roca de San Miguel, la cual si la marea está alta, forma una isla. Pob., 1,300 hab.

En el condado de Cornwall, la pesca es su principal comercio y ocupacion, pues se emplean mas de 12,000 personas y produce 4.400,000 reales anuales. El pais es rico en minerales que dan un resultado de 50 á 60 millones de reales.

CONDADO DE CHESTER.

Chester. — Capital del condado y notable por la construccion de las casas; la antigua *Deva*, situada en una eminencia. El primer piso de las casas está en el centro de las rocas y todas tienen

una galería en la fachada, de modo que de la calle es el primer piso; del jardin el piso bajo.

Curiosidades : El castillo, que data del reinado de Guillermo el Conquistador; comprende el arsenal que encierra 30,000 uniformes; el almacen de pólvora, la sala del condado, la cárcel, cuarteles y una antigua capilla; el torreon goza de buena perspectiva; la catedral. El viajero debe visitar la sala capitular, las ruinas de la abadía de San Werburgh, el arzobispado, la iglesia de San Juan, que se halla casi arruinada, pero que presenta un golpe de vista muy pintoresco; la iglesia de la Trinidad, donde reposa el comendador Mathieu Henry y el poeta Parnell; el mercado de los Irlandeses, el puente nuevo, instituciones de caridad, bibliotecas, etc.

En un lugar de *Bridge-Street* se conserva un baño romano. Chester se ocupaba en alto grado del comercio de queso, tela de Irlanda y tela de algodon. En esta ciudad tuvo lugar la entrevista de Malcolm IV y Enrique II, y, en 1300, fué testigo de la sumision de los Gálos. El parlamento la sitió y la tomó en 1645, y desde el reinado de Eduardo III, el heredero del trono lleva el título de conde de Chester. Posee grandes talleres de carpintería, comercio de plomo, de albayalde y de queso. Poblacion, 23,250 hab.

A tres millas se encuentra *Eaton-Hall*, perteneciente al marqués de Westminster, situada á orillas del Dee, en el centro de un parque que abunda en ciervos. Está amueblado con gusto y suntuosidad; encierra buenos cuadros, una linda biblioteca y altar romano en el jardin.

Fondas: *Albion-hotel*, *Royal-hotel*, y *White-Lion-hotel*.

MACCLESFIELD. — Rica en fábricas de seda, grós, botones y algodon, fraguas de cobre y bronce, molinos de seda y minas de carbon. Situada al borde de *Macclesfield-Forest*, su poblacion se aumenta de dia en dia.

Curiosidades: La iglesia de San Miguel, la capilla de Cristo, la casa de la villa y un notable edificio griego, la escuela gratuita de gramática, fundada por Eduardo VI, y la biblioteca. *Industria*: Telas de algodon, telares de seda; comercio de hornaguera y pizarra. Pob., 24,150. hab. Diligencia de Lóndres á Manchester. Fondas: *Macclesfield-Arms*, *Angel*, etc.

NANTWICH. — Ciudad poco notable. Su antigua iglesia de Santa María encierra antigüedades curiosas. *Comercio*: Guantes, queso, sal, zapatos y fábricas de curtidos. En los alrededores hay ricas salinas. Pob., 5,000 hab.

HIGHWAY-SIDE. — Cercana á las ruinas de *Beeston-Castle*, que fué residencia del conde de Chester en 1220. Sus fosos son pintorescos y su torreon, que aun parece amenazar la comarca.

FARPORLEY. — Poblacion bien situada y agradable. La iglesia de Santa Elena es de antigua arquitectura y encierra monumentos é inscripciones interesantes para los arqueólogos.

Industria: Fabricacion de medias y pantalones de cuero. Pob., 1,020 hab. Diligencia, como en las anteriores, de Lóndres á Holy-Head.

Congleton. — Poblacion agradable cerca del rio Dane ; debe su prosperidad á sus fábricas de cintas, sedas, algodon y cuero. Tiene dos iglesias. Pob., 2,300 hab. Diligencia de Lóndres á Liverpool.

Kanustford. — Llamada así porque el rey Canuto pasó el vado (*ford*). Posee una iglesia de escuela moderna, escuelas gratuitas y otros establecimientos. *Comercio* : Fábricas de algodon. Todos los años en julio hay correrías de caballos. Pob. 4,150 hab. Misma ruta que la anterior.

A la izquierda y á una milla está la residencia de lord Fabley, edificio de órden dórico. Posee una galería de pinturas y una isla en el fondo de un lago.

Northwich. — Notable por la fabricacion de la sal extraida de las minas y los destiladeros. El viajero debe visitar las minas alumbradas con millares de luces de los trabajadores ; la cueva de *Manston*, la de mas mérito de Inglaterra. Se necesita un permiso del propietario para visitarla. La iglesia es tambien notable. Pob., 1,800 habitantes. Camino de hierro de Birmingham á Liverpool y Manchester.

Malpas. – Situada cerca del Dee y bien construida en una eminencia. Las tumbas de la familia Chalmondeley se encuentran en su bonita iglesia. Posee una escuela gratuita, y el obispo Heber nació en Malpas.

Stockport. — Poblacion que remonta á la antigüedad, bañada por el Mersey. Cerca del puente se ve la linda casa de la familia Arden, que encierra

una coleccion de retratos bastante notable. Su construccion es imperfecta, pero el viajero puede visitar la iglesia de Santa María, edificio antiguo y la de San Pedro estilo moderno. *Industria*: Fábricas de algodon, de sombreros y de paños. Por medio del canal comunica con los rios Dee, Rible, Trent y Severn. Camino de hierro de Lóndres á Manchester. Fondas: *Vernon-Arms*, *Bulkeley-Arms*, y Sun. Pob., 51,000 hab.

PARKGATE. — Esta ciudad es muy frecuentada en el verano y se compone de dos filas de casas, á orillas del Dee. Tiene casa de baños y el puerto de donde salen los buques para Irlanda.

WINSFORD. — Poblacion nada notable, pero nombrada por sus salinas. Camino de Birmingham á Manchester.

CONDADO DE DEVONSHIRE.

Este condado está bañado al Norte por el canal de Bristol, al Sur por el de la Mancha. El *Tamar*, el *Jaw* y el *Exe* son los principales rios que le riegan. Su suelo es fértil y pintoresco; una parte de él estaba ocupado por los llamados *Moormen*, los cuales eran los mas rudos é ignorantes de la Inglaterra. En el condado de Devon (1), 35,000 familias se ocupan del comercio y 40,000 de la agricultura.

EXETER. — Capital del condado y sumamente antigua, situada á orillas del Exe. Su circunfe-

(1) SHIRE quiere decir condado.

rencia es de tres millas poco mas ó menos: puerto de mar para buques de 150 toneladas.

Curiosidades: La catedral de San Pedro digna de llamar la atencion del viajero. Su construccion es anglo-normanda del siglo XIII y XIV; la ventana oriental es una muestra notable de la pintura antigua en cristal y encierra varios y antiguos sepulcros de sus obispos. En la torre del Norte hay un reloj de mérito y una campana que pesa 25,500 libras. Exeter posee ademas 15 iglesias, 4 en los arrebales; un templo de cuakaros y una sinagoga. El viajero debe visitar el palacio del obispo, las ruinas del antiguo castillo de Rougemont, antigua residencia de los reyes west-sajones; el puente que atraviesa el Exe, el Ayuntamiento, el tribunal de justicia, la cárcel, la enfermeria, el hospital de locos, la aduana, el teatro, etc. *Comercio*: Telas de lana, lienzos, hierro, cáñamo, sebo, frutos y demás, de lo cual tienen una exportacion inmensa. La proximidad de Exeter de los baños de mar la hace sumamente frecuentada, ademas de la bondad de su clima y la baratura de la poblacion. Pob., 36,000 hab. Fondas: *Clarence-hotel*, *White-Lion*, *Grev London*, y otros. Diligencia de Lóndres á Exeter ó camino de hierro de Bristol á Exeter.

PLYMOUTH. — La antigua *Devonport* y la mas floreciente del reino; su puerto es importante y sus arsenales marítimos son los primeros de la Inglaterra. El dique que han construido para preservar la rada del furor de las olas, llamado *Breakwater*, es magnífico; el faro *Edistone* y demás construcciones son dignas de la gran nacion que nos ocupa.

La poblacion está compuesta de calles tortuosas y estrechas, pero bien alumbradas por el gáz.

Curiosidades: El teatro, la biblioteca, el mercado, el café, la sala de ventas de efectos de marina, una sala de asambleas, el Ateneo, de órden dórico; la iglesia de San Andres, que encierra monumentos notables, entre ellos el de Cárlos Mathews; la iglesia de San Carlos, casas de caridad, sociedades literarias, la escuela real de marina. En julio tienen lugar las regatas y corridas de caballos en *Chelson-Meadow*. *Industria y comercio*: Construcciones marítimas y la pesca. Pob., 80,000 hab. Fondas: *Royal, hotel, King's-Arm's-Navy-hotel, Clarence-hotel.* Camino de hierro de Lóndres á Plymouth, y de este punto para Exeter, Bristol, Birmingham. etc. Buques de vapor para el cabo de Buena Esperanza, para Irlanda, para Liverpool, Lóndres, Falmouth y las islas de Jersey.

Devonport. — Situada en la embocadura del Tamar en el canal de la Mancha, construida á poca distancia de Plymouth y antiguo arrabal del mismo. Debe su importancia al arsenal naval que fundó Guillermo III, el cual se llamaba primitivamente *Plymouth-dock.* Ciudad bien construida. Las aceras de las calles son de marmol, producto de los alrededores. Sus diques, los mas notables del mundo, poseen fraguas, fábricas de sogas, y tallares para objetos marítimos. Posee varias capillas episcopales, escuelas, un teatro, y un lindo paseo, llamado Richemond-Walk. Pob., 45,000 hab. Fondas: *Real-Principe-Jorge, King's-Arms*, etc. Diligencia de Exeter á Devonport.

A poca distancia se halla *Mount-Edgecombe*, propiedad del conde de ese nombre; magnífico edificio, que encierra una buena biblioteca y una coleccion de retratos.

Tiverton. — Situada en la pendiente de una colina. *Curiosidades* : La iglesia gótica de San Pedro, adornada con buenos monumentos y el retablo del altar mayor, hecho por el célebre Cosway, nativo de Tiverton; ruinas de un castillo, escuela de gramática gratuita, escuelas de beneficencia. *Industria* : Sargas y telas de lanas. Pob., 10,000 habitantes. Camino de hierro de Bristol á Plymouth.

Barnstaple. — Ciudad antigua, bañada por el Tan. Posee un teatro, una iglesia, escuelas de beneficencia y de gramática. El poeta Gray se educó en Barnstaple. *Industria* : Maderas para construccion, medias de seda, lanas y telas ordinarias. Pob., 7,750 hab.

Distante pocas millas, se halla Towstok-Court, residencia de sir Wrey. — Diligencia de Bath á Exeter.

Crediton. — Esta poblacion era importantísima en tiempo de los Sajones y está situada entre dos colinas. La iglesia de estilo anglo-sajon es bastante notable. Pob., 6,000 hab. Misma ruta que la anterior.

South-Molton. — Ciudad de mercado y que posee una iglesia con varios monumentos. Pob., 4,350 hab. A poca distancia se encuentra *Castle-Hill*, suntuosa morada del conde de Fortescue.

Bideford. — Bañada por el Torridge y el Taw con un puente gótico de 24 arcos. Es notable por sus alrededores pintorescos y agradables. *Industria* : La exportacion de vajilla y de casca para el pais de Gáles, la Irlanda y la Escocia; la pesca y talleres de madera. Posee una iglesia de Santa María, reuniones secretas, escuela de gramática. Pob., 5,350 hab.

Hartland. — Puerto de mar; la iglesia de San Nectan es de buen estilo. Cercana se halla *Hartland-Abbey*. Pob., 2,300 hab.

Teignmouth. — La mas concurrida estacion de baños y que remonta á un gran antigüedad. Encierra un teatro, un paseo, y el fuerte. Pop., 5,500 hab.

Darmouth. — Importante puerto de mar; situada en la embocadura del Dart. La perspectiva de la bahía es de las mas pintorescas. Pob., 5,000 hab.

Totness. — En esta ciudad se ven las ruinas de un castillo edificado en tiempo de Guillermo I. Entre Darmouth y Totness hay comunicacion con los buques de vapor. *Fábricas* : Grandes fábricas de telas de lana. Pob., 5,850 hab.

Modbury. — Antigua poblacion formada por cuatro calles que reunen y forman la plaza del mercado. *Industria* : Fabricacion de telas de lana y sombreros; se deben visitar las ruinas de un convento y las de un castillo feudal. Pob., 2,150 hab. Diligencia de Exeter á Plymouth.

Plymton. — Pequeña localidad sin importancia,

situada en un ameno valle. Poblacion, 1,000 habitantes.

Moreton-Hampstead. — Situada en una eminencia, en la cual se ven los restos de dos castillos.

Tavistock. — Esta localidad está bañada por el Tavy. La iglesia de San Eustaquio encierra monumentos notables entre otros él de lord Grandville. Se ven los restos de una antigua abadía, fundada por un conde de Devonshire. Cerca de Tavistock hay un tunel de milla y media. *Industria*: Herramientas de hierro y fundicion. En los alrededores, hay minas de cobre, de hierro y aguas minerales. Pob., 6,250 hab.

Chiedleigh. — Pueblecito rodeado de campiñas encantadoras. En la iglesia hay algunos monumentos de la familia Courtenay y, á media milla, se encuentra la roca á cuyo pié hay una gruta bastante romántica, llamada *Chiedleigh-Rock*. Pob., 2,100 hab.

Ahsburton. — Linda poblacion con una iglesia de bastante mérito. Cercanas se encuentran las minas de estaño y cobre. *Industria*: telares de lana. Pob., 3,250 hab.

Axminster. — Célebre por su fábrica de alfombras, fundada en 1755. Tambien se fabrican guantes, pantalones, telas de lana, cintas y hilo. La iglesia encierra algunas muestras de la arquitectura sajona. Pob., 3,000 hab.

Brixham. — Pueblo de pescadores y puerto

donde desembarcó Guillermo de Oranje, en 1688. Pob., 4,500 hab.

Collumpton. — Grandes fábricas de lana; iglesia antigua y majestuosa. Pob., 4,000 hab.

Honiton. — Poblacion situada en un verde valle y bañada por el Ottev. Es célebre por su fábrica de encaje y su manteca, de la cual mandan gran cantidad á Lóndres. La iglesia encierra monumentos antiguos y modernos. De esta poblacion descienden los condes de Courtenay, duques de Devon. Pob., 4,000 hab. Diligencia de Lóndres á Exeter.

Ivybridge. — Situada en un lindo valle; lleva el nombre de un puente de un solo arco, que traviesa el Erme.

Newton-Bushel. — A poca distancia de esta localidad se encuentra *Ugbrook-House*, suntuosa morada de lord Clifford.

Está situada en medio de un magnífico parque una rica coleccion de cuadros y una biblioteca.

Oakampton. — Antigua ciudad bañada por el *Oke*. En la plaza se ve una antigua capilla y á una milla las ruinas de un castillo desmantelado por Enrique VIII. Todas estas localidades se recorren en diligencia.

Sidmouth. — Sitio de baños de mar en el canal e la Mancha, nombrado por lo pintoresco de sus alrededores, por la linda bahia y por su clima saludable y templado. Hay baños calientes, asambleas, gabinetes de lectura y una iglesia digna de

ser visitada por su antigüedad. Pob., 3,400. Diligencia de Lóndres á Exeter.

Topsham. — Puerto de Exeter bastante considerable. Pob., 3,800 hab. Camino de hierro de Exeter á Tiverton y á Truro.

Forquay. — Estacion de baños; hay regatas en agosto. En los alrededores hay varias cavernas, entre ellas *Kent's Hole*.

CONDADO DE DERBY.

Derby. — Capital del condado, populosa y bonita poblacion bañada por Derwent.

Curiosidades: El nuevo Ayuntamiento, el nuevo tribunal, el teatro, las casas de socorros, el depósito de artillería, hoy telar de seda; el Banco de Derby, varias iglesias, entre ellas la de Todos los Santos, notable por la mezcla de arquitectura griega y gótica. La torre tiene 180 piés de alto; la iglesia encierra varios monumentos de la familia Cavendish. *Industria*: Derby posee un magnífico *molino de seda* ó hilandero, imitacion de uno italiano y el mas grande en su género de la Inglaterra; está compuesto de millares de ruedas que sirven á doblar, devanar y preparar la seda para el telar. Hay fábricas de telas de seda, de algodon, de medias y de porcelanas; fábricas para trabajar el mármol y el alabastro; fábricas de platería y de joyería. Su comercio de cebada es inmenso. Posee además un arsenal, un almacen de pólvora y grandes talleres de madera para buques. Es patria de algunos hombres célebres, tales como

el novelista Richardson, el pintor Wright y otros. Pob., 33,000 hab. Fondas : *Royal-hotel, Middland-hotel, Bell, King's-Arms* y *Red-Lion.* Diligencia de Lóndres á Manchester, ó camino de hierro de Lóndres á Leeds por Derby.

Ashbourn. — El camino de Derby á Manchester continuá recorriendo una amena campiña y se llega á Ashbourn, regada por el Dove y célebre por la feria de ganado. En la iglesia se ven algunos monumentos y es notable él que está esculpido por Banks, en memoria de la hija de sir Brook Boothby, cuyo castillo está en los alrededores; tambien se ve el de Dean Langton á quien el caballo despeñó por el precipicio de Dovedale. Pob., 5,500 hab. Diligencia de Derby á Manchester.

A poca distancia de Ashbourn se halla *Dove-Dale,* sitio en el cual las aguas del Dove se precipitan en un abismo; un poco mas lejos se ve Ham-Hall, notable por lo pintoresco de su situacion, y á dos millas el parque de Okeover, en cuyo edificio hay una *Santa Familia* de Rafael.

Chesterfields. — Poblacion mal construida é imperfecta. *Curiosidades* : Posee la casa de la villa, la cárcel, la iglesia de Todos los Santos, el teatro, la biblioteca, escuelas gratuitas y de gramática y varias instituciones de beneficencia. *Industria* : Fábricas de medias, de algodon, de estambre, de sederías, de zapatos y de alfombras. En las cercanías hay fraguas y fábricas de loza ordinaria. El canal que comunica con el Humber le hace gran servicio para su industria. Pob., 11,300 hab. Camino de hierro de Lóndres á Leeds por Derby.

Belper. — Célebre por sus telares de algodon y sus fábricas de clavos. La iglesia es gótica y ha sido edificada por suscricion. Pob., 3,850 hab. Misma linea de camino de hierro que los anteriores.

Hattlock-Bath. — Poblacion frecuentada y conocida por sus aguas minerales excelentes para las personas de temperamento linfático y para las enfermedades de la vejiga. La situacion es encantadora; en medio de un inmenso valle y en el centro de una cadena de rocas, el *High-Tower* se levanta como un gigante. Las casas están edificadas en la falda de la montaña, y las fondas, los baños, las bibliotecas y demás son cómodas y limpias. El viajero debe visitar en los alrededores el pico Alto (*High-Tower*), el paseo de los Enamorados (*the Lowerswalk*), el pico del Gato salvage (*Wild-Cat-Tower*), los picos de la Ciudadela (*Dungeon-Tower*), desde todas estas alturas la perspectiva es magnífica. Pob., 4,550 hab.

Matlock. — La antigua ciudad, á poca distancia de la anterior, está habitada por mineros y labradores.

Wirskworth. — Centro de la administracion mineral del condado. Posee varios edificios, antiguas tumbas y un manantial de agua mineral caliente y otro fria. Su principal industria es la explotacion de minas de plomo, y fábricas de algodon, medias y sombreros que se encuentran en las cercanías. Pob., 7,900 hab.

Cromford. — Célebre por la gran fábrica de algodon, fundada por sir Richard Arkwright, y en

la cual se ocupan mas de 800 personas. A la derecha del camino, se halla *Willers-Le-Castley*, edificado por el mismo.

Bakewell. — Pequeña poblacion pero sumamente antigua. Visitar la iglesia, de tres géneros de arquitectura, con varios monumentos. Al extremo del pueblo, hay un molino de algodon y en las cercanías explotacion de marmol.

A dos millas, se encuentra *Chatsworth*, propiedad del conde de Devonshire, edificio suntuoso de órden jónico; en el interior se ven buenos cuadros y esculturas; el invernadero tiene 250 piés de extension.

Ashford. — Propiedad del conde G. H. de Cavendish.

Trideswell. — Linda poblacion, situada en un valle y en el centro de aridas colinas. Antigua iglesia del siglo XIV. Los habitantes se ocupan en el trabajo de las minas. Pob., 1,650 hab.

Chapel-in-Trith. — En esta pequeña localidad hay fábricas de algodon, y en las cercanías un manantial de aguas minerales para las tercianas. Poblacion, 3,320 hab. Diligencias de Lóndres á Manchester, así como las anteriores localidades.

Osmaston-Hall. — Antiguo castillo cercano á *Eloaston*, perteneciente á sir Fox, y que encierra una buena biblioteca y cuadros escogidos.

Buxton. — Este pueblecito debe su celebridad á sus aguas minerales, las cuales están frecuentadas cada año por multitud de enfermos. Visitar el edificio donde se hallan las fondas, las sa-

las de juego, etc., llamado el *Oriente*; las iglesias, los paseos y el manantial de Santa Ana. Pob., 1,550 hab. Visitar la cueva de *Pootes-Hale*, á una milla, en que se halla la columna de María desaocei, llamada así por la visita que la desgraciada reina hizo á la cueva, y otras varias curiosidades de las cercanías.

PLEASLEY. — Aldea en extremo pintoresca, en la que hay algunas fábricas de algodon, llamadas Pleasley Works. Pob., 608 hab. A tres millas se halla la magnífica morada del duque de Devonshire *Hardwich Hall*, situada en un bonito parque. La reina María Estuarda estuvo detenida algun tiempo en esta posesion y ocupó el segundo piso que se conserva en el estado que estaba entonces.

CONDADO DE DORSET.

Este condado es el *jardin de la Inglaterra* y ciertamente que este nombre es justo y debido. Sus llanuras y espesos montes son hoy campos de la mayor fertilidad y sus colinas están llenas de numerosos ganados. Se calcula que este condado encierra 800,000 carneros, de los cuales, todos los años, se exportan 150,000. Espesos matorrales se extienden hasta el oriente y hacen creer que las riquezas del pais son imaginarias, pero su esterilidad en este punto está recompensada por el resto.

DORCHESTER. — Capital del condado, la antigua *Durnium* de los Romanos, los cuales la rodearon con una muralla cuyos vestigios aun pueden verse. Las calles son limpias y bien alumbradas por la

noche, y sus casas son de piedra. La cárcel es notable, así como la casa de correccion y la iglesia de San Pedro, los cuarteles y paseos. Pob., 3,300 hab. A media milla se halla *Mambury*, anfiteatro romano. En Dorchester hay una linea de camino de hierro que se reune al de Southampton. Diligencia de Lóndres á Bridport. Fondas : *King's-Arms*, *Royal-Oak*.

Weymouth. — Célebre por las casas de baños, por el aire puro de sus montañas, y por su linda bahía. Los extranjeros encontrarán biblioteca, teatro, casas de huéspedes, buena sociedad y todo lo que puede hacer agradable la estancia en una estacion de verano. El puerto está defendido por dos fuertes y sus paseos son sumamente agradables y pintorescos, pues se goza de la vista de la bahía y la isla de Portland. Pob., 2,700 hab. Fondas : *Royal-Victoria-hotel*, *Royal-hotel*, *Crown-hotel* y otros. Misma ruta que Dorchester.

Blandford. — Pequeña localidad bañada por el Stour. Gran fábrica de botones para camisa. Pob., 3,450 hab.

Bridport. — Antigua ciudad, populosa, á una milla del mar. Tiene varios establecimientos, una iglesia y la cárcel. *Industria* : Buques para Terranova. Pob., 4,800 hab.

Shaftesbury. — Poblacion que antiguamente poseia uno de los monasterios mas ricos de Inglaterra. La pila bautismal de San Jacobo es notable. Pob., 3,250 hab.

Sherborne. — Bañada por el Yvel, el cual la

divide en dos partes llamadas *Sherborne* y *Castleton*. En esta última se hallan las ruinas del castillo y la iglesia que era catedral y una de las mejores muestras de arquitectura, desde los Normandos hasta el siglo XIV. En las cercanías está *Sherborne-Castle*, propiedad del conde de Digby. Pob., 4,800 hab. Diligencia de Lóndres á Exeter.

BEAMINSTER. — Antigua ciudad. Pob., 3,300 habitantes.

LYME-REGIS. — Baños de mar; la poblacion forma como un anfiteatro; está situada en la falda de una colina, y el techo de las casas es de pizarra. *Comercio*: Pesca de la sardina y de bacalao. Pob., 13,600 hab. Misma ruta que la anterior.

MIMBORNE-MINSTER. — Pequeña poblacion muy antigua y fundada en el terreno de un inmenso monasterio. En la iglesia colegiata, fué enterrado Ethelred, hermano del rey Alfredo. Pob., 4,400. Camino de hierro de Lóndres á Dorchester.

POOLE. — Esta ciudad toma el nombre de la bahia. Su comercio es la pesca de Terranova; tambien hacen importacion de abetos del Norte y carbon de Newcastle; y la exportacion de cuerdas, trigos, lienzos y velas para buques. En la estacion, sus ostras son dirigidas á Lóndres. Pob., 6,100. Camino de hierro de Lóndres á Dorchester.

WAREHAM. — La iglesia de Santa María de esta ciudad ha servido de sepulcro á los reyes sajones y encierra otras varias curiosidades. *Comercio*: La exportacion de tierra para fabricar pipas es in-

mensa y se mandan mas de 10,000 toneles anuales para toda la Inglaterra. Pob., 2,750 hab. Misma línea de camino de hierro que la anterior.

Ringwood. — Situada á orillas del Avon y á la extremidad de New-Forest. El rio está cubierto de lindas isletas. Pob., 3,300 hab. Misma ruta que la anterior.

CONDADO DE DURHAM.

Durham. — Capital del condado, situada en la eminencia de una roca y bañada por el mar. Era la antigua *Dunelanum*, y se cree que su fundacion es anterior á la conquista romana. *Curiosidades* : La catedral, majestuoso edificio de arquitectura normanda, la cual encierra magníficos monumentos : el castillo, hoy palacio del arzobispo; el paseo, á orillas del rio; la cárcel, los restos de la abadia de *Tinchall*, el cementerio de San Gil, la casa de ayuntamiento ó de la villa y el teatro.

Además Durham posee seis iglesias, cuatro conventos, una enfermeria y la biblioteca. Pob., 14,300 hab. Fondas: *Waterloo-hotel*, *Three-Tuns*, y *Ward's-Waterloo*. Diligencia de Lóndres á New-Castle upon Tyne.

Darlington. — Bañada por el *Skern*, que atraviesa un magnífico puente de tres arcos. *Fábricas* : De lanas, lienzo, cuero, algodon y cáñamo, de lo cual hacen un comercio considerable. *Curiosidades*: La iglesia, la máquina para pulir y cortar los cristales ópticos, invencion de un natural del país, y el castillo de *Grand-Hall*, distante una milla; en

las cercanías hay un manantial de aguas sulfurosas. Pob., 11,100 hab.

CHESTER-LE-STREET. — Situada en el terreno de una antigua via romana. La iglesia es célebre á causa que antiguamente era una colegiata en donde se conservaron largo tiempo los restos de san Cuthbert, hasta que se trasladaron á Durham. Encierra una coleccion notable de efigies de piedra de la familia de Lumley. Catorce estátuas están colocadas en sus respectivas tumbas con las armas. Pob., 2,350 habitantes. Fondas: *White-Hart*. Diligencia de Lóndres á Newcastle. A una milla se halla *Lumley-castle*, residencia del conde de Scarborough, y un poco mas lejos *Lambton-castle*, propiedad del conde de Durham. — Mismo camino que las anteriores.

GATES-HEAD. — Poblacion que puede servir de arrabal á Newcastle, con el cual se une por un puente de piedra. La iglesia es majestuosa. Gates-Head posee fábricas de hierro colado y fundido. Pob., 16,000 hab.

En la iglesia de Jawow, distante cinco millas de Gates-Head, se conserva un sillon perteneciente al respetable Bede, natural de esta ciudad.

BERNARD-CASTLE. — Debe su nombre al castillo que hizo edificar Bernard, hijo de Guy Baliol. Aun se ven las grandiosas ruinas de aquella fortaleza. *Comercio*: el mas importante mercado de trigo de la Inglaterra. Los naturales se ocupan de la fabricacion de lienzos, de medias y de cueros. Pob., 5,000 hab.

A dos millas de distancia, se encuentra el magnífico castillo *Streatham-castle*, en un ameno valle rodeado de altas montañas. A cinco millas, el majestuoso castillo del duque de Cleveland se levanta inponente, como restos de los antiguos señores feudales ; es digno de visitarse pues una de sus salas ha contenido 700 caballeros; la cocina es notable por su arquitectura feudal.

Bishop Auckland. — Bañada por el Wear y situada en una eminencia; es la residencia de los obispos de Durham, cuyo palacio está rodeado de lindos jardines; la capilla encierra una magnífica tumba del obispo Trevor. Pob., 3,550 hab.

Sunderland-Bridge. — El magnífico castillo de la familia de Balmers se encuentra á dos millas de esta localidad y es uno de los mas suntuosos y pintorescos. El camino continua pasando por Pierce-Bridge y Menington hasta Durham. Diligencia de Lóndres á Durham.

Wolsingham. — Situada en la lengua de tierra que forma el Wear y el Viceron. Pais pintoresco y agradable. Pob., 2,600 hab.

Stanhope. — Cerca de este pueblecito se encuentran los restos de una antigua fortaleza y en los alrededores, *Stranhope-castle*, morada del conde de Carlisle. Pob., 10,000 hab. Diligencia de Lóndres á Durham y Aldstone, así como las anteriores.

Stockton. — Esta poblacion es una de las mas bonitas del Norte de la Inglaterra, tanto por sus edificios, como por su posicion. *Comercio*: Su co-

mercio marítimo es considerable y tiene fábricas de jarcias, de lino, etc. Su calle principal tiene milla y media de largo. El viajero debe visitar la casa de la villa, la iglesia y una columna dorica. Pob., 2,750 hab. Se halla próxima á la línea de camino de hierro de Lóndres á Leicester, Derby, York y Darlington. En *Milesborough* hay un camino de hierro para Stockton y Darlington.

Hartlepool. — Puerto de mar, distante algunas millas de la embocadura del rio Tees Posee baños de mar muy frecuentados; el muelle y las murallas son lindos paseos. El viajero puede visitar la casa de la villa, la iglesia y otros edificios públicos, así como la caverna *Black-Hall*. Pob., 5,250 hab.

Bishop-Wearmouth. — Visitar la iglesia y el puente sobre el Wear, de un solo arco y bajo del cual pueden pasar buques de 300 toneladas. Pob., 4,400 hab.

Sunderland. — Hoy poblacion populosa y antiguamente dependiente de Bishop-Wearmouth. Ver el faro, la iglesia, la capilla, el teatro y el manantial de agua mineral. *Comercio*: Exportacion de carbon y la pesca; fábricas de loza y cobre. Pob., 17,000 hab.

Camino de hierro de Lóndres á Durham y á Sunderland; tambien hay comunicacion por las líneas de camino de hierro con Carlisle, Derby, Newcastle, etc.

Houghton-the-Spring. — Poblacion situada entre montañas. La iglesia es espaciosa, de estilo inglés primitivo.

Monk-Wearmouth. — En tiempo de los Sajones y Anglo-Normandos, esta localidad tenia alguna importancia.

Lothshields. — Considerable puerto de mar. Fábricas de alumbre y sal. Diques, fábricas de cerveza y de loza é importante comercio de carbon. Visitar sus iglesias, el teatro, el tribunal de justicia, etc. Pob., 9,100 hab.

CONDADO DE ESSEX.

Chelmsfond. — Capital del condado, bañada por los rios Chelmer y Gam; se compone de cuatro calles. Visitar la casa del condado erigida en 1792, y que comprende el mercado, el tribunal, las asambleas y la cárcel, la iglesia de Santa María, la casa de correccion, el teatro y otros edificios. Todos los años hay carreras de caballos en *Gallez-wood-common*, cerca de Chelmsford. Pob., 6,850 habitantes. Fondas: *White-Hart*, *Black-Boy* y *Sarracen's Head*.

Daubury. — Pequeña poblacion situada á cinco millas de la anterior. La iglesia de San Juan Bautista está construida en un antiguo campo danés, encierra las tumbas de tres caballeros con las piernas cruzadas. Posee escuelas, casas de beneficencia y puentes á través de Chelmer y el Cam.

Ilford. — A poca distancia de Ilford se ven las Valentinas, linda morada señorial, en que hay buenos cuadros y otras curiosidades.

Romford. — Poblacion grande y comercial, no-

table por sus mercados de trigo y ganado. Comprende una cárcel, escuelas y la iglesia de San Eduardo con varias tumbas. Pob., 5,450 hab. Fondas: *White-Hart* y *Golden-Lion*. Diligencia de Cóndres á Norwich, lo mismo que para los anteriores.

Hare-street. — A la derecha del camino está *Hare-Hall*, lindo edificio adornado con buenas pinturas.

Brentwood. — Gran fábrica de felpas de soda, de las cuales tienen un gran producto. Hay una iglesia y varios edificios públicos. Pob., 2,400 hab. A una milla se encuentra *Tordon-Hall*, magnífica posesion de lord Petre.

Ingatestone. — La iglesia de esta pequeña localidad encierra las tumbas de la familia Petre.

Maldon. — Poblacion populosa; gran importacion de carbon, hierro y abetos. Posee tres iglesias, una escuela, una casa de villa, etc. Pob., 4,000 hab.

Witham. — Antigua ciudad, situada cerca del rio Braine. En la iglesia se ven monumentos notables. Pob., 2,850 hab.

Colchester. — Bañada por el Colne y nombrada por las ostras. Se cree que es la antigua colonia romana *Camulodunum*. Visitar las ruinas del antiguo castillo y fortaleza; la capilla, la cárcel, las ruinas de la abadia de San Juan y algunos restos de antigüedades romanas. Constantino el Grande nació en Colchester. Pob., 17,800 hab.

Saint-Osyth. — Se ven las ruinas de un priorato de Agustinos. La portada es notable y en las ruinas tapizadas de yedra, se leen inscripciones latinas. Pob., 1,600 hab. Misma ruta que las anteriores.

Barking. — Pequeña ciudad á orillas del Roding. Era célebre por su abadia, de la cual no quedan mas que ruinas y que fué el primer convento de monjas, de Inglaterra. A una milla se halla *Eastbury-house;* segun unos era el punto de reunion de Guy Fawkes y sus cómplices, y segun otros la morada de lord Munteagle.

Filbury-Zort. — Una de las principales defensas del Támesis, guarnecida de numerosa artillería. En esta plaza fué donde la reina Elisabeth pasó revista á su ejército, cuando la Inglaterra estaba amenazada de la *Armada* española.

Hadleigh. — En la cima de una colina, se ven los restos de un castillo, y la perspectiva del Támesis es sumamente pintoresca.

Southend. — Este pueblecito debe su reputacion á los baños. Está situado en la embocadura del Támesis y el viajero encontrará todas las comodidades de una gran capital. Está construida en una altura, y sus edificios están adornados con pilares. Barcos de vapor de Lóndres á Southend.

Walton. — Situado en un promontorio y estacion de baños muy frecuentada. En el verano hay vapores que van de Lóndres á Ipswich y hacen escala en Walton.

Billericay. — Pueblo populoso, situado en una

altura, desde donde se domina el Támesis y el condado de Kent. Hay una torre muy antigua. Pob., 1,300 hab.

Rahleigh. — Pueblecito que antiguamente era una gran ciudad. Se ven las ruinas de un antiguo castillo. Pob., 1,550 hab.

Rochford. — Célebre por ser patria de Ana Bolena, la cual nació en 1507 en Rochford-Hall, dos años ántes que Enrique VIII subiera al trono.

Dunnow. — Pequeña localidad, á orillas del Chelmer, y célebre por la costumbre que instituyó durante el reinado de Enrique VIII, lord Fitzwalter. Todo individuo que durante un año de matrimonio no se habia disputado con su mujer recibia en el priorato una lonja de tocino; la costumbre ha decaido, y se conserva en la iglesia el banco en el cual se sentaban los felices esposos. Pob., 2,600 hab. En el vecindario está la propiedad del vizconde de Maynard. Fábricas de telas.

Braintree. — Posee varios edificios públicos y fábricas de seda y telas. Pob., 3,700 hab.

Halstead. — Nombre sajon que significa *plaza saludable*. En la casa de la parroquia hay una inscripcion traida de Esmirna y dedicada al poeta Crato, 150 años ántes de Jesucristo. Pob., 4,700 hab. A dos millas se encuentra *Gosfield-Hall*; arquitectura antigua y que posee una galería llamada *Queen's Elisabeth gallery* en memoria de dos visitas que hizo esta reina al castillo. Diligencia de Lóndres á Norwich, así como las anteriores.

Woodford. — Gran poblacion compuesta de lindas casas de campo pertenecientes á los habitantes de Lóndres. En el cementerio hay un monumento de órden corintio. Pob., 2,750 hab.

Woodford-Well. — Célebre por sus manantiales minerales, pero hoy en dia ha caido en decadencia.

Longhton. — Pueblecito que encierra algunas casas de nobles entre otras *Longhton-Hall.*

Epping. — Esta poblacion estaba situada en medio de los bosques, los cuales han desaparecido la mayor parte. Es nombrada por su esquisita leche, la manteca y las salchichas. El lunes de Pascua corren el ciervo en el bosque. A una milla está el pabellon de la reina Elisabeth Cárolina. Pob., 2,550 hab.

Bromley. — Pequeña localidad insignificante.

Harlow. — Nombrada por la feria que tiene lugar el 9 de setiembre. Pob., 2,150 hab.

Saffron-Walden. — Construida en tiempo de Edward VI. La iglesia de Santa Maria es una de las mas notables del reino. Tiene varios edificios públicos. Pob., 4,800 hab. Mismo camino de Lóndres á Norwich.

Manningtree. — Comercio considerable de lupulo ó hublon, trigo, carbon, madera de abeto, hierro y pescado.

Harwich. — Puerto espacioso, pudiendo contener 100 buques de línea y 400 mas pequeños. Tiene

un fuerte construido en el reinado de Jacobo I, y dos faros. Casa de la villa, almacenes, diques, paseos, etc. Baños de mar muy concurridos y campiña pintoresca. Pob., 4,000 hab.

CONDADO DE GLOUCESTER.

Este condado es fértil y el clima mas templado de la Gran-Bretaña; sus campos están poblados de ganados, que producen considerablemente.

Gloucester. —Capital del condado, á orillas del Severn, abundante en pesca. Su puerto no puede recibir mas que pequeños buques, á la hora del reflujo. Su catedral es magnífica sostenida por pilares; en ella fué coronado Enrique III y están enterrados, Roberto, hijo mayor de Guillermo el Conquistador, y el rey Eduardo II. Tambien una estátua de marmol, erigida á la memoria de Eduardo Jenner, inventor de la vaccina.

Curiosidades : El teatro, los dos mercados, las escuelas, los hospitales, la cárcel y la enfermería del condado. Se ha descubierto un manantial de agua mineral, lo cual atrae mucha concurrencia, y además el aire de la poblacion es sano, y sus habitantes gozan de buena salud. Las mujeres son hermosas. *Comercio* : Fabricacion de jarcias, alfileres y comercio de lanas. Se calcula en 20 millones de reales, el producto de la exportacion de alfileres para Lóndres.

Los Romanos la llamaban *Caer-Clovi* y los Sajones *Gloucester*, es decir *ciudad bella*. El canal puede recibir buques de 500 toneladas. Pob., 15,000 hab. Camino de hierro para Lóndres, para Liver-

pool, etc. Fondas : *Albion-hotel, Bell-hotel, King's-Head.*

Cicester. — Su iglesia contiene varios monumentos y los cristales son de colores ; la portada es del siglo xv y está ricamente adornada de estátuas. *Comercio* : Pieles, mantas, alfombras, telas de lana y fábricas de cerveza. Pob., 6,550 hab. Camino de hierro de Lóndres á Cheltenham.

Saperton. — La iglesia es antigua y contiene varios monumentos.

Minching-Hambden. — Ciudad antigua bañada por el Frome ; se cree que en sus alrededores fué donde Alfredo el Grande derrotó á los Daneses. Tiene una fábrica de paños. Pob., 7,450 hab.

Stroud. — Centro de las fábricas de paños del pais y de tintorerías. Posee varios edificios é iglesias. El naturalista Canton y White, profesor de arabe en Oxford, eran naturales de Stroud. Pob., 45,100 hab. Camino de hierro de Lóndres á Cheltenham.

Cheltenham. — Situada á 25 minutos de Gloucester, á orillas del cristalino y pintoresco rio Chelt. Su clima es templado y sus aguas tienen propiedades medicinales. Posee multitud de paseos, iglesias y establecimientos públicos. La estacion de baños empieza en mayo y concluye en noviembre. Pob., 40,000 hab. Fondas : *Imperial hotel, Queen's hotel, George hotel,* etc. Camino de hierro de Lóndres.

Tewkesbury. — Situada entre los rios Severn y

el Avon. Esta ciudad tiene un puente de un solo arco. La iglesia encierra las tumbas de varios personajes muertos en la batalla de Tewkesbury, así como el cuerpo del príncipe Eduardo, hijo de Enrique VI. Detras de la iglesia hay restos de los claustros.

Curiosidades : La iglesia nueva, el mercado, la escuela, la cárcel y la biblioteca. En los alrededores tuvo lugar la famosa batalla entre los partidarios del duque de York y los del duque de Lancaster; estos fueron vencidos, Margarita de Anjou, prisionera, y su hijo Eduardo, degollado. *Comercio*: Fábricas de telas, de medias, cáñamo y mostaza. Pob., 6,000 hab. Camino de hierro de Gloucester á Birmingham.

Fairford. — Pequeña ciudad, conocida por la iglesia, construida en el siglo xv; sus veintiocho ventanas son magníficas como color y como forma. Pob., 1,650 hab.

Thornbury. — Ciudad antigua con las ruinas de un castillo, erigido por el duque de Buckingham, á quien Ricardo III hizo decapitar.

Berkeley. — Patria de Jenner, el inventor de la vaccina. Visitar *Berkeley-Castle,* perteneciente á la familia de este nombre, y testigo de varios acontecimientos históricos, tales como la muerte de Eduardo II.

Northdeagh. — Pueblecito que antiguamente era célebre por su comercio de telas, hoy en decadencia. Pob., 900 hab.

Frogmill-Inn.—Montaña desde la cual se goza de una vista muy pintoresca del valle de Everham, Cheltenham, Tewkesbury, Worcester y los montes Malvern. Diligencia de Lóndres á Gloucester.

Bristol. — Perteneciente en parte al condado de Somerset y parte al de Gloucester. Poblacion mal construida, pero uno de los puertos mas importantes de la Inglaterra; las calles son estrechas y tortuosas, pero tiene algunos edificios notables y dos plazas públicas. Su comercio es considerable y su poblacion muy numerosa. En sus alrededores hay aguas minerales y cuando el temblor de tierra de Lisboa, se observó un fenómeno extraño; las aguas del rio retrocedieron y las de uno de los depósitos se volvió negra como tinta, y el arroyo de Hotwells tomó un color rojizo. Bristol encierra 750 calles, 10 mercados, y 17 iglesias. En la catedral hay algunos monumentos góticos y varias tumbas de personas célebres. Las instituciones científicas, literarias y industriales son numerosas. Es la patria de varios personajes ilustres, tales como el obispo Tomas Newton, el poeta Chatterton y otros.

Industria: Metales, fábrica de objetos de cobre, de agujas, alfileres, jabon, loza y productos químicos. En los alrededores están los manantiales minerales de Hettwells. Pob., 130,250 hab. Fondas: *Royal-Western*, *White-Lion*, *Cumberland*, *Gloucester*, *Full-Moon*. En las cercanías hay lindísimas casas de campo y se debe visitar *Clifton*, pueblecito situado á una milla en donde hay aguas minerales, cafés y casas de huespedes.

Camino de hierro de Londres á Bristol y comunicacion con todas las lineas principales de camino de hierro. Buques de vapor para Liverpool, para Dublin, para Newport, etc.

LECHLADE. — Pequeña poblacion á orillas del Támesis, cuyo principal comercio son los quesos Pob., 1,450 hab.

CONDADO DE HEREFORD.

HEREFORD. — Capital del condado, á orillas del Wye; en tiempo de los reyes sajones era plaza fuerte y sufrió muchos estragos en la guerra de las Dos-Rosas.

Curiosidades: La catedral, cuya fachada se arruinó, pero fué reparada aunque no favorablemente. En el interior hay varias tumbas. Visitar el colegio episcopal, la cárcel del condado, el teatro, las ruinas de la abadía de los Penitentes-Negros, y otros edificios. *Industria*: Fábricas de guantes, de sombreros y de flanela. Pob., 11,100. Diligencia de Bristol á Liverpool. Fondas: *City-Arms*, *Green-Dragon*, *Mitre*, etc.

LEOMINSTER.—Las calles son estrechas y las casas ostentan esculturas grotescas. *Curiosidades*: La iglesia de San Pablo, magnífico edificio; el mercado, la cruz de manteca. *Industria*: Comercio de cueros, de guantes, de sombreros, de lanas, cidra, etc. Pob., 6,100 hab..

BROMYARD. — Esta poblacion posee una iglesia

de arquitectura normanda. Pob., 3,000 hab. Diligencia de Lóndres á Aberyswith.

KINGTON. — Pequeña poblacion con escuelas la iglesia. *Comercio*: Industria de paños, clavos, etc. Pob., 2,200 hab. Misma ruta que el anterior.

LEDBURY. — Localidad situada cerca de los montes Malvern; se emplean gran cantidad de cáñamo para la fabricacion de cuerdas, sacos, etc. En los alrededores se fabrica cidra. Pob., 4,600 hab. Diligencia de Lóndres á Hereford.

ROSS. — Su nombre lo debe á *Man of Ross* de John Kyrle, á quien apellidaron *Man of Ross* y de quien Pope inmortalizó el patriotismo. La casa está cerca del mercado y reposa en la iglesia en donde se ve el busto. La iglesia encierra varios monumentos; el cementerio. Pob., 4,000 hab. Cerca de Ross se ve *Goodrick-Court*, residencia de sir S. R. Meyrick, y un poco mas lejos, están las ruinas de *Wilton-Castle*.

WEOBLY. — Aldea nombrada por el licor de este nombre.

CONDADO DE HERTFORD.

HERTFORT. — Situada á orillas del Lea y capital del condado. *Curiosidades*: La casa del condado, las dos iglesias, la escuela, las ruinas de un castillo, en el cual Juan de Gante recibió á los dos monarcas prisioneros, Juan de Francia y David de Escocia; la escuela que puede recibir hasta 500 niños. Pob., 5,500 hab.

Barnet. — Célebre á causa de la batalla que tuvo lugar entre las casas de York y Lancaster. El conde Ricardo de Warwick, general de Enrique VI, fué muerto por Eduardo de York; en el campo de batalla, se ha erigido un obelisco. Gran feria de ganado. Pob., 2,350 hab.

En el camino se ve *Tittenhanger-park*, perteneciente al conde de Hartwick, y á no muy larga distancia se encuentra *Hatfield-House*, palacio del marques de Salisbury. En 1835 un incendio destruyó el ala derecha, y la marquesa viuda de Salisbury pereció en las llamas.

Saint-Alban. — Poblacion antigua y en la cual se conservan muchos restos romanos. De la *Verulanium* no quedan mas que las ruinas, pero aun se ven los restos de la torre. Cesar derrotó el ejército breton, al pié de esta famosa torre, y la reina Boadice hizo degollar 10,000 Romanos. Allí se dió una batalla en la guerra de las Dos-Rosas, siendo Ricardo el vencedor. Encierra varias iglesias, y el viajero debe visitar *Hobeswell-House*, residencia de la familia Spencer, edificada por Sara, duquesa de Malborough, la cual fundó varias casas de beneficencia. Pob., 6,550 hab. A dos millas de Saint-Alban, está la residencia del conde de Verulam, llamada *Gorhambury*. Tambien se ven las ruinas de una antigua casa morada de lord Keeper y su ilustre hijo. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Waltam-Cross. — Debe su nombre á la cruz que el rey Eduardo I hizo erigir, en honor de su mujer Eleonora.

A una milla se ven las ruinas de la abadia,

donde fueron enterrados Harold y sus hermanos. *Industria* : Fábrica de alfileres, de telas impresas y molinos de pólvora. A la izquierda está el terreno del palacio de Theobalds, donde murio Jacobo I, en 1625.

Cheshunt. — En esta poblacion fué donde murió el ex-protector Ricardo Cromwell, y se ve la antigua residencia del cardenal Wolsey. Pob., 5,200 hab.

Hoddesdon. — Posee un antiguo mercado, una capilla parroquial y una escuela. A la derecha hay un castillo.

Amwell. — Paisaje pintoresco, descrito por John Scott, el cual residió y construyó una gruta. En una isleta, se encuentra el monumento erigido á Middleton, que concluyó la grande obra de llevar aguas á Lóndres. En el distrito está el colegio de las Indias Orientales. Pob., 1,500 hab. Diligencia de Lóndres á Newcastle-upon-Tyne.

Ware. — Poblacion comercial á orillas del Lea, y que no encierra sino una calle de una milla. *Comercio* : La cebada y el trigo. *Curiosidades* : Los monumentos de la iglesia de Santa María y el cementerio. En *Sarracen's-Head-hotel*, se ve una cama la cual fué, segun dicen, la cama de gala de Eduardo IV. Elisabeth, hija del conde de Glocester y nieta de Eduardo I, fué enterrada en Ware. Pob., 4,700 hab.

Buntingford. — Situado entre el condado de Hertford y el de Cambridge. La cueva que encierra esculturas notables se halla en la plaza del mer-

cado. La iglesia de San Juan Bautista encierra algunas tumbas de mérito. *Comercio*: Cebada y trigo. Pob., 1,850 hab. Diligencia de Lóndres á Newcastle-upon-Tyne; lo mismo que las anteriores localidades.

HERTFIELD. — Poblacion poco notable, pero cercana del castillo de los marqueses de Salisbury. *Vease* Barnet.

STEVENAGE. — Aldea en la cual se ven los seis montecillos que se creen de orígen danés. Pob., 200 hab.

BALDOCK. — Esta pequeña ciudad hace gran comercio de cebada y trigo. En la iglesia hay monumentos bastante notables. Pob., 1,880 hab. Diligencia de Lóndres á Carlisle.

WATFORD. — El comercio de la seda y el papel forma la principal industria de sus habitantes; la iglesia encierra un monumento en memoria de sir Morrison. Pob., 3,000 hab. A poca distancia se encuentra *Cashiobury-Park*, perteneciente al conde de Essex, y un poco mas lejos *Grove-Park*, propiedad de lord Clarendon. El camino de hierro de Lóndres á Birmingham pasa por esta localidad.

BERKHAMPSTEAD. — Visitar las ruinas del castillo, antigua residencia de los reyes de Mercy. Pob., 3,000 hab. Paso del camino de hierro de Birmingham.

A tres millas, se halla *Ashridge-Park*, residencia de la condesa de Bridgewater.

TRING. — Pequeña poblacion con una linda igle-

gia y *Tring-Park*, paseo de buen gusto. Pob., 3,550 hab.

Bishop's-Storford. — Situada á orillas del Star; hace un considerable comercio con su canal. Pob., 4,000 hab. Diligencia de Lóndres á Norwich.

Welwyn. — En la iglesia de esta poblacion hay un cuadro bordado por lady Betty Young, esposa del autor de las *Noches de Young*.

Hitchin. — Situada en un valle; esta poblacion es de orígen sajon. Cuando la conquista de los Normandos, Guillermo el Rojo se la regaló á Bernardo de Balliol, luego pasó á manos de la Escocia; despues volvió á la corona de Inglaterra y generalmente hace parte de la viudedad de las reinas de la Gran Bretaña. *Curiosidades* : Las ruinas de una abadía, bronces y un cuadro de Rubens. Posee varios establecimientos públicos. Comercio de cebada.

CONDADO DE HUNTINGDON.

Huntingdon. — Capital del condado, situada al Norte del río Ouse y en el terreno de una antigua poblacion romana. El arrabal de Godmanchester se halla unido por medio de un puente de seis arcos, y este arrabal encierra 14 escuelas. *Curiosidades* : Huntingdon poseia 15 iglesias, pero desde la reformacion no existen mas que dos : Santa María y Todos los Santos, donde se ven varias tumbas de la familia Cromwell; la plaza del mercado, la prision del condado, la casa de la villa, una escuela de gramática, un teatro, gabinetes de lectura, y la

pradera de Ports-Holm, donde hay carreras de caballos todos los años.

Industria : Comercio de trigo, lana, hornaguera, madera y fábricas de cerveza. Esta poblacion ha sido la patria de Olivier Cromwell, y su hijo Ricardo. Pob., 3,650 hab.

A una milla se encuentra *Hinchinbrooke-House*, perteneciente al conde de Sandwich, y antigua propiedad de la familia de Cromwell, edificada en el reinado de Elisabeth; aun existe una sala, que recibió á aquella reina y á Jacobo I. Diligencia de Lóndres á Newcastle-upon-Tyne. Fondas : *Comercial-hotel, Crown-hotel, Fountain-hotel.*

Stilton. — Pequeña villa nombrada por el depósito de quesos, fabricados en Leicestershire.

Norman-Cross. — Esta poblacion insignificante ha dejado sin embargo agradables recuerdos en el corazon de los prisioneros franceses por su hospitalidad. Diligencia como las anteriores.

Buckeden. — El palacio de Buckeden es la morada de los obispos de Lincoln.

Saint-Yves. — Bañado por el rio Ouse y situado agradablemente. *Comercio* : Cebada y carbon; mercado de ganado de todas clases y aves. Un incendio la devoró hace algunos años. La iglesia tiene una torre bastante linda y encierra varios monumentos. En San Yves se encuentra *Cromwell House,* célebre por haberla habitado el *protector.* Pob., 3,650 habitantes. Diligencia de Lóndres á Lynn Regis.

Somersham. — Pequeña localidad, la cual dependia del monasterio de San Ely; encierra un palacio episcopal y una iglesia, con varios monumentos notables.

El condado de Huntingdon es el menos populoso de la Inglaterra y se halla situado al Este.

CONDADO DE KENT.

Situado al sur de la Inglaterra, es uno de los condados mas populoso y mas conocido del continente. Su nombre dice que en su orígen estaba habitado por los *Cantii*; su territorio formaba cuatro reinos y en la etarquía sajona uno. Es el pais de la Inglaterra donde se encuentran y se han conservado antigüedades romanas, y castillos góticos de la edad media: en el centro el pais es sumamente fertil y hace rica cosecha de frutos y cereales.

Cantorbery. — Capital del condado y antigua corte de los sajones; situada en un hermoso valle y bañada por el Stour, su situacion es de las mas pintorescas. Es el arzobispado mas antiguo de la Gran Bretaña, y el arzobispo Becket fué canonizado y su tumba enriquecida con los dones de príncipes y reyes. Enrique VIII se apoderó de todos los tesoros y los restos del venerado santo fueron reducidos á cenizas. El arzobispo de Cantorbery es primer pár de Inglaterra y gran primado del reino, y en las coronaciones, pone la corona en la real cabeza.

Curiosidades: La catedral, magnífico y maj es-

tuoso edificio de arquitectura normanda y francesa, cuyo coro es el mas grande del reino; forma una cruz griega y encierra tumbas notables de varios reyes y un subterráneo; Cantorbery posee además 15 iglesias, varias escuelas; un lindo paseo en donde se ven cuatro antiguas torres; el museo, la cárcel, el teatro y el hospital del condado. En una de las iglesias de los arrabales se conserva el craneo de More, Canciller del reino. *Industria* : Su principal comercio es la tocinería; sus fábricas de sedas y algodon han perdido su antigua importancia. En los alrededores se encuentra gran cantidad de lúpulo ó hublon. Pob., 15,550 hab. Camino de hierro de Lóndres á Dover. Fondas : *Rose*, *Flor de Lis*, *Lion* y *King's head*.

Deptford. — Situada á orillas del Támesis; encierra varios establecimientos y dos hospitales para las viudas de los pilotos. En 1698, el czar Pedro el Grande, trabajó en Deptford, como un simple jornalero. Pob., 23,200 hab. A orillas del Támesis y en la linea del camino de hierro, se hallan varias posesiones de particulares y de la nobleza.

Cragford. — Situada á orillas del Cray de donde toma el nombre y el cual produce magníficas de truchas. Fábricas de algodon y fundiciones de hierro. La iglesia y varias grutas en los alrededores.

Dartford. — Esta villa está bañada por el Davent: se ven las ruinas de un monasterio fundado por Eduardo III. En la iglesia está el monumento en memoria de Spilman, el primer fabri-

cante de papel en Inglaterra. Hay varias fábricas de papel y polvorin. Pob., 5,050 hab.

NORTHFLEET. — Regada por el Támesis y situada agradablemente. La iglesia es antigua. Poblacion, 2,250 hab.

GRAVESEND. — A orillas del Támesis. (*Véase* Alrededores de Lóndres.)

GAND'S-HILL. — Inmortalizada por Shakespeare en sus escenas de *John-Falstaff*.

ROCHESTER. — La antigua villa romana, bañada por el Medway, el cual se atraviesa por un puente de 11 arcos.

Curiosidades: Las ruinas de un gran castillo, situadas en una altura; la catedral, edificada en el siglo VII, con varios monumentos notables; el teatro y otros edificios. Comercio considerable y pesca de ostras. Pob., 13,000 hab. Fondas: *Crown*, *Victoria*, *Silver*, etc.

CHATHAM. — Célebre por sus diques dignos de la escrupulosa atencion del viajero, así como el arsenal marítimo, las fortificaciones, la administracion de víveres, el hospital para los marinos y las dos iglesias. De esta poblacion tomaron los Pitt, el título de condes de Chatham. Poblacion, 25,000 hab.

OSPING. — Posee las ruinas de un hospital fundado por Enrique III, una iglesia y bonitos cuarteles.

FERVERSHAM.— Célebre por el comercio de lana,

trigo, lupúlo y la fábrica de pólvora; las ruinas de la abadia fundada por el rey Esteban, se ven aun. Pob., 5,000 hab.

Todas estas localidades están en la línea de camino de hierro de Lóndres á Cantorbery.

WHITSTABLE. — Situada al Norte de Kent y completamente ocupada en la pesca. Puerto bastante concurrido. Pob., 2,350 hab.

SANDWICH. — Antiguo puerto importante pero hoy dia abandonado á causa de sus arenales; encierra algunas antigüedades. La sala de la escuela gratuita sirvió para el banquete ofrecido á la reina Elisabeth, cuando pasó por esta poblacion. Fábricas de lanas. Pob., 3,050 hab.

DEAL. — A orillas del mar del Norte, esta poblacion sirve de parada á los buques que salen para las Indias y la América; esta circunstancia le sirve para el impulso del comercio. Sus baños son agradables y concurridos.

Deal posee un castillo y varios fuertes. Sus marinos son célebres por el valor y la actividad. *Industria*: Construcion de barcos y velas.

En sus alrededores desembarcó Julio Cesar. Pob., 7,550 hab. Camino de hierro de Lóndres á Dover, así como las dos anteriores.

SANDOWN CASTLE.— A una mille de Deal, se encuentra este castillo, edificado por Enrique VIII, y á poca distancia, *Walmes castle*, residencia del duque de Wellington.

MARGATE, — En la antigüedad era una pequeña

estacion de pescadores, pero hoy es uno de los puertos mas concurridos para los baños de mar.

Curiosidades : El dique de piedra terminado con un lindo faro, formando el paseo; las salas de ayuntamiento de órden jónico, la antigua iglesia. Comercio considerable en granos. Pob., 12,000 hab. Camino de hierro de Deal y de Lóndres para Dover.

Las tres ó cuatro localidades que se hallan despues, no encierran nada de notable hasta

Dover. — Está situada á orillas del estrecho de su nombre, en un valle rodeado de colinas; es uno de los puertos mas importante de comunicacion, entre Francia y la Gran Bretaña. En una de sus colinas, á la altura de 300 piés del mar, se levanta majestuoso el antiguo castillo, cuyos muros encierran torres, cuarteles y numerosos modelos de buques desde los Romanos hasta nuestros dias; la perspectiva es muy pintoresca, pues se extiende en el valle y hasta las costas de la Francia. El viajero debe visitar las habitaciones del gobernador y los retratos de los lords; los subterraneos; el cañon de Utrecht, llamado la *pistola de bolsillo de la reina Elisabeth*.

Curiosidades : Los diques y el muelle, el lindo paseo llamado *el paseo de la marina*, los baños, las iglesias, la casa del ayuntamiento y los retratos históricos, el teatro, el museo, etc. En el puerto de Dover pueden entrar buques de 40 y 50 toneladas. Pob., 15,950 hab. Fondas. *Ship hotel, Clarence, Union, Shakspeare, Dover-Castle* y otros.

Buques de vapor para *Calais* todos los dias, para

Boulogne, idem, y para Dieppe. Caminos de hierro para Lóndres, Folkstone, Tumbridge, Winchelsea y otros puntos del interior del reino.

GREENWICH.— (*Véanse* Alrededores de Lóndres.) Camino de hierro de Lóndres á Rochester y Chatham.

WOOLWICH. — (*Véanse* Alrededores de Lóndres. Misma ruta, ó en vapores por el Támesis.

WESTERHAM. — Pequeña y bonita poblacion. Pob., 2,250 hab. A tres millas se encuentra *Hever-Castle*, antigua morada de Ana Bolena y uno de los mas notables del reino; pues algunas de sus habitaciones se hallan como en tiempo de Enrique VIII.

PENSHURST. — En esta localidad está situado el castillo que servia de residencia á la familia de Sidney.

TUMBRIDGE. — Célebre por su caja de tabaco y los trabajos de madera á torno. Comercio de ganado y madera. Pob., 12,600 hab. Tumbridge es la principal estacion de la línea de camino de hierro de Lóndres á Folkstone.

ASHFORD. — La iglesia encierra monumentos de mérito. Pob., 2,950 hab. En esta estacion se divide el camino en tres líneas: la del Norte, para Cantorbery, Margate, Deal y Sandwich; la del Sudeste, Winchelsea, Battle y Hastings, y la que continua hasta Folkstone.

HITHE. — Pequeña poblacion bien situada. Pob., 7,000 hab.

Folkstone. — Este puerto es el que comunica con Francia, por *Boulogne*, y sus baños de mar son muy frecuentados; antiguamente era un puerto de pescadores; pero hoy es el mas importante y animado para la comunicacion entre las dos naciones. Sus alrededores son encantadores. Poblacion, 5,100 hab.

Tumbridge-Wells.— El aire templado y puro, y sus baños sulfurosos, la han hecho notable, y el viajero encontrará todo lo que pueda serle útil y agradable. Pob., 8,250 hab. Camino de hierro de Lóndres á Tumbridge.

Eltham. — Posee varios monumentos y las ruinas de un antiguo palacio real. Pob., 2,000 hab.

Maidstone. — Bañada por el *Medway*, y por el cual hace un gran comercio. En los alrededores hay plantaciones de hublon, molinos de papel y de harina. Fábricas de ginebra, cerveza y de hilo. Pob., 18,000 hab. Diligencia de Lóndres á Folkstone, ó camino de hierro de Maidstone.

Bromley. — Situada á orillas del Ravensbourne; esta ciudad encierra las tumbas de varios obispos, y en las cercanías el palacio de los obispos de Rochester. Pob., 4,400 hab.

Seven-Oaks. — Está situada en una eminencia; la escuela de lady Boswell se halla en la entrada, y en la iglesia de San Nicolás está la tumba de Lambarde. Pob., 2,550 hab.

El castillo de la familia de Plymouth se encuentra en las cercanías. Esta vasta posesion encierra

buenas pinturas y bustos antiguos. Diligencia de Lóndres á Winchelsea.

CONDADO DE LANCASTER.

Este condado ha sido uno de los mas célebres de la Inglaterra en tiempo de la guerra de las Dos Rosas, entre la casa de York y la de Lancaster. Está situado al norte de la Inglaterra, y para el extranjero es el mas digno de ser visitado por sus dos grandes ciudades comerciales, Liverpool y Manchester.

En él se encuentran los célebres lagos Coniston, Windermere, y las montañas magníficas de *Old-Man* y *Coniston Fells*. Su perspectiva es admirable y su extension inmensa.

La descripcion de los lagos se encuentra al final de los condados de Inglaterra, pues hemos creido que seria mas fácil y mas útil para el viajero, una descripcion y los medios de trasporte á parte del *Guia* en general. El condado debe su principal riqueza á las fábricas de algodon.

Lancaster. — Capital del condado, la antigua *Longevium*. Poblacion bien situada y bien construida. *Industria* : Fábricas de sombreros, de jarcias, de velas y almacenes de madera. En las cercanías se halla un pantano y el canal que la sirve para su comercio. *Curiosidades* : El tribunal del condado; la iglesia de Santa María que contiene varias tumbas; el castillo ó fuerte, edificado en tiempo de Eduardo II, el cual sirve de cárcel; la perspectiva es pintoresca; la casa del Ayuntamiento,

tiene un lindo pórtico y los retratos de Nelson y Pitt; la casa de locos, y varios edificios. Lancaster es la residencia de los duques de este nombre. Cuando la guerra de las Dos Rosas, la casa de Lancaster decayó, y la de York subió al trono. Sus escuelas de instruccion primaria son nombradas en toda la Europa. Pob., 12,650 hab. A cinco millas se halla la caverna de *Dunall-Mill-Hole*, situada en la falda de una montaña, en donde hay una linda cascada. Camino de hierro de Lóndres á Lancaster y á Carlisle. Fondas: *King's-Arms*, *Royal-Oak*, *Commercial*, etc.

Wigan. — Esta poblacion es nombrada por las fábricas de algodon y sus máquinas de bronce y de estaño: en los alrededores hay un carbon muy apreciado, llamado *Cannel*. *Curiosidades*: La iglesia, la casa del Ayuntamiento, dos capillas católicas, las escuelas y el manantial sulfuroso. *Industria*: Telas ordinarias. Pob., 20,860 hab. Fondas: *Clarence*, *Victoria*, etc.

Preston. — Populosa ciudad, al Norte del rio *Ribble*, y una de las principales del condado de Lancaster. En ella está la cancillería del ducado; sus calles son rectas y sus edificios bellos. Hay baños, teatro, Bolsa, sociedades literarias y varios establecimientos públicos, numerosas iglesias, 55 escuelas, 9 colegios, 10,000 discípulos de las escuelas del domingo; en las cercanías hay lindísimos paseos. *Fábricas*: Sus importantes fábricas son de algodon y lino; 52 máquinas de vapor están empleadas para esta industria. Su puerto puede recibir buques de 150 toneladas.

Durante las guerras civiles, fué una plaza de importancia. Los partidarios del Pretendiente fueron derrotados en las cercanías. La poblacion de Preston y su distrito es de 50,000 hab.; la ciudad, 40,000. Fondas : *Bull and Royal Hotel, Victoria-Hotel, White-Horse.* Camino de hierro de Lóndres á Carlisle.

Garstang. — Esta ciudad es abundante en truchas, peces y murelas; fábricas de algodon, y las ruinas de un castillo, que remonta al reinado de Enrique VII. Pob., 7,700 hab.

Levens-Hall. — Perteneciente á F. Howard, antiguo castillo feudal, ornado con buenas esculturas.

Balton-le-Moors. — Está situada en un terreno triste y pantanoso, pero su industria la ha dado importancia. Encierra numerosas fábricas de algodon; la perfeccion de las máquinas es invencion de los naturales.

Curiosidades: Dos casas de Ayuntamiento, dos teatros, varias iglesias y establecimientos públicos. *Industria* : El algodon, la flanela y las muselinas. Pob., 45,000 hab. Camino de hierro de Lóndres á Macclesfield, y comunica con Manchester por el canal y el camino de hierro.

Leigh. — Sus fábricas de seda y algodon son notables, y se hacen buenos quesos. En la iglesia están los restos de sir Thomas Fildesley, muerto en la batalla de *Wigan-Lane.* Pob., 22,000 hab. Misma ruta que la anterior.

Chorley. — Esta linda poblacion se engrandece de dia en dia y está situada á orillas del *Chor*, del cual ha tomado el nombre. Sus principales fábricas son de algodon y vastos lavaderos. Su comercio principal es el alumbre y el plomo. La iglesia con arquitectura sajona es bastante bella. Pob., 13,500 hab.

Southport. — Pequeña poblacion distante seis millas de Liverpool. Baños de mar.

Ormskir. — La iglesia de San Pedro y San Pablo es de estilo gótico y encierra varios monumentos. Escuelas, capillas, y dos ferias anuales de ganado. Pob., 4,500 hab. Camino de hierro de Liverpool á Preston.

Kirham. — Posee fábricas de algodon, de telas para velas, de jarcias y de lienzos. Pob., 12,000 hab.

Lytham.—Baños de mar agradables. Poblacion, 2,150 hab.

Poulton-the-Fylde. — Pequeña ciudad mercantil sin importancia. Pob., 7,250 hab.

Blackpool. — Una de las poblaciones de baños mas concurrida, por la belleza de sus aguas, sus arenas y su situacion. Los precios de las casas de huéspedes son arreglados. Encierra una biblioteca, un teatro y un lindísimo paseo. A cierta distancia del muelle se ve *Penny-Stone*, resto de la antigüedad.

Dalton. — Posee las ruinas de un castillo del tiempo de Eduardo III y una antigua iglesia. Poblacion, 3,300 hab.

Broughton. — Situada en el golfo del rio Duddon. Pob., 1,250 hab. Camino de hierro de Lóndres á White-Haven, así como las anteriores localidades.

Bury. — Poblacion conocida en la hetarquia sajona. Ocupa una eminencia con numerosas fábricas de lana y algodon, y vastos lavaderos. Una iglesia y una biblioteca. Pob., 20,800 hab.

Hastingden. — Ciudad mercantil en estado floreciente de lana y seda. Posee varios monumentos. Su canal comunica con Manchester y Liverpool. Pob., 8,100 hab.

Blackbourne. — Situada á orillas del rio del mismo nombre, y célebre por sus fábricas de algodon. Posee varios edificios públicos. Pob., 36,750 hab. A diez millas se halla el colegio de jesuitas de *Stonyhurk*, magnífico edificio del tiempo de Elisabeth. Mas de 200 jóvenes de familias católicas reciben su educacion. Visitar las salas de las clases, el museo, donde se ven los sellos de Jacobo y Fenelon; una buena coleccion de minerales, de conchas, bronces, y una caja de alhajas perteneciente á Cristina de Suecia. La biblioteca encierra ricos manuscritos; los jardines son muy vastos.

Walhey. — Ruinas de la abadía de este nombre, restos de una arquitectura notable.

Clitheroe. — Pequeña poblacion en la orilla oriental del Ribble. Aun se ven las ruinas de un castillo fundado por los Normandos. Pob., 2,450 hab. A tres millas se halla *Crown'sholme*, edificio

que encierra varias antigüedades, entre ellas el sello de plata de la república.

Camino de hierro de Manchester á Blackburne, así como las localidades anteriores.

Middleton. — Pueblecito que ha tomado importancia por sus fábricas de algodon, lavaderos, y sedas estampadas. Pob., 15,500 hab.

Rochedale. — Situada en un ameno valle cerca del rio *Roche*. Tiene grandes fábricas de paños y de flanela, y en las cercanías minas de hornaguera, canterías y pizarra. Una bonita iglesia, el mercado, la casa de beneficencia, etc. Pob., 28,000 hab.

El antiguo castillo de Rochedale fué propiedad de lord Byron, pero el gran poeta era el último de su familia y la vendió á M. Dearden.

Ashton-under-Lyne. — Gran poblacion bañada por el *Tame*. La iglesia encierra varias esculturas antiguas, y vidrios de colores. Fábricas de algodon y minas de hornaguera. Pob., 46,000 hab.

Stayley-Bridge. — Situada parte en el condado de Lancaster, y parte en el de Chester. Las fábricas de algodon son su principal ocupacion. Poblacion, 12,000 hab.

Camino de hierro de Manchester á Leeds.

Accrington. — Principal estacion del camino de hierro de Preston á Leeds.

Burnley. — Edificada en la lengua de tierra, formada por el *Burn* y el *Calder*. Fábricas de algodon y varios edificios públicos. Pob., 10,650 hab. En las cercanías se halla *Townley Hall*, residencia

de la familia de este nombre y antigua posesion de sir Towley, que hizo la preciosa coleccion de estátuas, que se halla en el museo británico.

Colne. — Linda ciudad con buenas fábricas de lanas y algodon. Mercado de paños, escuela y varios establecimientos. Pob., 8,750 hab.

Camino de hierro de Preston á Leeds, así como las anteriores.

Ferry-Inn. — Posada situada en el promontorio del magnífico lago de Ferry; á la derecha está Belle-Isle, donde pueden desembarcar los viajeros. El lago de *Estwaite Water* tiene dos millas de largo y media de ancho; sus orillas son agradables y campestres, y se ven encantadoras quintas.

Hankshead. — Este pequeño pueblo está situado en el ameno valle de Estwaster. *Curiosidades* : El antiguo castillo de los priores de Furness. La iglesia de San Miguel situada en una eminencia, y la escuela donde estudiaron el poeta Wordswoth y su hermano. Pob., 1,000 hab. A poca distancia se ve el lago y valle de Coniston, rodeados de magníficas montañas, uno de los panoramas mas pintorescos de la Inglaterra.

Coniston. — Pueblecito situado en el costado oriental de la magnífica montaña *Old Man*. Allí se encuentran guias para las excursiones de las cercanías, llenas de interés poético, artístico y geológico.

Old-Man. — Esta poblacion está situada al pié de la jigantesca montaña que por el lado de Coniston tiene 2,577 piés de elevacion y su cima es

mas alta que las cimas de las montañas *Coniston* y *Fells* : en la base se encuentran pizarras de varias clases. Los productos se exportan por el lago hasta Ulverston. Los tres estanques *Levers Water*, *Gates Water y Low Water* están entre la montaña y la ascension por *Walma scar* y se llega á *the Man*, situado al borde del precipicio. Ningun paisaje puede presentar una vista mas imponente y magnífica. Los lagos, los rios, las llanuras y la isla de Man, se presentan á la vista como una aparicion fantástica. El viajero puede visitar *Waterhead-Inn*, *Tower*, y los millares de pueblecitos y lagos que se encuentran en las cercanías. En Ulverston se hallan caballos, carruajes y guias para estas excursiones.

Ulverston. — Ciudad agradable y bien situada. La iglesia de Santa María, de arquitectura anglo-normanda, conserva una portada notable. La perspectiva de la bahía es pintoresca. Pob., 5,500 hab. La residencia de *Conishead Priory* está rodeada de jardines deliciosos.

Cartmell. — Posee una iglesia de gran mérito dedicada á la Vírgen. A poca distancia se ven las ruinas de la abadía de *Furness*, magnífico edificio que aun conserva restos dignos de ser visitados por el viajero.

Coniston lake. — Este lago es lindísimo y se halla en un país sumamente pintoresco. (Véase *Paseo á orillas de los lagos*.)

Bowness. — Esta poblacion está situada en una posicion sumamente pintoresca, y es muy concurrida en la estacion de verano. *Curiosidades* : La

iglesia de San Martin tiene una ventana que ha pertenecido á la antigua abadía de *Furness*. En el cementerio se ve un monumento á Ricardo Watson. En las cercanías se ven numerosas casas de campos.

Al adelantarse hácia el Norte, se penetra en los agrestes y magestuosos montes de Rayzigg. (Véase *Paseo á orillas de los lagos*.) En todas estas localidades se encuentran buenas fondas, y guias experimentados para visitar ese hermoso país. Camino de hierro de Kendal; carruajes y tartanas para visitar las montañas y los lagos.

Prescot. — Célebre por las fábricas de cadenas y relojes. En el vecindario se fabrica algodon, loza ordinaria y lienzos para velas. En *Ravenheade* hay grandes fábricas de espejos; minas de hornaguera cuyo carbon se manda á Liverpool.

Knowsley park, propiedad del conde de Derby, posee una magnífica coleccion de cuadros. Poblacion, 5,100 hab. Diligencia de Lóndres á Liverpool.

Liverpool. — Esta poblacion, la segunda del reino de la Gran Bretaña por su comercio, está situada en la orilla derecha del *Mersey*, y este rio es causa de sus relaciones comerciales con todos los paises del mundo. La mayor parte de la marina inglesa pertenece á Liverpool, y su comunicacion con los Estados Unidos, las Indias Occidentales, el Brasil, la América meridional, la Irlanda y las Indias Orientales, la dan una inmensa importancia. Se calculan en 600,000 barricas de algodon las que recibe anualmente. Sus depósitos de car-

bon, de sal, loza y demás fábricas la sirven para el interior del reino.

Sus diques son los primeros construidos en el reino y se extienden hasta 8 millas, dependientes de los grandes almacenes. Esta poblacion, punto de desembarco para buques de la América del Sur, merece llamar la atencion particular del viajero, y le da una grandiosa idea del reinado británico.

Hasta el reinado de Guillermo III, Liverpool era una aldea; pero despues, devorada por las llamas, se levantó mas grande, mas rica y mas importante que nunca.

Edificios públicos : Son los de mejor gusto y riqueza de la Gran Bretaña. La casa de la Villa, gran edificio de órden corintio, coronado con una cúpula con la estátua de la Gran Bretaña, encierra varios retratos y curiosidades.

La Bolsa, inmenso edificio con un magnífico grupo á la memoria de lord Nelson.

La Aduana, con tres fachadas, cada una con un pórtico de órden jónico.

La casa de Correos; arquitectura griega. La estacion del camino de hierro, el cementerio de San Jacobo; visitar en él el grandioso monumento á la memoria de sir Huskisson, el cual ha costado 3,000 libras, con una magnífica estátua de mármol blanco: diez columnas corintias forman el monumento.

Las sociedades literarias son numerosas y todas tienden á perfeccionar la literatura, las artes y ciencias. El museo egipcio, en el cual se ven muestras de escultura de mucho mérito; el Ateneo, el mercado, etc.

El viajero encontrará un buen teatro, un circo, paseos y salas de reunion. Liverpool encierra 20 iglesias y varias capillas de diferentes sectas; estas iglesias son dignas de atencion. Las casas de beneficencia son numerosas, así como las escuelas y colegios; encierra 649 escuelas diarias, las cuales educan á 30,000 niños.

Industria: La mas rica en industria del reino; posee fábricas de azúcar, de loza fina, fundiciones de hierro, fábricas de cerveza, almacenes de madera, máquinas de vapor para moler el trigo; fábricas de relojes, de cables, de mastiles, de cadenas de hierro, etc. El tunel que pasa por la poblacion tiene 15,000 varas de extension.

En los alrededores se ven lindas casas de campo de personajes de la aristocracia.

Caminos de hierro de Lóndres á Manchester y á Liverpool; y de este último, comunicacion para todo el interior del reino por líneas de caminos de hierro. Buques de vapor para *Filadelfia*, *Bristol*, *Irlanda*, *Gibraltar*, *Italia*, *Nápoles*, *Palermo*, *Messina*, *Marsella*, *Lóndres*, y los principales puertos europeos y americanos. Pob., 250,000 hab. Fondas: *Adelphy*, *Albion*, *Castle*, *Clarence*, *American*, *Tavistohe*, *Bath*, *Belveder*, *Wellington*, *York*, *Waterloo*, *etc.*

Waterloo. — Linda estacion de baños, bañada por el *Mersey*.

Manchester. — La *Man-castra* antigua; cuando la conquista de los Normandos, Guillermo la hizo don al conde de Poitou. Está situada esta populosa é importante ciudad, entre los rios *Madolk* y *Irwell*. De año en año se ha visto el aumento de

poblacion, sobre todo desde fines del siglo pasado. Liverpool la sirve de puerto y solo dista 36 millas. Tiene calles anchas y rectas, y sus edificios son de buen gusto.

Edificios públicos: Visitar las iglesias, sobre todo la *Colegiata*, de estilo gótico, el coro y la tumba del filántropo Hulme, y las 17 iglesias principales, el colegio, la enfermería, los hospitales, el mercado, la Bolsa, los salones de lectura, los teatros, el jardin botánico, la sociedad de agricultura, los puentes y el acueducto del camino de hierro.

Comercio é Industria: Manchester es el centro del comercio y ya en los reinados de Eduardo VI y Eduardo VII era célebre por sus fábricas de paños; hoy posee fábricas de flanelas, sombreros, hierro, cintas, encages, lienzos, sedas y algodon, al cual debe su riqueza, pues todos los productos de las ciudades vecinas son mandados á Manchester, para exportarlos de allí al extranjero y á Lóndres. El viajero puede ver 500 máquinas de vapor que funcionan en las fábricas, 30,000 telares y 6,000 llevados por el vapor. Liverpool es su puerto, así como los canales y rios que la rodean, pues no hay ningun límite de la Inglaterra que no comunique por agua con Manchester.

Sus cercanías están pobladas de lindas quintas, y las minas de hornaguera de Walsey son notables. De Manchester parten las cinco líneas principales de camino de hierro para el interior de la peninsula. Pob., 300,000 hab. Fondas: *Albion*, *Bush*, *Brunswick*, *Clarence*, *Queen's-Star*, *Blackfriar's*, *King's-Arms*, y otros.

Salford. — Poblacion situada al Nordeste de

Manchester, la cual tiene su gobierno, y envia un diputado al Parlamento. Posee seis iglesias y goza de buena perspectiva. Pob., 53,000 hab.

Wanington. —Poblacion antigua, grande y populosa, teatro de las guerras civiles. Fabricacion de lienzos y telas de cuadros. Pob., 20,000 hab. Camino de hierro de Lóndres á Liverpool.

Saint-Helens. — Al Norte; poblacion industriosa y que encierra fundiciones de cobre. De Liverpool á Manchester, camino de hierro.

CONDADO DE LEICESTER.

Está situado en el centro de la Inglaterra y ha figurado por el conde de Leicester, favorito de la reina Elisabeth.

Leicester. — Capital del condado y la antigua *Coritanovum*, bañada por el *Soar*. *Curiosidades*: Las ruinas de la abadía de Santa María, donde falleció el cardenal Wolsey; la casa donde pasó la noche Ricardo III la víspera de la batalla de Bosworth; las iglesias; la cárcel; el lindo teatro; los paseos y otros edificios; el sitio donde nació Juana Grey y en donde están enterrados Ricardo III y la madre de Enrique V. En el mes de setiembre hay carreras de caballos. *Industria*: Fabricacion de medias de lana, de encages y de popalinas. Pob., 70,000 hab. Fondas: *Bell*, *Graven*, *Flor-de-Lis*, *White-Hart*, *White-Lion*, etc. Diligencia de Lóndres á Manchester.

Market - harborough. — Pequeña poblacion

ocupada en el comercio de mantas. Pob., 2,500 hab. Misma ruta.

Mountsowel. — Célebre por el castillo que fué demolido en el reinado de Enrique III. Su situacion es pintoresca. Misma ruta.

Longhborough. — Poblacion comercial; encierra varios edificios de mérito. *Industria*: Algodones, hornaguera, encages é hilanderos. Poblacion, 10,000 hab. Misma ruta.

Lutterwarth. — La iglesia de Santa María encierra un retrato de Wiclef y un púlpito de roble, donde aquel hombre célebre predicaba: tambien se vé el sillon donde espiró. El concilio de Constanza condenó sus doctrinas, y su cuerpo fué desenterrado y sus cenizas arrojádas al *Swift*. Pob., 2,550 hab. Diligencia de Lóndres á Holy-Head.

Hinckley. — La iglesia de Santa María y varios establecimientos. *Industria*: Hilanderos cerveza, lana y lino. Pob., 7,650 habitantes. Misma ruta.

Keyworth. — Pequeña localidad sin importancia. *Prest-Would*, residencia de Packe, se halla á tres millas de Longhborough. Diligencia de Lóndres á Manchester.

Ashby. — Poblacion poco importante; ruinas de un castillo del tiempo de Eduardo IV. Fábricas de sombreros y algodon. Pob., 3,950 hab.

CONDADO DE LINCOLN.

Está situado al Este de la Inglaterra y su terreno es muy pintoresco; gozó de importancia en tiempo de los Romanos.

Lincoln. — Capital del condado, bañada por el *Witham*, y una de las principales plazas del reino en tiempo de los Normandos. Fué capital de los *Cositani*, capital de la Bretaña bajo los Romanos, y una de las principales ciudades de la hetarquia.

Curiosidades: La catedral es magestuosa y perfectamente situada; encierra las tumbas de varios obispos; en una de las torres se ve la famosa campana *Tour of Lincoln*; la biblioteca, las ruinas del palacio de Juan el Grande, los mercados, la casa de locos, y numerosos restos de arquitectura normanda y sajona.

Lincoln poseia 52 iglesias, pero no conserva sino 11; el teatro y varias ruinas de arquitectura sajona y normanda. Varios personajes célebres han nacido en Lincoln, entre ellos el obispo Alejandro. Pob., 16,250 hab. Fondas: *Sarracen's Head*, *Menton's Arms*, *Great Northern-Rail-Way* y otros. Diligencia de Lóndres á Whitby.

Market-Deeping. — Este nombre es la causa de su situacion en la parte mas honda del condado. Pob., 1,300 hab.

Bourn. — Posee varios edificios públicos, y sus aguas medicinales son concurridas. Su comercio son las tenerías y depósitos de lana. Pob., 3,350 habitantes.

Folkingham. — Antiguamente existia un castillo que fué destruido por Cromwell y hoy está convertido en cárcel. El país es pintoresco.

Sleaford. — Pequeña poblacion á orillas del *Slea*. Posee varios monumentos. Pob., 3,150 hab.

Green-Man-Inn. — En sus cercanías está *Coleby Hall*, con hermosos jardines y un monumento al conde de Chatham; una imitacion del templo de Romulo y Remo en Roma y un arco de triunfo, imitacion romana.

Dunstan Pillar — Esta columna fué construida para guiar al viajero, cuando no estaban los caminos en buen estado; remata con una estátua de Jorge III. Diligencia de Lóndres á Whitby, así como las anteriores localidades.

Gainsborough. — Puerto importante á orillas del *Trent*, el cual puede recibir buques de 150 toneladas. Posee establecimientos públicos. En las cercanías desembarcaron los Daneses, y su rey, Sweyn, fué asesinado; el general Cavendish murió en una batalla contra Cromwell. El nombre de esta villa le fué dado por un jefe cuya hija se casó con Alfredo el Grande. Pob., 7,950 hab. Hay corridas anuales de caballos.

Glandford Bridge. — Villa comercial de trigo, carbon y leña. Pob., 1,860 hab.

Barton-upon-Humber. — Situado en la orilla meridional del *Humber;* esta poblacion hace un comercio importante de trigo y harina. Poblacion, 3,600 hab.

A cinco millas se hallan las ruinas de *Fhorton-Abbey*, fundado por William, conde de Albermale. Diligencia de Lóndres á Whitby, como las anteriores.

Boston. — Su nombre deriva de un monasterio destruido por los Daneses. *San Botolp's-Church* tiene una torre, considerada como la mas alta del reino. El viajero puede ver las ruinas de *Hussey Tower*. *Comercio*: Cáñamo, hierro, madera y brea. Tiene algunas fábricas y fundiciones de hierro y cobre. Pob., 13,000 hab.

Camino de hierro de Lóndres á Hull.

Stamford. — Poblacion muy antigua, la cual poseia 15 iglesias y no quedan mas que seis. En la de San Martin reposan los restos de Cecil, lord Burleigh, ministro de Elisabeth. Posee varios edificios públicos. El 13 de noviembre hay corridas de toros. Pob., 8,000 hab. A una milla se ve *Burleigh House*, propiedad del marqués de Exeter, digna de ser visitada por sus curiosidades. El camino que conduce desde la villa, está formado por una calle de frondosos robles.

Casterton. — Donde se ven los restos de una hermosa iglesia anglo-sajona y de un campo romano. A una milla se encuentra *Exton*, cuya iglesia es de arquitectura gótica, y encierra varias tumbas. — *Exton-Hall*, propiedad de la familia Noël.

Colsterworth. — Patria de Isaac Newton.

Grantham. — Encierra una buena iglesia y va-

rios edificios. Carreras de caballos; canal navegable, desde el Grantham hasta el Trent. Pob., 8,700 hab. A tres millas se halla *Belton-House* : encierra buenos cuadros y esculturas. A cinco millas está *Belvoir-Castle*, residencia magnífica del duque de Rutland. Situada en una eminencia goza de una perspectiva lindísima; su arquitectura es gótica. La estátua de Elisabeth, duquesa de Rutland, es una obra maestra. Este castillo se halla en Leicestershire, en los límites del condado de Lincoln. Diligencia de Lóndres á Newcastle-upon-Tyne.

Market-Rasen. — Pequeña poblacion situada á orillas del arroyo de su nombre. Pob., 2,100 hab.

Castor. — Antigua ciudad; encierra una iglesia de estilo sajon. Posee varios manantiales, y uno de ellos, llamado el *Cyfer*, corre en cuatro direcciones. Pob., 1,700 hab.

Great-Grimsby. — Antigua poblacion á orillas del rio *Humber*, por medio del cual se ocupa del comercio. Posee un muelle y un dique. El campanario de San Jacobo es muy lindo, de estilo gótico. En los alrededores hay unas fuentes llamadas *Blow-Wells*. Pob., 3,800 hab. Diligencia de Lóndres para estas localidades.

Spalding. — Su comercio principal son las lanas, por medio de la navegacion del rio *Welland*. Posee un lindo teatro y varios edificios públicos. Pob., 7,850 hab.

Crowland. — Situada en el terreno de una antigua abadía. El puente es notable por la antigüe-

dad; remonta al año 860. Poblacion, 2,400 habitantes.

Donington. — Célebre por la venta del cáñamo. Pob., 1,800 hab.

Swineshead. — El rey Juan descansó en esta villa, cuando perdió sus equipajes al atravesar los pantanos. Pob., 2,100 hab.

Tattershall. — Bañada por el *Bane* y en una situacion muy pintoresca. Se ven las ruinas de un castillo fundado por sir R. Cromwell, y los restos de una antigua y magnífica iglesia.

Diligencia para esta localidad y las anteriores, de Lóndres á Great-Grimsby.

Spilsby. — Mercado y varios edificios. Poblacion, 1,600 hab.

Burwell. — *Burwell-Park*, sitio donde nació la célebre Sara, duquesa de Marlborough.

Louth. — Situada á orillas del *Ludd* y comunicando con el mar por un canal de 8 millas, al cual debe el desarrollo de su comercio. *Curiosidades* : La iglesia de San Jacobo, interior suntuoso; la casa de la villa, la cárcel, el teatro, el mercado de las lanas y otros.

Comercio : Fábricas de alfombras, de mantas, de jabon, un molino de papel, y exportacion de trigo y lana. Pob., 2,000 hab.

Horncastle. — La *Castra Iberia* de los Romanos, célebre por las ferias de caballos; comercio de pieles. Pob., 4,000 hab.

Diligencia de Lóndres á Great-Grimsby, así como para las anteriores.

CONDADO DE MIDDLESEX.

El condado de Middlesex recuerda la hetarquia, pues su nombre significa centro del país de los Sajones, porque estaba situado entre los Sajones del Este, del Oeste y del Sur. Este condado es el mas rico y populoso de la Inglaterra, situado al Este del país británico. El canal de Paddington y la union del *Coln* con el *Támesis*, causan su principal riqueza.

Lóndres. — Capital del condado y de la Inglaterra (Véase *Lóndres*).

Stanmore. — Comprende multitud de casas de campo, y *Bentley-Biory*, residencia de la marquesa de Abercorn.

Edgeware. — Pueblo comercial. Pob., 700 hab. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Brentford. — A la izquierda se halla *Sion-House*, edificio magestuoso y cuya vista inspira respeto y grandeza. Su parque es muy pintoresco. Diligencia de Lóndres á Bath.

Edmonton.—Antiguo pueblecito, hoy dia ciudad. El parador de la campana *the Bell-Inn* ha sido inmortalizado por Cowper. En la iglesia de Todos los Santos hay un monumento en memoria de lady Middleton. En los alrededores se ve *Arn's-Grove*, la cual encierra una coleccion de vasos de Herculano y Pompeya. Pob., 8,000 hab.

Infield. — Antiguamente era célebre por las partidas de caza en los bosques que hoy están cercados. *Curiosidades*: Las ruinas de un palacio en donde Eduardo V, tenia la corte. La iglesia de San Andres, el mercado, las escuelas, etc. Poblacion, 3,550 hab. Diligencia para estas localidades, de Lóndres á Newcastle.

Islington. — Gran ciudad y situada en un terreno sano y agradable; gran mercado de ganado y varios establecimientos públicos. Pob., 35,000 habitantes.

Highgate. — Situada en una colina y sembrada de lindísimas casas de campo, propiedad de los habitantes de Lóndres en su mayor parte. En la altura se ve la iglesia de San Miguel, el cementerio, etc. Diligencia para estas localidades, de Lóndres á Birmingham.

Hounslow. — Cercana de esta localidad se halla *Twickenham*. (Véase *Alrededores de Lóndres*.)

Staines. — Bañada por el *Tàmesis*, sobre el cual tiene un puente de piedra, y en las cercanías hay fábricas de indianas y molinos de harina. El nombre de esta villa deriva del sajon *Stana* (piedra).

Hampton-Court. — (Véase *Alrededores de Lóndres*.)

Tottenham. — Su nombre deriva de una cruz de tiempo inmemorial. A poca distancia *Bruce-Castle*. La iglesia de Los Santos encierra una pila bautismal de mérito. Visitar los árboles llamados de los Siete Hermanos y el manantial de la Dama

(*the Lady Well*), muy bueno para mal de ojos. Diligencia de Lóndres á Newcastle.

IWICKENHAM. — (Véase *Alrededores de Lóndres.*)

HEBRIDGE. — Célebre arrabal, por el tratado que Cárlos Estuardo hizo con el Parlamento. Mercado de trigo. Pob., 3,100 hab. Camino de hierro de Lóndres á Bristol.

HARROW ON THE HILL. — (Véase *Alrededores de Londres.*)

CHELSEA. — Situada en las cercanías de Lóndres. (Véase *Alrededores de Lóndres.*)

BLAKWALL. — Célebre por sus almacenes de madera. Esta aldea se halla á muy corta distancia de Lóndres.

CHISWICK — En la iglesia están enterrados los restos del célebre jardinero Kent. En el cementerio están las tumbas de lord Macartney, del viajero Chardin, del pintor Loutherbourg y de la condesa de Faulcomberg, hija de Cromwell. La casa del duque de Devonshire se encuentra á poca distancia. (Véase *Alrededores de Lóndres.*)

HAMPSTEAD. — Situada en la falda de una colina y formando casi un arrabal de Lóndres. Poblacion, 8,000 hab.

CONDADO DE MONTMOUTH.

Situado al Oeste de la Inglaterra, en un país fértil y pintoresco. Sus habitantes son industrio-

sos. El nombre es célebre, porque un hijo natural de Carlos III se llamaba duque de Monmouth.

Monmouth. — Capital del condado; poblacion de orígen romano y situada entre los rios *Munnow* y *Wye*. — *Curiosidades* : Las ruinas de un castillo, donde nació Enrique V; restos de antiguas murallas; el mercado; la carcel, y una estátua poco notable de Enrique V. La iglesia de Santa María, dependiente en otro tiempo de una abadía de benedictinos; Santo Tomas, arquitectura anglo-sajona; lindos puentes; biblioteca, etc. Los habitantes se ocupan en la fundicion del hierro y del estaño. Pob., 5,500 hab. A una milla se halla *Troy House*, perteneciente al duque de Beaufort. Suntuosas habitaciones en donde se halla la cuna de Enrique V. La perspectiva es magnífica, y recomendamos al viajero visitar *Beaulieu Grove* y *Buck Stone*. Fondas: *Beaufort Arms*, *White Swan* y *King's Head*. Diligencia de Bristol á Liverpool.

Chepstow. — Esta ciudad está situada en la embocadura del *Wye*; sus calles son rectas y anchas, y posee el castillo, edificado en tiempo de la conquista, y cuyas ruinas, cubiertas de yedra, se levantan por cima de las rocas y presenta una perspectiva magestuosa y pintoresca. En una de sus torres estuvo encerrado veinte años Martin el regicida. En la iglesia está la tumba de Enrique II, y la de Martin. *Comercio* : Construccion de buques de 600 toneladas; madera, hierro, cidra, carbon y otros artículos. Pob., 3,600 hab. Misma ruta que la anterior.

ABERGAVENNY. — Linda ciudad con fortificaciones de la edad media y ruinas de un castillo feudal: la iglesia de Santa María, encerrando numerosos monumentos; un puente de 15 arcos.

En los alrededores hay minas de hornaguera, de hierro, etc. Sus habitantes se ocupan en la fabricacion de flanelas y zapatos. En las cercanías se halla la montaña *the lugar loaf mountain*, desde la cual se goza de una magnífica extension. Poblacion, 5,000 hab.

De Bristol á Beachley.

USK. — Su rio, del cual toma el nombre, produce gran cantidad de salmon; este rio nace en el país de Gales, riega Monmouth y desemboca en el canal de Bristol. En la villa de Usk hay ruinas de un antiguo castillo, una iglesia anglo-sajona, y los restos de un convento. Pob., 2,400 hab. Misma línea que la anterior.

RAGLAND. — Notable por las ruinas del castillo, antigua residencia de los condes de Somerset, y en el cual sostuvieron durante ocho dias un sitio.

CAERWENT. — Célebre y populosa en tiempo de los Romanos, pero hoy encierra ruinas y es un pueblecito sin importancia.

CHRISTCHURCH. — Encantadora aldea que encierra una iglesia y un monumento con dos estátuas, las cuales, segun los naturales del país, tienen poder para curar varias enfermedades.

CAERLEON. — La antigua *Isca Silurum*, y en otro tiempo capital del principado de Gales. Se ven los

restos de un anfiteatro donde el rey Arturo instituyó la órden de la Tabla Redonda; iglesia anglosajona, importante para los apasionados de antigüedades. Pob., 12,100 hab.

Newport. — La iglesia situada en la cima de la colina, está situada al extremo de una calle que forma la poblacion. Hay un antiguo castillo. *Comercio* : Hornaguera, carbon, hierro, madera, etc. Pob., 7,100 hab.

Línea de Bristol á Cardiff.

En Newport, parten líneas de camino de hierro para Glocester, para Cardiff y otros distritos.

CONDADO DE NORFOLK.

Situado al Este de la Inglaterra. Este condado es uno de los mas populosos y extensivo despues de Middlessex. Sus poblaciones son populosas y remontan á la antigüedad. Sus habitantes son industriosos.

Norwich. — Capital del condado y situada á orillas del *Wensum*; en tiempo de Eduardo el Confesor, era ya nombrada por sus fábricas. *Curiosidades* : la catedral y treinta y seis iglesias. La catedral es de arquitectura normanda, y la torre y el campanario son notables; en el interior encierra monumentos interesantes; el palacio del obispo, la puerta de Erpingham, las iglesias, las ruinas de un castillo, la sala de San Andrés, la enfermería, el museo, el teatro, el mercado y otros varios edificios. — *Comercio* : Su mas importante ocupacion es la fabricacion de pañuelos de lana y

seda, imitacion de la Irlanda y la Francia. Posee un molino de lanas, digno de atencion por sus máquinas, el cual emplea 300 cardadores, 60 devanadores y 250 niños. Pob., 62,000 hab. A cuatro millas se encuentra *Costewy-House*, propiedad de lord Stafford; encierra una linda capilla gótica. Diligencia de Lóndres á Norwich. Fondas: *Angel, Maids-Head, Kings-Arms*, etc.

THETFORD. — Gran poblacion antigua con 20 iglesias y 8 conventos destruidos hoy dia, y de las iglesias no quedan mas que tres. — *Curiosidades*: Las ruinas de una abadía, de un convento; antiguas murallas; la casa de la Villa, etc. A poca distancia se hallan los manantiales minerales y los baños.

En esta ciudad residieron algun tiempo Enrique I, Enrique II, Jacobo I y Elisabeth. — *Comercio*: Poco importante en carbon y trigo. Pob., 5,100 habitantes. A tres millas se encuentra la linda posesion del duque de Grafton. En el parque hay una sala de banquetes.

WYMONDHAM. — En el año de 1107 fundó William Albini, un convento de monges negros. Los habitantes en la mayor parte son tejedores. Poblacion, 5,300 hab. A dos millas *Kimberley-House*, en donde hay un retrato de Van Dyck, hecho por el mismo célebre pintor. Misma ruta que las anteriores.

DOWNHAM-MARKET. — Situada á orillas del Ouse; es notable por la manteca llamada en Lóndres *Manteca de Cambridge*. Pob., 3,000 hab. Diligencia de Lóndres á Wells.

Lynn-Regis. — Esta poblacion está situada á 9 millas del mar de Alemania; posee un puerto pudiendo contener 300 buques, y su comercio de carbon, madera, vinos, cebada y trigo es considerable. La ciudad está dividida en varios distritos, por medio de cuatro brazos de rios llamados *Fleets*. Varias iglesias notables, la plaza del Mercado, la escuela de gramática, donde fué pasante Eugenio Arane, el fuerte de Santa Ana, el paseo y varias instituciones públicas. Pob., 15,000 hab.

Diligencia de Lóndres por Cambridge, y camino de hierro para Yarmouth.

Gaywood. — Aldea en la cual se ven las ruinas de un magnífico castillo, construido por el conde de Sussex, y en el cual la mujer de Eduardo II, Isabel, fué confinada hasta su muerte. La iglesia, de arquitectura sajona, es notable. Pob., 450 habitantes.

Flitcham. — Aldea poco notable. Pob., 400 hab. A cuatro millas se encuentra *Houghton-Hall*, perteneciente al marqués de Cholmondeley; en este edificio se hallaba la magnífica coleccion de cuadros, que fué vendida á la emperatriz Catalina de Rusia, y que se admira en el palacio de San Petersburgo.

Holkham-House. — Perteneciente á los condes de Burlington, y uno de los mas suntuosos castillos de la Inglaterra.

Wells. — Puerto de mar: comercio de trigo, hublon, madera, carbon y vinos, pesca de ostras. Pob., 4,000 hab.

Esta localidad y las anteriores están en la línea de la diligencia de Lóndres á Wells.

Walpole Highway. — Aun se conserva en esta villa una antigua muralla romana que la defendia de las inundaciones del mar, de la cual ha tomado el nombre. Su iglesia es notable. El rio desemboca en el mar por medio de un canal. La nueva calzada disminuye veinte millas de la distancia del condado, con el Norte del reino. Pob., 1,450 hab. Diligencia de Lóndres á Lynn-Regis.

Swaffham. — Esta poblacion se compone de cuatro calles, y es nombrada por la venta de manteca. Visitar la iglesia, la biblioteca, el mercado y las capillas. Pob., 4,000 hab.

Castle Acre. — Situada en un antiguo terreno romano. Las ruinas de un castillo fundado por Guillermo el Conquistador, y las ruinas de la abadía de los monges de Cluny son las curiosidades que encierra.

Bainham-Hall. — En este lindo edificio se halla el *Belisario* de Salvator Rosa.

Fakenham. — Importante mercado de trigo. Poblacion, 2,200 hab.

New Walsingham. — Célebre por la abadía, cuyas ruinas se contemplan en los jardines de Walsingham. Pob., 1,200 hab. Esta localidad y las anteriores se recorren con la diligencia de Lóndres á Wells.

Waton. — La iglesia remonta al reinado de

Enrique II. A corta distancia se halla *Wayland-Wood*, en donde, segun la tradicion, dos niños fueron asesinados por su tio : este acontecimiento inspiró la balada : *Los niños en los Bosques*. Poblacion, 1,300 hab. En las cercanías se halla un lindo castillo gótico.

East Dernham. — Debe su nombre á un monasterio de en tiempo de los Sajones, la iglesia es gótica, y encierra la hermosa tumba de mármol del poeta Cooper. Pob., 1,800 hab.

Reepham. — Célebre por las tres iglesias que se encontraban en el cementerio antiguamente.

Aylsham. — A orillas del rio *Bur*, el cual empieza á ser navegable. Posee una magnífica iglesia, con bronces antiguos, bajos relieves y otras curiosidades, y segun la opinion de los historiadores fué fundada por Juan de Gante. Pob., 2,500 hab.

A una milla se encuentra *Blickling-Hall*, célebre por haber sido residencia de sir T. Boleyn, padre de Ana Bolena ó Boleyn. Su enlace con Enrique VIII se verificó en este castillo. Tambien se encuentra á poca distancia *Felbring-Park*, situado entre los bosques : vasto edificio.

Atlo. — Pequeña poblacion, poco notable. Poblacion, 1,650 hab.

Cley. — Puerto célebre á causa de que Jacobo, hijo de Roberto III, rey de Escocia, fué hecho prisionero, habiendo sido arrojado en las costas por una tempestad. Pob., 900 hab.

Cromer. — Su poblacion se compone en gene-

ral de pescadores. Encierra una linda iglesia, una escuela, y baños de mar muy concurridos. Una de las particularidades de esta poblacion es el ver salir y ponerse el sol en el mar, y además que entre Cromer y los hielos polares del Norte no hay tierra ninguna. — *Comercio* : Carbon, madera y tejas. Las langostas y los cangrejos son muy abundantes. Pob., 1,400 hab. Una diligencia de Lóndres pasa por esta localidad y las anteriores.

North Walsham. — Pequeña poblacion á orillas del *Aln*. Su iglesia es magnífica y encierra la tumba de Paston, protector de la ciudad. En el mercado hay una cruz crigida en tiempo de Eduardo III. Además posee un lindo teatro, y el canal comunica con Yarmouth. Pob., 2,700 habitantes.

Diss.— Ciudad floreciente, y encierra una iglesia notable. Fábricas de corsés y telas de cáñamo. Pob., 3,000 hab.

Harleston. — Pequeña villa sin importancia. Pob., 1,700 hab.

Yarmouth. — Puerto de mar importante. Sus calles van de Norte á Sur y se ligan por medio de 156 calles paseos, llamadas *Bows*.— *Curiosidades* : La iglesia; el muelle, uno de los mas bellos de la Europa; el teatro ; los baños y otros varios establecimientos.

Una columna dedicada á lord Nelson se vé en las cercanías ; su altura es de 140 piés. — *Comercio*: Pesca de arenques. Comercio considerable con varias partes de Europa. Pob., 28,000 hab. Fondas:

Angel, *Star*, *King's Head*, *Queen's Victoria*, etc. Camino de hierro para Lóndres, por Norwich. Buques de vapor para Lóndres, todos los meses. Camino de hierro para diferentes distritos.

CONDADO DE NORTHAMPTON.

Este condado está situado al Norte de la Inglaterra, y sus campiñas están bien trabajadas por sus habitantes laboriosos é industriales.

Northampton. — Esta antigua poblacion está designada en los anales romanos con el nombre de *Camulodunum*. Se halla situada á orillas del Nen. *Curiosidades*: La iglesia de Todos los Santos con una buena portada; la iglesia del Santo Sepulcro, imitacion del santo templo de Jerusalen; la iglesia de San Pedro, notable por su antigüedad; el templo de los Independientes; el de los Anabatistas; la casa de la Villa y demás edificios públicos; el paseo. En los meses de setiembre y marzo tienen lugar carreras de caballos. En los alrededores tuvo lugar la célebre batalla entre Enrique VI y el conde de Warwick, en la cual el rey fué hecho prisionero. — *Industria*: Botas y zapatos para la exportacion; fundiciones de hierro, fábricas de encajes y sederias; ferías de caballos. Pob., 21,350 hab. Fondas: *George Hotel*, *Angel*, *Hotel Dolphin*. Diligencia de Lóndres á Manchester.

Horton. — A dos millas se encuentra *Castle-Ashby*, propiedad del conde de Northampton: en-

cierra una iglesia, notable por su portada y por la tumba que la sirve de altar.

Queen's Cross. — Cruz de la Reina, llamada así por la cruz que hizo levantar Eduardo I, en memoria de su mujer Eleonora.

Oxendon Magua. — Notable por la iglesia dª Santa Elena, la cual tiene un eco que repite trece sílabas. Misma línea así como las anteriores, de Lóndres á Manchester.

Wellingborough. — Bañada por el *Nen*, y contiene manantiales ferruginosos. Cárlos I y su esposa pasaron un verano para beber su límpida agua. Posee varios edificios. Fabricacion de botas, zapatos y encages; comercio de trigo. Pob., 5,100 hab.

Thrapstone. — Villa comercial á orillas del *Nen*. A dos millas se halla el antiguo edificio *Drayton-House*, perteneciente al duque de Dorset.

Cuatro millas mas lejos se ve *Lilford-Hall*, perteneciente al lord de este nombre.

Oundle. — A orillas del *Nen* y casi circundada por este rio; el puente que se halla al Norte es notable por sus arcos. Pob., 2,400 hab.

A tres millas se halla *Fotheringay*, donde estuvo encarcelada y fué ejecutada María Estuarda, la desgraciada reina.

Apethorpe. — *Apethorpe-Hall*, residencia del conde de Westmoreland; la iglesia encierra la tumba del canciller de Elisabeth, Mildmay.

Diligencia para estas localidades, de Lóndres á Harborough.

Towcester. — Toma el nombre del rio *Tow*. Los habitantes se ocupan de la fabricacion de sedas y encages. Pob., 2,100 hab.

Weedon.—Visitar la tumba de Elisabeth, hija de lord Latimer: es una de las mas bellas de la época. Pob., 1,600 hab.

Daventry. — Las ruinas de un convento demolido por Wolsey. Restos de un campo romano: grandes fábricas de medias, de seda, zapatos y látigos. Pob., 4,450 hab. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Brackeley. — Aldea de las mas antiguas del reino. El mercado, dos iglesias y escuelas gratuitas. Pob., 2,200 hab. Misma ruta.

Higham-Feorrers.—Pequeña poblacion situada en una eminencia; su iglesia dependia de un colegio, hoy en ruinas. Pob., 1,100 hab.

Kettering. — Fabricacion de lanas, estameñas, encages, etc. Pop., 5,000 hab.

Rockingham. — Situada en el bosque de su nombre, era célebre en la edad media por sus fundiciones de hierro. Su iglesia encierra varias tumbas. El castillo era una antigua fortaleza, residencia de algunos reyes de Inglaterra. En esta poblacion tuvo lugar el concilio para juzgar á Guillermo el Rojo y al arzobispo de Cantorbery.

Diligencia de Lóndres á Kendal.

CONDADO DE NEW-CASTLE.

Este condado está situado al Norte de la Inglaterra y es rico y populoso. Ha tenido granparte en los diversos acontecimientos del reino, y en las páginas de la historia su nombre se encuentra á menudo, sobre todo en las disensiones con los Escoceses. Su clima es pintoresco y sus poblaciones remontan á la antigüedad.

New-Castle. — Capital del condado y la antigua *Monkchester*. Su nombre actual lo debe á un castillo fundado por Guillermo el Conquistador; varias veces esta ciudad fué tomada por los Escoceses y perdida. Su perspectiva es muy interesante por la mezcla de edificios, antiguos y modernos. En una altura se contempla la torre de Roberto, hijo de Guillermo, y á la izquierda, la magnífica y elegante flecha de la iglesia de San Nicolás. A la derecha la columna magestuosa del conde de Grey. A orillas del rio, las casas son tristes y de una antigüedad extraordinaria, y en el centro de la poblacion los edificios son de buen gusto. *Curiosidades*: La Bolsa; el castillo de Guillermo I, la Aduana; el monumento de Grey; los muelles; las cámaras, el puente sobre el *Tyne* de nueve arcos y 300 piés de largo; las iglesias, entre ellas la de Todos los Santos, de arquitectura griega; los mercados, el teatro, los baños, paseos y demás: posee una capilla católica romana, hospitales, escuelas, cuarteles, sociedades de bellas artes. *Comercio*: Carbon de tierra y hornaguera, de la cual se embarcan para la exportacion, mas de 3 millones de bar-

ricas en el rio *Tyne*. Además el plomo, sal, sebo, manteca, salmon, y piedras de molino. Pesca de la ballena, fábricas de cristal, de loza, herrerías, fundiciones de acero y fábricas de lanas. Su importacion es de vino, madera, cáñamo, y hierro. Pob., 70,000 hab. Fondas ó paradores: *Clarendon, Turf, Queen's Head, Turk's Head* y otros. Diligencias para todos los puntos principales de las líneas de York y Lóndres. Caminos de hierro para Carlisle, Lóndres, Berwick y otros puntos. Buques de vapor para Lóndres todos los meses, para Edimburgo nueve veces por mes, y para Hull y Aberdeen. Diligencias de Lóndres á Newcastle y caminos de hierro.

Morpeth. — Situada en un valle ameno, regado por el Wansbeck; esta ciudad fué incendiada por sus habitantes en tiempo del rey Juan. Su mercado de ganados es el mas importante del país. Posee escuelas y otros edificios. Pob., 7,000 hab. A poca distancia se ven las ruinas de dos castillos, y el viajero admirará el país pintoresco y agradable.

Felton. — Pueblo pequeño é insignificante. Cerca de él se encuentra el monumento de Nelson el cual tiene una inscripcion que dice: « La Ingla- » terra cuenta que cada uno hará su deber á bordo » de *la Victoria*, 21 octubre 1805. » Este monumento ha sido levantado por A. Davidson, no para recordar las heróicas batallas de Nelson, sino como recuerdo particular de amistad.

Almwick. — Está situada en la orilla del rio *Aln*, por medio del cual comunica con el mar. Su

comercio es considerable. Sus casas son modernas, y posee edificios de buen gusto, y la casa del duque de Northumberland. Pob., 6,800 hab. En sus alrededores se ven las ruinas de antiguos edificios.

BELFORD. — Linda ciudad, cerca de la cual se encuentra el antiguo castillo de *Banborough*, destinado á varios establecimientos de beneficencia, entre otros uno para 20 jóvenes, las cuales son educadas para el servicio. Pob., 1,200 hab.

BERWICK-UPON-TWEED. — Célebre por haber sido teatro de las discusiones de la Escocia con la Inglaterra. Parece estar separada de los dos reinos; su pesca de salmon es considerable. Visitar las ruinas de su antiguo castillo, los mercados, el puente, los cuarteles, la iglesia, etc. A poca distancia se hallan las ruinas de un monasterio. Poblacion, 9,100 hab.

Diligencia para estas localidades, de Newcastle á Berwick.

WOOLER. — Los enfermos frecuentan esta pequeña poblacion para tomar leche de cabra y de oveja. Pob., 2,000 hab.

Diligencia de Newcastle á Coldstream.

HALTWHISTLE. — Posee algunas curiosidades, entre ellas dos antiguas torres. Pob., 1,250 hab.

HEXHAM. — Célebre por las fábricas de zapatos, guantes y sombreros. Visitar las torres y la iglesia. Pob., 6,100 hab. A 8 millas se encuentra un lindo castillejo, *Chipchase Castle.*

Camino de hierro para estas localidades, de Carlisle á Newcastle.

North-Shields. — Poblacion antigua, populosa y comercial; está situada á la orilla norte del *Tyne*. Su comercio de carbon es importante. Poblacion, 7,000 hab.

Tyne-Mouth. — Puerto de mar donde cargan los buques los productos de Newcastle. Sus baños son concurridos. La embocadura del rio es peligrosa cuando está baja la marea, á causa de las rocas *Black-Middens*. En la cima de una roca se ven las ruinas de un castillo feudal. A dos millas están los baños de *Cullercoats*. Pob., 10,450 hab. Visitar las ruinas de *Seaton de Laval*, posesion destruida por el fuego, pero que conserva restos notables de arquitectura. Está distante 8 millas de Tynemouth.

CONDADO DE NOTTINGHAM.

Situado en el centro del reino; remonta su antigüedad hasta los Daneses. Ultimamente se habian descubierto monedas y bustos romanos en sus campos.

Nottingham. — Capital del condado y ciudad importante, á orillas del *Lane*. Su antigüedad se pierde en la noche de los tiempos. El castillo que domina la ciudad y que pertenece al duque de Newcastle, está edificado en el terreno de la antigua fortaleza de William Peveril, hijo natural de Guillermo I. — *Curiosidades*: El puente de 30 arcos que atraviesa el *Trent*, el mercado, casa de la Villa, el hospital, sala del condado, casa de locos, las iglesias y la estátua del duque de Newcastle.

El *Thurland-Hall*, edificio del tiempo de Elisabeth, y donde residió Jacobo I. Sirve para las fiestas públicas.— *Comercio*: Los encages, medias de algodon y de seda, fundiciones de hierro y plomo, fábricas de cerveza, loza y cristales. El *Trent* es navegable y tiene un canal. Pob., 60,000 hab. — Fondas: *Pouthy George IV*, *Flyng*, *Milton*, etc. Diligencia de Lóndres á Kendal. Visitar la iglesia de *Heknall*, donde se ve una inscripcion á la memoria de Byron. El castillo de *Wollaston-Hall* perteneciente á lady Middleton, y *Newstead-Abbey*, residencia de la familia Byron.

Newwark-upon-Trent. — Está situado á orillas de un brazo del rio *Trent*. — *Curiosidades*: Las ruinas del castillo, donde murió el rey Juan, la magnífica iglesia de la Magdalena, las escuelas, la casa de la Villa, etc. — *Comercio*: Hilanderías de algodon y comercio de trigo, carbon, lana y cebada. Pob., 10,400 hab.

Tuxford. — Notable por estar situada en pantanos. Pob., 1,200 hab.

East-Bedford. — Fábricas de papel, sombreros, lienzos y velas de sebo. Pob., 2,100 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Newcastle.

Mansfield. — Situada en un valle y regada por el *Man*. Esta villa posee varios edificios públicos, y la línea de camino de hierro que la une con el canal de Cromfort, la dan cierta importancia. — *Comercio*: Fabricacion de guantes, de medias de seda y de algodon, molinos y fundicion de hierro. La cebada y la piedra son su principal ramo

de comercio. Pob., 9,900 hab. Diligencia de Lóndres á Kendal.

Blyth. — Comercio de carbon; pequeña poblacion. Pob., 2,000 hab. Camino de hierro de York á Berwick.

Southwell. — El rio *Greet* que baña esta poblacion produce truchas salmonadas, que gozan de gran reputacion. Visitar la colegiata de Santa María, la cual es una de las mas notables y antiguas del reino. La habitacion en que comió Cárlos Estuardo el dia en que se entregó á los enviados Escoceses, existe aun en la fonda de *Sarracen's-Head*. Pob., 3,400 hab. Camino de hierro de Lóndres á Hull.

Worksop. — Situada en un sitio pintoresco llamado *The Dukery*, á causa de las cuatro residencias ducales que hay en los alrededores. La iglesia es de arquitectura antigua y suntuosa. Pob., 6,100 hab. Visitar las cinco residencias que se hallan en los alrededores: *Worksop Manor*, donde se conserva la cuna de Jorge III; *Chunber-Park*, *Welbeek-Abbey*, *Thoresby*, *Rufford-Abbey*. — Camino de hierro de Manchester á Hull.

CONDADO DE OXFORD.

El mas notable de la Inglaterra por su Universidad, célebre en la Europa entera.

Oxford. — Capital del condado, antigua y pintoresca, situada en la falda de una colina en un valle bañado por el *Iris* y el *Cherwell*. Sus edifi-

cios tienen el estilo de la edad media, y su universidad y colegios son notables; están destinados á la historia sagrada y la teología.

The Merton-College. — Biblioteca la mas antigua del reino, y capilla anglo-sajona.

University-College. — Remonta su fundacion al rey Alfredo, y encierra varias curiosidades.

Exeter-College. — Fundado por un obispo de Exeter.

Baliol-College. — Establecido por un Francés, Juan Baliol, padre de Baliol, rey de Escocia.

Oriel-College. — Encierra algunas cosas notables.

Queen's-College. — La biblioteca encierra mas de 20,000 tomos.

New-College. — Magnífica capilla y buenas esculturas.

Lincoln-College. — Debe su nombre al obispo de Lincoln.

Magdalen-College. — Sus estatutos le obligan á recibir y obsequiar á los reyes de Inglaterra y sus hijos mayores.

Alls soul's-College. — Fundado por un arzobispo de Cantorbery. Encierra varias cosas notables.

Brazen Nose-College. — Visitar las estátuas de Cain y Abel.

Corpus-Christi-College. — Posee varios retratos y el de Estéban de Fox, fundador.

Christ-Church-College. — El mas suntuoso y rico de Oxford. Fundado por el cardenal Wolsey, sirviendo de catedral al obispado de Oxford. Visitar la magnífica sala, la rica biblioteca y la galería de pinturas, dada por el general Guise.

Además de estos colegios hay *Trinity-College*,

San-Juan College, *Jesus-College*, *Wadham-College*, *Pembroke-College* y *Worcester-College*. Visitar la magnífica librería de Bodley, la mas rica de Europa, que contiene 200,000 tomos y 25,000 manuscritos. En esta biblioteca hay multitud de gabinetes para estudio y para registrar los archivos. Además, es digno de curiosidad la galería de pinturas; el teatro, la imprenta de Clarendon; el museo; la biblioteca de Radcliff's; las iglesias, suntuosos edificios rodeados de árboles y paseos; el jardin botánico; los puentes; los carcelitos hospitales, los baños.

El viajero puede encontrar en Oxford todo lo necesario para el estudio de la edad media. En esta poblacion no hay industria ni comercio, y el sábado se ven todos los jefes de familia comprar los comestibles para el domingo, dia en que todo está cerrado, los paseos desiertos y las calles solas y sombrías. Oxford fué residencia real. Pob., 30,000 hab. Fondas: *Angel*, *Star*, *Mitre Golden*, *King's Arms*, *Roebuck*, etc. Diligencia de Lóndres á Oxford.

STANTON. — A cuatro millas están las ruinas del castillo de la familia Harcourt. Ver la habitacion donde el poeta Pope pasó dos veranos, para traducir Homero. En las cercanías *the Devil's Quoits* (palacio del Diablo). Misma ruta que Oxford.

WITNEY. — Nombrada por la fabricacion de mantas y otras telas. Pob., 5,800 hab.

BURFORD. — Pintoresca y linda villa, nombrada por sus fábricas de paños. Pob., 1,700 hab. Diligencia de Lóndres á Glocester.

BANBURY. — Nombrada por el queso, la cerveza

y los pasteles. Pob., 6,800 hab. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Woodstoke. — Esta poblacion fué célebre por la prolongada estancia de Enrique I y Enrique II, el cual hizo construir el castillo para su favorita la duquesa Rosamunda. — *Industria* : Fábricas de guantes y de acero. Woodstoke ha sido la patria del célebre príncipe Negro. Pob., 7,500 hab. En las cercanías se halla *Blenheim*, construido por la reina Ana para el duque de Marlborough, en premio de la batalla de este nombre, que habia ganado en Alemania. Los árboles están plantados figurando la posicion de las tropas en la batalla. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Adderbury. — La iglesia es gótica y encierra varias curiosidades.

Chipping Norton. — Fábrica de paños. La iglesia de Santa María, de arquitectura gótica. Pob., 3,100 habitantes.

CONDADO DE RUTLAND.

Situado en el centro de la Gran Bretaña y el menos populoso de los condados.

Oakham. — Capital del condado, y situada en el hermoso valle de Catmos. Posee una iglesia gótica, el hospital, un castillo arruinado, etc. Cuando un par del reino pasa los límites de este condado, debe demandar al señor del castillo una de las herraduras de su caballo. Algunos se ven en la sala con el nombre del que fué su posesor, y entre ellos

se ve uno de la reina Elisabeth, el duque de York y Jorge IV. Pob., 2,700 hab. A dos millas se encuentra el magnífico castillo del conde de Winchelsea, de órden dórico, y uno de los mejores del reino. Jacobo I visitó al duque de Buckingham en este castillo.

Uppingham. — Formada con una sola calle y una plaza, en la cual está la iglesia de órden gótico y notable. Pob., 1,800 hab. Diligencia de Lóndres á Kendal, así como la anterior.

Ketton. — Poblacion insignificante. Poblacion, 1,200 hab.

Ryhall. — Poco notable y sin curiosidad para el viajero. Pob., 1,100 hab.

CONDADO DE SHROPS.

Situado al Oeste de la Inglaterra; este condado fué el teatro de la revolucion de la casa de York; su proximidad de Chester y sus líneas de comunicacion con Bristol y Liverpool, le dan cierta importancia.

Shrewsbury. — Capital del condado, y situada á orillas del *Severn*; su clima es templado y agradable. Posee varias iglesias, el mercado, la sala del condado, la cárcel, la enfermería, fosos, escuelas, teatro y depósito militar. En los alrededores tuvo lugar la famosa batalla de su nombre, en donde se distinguió Enrique V, príncipe de Gales. Diligencia de Bristol á Liverpool. *Comercio*:

Mercado, hilanderías, fundiciones de hierro, fábricas de cerveza. Pob., 22,000 hab.

Ludlow. — Antigua corte de los reyes galos y teatro de grandes acontecimientos. Ricardo de Plantagenet, duque de York, levantó el estandarte de la revolucion. El príncipe Arturo, hermano de Enrique VIII, hizo su corte y murió en esta villa. En la iglesia está enterrado el príncipe Arturo. Pob., 5,600 hab. Misma ruta que la anterior.

Church-Streton. — Localidad sin importancia, pero cercana á *Wrekin*, colina elevada y en la cima de la cual hay una fortificacion antigua.

Ellesmere. — Es la antigua capital de una baronía. Gran comercio de curtidos y mercado de lino, medias y manzanas. Pob., 7,100 hab. Misma línea de comunicacion.

Shiffnal. — Poco notable. Pob., 1,700 hab.

Watlingstreet. — En donde se ven aun los restos de calzadas romanas.

Wellington. — Sus habitantes se ocupan de las minas de hierro y carbon. Poblacion del distrito, 11,300 hab.

Atcham. — Posee un puente de 7 arcos y una iglesia antigua.

Oswestry. — Ciudad floreciente y ocupada del comercio de lanas. Pob., 9,000 hab. En el mes de setiembre hay carreras de caballos. Diligencia de Lóndres á Holy-Head. País fértil y bien cultivado,

Bridgenorth. — Esta poblacion la divide el *Severn* en dos partes. Posee un puente de 7 arcos. Sus bodegas están en las rocas, y hay lindos jardines. Su comercio en flanela, medias y paño es considerable. Pob., 6,200 hab.

Much-Wenlock. — Es célebre por las ruinas de la abadía de Cluny. Pob., 3,600 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Shrewsbury.

Broseley. — Fabricacion de pipas y loza ordinaria; explotacion de minas de hierro y carbon. Pob., 5,000 hab.

Colebrook-Dale. — Este valle es célebre por las fraguas y máquinas de vapor, por la fábrica de loza fina y de barro. Sus productos fueron expuestos en la Exposicion de Lóndres.

Buildwas. — Célebre por las ruinas de la abadía de Cister y su lindo puente de hierro.

Woodcote. — Cerca de esta estacion se encuentran las ruinas de *Hilleshall-Abbey*, perteneciente al duque de Southerland, de arquitectura normanda.

Newport. — Escuelas gratuitas, una buena biblioteca y una antigua iglesia. Pob., 2,500 hab. Diligencia de Lóndres á Denbigh.

Sanford. — A dos millas se halla la magnífica posesion *Hawkstone-Hill*.

Whitchurch. — Linda ciudad situada en una altura. La iglesia encierra varias tumbas, entre ellas la de John Talbot, conde de Shrewsbury. Pob., 6,450 hab. Diligencia de Lóndres á Denbigh.

CONDADO DE SOMERSET.

Situado al sur de la Inglaterra; su suelo presenta una mezcla de árido y fértil. Este condado es visitado por gran número de extranjeros que visitan los baños de Bath.

Bath. — Capital del condado y una de las mas lindas del reino y populosas; Bath es donde se reune la nobleza europea. Posee lindos edificios, buenas calles y bonitas casas. Sus aguas son excelentes para la parálisis, la gota, etc. Encierra seis casas de baños calientes y tres de baños frios. — *Curiosidades*: Las ruinas del templo de Minerva, fundado por Agrícola; la catedral, magnífico edicio con cincuenta y dos ventanas, por lo cual la nombran la *Linterna de Inglaterra;* esta catedral es digna de atencion particular. Además, Bath encierra todos los establecimientos necesarios al extranjero y agradables, tales como teatros, paseos, bibliotecas, liceos, etc. Fondas: *York, White Lion, Castle and Bull,* etc. Pob., 60,000 hab. Diligencia de Lóndres á Bath.

Sheptone-Malset. — Comercio de alfileres, medias y lanas. Pob., 5,250 hab.

Wells. — Esta linda poblacion debe su orígen al rey Ina en el año 704. Visitar la catedral, de arquitectura gótica, y la capilla de la Vírgen. *The City conduct,* fuente con esculturas góticas, y el palacio episcopal. — *Industria*: Medias de lana, encages, sederías, papel y curtidos. Pob., 7,100 hab.

Glastonbury. — Situada en la pantanosa isla de Avalon. Es célebre porque su abadía, hoy en ruinas, sirvió de sepultura al rey Arturo, al rey Edgard y varios nobles. Se cree que fué destruida por los Daneses, reconstruida y dotada por el rey Edmundo y suprimida por Enrique VIII. — *Industria* : Sederías. Pob., 3,400 hab. Diligencia de Lóndres á Bath, así como las anteriores.

Bbidgewater. — Célebre por estar fortificada en tiempo de Cárlos I. El duque de Monmouth se hizo proclamar rey y habitó el castillo algun tiempo. Su iglesia es de mérito. Pob., 20,000 hab.

Tauton. — Estacion importante del camino de hierro de Bristol á Exeter. Encierra dos buenas iglesias y un teatro. Pob., 12,000 hab. Camino de hierro para estas localidades de Bristol á Plymouth.

Bruton. — Bañada por el *Brue*. Antigua iglesia. Pob., 2,000 hab.

Wincanton. — Ruinas de una abadía de Agustinos. Pob., 2,300 hab.

Cadbury. — Su iglesia encierra un epitafio bastante curioso; su situacion es pintoresca. Poblacion, 1,400 hab.

Ilchester. — Una de las principales ciudades romanas. Pob., 1,150 hab.

Ilminster. — Posee una bonita iglesia gótica y un monumento en memoria de Wadham y su

mujer, fundadores del colegio de ese nombre en Oxford. Pob., 3,600 hab. Diligencia de Lóndres á Exeter.

Jeovil. — Encantadora ciudad rodeada de colinas y valles pintorescos. Comercio de lienzo, cutís y guantes. Pob., 7,100 hab.

Crewkerne. — A orillas del *Axe* y el *Pawet*. Linda iglesia con buenas esculturas. Fábricas de lienzos y medias. Pob., 3,700 hab.

Chard. — Ciudad comercial; posee un edificio gótico. Pob., 5,000 hab.

Estas localidades se encuentran en la línea de la diligencia de Lóndres á Exeter.

Frome. — A orillas del *Frome*, nombrada por la cerveza, los paños y los merinos. Pob., 12,000 hab.

CONDADO DE SOUTHAMPTON Á HAMP.

Este condado es completamente agrícola y comercial. Varios canales le atraviesan y está regado por rios navegables. Sus frondosos bosques y sus cereales son su principal riqueza.

Winchester. — Capital del condado y la antigua *Caer-Gwent* de los Bretones; fué por algun tiempo corte de los reyes sajones. La perspectiva de la poblacion es antigua, y su castillo fué fundado por el rey Arturo: en las guerras civiles fué demolida la mayor parte, pero aun existe la sala principal; allí se reune el tribunal y se ve la célebre Tabla-Redonda, con los nombres de los valientes

compañeros de Arturo. La catedral es magnífica; á cada lado de la puerta se ven las estátuas de Jacobo II y Cárlos I. Visitar la cárcel, el colegio, el hospital de Christ, el teatro y demás edificios dignos de llamar la atencion. Pob., 10,200 hab. Fondas: *Blacklwan*, *White-Hart* y *George hotel*. Camino de hierro de Lóndres á Southampton.

Fareham. — Situada al final de la bahía de Portsmouth; esta localidad se ocupa del comercio de trigo, carbon y leña. Pob., 6,000 hab. Visitar un castillo arruinado que data de 700 años, á una milla de la localidad.

Gosport. — Comercio de objetos para la marina. Cuarteles, teatro y fábricas de cerveza. En las cercanías se halla el hospital *Haslar* para los marinos enfermos ó heridos. Pob., 13,500 hab.

Alton. — Pequeña ciudad, ocupada en el comercio de lupúlo. Pob., 3,000 hab.

Alresford. — Fábrica de lienzo y mercado. Pob., 1,700 hab.

Southampton. — La antigua *Clausentum* y la mas considerable en comercio; situada en un brazo de mar del mismo nombre. Esta poblacion es sumamente animada y frecuentada por los extranjeros. Su comercio principal es el cáñamo y la madera con el Norte de la Europa, y de vinos y frutos con el Portugal. — *Curiosidades*: En la calle principal se ven restos de antiguas fortificaciones; las iglesias; los lindos baños de mar; la columna de Chamberlayne; el cañon de Enri-

que VIII; el teatro, etc. Esta poblacion encierra todo lo agradable al extranjero, y sus alrededores son pintorescos y con bonitas casas de campo. Poblacion, 20,000 hab. Fondas y paradores: *Royal*, *Royal-Yorck*, *Rail-Way*, *Dolphyn* y fondas españolas de *Silva*, *Clemente* y otros. Caminos de hierro de Lóndres á Southampton. Buques de vapor para Méjico, la Habana, San Tomas, el Brasil, la Plata, Constantinopla, Gibraltar, Cádiz, Lisboa, Oporto, Vigo, Calcuta, Malta, el Havre, Lóndres, Falmouth, etc.

Portsmouth. — Célebre por haber sido asesinado dentro de sus muros el duque Villiers de Buckingham por Felton, cuando se estaba disponiendo para embarcarse para el ataque de la Rochelle. Es el principal arsenal de la marina inglesa, y está á orillas del canal de la Mancha. Visitar los diques, los almacenes, las máquinas de construcciones marítimas y demás, todo digno de admiracion. Visitar las iglesias, el teatro, el paseo, y sobre todo la casa nº 110 *High Street* donde Buckingham fué asesinado. Cárlos I á su vuelta de España, desembarcó en este puerto. Posee instituciones de beneficencia y escuelas. Pob., 53,000 hab. Fondas: *Royal Oak New Inn*, *Rail-Way*. Cerca de Portsmouth se ve *Portsea*, antiguo arrabal hoy tan populoso como el puerto. Camino de hierro de Lóndres á Portsmouth. Estacion de camino de hierro para Lóndres, Brighton, Dover, Chichester, Folkstone, etc. Buques de vapor para Lóndres, Liverpool, Plymouth, Southampton y demás.

Yarmouth. — Situado en la isla de Wight; es

frecuentado por barcas pescadoras. Su castillo fué construido por Enrique VIII. Pob., 1,600 hab.

Newport. — Isla de Wight, linda poblacion. Pob., 5,050 hab. Buques para esta ciudad y la precedente de Portsmouth.

Andover. — Comercio de cebada, trigo, seda y madera. Pob., 5,150 hab. Diligencia de Lóndres á Bridport.

Whitchurch. — Fabricacion de sarga y papel para el Banco de Inglaterra. Pob., 1,700 hab.

Romsey. — Posee varios edificios curiosos. Poblacion, 2,500 hab.

Christ-Church. — Visitar su iglesia, desde cuya torre se goza de una deliciosa perspectiva. Poblacion, 6,000 hab.

Ringwood. — A orillas del *Avon* y sumamente pintoresco. Pob., 3,200 hab. Camino de hierro de Lóndres á Dorchester.

CONDADO DE STAFFORD.

Situado en el centro de la Inglaterra, este condado encierra antigüedades y edificios dignos de llamar la atencion al viajero.

Stafford. — Capital del condado, notable por sus edificios. — *Curiosidades*: Las ruinas de un castillo; la enfermería, la cárcel, las iglesias, etc. La familia Stafford es de orígen normanda, y varios

de sus jefes han muerto en el cadalso por causas políticas. Pob., 3,300 hab. Fondas: *Star Wine*, etc. Diligencia de Lóndres á Holy-Head y camino de hierro.

TAMWORTH. — Situada á orillas del *Tame*. Fábricas de lana, algodon, tela, curtidos y de cerveza. Residencia de los antiguos reyes de Mercie. Pob., 7,700 hab. Visitar á una milla, la casa que habitó R. Peel.

LICHFIELD. — Situada á orillas de un brazo del rio *Trent*. Su catedral es de las mas bellas del reino: encierra tumbas notables. El hospital San Juan, el teatro, biblioteca y demás. *Comercio*: Lienzo y cerveza. Pob., 6,800 hab. Diligencia de Lóndres á Holy Head.

RUGELEY. — Comercio de sombreros; molinos, fundiciones, y otros géneros. Pob., 3,300 hab.

ECCLESHALL. — Célebre por haber sido en su iglesia, donde estuvo oculta la reina Margarita, despues de su evasion del castillo de Bucklestone. Pob., 4,400 hab. El país es pintoresco y variado. Diligencia de Lóndres á Holy Head.

ABBOT'S BROMLEY. — Poblacion comercial. Poblacion, 1,600 hab.

SOHO. — Nombrada por su gran fábrica sin igual en Europa: se fabrican botones, hebillas, alhajas de plata, oro é imitacion. Misma ruta que las anteriores.

WENDNESBURY. — Grandes fábricas de armas,

de carruages, de esmaltes, instrumentos cortantes y otros. Sus minas de hornaguera la ayudan para sus fábricas. Pob., 6,000 habitantes. Misma diligencia.

Bilston. — Gran poblacion comercial, fábricas de esmaltes y tinta de China. Fraguas, minas de hierro, fundicion, etc. Pob., 18,000 hab.

Walverhampton. — Una de las ciudades mas populosas del condado. Posee varios edificios notables. *Industria* : Cerrajerías, hachas, llaves, clavos, cerrojos, espadas y utensilios de cobre y estaño. Pob. del distrito, 74,000 hab. Diligencia de Lóndres á Holy Head.

Calwich. — Visitar la iglesia; en las cercanías la casa del conde de Lichfield, y un poco mas lejos la propiedad de lord Talbot *Ingestrie-Hall.*

Stole-upon-Trent. — Fábricas de loza y barro. Pob. del distrito, 44,000 hab.

Stone. — Poblacion poco notable. Pob., 3,000 habitantes.

Trentham Yun. — A corta distancia véase la casa magnífica del duque de Southerland.

Newcastle-under-Lyne. — Ciudad antigua. Comercio de paños, sombreros y zapatos. Poblacion, 9,000 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Liverpool.

Leek. — Visitar una cruz piramidal, cuyo orígen se pierde en la antigüedad; varios edificios notables. Fábricas de seda, moiré, cintas, botones,

pañuelos y algodones. Pob., 11,000 hab. Diligencia de Lóndres á Manchester.

Burton-upon-Trent. —Antigua poblacion, con un puente sobre el *Trent*, de 30 arcos. Fábricas hidráulicas de sombreros, telas de algodon y fundiciones. Varios edificios públicos. Pob., 7,100 hab. A corta distancia, *Repton*, pequeña localidad. Camino de hierro de Birmingham á Derby.

Walsall. —Linda ciudad, ocupada en el comercio de quincallería. Pob., 15,000 hab. Diligencia de Lóndres á Denbigh.

CONDADO DE SUFFOLK.

Situado al Este de la Gran Bretaña; fué patria del cardenal Wolsey.

Ipswich. — Capital del condado antigua, y bañada por el *Orwell*. Antiguamente poseia 19 iglesias, pero hoy no quedan mas que 15. Visitar las iglesias, el teatro, la cárcel, las escuelas, etc.— *Comercio* : Exportacion de madera, trigo y cebada; gran importacion de vinos, licores y utensilios marítimos. El célebre cardenal Wolsey nació en Ipswich.

Eye. — Pequeña localidad : las ruinas de un convento. Pob., 2,250 hab. A cuatro millas visitar el castillo de *Holmingan-Hall*.

Debenham. — Iglesia de Santa María. Poblacion, 1,600 hab. Diligencia de Lóndres á Cromer.

Bungay.—Comercio de trigo, cebada, harina, carbon, y una imprenta-estereotipia. Pob., 4,150 hab.

Beales. — Una iglesia gótica y las ruinas de otra iglesia. Pob., 4,100 hab. Diligencia de Lóndres á Yarmouth.

Woodbridge. — Situado á orillas del *Den* y cercano al mar. Iglesia gótica y otros edificios. — *Comercio* : Exportacion de harinas, trigo y cebada. Salinas. Pob., 3,000 hab.

Franlingham. — Antigua ciudad : tumbas de varios personajes ; las magníficas ruinas del castillo. La reina María la habitó cuando Juana Grey fué puesta en el trono. Pob., 2,700 hab.

Hertford. — Ruinas de un castillo del cual conserva aun una torre. A una milla se halla el pabellon del marqués de Hertford. Pob., 11,350 hab.

Aldborough. — Baños de mar; buenas casas de huéspedes. Pob., 1,400 hab.

Halesworth. — Bañada por el *Blyth*. Sus alrededores producen cáñamo. Pob., 2,700 hab. Diligencia de Lóndres á Yarmouth.

Dunwich. — Aldea poco importante, habiendo sido una gran ciudad. Pob., 500 hab.

Southwald. — Situada en una altura, dominando el mar de Alemania. Baños de mar. Poblacion, 2,000 hab. Diligencia de Lóndres á Yarmouth.

Lowestoft. — Situada al oriente de la Ingla-

terra, y gozando de la vista del mar de Alemania, posicion pintoresca, y posee baños de mar muy concurridos. *Comercio*: Pesca de arenques, los cuales tienen mucha fama. Pob., 4,000 hab. Misma ruta.

Sudbury. — Bañada por el *Stour*; posee una linda iglesia y otros edificios. Fábrica de seda. Pob., 6,000 hab. Visitar las ruinas del monasterio *Acton-Place*.

Longmelford. — Linda iglesia gótica. Poblacion, 2,600 hab.

Ickworth. — Castillo sin concluir, pero una ala del edificio presenta buena escultura.

Bury-san-Edmunds. — Nombrada por la dulzura del clima. Las ruinas del monasterio de San Edmundo, uno de los mas suntuosos del reino, son dignas de ser visitadas. En la iglesia de Santa María está la tumba de la duquesa de Suffolk, hija de Enrique VIII; San Jacobo, de estilo gótico; el teatro y otros edificios. Pob., 12,000 hab. Diligencia de Lóndres á Norwich.

Hadleigh. — Situada á orillas del *Breton*. Comercio de trigo. En la iglesia está la tumba del jefe danés Gorma, convertido al catolicismo á causa de haber sido derrotado por Alfredo. Poblacion, 3,000 hab.

Needham-Market. — Pueblo sin importancia, pero bien situado. Pob., 1,700 hab.

Estowe-Market. — Bañada por tres arroyos; paseo agradable por el canal. Los alrededores

abundan en hublon. Comercio de cebada. Poblacion, 3,100 hab. Camino de hierro para estas localidades, de Lóndres á Norwich.

CONDADO DE SURREY.

Está situado al sur de la Inglaterra, y encierra recuerdos históricos; su clima es agradable.

Guilford. — Bañada por el *Wey*. La casa de la villa, donde se ven los retratos de Jacobo I, Jacobo II, Cárlos II, Guillermo III y su esposa. Ha sido residencia de varios monarcas. Comercio de trigo, cebada y madera. Pob., 10,000 hab. Camino de hierro de Lóndres á Guilford.

Kingston-upon-the-Thames. — A orillas del *Támesis*. En la iglesia se vé una piedra que ha servido para la coronacion de los reyes sajones. Pob., 9,000 hab.

Eshem. — A poca distancia está *Claremont-House*, residencia del rey Luis Felipe y lugar de su muerte. Pob., 1,500 hab. Camino de hierro de Lóndres.

Godalming. — Sus habitantes se ocupan en preparar la seda y el estambre para medias y guantes. Comercio de madera, etc. Pob., 5,000 hab.

Richmond. — (Véanse *Alrededores de Lóndres*.)

Fulham. — En sus cercanías se encuentra el palacio del arzobispo de Lóndres. Pob., 17,000 habitantes.

Keew. — (Véanse *Alrededores de Lóndres*.)

Croydon. — Gran poblacion antigua y populosa. Su iglesia encierra las tumbas de varios arzobispos; escuela real de la Compañía de las Indias orientales; fábricas de papel y lavaderos. Concurrida por los habitantes de Lóndres. Pob., 16,750 habitantes.

Balcombe. — A una milla se encuentra el viaducto único de su género en Inglaterra; se compone de 37 arcos y 90 piés desde la superficie del agua. Camino de hierro para estas localidades de Lóndres á Brighton.

Ewell. — Localidad sin importancia. Poblacion, 2,000 hab.

Epsom. — Nombrada por las aguas minerales y las carreras de caballos. Pob., 3,700 hab.

Dorking. — Notable por las aves de un grandor extraordinario y por las lindas casas de campo que la circunda. Pob., 5,000 hab. Diligencia de Lóndres á Worthing.

Farnham. — Bañada por el *Wey* y célebre por su hublon, el mejor del reino. Varios edificios y un castillo, residencia del obispo de Winchester. Pob., 6,800 hab. Diligencia de Lóndres á Southampton.

Reigate. — Poblacion importante en la antigüedad á causa del fuerte, del cual no quedan ni aun restos. Pob., 4,700 hab. Diligencia de Lóndres á Brighton.

CONDADO DE SUSSEX.

Está situado al sur de la Inglaterra y cubierto de espesos bosques. Los extranjeros deben evitar estacionar largo tiempo en este país, pues aunque en el centro es sano en las costas se padecen fiebres y tercianas.

CHICHESTER. — Bien construida, pero rodeada de ruinas. Fué fundada al parecer por un rey sajon, y sus calles principales son rectas y bien empedradas. Su catedral es de arquitectura gótica y encierra varios retratos de reyes. Chichester posee siete parroquias y diversos establecimientos. Comercio de trigo y cebada. Pob., 8,700 hab. Fondas : *Dolphin, Globe, Anchor,* etc.

BOGNOR. — Encantadora estacion de baños muy concurrida.

MIDHURST. — Bañada por el *Arun.* Posee una antigua iglesia con la tumba de la familia Montague, cuyo castillo se vé á poca distancia. Poblacion 5,400 hab. Diligencia de Lóndres á Chichester.

ARUNDEL. — Plaza fuerte en la antigüedad; fué tomada por Enrique I en tiempo del conde de Arundel. Linda iglesia gótica, el canal y el magnífico castillo ducal de Norfolk son dignos de visitarse : este último es gótico y encierra varias y ricas curiosidades. Comercio de madera y de casca. Pob., 2,700 hab. Diligencia de Lóndres á Arundel.

HORSHAM. — Linda casa de la villa y una igle-

sia con varios monumentos. Poblacion, 5,800 habitantes.

Worthing. — Ciudad de baños y con un clima encantador. Posee lindos paseos y edificios públicos. El viajero debe visitar la tumba de Miller y otras curiosidades. Pob., 5,900 hab.

New Shorcham. — Uno de los mejores puertos de la costa. Construccion de buques y celebridad de ostras. En este puerto desembarcó Ella el Sajon, cuando se estableció en Inglaterra. Poblacion, 2,000 hab.

Steyning. — Al pié de una colina y bañado por el *Adur*. Su iglesia es de arquitectura sajona. Poblacion, 1,500 hab. Diligencia de Lóndres á Worthing.

Lewes. — En la orilla izquierda del *Ouse* y en la línea del camino de hierro que se une con la de Lóndres á Brighton y Hastings. Posee una fundicion de cañones y fábricas de papel. Es célebre por la batalla que dió Simon de Montfort, conde de Leicester, á Enrique III, el cual fué hecho prisionero. Visitar las ruinas de la abadía y el castillo. Comercio de granos y cebada. Pob., 9,000 hab. Diligencia de Lóndres á Brighton.

Hastings. — Sitio donde desembarcó Guillermo el Conquistador; está rodeada de paseos y dominada por su castillo. Harold perdió la corona y la vida en la batalla cerca de sus muros.— *Industria*: Pesca y construcciones de pequeños barcos. Poblacion, 11,000 hab. Diligencia de Lóndres á Hastings.

Rye. — Posee un canal para la exportacion de trigo, cebada, hublon, lana y leña. Sus habitantes trabajan en hoja de lata. Los pescadores mandan arenques á los mercados de Lóndres. Posee un teatro, la cárcel, el mercado, etc. Pob., 4,000 habitantes.

Winchelsea. — Puerto poco importante, patria de Eduardo I. Visitar las ruinas del castillo. Poblacion, 1,000 hab. Diligencia de Lóndres á Winchelsea así como las anteriores.

Battle. — Su nombre deriva de la célebre batalla con la cual conquistó la Inglaterra Guillermo I. En las cercanías están las ruinas de *Beacon-Hill*, donde aquel rey plantó su estandarte, y las de *Battle-Abbey*. Pob., 3,100 hab. Diligencia de Lóndres á Hastings.

East-Grinstead. — Visitar la iglesia, en donde hay un monumento notable.

Cuekfield. — Encantadora poblacion con una bonita iglesia. Pob., 3,500 hab. Diligencia de Lóndres á Brighton.

Brighton. — Situada en una bahia de la Mancha; esta poblacion es una de las mas concurridas del reino. — *Curiosidades*: Un pabellon fundado por Jorge IV; las cuadras son de arquitectura árabe. Las iglesias poseen varias tumbas de personas célebres; la capilla de Santa María, de órden dórico; los paseos; el teatro y los establecimientos públicos. Sus alrededores son muy pintorescos. Poblacion, 46,000 hab. Vapores de Brighton á Dieppe

para Portsmouth, Southampton y otros puntos. Camino de hierro de Lóndres á Brighton.

Saint-Léonard. — Baños de mar muy concurridos.

Little-Hampton. — Baños de mar. Pob., 2,300 hab. Diligencia de Lóndres á Hampton.

Newhaven. — Situada á orillas del *Ouse*. Pob., 1,000 hab.

Hailsham. — Ciudad comercial. Pob., 1,600 hab.

Nevensey. — Las ruinas de Nevensey. Camino de hierro para estas localidades, de Lóndres á San Leonardo.

CONDADO DE WARWICK.

Warwick. — Situada cerca del canal de Avon y Birmingham, antigua ciudad, pero restaurada despues del incendio. Visitar las iglesias, sobre todo la de San Nicolás, que tiene una torre cuadrada, y los carruages pasan por debajo. En el interior se vé el suntuoso sepulcro del fundador, el de Dudley, célebre conde de Leicester. Ricardo, conde de Warwick, fué quien dirigió el proceso de la inocente Juana de Arco, y el sobrino del mismo fué el que colocó la corona en la cabeza de Enrique VI. — *Industria*: Comercio de greda, hornaguera, hierro, etc. Pob., 9,800 hab. Visitar el magnífico castillo de Warwick.

Leanungton-Priors. — Baños minerales muy

concurridos y los mas en moda del reino. El local destinado á los baños es de los mas bellos. Allí encontrará el viajero, baños, jardines, conciertos, salones de reunion, teatro, gabinetes de lectura, casas de huéspedes y todo lo que puede encerrar una poblacion para pasar la estacion. Pob., 6,500 hab. A poca distancia se vé la gruta en que Guy, conde de Warwick, vivió como ermitaño, y el sitio en que Pedro Gaweston fué decapitado.

KENILWORTH. — Sitio de una de las novelas del inmortal Walter Scott, y cuyo castillo fué dado por la reina Elisabeth á su favorito Leicester. Sus ruinas son interesantes por encerrar recuerdos históricos. Pob., 3,000 hab.

KINGTON. — Poseia un castillo fundado por el rey Juan, y un manantial que lleva el mismo nombre.

STRATFORD-ON-AVON. — La cuna del inmortal Shakespeare, cuya casa está situada en *Henley-Street*; en el jardin hay un moral plantado por el grande hombre. En la iglesia se ve su tumba y la de su mujer. En la casa de la villa hay tres retratos del poeta. Stratford, regente en tiempo de Eduardo III, era natural de Stratford. Pob., 3,500 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Birmingham.

BIRMINGHAM. — La ciudad mas comercial y industrial de la Inglaterra. La parte baja de la ciudad es sombría y triste; la parte alta es moderna y correcta. — *Curiosidades* : Las 12 iglesias y 45 capillas; la casa de la villa, de órden corintio, y construido con mármol; el teatro, las escuelas,

las bibliotecas, los mercados, la escuela de medicina, el depósito de caballos, etc. *Comercio é Industria* : Esta ciudad es célebre por sus fábricas de quincalla, botones, cortaplumas, tigeras y fusiles, de los cuales se fabricaban 14,000 por semana en la última guerra. En estas fábricas se ven multitud de máquinas de vapor. En Birmingham se fabrican instrumentos de física, arneses, cuchillos, etc. Pob., 180,000 hab. A una milla se ve un castillo que habitó Cárlos I. Fondas : *Royal, Nelson, Storck, Union* y otros. Caminos de hierro de Lóndres á Manchester y á Birmingham.

Rugby. — Poblacion célebre por la escuela de gramática fundada, en el reinado de Elisabeth, por un tendero de Lóndres. Pob., 3,100 hab. Misma línea que la anterior.

Coventry. — Célebre en la guerra de las Dos Rosas. María Estuarda la habitó algun tiempo como prisionera. Sus iglesias son en general bastante bellas. Posee varios establecimientos y edificios públicos. — *Industria*: Sus relojes son nombrados; fábricas de paños, lana y sederías. Pob., 30,000 hab. Diligencia de Lóndres á Birmingham.

Atherstone. — Poblacion situada en el canal de *Coventry* y célebre por sus fábricas de sombreros. Pob., 4,000 hab.

Coleshill. — La iglesia de San Pedro y San Pablo encierra varias tumbas, entre ellas las de la familia Digby. Pob., 2,300 hab.

CONDADO DE WESTMORELAND.

Este condado está situado al Norte de la Inglaterra, y es el mas frecuentado por los viajeros. La proximidad de los lagos y lo pintoresco del país atraen los extranjeros.

Appleby. — Capital del condado; se compone de una sola calle, y á cada extremo un obelisco con una cruz. El castillo es curioso y encierra retratos de mérito, manuscritos y armaduras. En la iglesia están las tumbas de la condesa de Cumberland y su hija, Ana Clifford; el mercado es de estilo gótico. Comercio importante de trigos. Poblacion, 1,600 habitantes. Diligencia de Lóndres á Carlisle.

Brough. — Las ruinas de un castillo y el púlpito de una sola piedra. Su posicion es pintoresca y se domina hasta el promontorio de *Wildmore-Fell*. Existe un pilar que marca los límites del condado de York y de Cumberland. Pob., 2,000 hab. Misma línea que la anterior.

Kendal. — Está situada á orillas del *Kent* en un ameno valle: es la mas populosa y mas comercial del condado. — *Comercio*: Fábricas de paños, medias de estambre, flanelas, algodon, etc. Posee molinos para pulir el mármol que producen los alrededores. En una eminencia están las ruinas del castillo donde nació Catalina Parr, última mujer de Enrique VIII. Visitar el museo, los liceos, las escuelas, el teatro, etc. En abril y noviembre

hay ferias. Pob., 13,000 hab. A una milla se ven los restos de una villa romana; un poco mas lejos, al Norte, la roca *Under-Banow*; á cinco millas el castillo *Levens Hall*. Todas las posesiones encierran un parque á orillas del *Kent*. Diligencia de Lóndres á Kendal.

KIRBY LONSDALE. — Linda ciudad á orillas del *Loyne*. Visitar la iglesia de Santa María. Misma línea de diligencia. Pob., 2,000 hab.

AMBLESIDE. — Situada á una milla del magnífico lago de *Windermere*. Los extranjeros la visitan con frecuencia por su proximidad con los lagos. Su iglesia es gótica. Desde Ambleside el viajero debe visitar la cascada *Stockhill-Force*, *Calgarth-Park*, y las cascadas de *Skelhith*, *Colwith* y *Dungeon-Hill*. Pob., 1,000 hab. Al oeste se levanta la magestuosa montaña *Longhsigg-Fell*, á mil piés de la superficie del *Windermere*. — Diligencia de Ulverston á Ambleside.

SHAP. — Estacion de camino de hierro y las ruinas de su célebre abadía. Al Sudeste se hallan dos bancos de granito llamados *Cart-Lofts*. Un poco mas lejos se encuentra *Shap-Spa*, manantial medicinal, muy concurrido en el verano.

CONDADO DE WILTS.

Situado al sur de la Gran Bretaña. Sus principales producciones son las sargas y flanelas; su proximidad con el condado de Middlesex le ayuda para su comercio.

SALISBURY. — Antigua ciudad y capital del condado. Está dividida en dos partes, y su catedral es magestuosa. Sus diez calles principales están regadas con arroyos del rio *Avon*. Su catedral encierra tumbas de mérito, y el viajero debe visitarla con atencion. Visitar la enfermería, los jardines del palacio episcopal, las iglesias, etc. — *Comercio*: Hoy su principal comercio son las sargas y las flanelas. Su nombradía en cuchillería ha decaido. Hay carreras anuales de caballos en agosto. Pob., 10,000 hab. Fondas : *Withe-Hart*, *Red-Lion*, *Lamb*. Diligencia de Lóndres á Bridport.

AMESBURY. — Poblacion poco notable. La iglesia de Santa María y *Stone-Henge*, situado en la llanura de *Salisbury*; antigüedad de piedras dispuestas de una manera particular. Pob., 1,200 hab. Visitar *Fonthill-Abbey*, edificio notable medio arruinado. Diligencia de Lóndres á Exeter.

MERE. — Fabricacion de lienzos y cutí.

HIGHWORTH. — Mercado de varios géneros; la iglesia encierra algun monumento. Pob., 4,500 habitantes.

SWINDON. — Situada en una colina; mercado. Pob., 2,500 hab.

WOTTON. — Posee varios establecimientos públicos. Pob., 3,000 hab.

CHIPPENHAM. — Fabricacion de paños finos. Posee una linda iglesia y un puente sobre el *Avon*, etc. Pob., 5,600 hab.

MALMESBURY. — Patria del historiador Malmesbury. *Industria*: Lanas. Pob., 6,550 hab.

BOX. — Iglesia gótica y aguas minerales. Camino de hierro de estas localidades, de Lóndres á Bristol.

CRICKLADE. — Situada á orillas del canal del *Támesis* y el *Severn*. Pob., 2,200 hab. Camino de hierro de Lóndres á Cheltenham.

MARLBOROUGH. — Antigua poblacion á orillas del *Kent*. Visitar las iglesias y el castillo, antigua residencia del célebre duque de Marlborough. Poblacion, 3,400 hab. Diligencia de Lóndres á Bath.

MELKSHAM. — Compuesta de una calle con casas bien construidas. Aguas minerales muy célebres. Pob., 6,000 hab. Misma diligencia que la anterior.

BRADFORD. — Atravesada por el rio. Fabricacion de paños; buena iglesia. Pob., 10,500 hab.

TOWBRIDGE. — Célebre por sus baldosas de Kersey, por la lana y paños. Pob., 10,600 hab.

WESTBURY. — Comercio de lana y cebada. Linda iglesia con varios monumentos. Pob., 8,000 hab. Servicio para estas localidades. Diligencia de Lóndres á Bath.

WARMINSTER. — Antigua ciudad, que hace gran comercio de trigo. Vasta iglesia. Pob., 6,300 hab. Visitar la residencia del marqués de Bath, *Lougkat*, distante una milla. Diligencia de Bath á Southampton.

CONDADO DE WORCESTER.

WORCESTER. — Capital del condado, situada á orillas del *Severn*. Sus calles son anchas y bien alumbradas. Visitar los edificios públicos, las iglesias, el teatro, la catedral, la cárcel, la casa de la villa, las casas de beneficencia y la torre de Edgar, que encierra varias curiosidades. — *Comercio* : Sus principales fábricas son de guantes y de loza de China, las cuales son célebres. Su comercio, por medio del canal de Worcester y Birmingham, es considerable. La venta de hublon es la principal del reino. En sus cercanías fué donde se ocultó Cárlos II. Es la patria de varios personajes. Pob., 30,000 hab.

KIDDERMINSTER. — Populosa ciudad, á orillas del *Stour*. Su fábrica de alfombras es célebre. Su iglesia encierra monumentos, y posee varios edificios. *Industria* : Alfombras, paños, estameñas, telas y sederías. Pob., 21,000 hab.

STOURBRIDGE. — Minas de hornaguera; ladrillos, curtidos, lanas y lozas de barro. Poblacion, 7,500 hab.

HALES-OWEN. — Célebre en la antigüedad por su monasterio; la iglesia. Es patria del poeta Shenstone. *Industria* : Quincallería. Pob., 12,000 habitantes.

BEWDLEY. — Sus fábricas de curtidos son inmensas; comercio de hierro, sal, cebada, etc.

Pob., 7,000 hab. Diligencia para estas localidades de Bristol á Kidderminster.

Pershore. — Bañada por el *Avon* y en un sitio pintoresco; ruinas de una abadía. Pob., 2,900 hab.

Droitwich. — Nombrada por las salinas. Poblacion, 3,000 hab.

Bromsgrove. — Formada por una sola calle, en donde se ven multitud de casas antiguas. Iglesia anglo-sajona con varios monumentos. Fábricas de agujas, clavos y lienzos. Pob., 9,000 hab.

Servicio para estas localidades: camino de hierro de Gloucester á Birmingham.

Evesham. — Célebre por la abadía de la cual no queda sino la torre; otras dos iglesias. En 1265 se dió una batalla por Simon de Montfort, conde de Leicester. Su vencedor, el príncipe Eduardo, fué el rey Eduardo I. Pob., 4,400 hab. Diligencia de Lóndres á Worcester.

CONDADO DE YORK.

El mas populoso de la Inglaterra y célebre en la guerra de las Dos Rosas. Su capital es la segunda de la Gran Bretaña. Está situado al Norte y es importante en el comercio é industria, y centro de fábricas importantes.

York. — Capital del condado; una de las mas antiguas del reino. Antigua villa romana; poseia sus palacios, sus tribunales, su gobierno, sus leyes. El emperador Severo habitó y murió en

su palacio. En esta ciudad nació Constantino el Grande. La casa de York ha reinado en Inglaterra y ya se sabe el resultado de la guerra de las Dos Rosas. *Curiosidades* : La magnífica catedral, cuya nave es la mas grande despues de la de San Pedro de Roma. El coro admirablemente trabajado, con las estátuas de los reyes de Inglaterra. Además York encierra 21 parroquias, la cárcel; la basílica, de órden jónico; la casa de la villa (*Mansion-House*). York es la sola ciudad del reino que posee el privilegio de tener un corregidor, con el título de lord. El teatro, los paseos, las escuelas, el hospital, etc.

Comercio é Industria. — York se ocupa del comercio en alto grado; el rio *Ouse* puede contener ciento veinte buques; tambien se ocupa de la guantería, droguería; imprentas y librería. Multitud de extranjeros visitan las carreras de caballos y los tribunales. Pob., 29,000 hab. Medios de comunicacion por medio de buques por el Osue con todos los puertos del mar del Norte, diligencia para Lóndres, Edimburgo, etc. Caminos de hierro para Manchester, Liverpool, Edimburgo, Durham y otros puntos. Buques de vapor para *Hull*. Fondas: *York-Royal*.

Richemond. — Linda poblacion situada á orillas del *Swale*. Encierra dos iglesias, dos cárceles y escuelas. Ruinas del castillo fundado por Alpin, conde de Bretaña, yerno de Guillermo el Conquistador; las ruinas de una abadía ; las ruinas del hospital de San Nicolás y una torre de un convento. *Comercio* : Minas de plomo : comercio de

trigo. Pob., 5,000 hab. Camino de hierro, de York á Berwick.

Sesby. — Bañada por el *Ouse* y célebre por su antigua abadía, donde nació Enrique I. Visitar sus ruinas, la iglesia de Santa María y el puente. *Industria*: Maderas, lienzos y cerrajerías. Pob., 4,550 hab. Camino de hierro de Leeds á Hull.

Howden. — Antigua poblacion: restos de un palacio: la iglesia, donde se vé la tumba de una mujer. Pob., 5,000 hab. Misma línea de camino de hierro.

Hull. — Ciudad comercial á orillas de los rios *Hull* y *Humber*, ocupada en la pesca de la ballena; emplea en este artículo multitud de buques. Además comercia en carbon, aceites, trigo y maderas. Los diques, la plaza del mercado, las iglesias, un museo, la biblioteca, baños, hospitales, casas de caridad, el teatro, la aduana, la cárcel y demàs. Esta poblacion fué fundada por Eduardo I, de donde toma el nombre de Kingston-Upon-Hull. *Industria*: Fundiciones de hierro, fábricas de cerveza y productos químicos. Pob., 61,000 hab. Fondas : *Kingston*, *Royal*, *George*, *Cross Keis*, *Victoria* y *Wellington*. Caminos de hierro para Leicester y de allí á Lóndres para Escocia, para Bedford, para Manchester, Lincoln, Bristol, Exeter, Birmingham y Plymouth. Navegacion por el *Humber* para Amberes, San Petersburgo, Dunkerque, Hamburgo, Lóndres, Newcastle, Edimburgo, etc.

Leeds. — Una de las poblaciones mas populosas del condado de York, la mas floreciente y como -

cial. Centro de las fábricas de lanas y una de las principales poblaciones de la Inglaterra como industria. Su castillo sirvió de cárcel á Ricardo. *Curiosidades*: La Bolsa, salas de conciertos, teatros, *Cloth-Hall* para la venta de paños teñidos; *White Cloth-Hall*, venta de paños blancos; el puente de Wellington, los otros puentes, las iglesias, la sala del museo, el palacio de justicia, los teatros, el mercado de trigo, los baños, los cuarteles y demás edificios. *Comercio*: Fabricacion de paños, la primera de Inglaterra; lienzos, algodon, colchas de piqué, alfombras, cristales, loza de barro, hilanderías para el lino, fundiciones de máquinas de vapor y otras. En los alrededores hay aguas minerales y pizarra. Pob., 125,000 hab. Fondas: *Adelphy-Corn*, *Albion*, *Wellington*, *Golden Lion*, etc. Mismas líneas de camino de hierro que Hull y para el litoral de la Mancha. Visitar las ruinas de *Kirk-Shall-Abbey*, distantes tres millas, de arquitectura gótica.

Glapwell. — A corta distancia se encuentra *Hardwick-Hall*, perteneciente al duque de Devonshire, antiguo castillo edificado por la célebre condesa de Shrewsbury; en él se ven los retratos de varios reyes y personajes célebres.

Sheffield. — Bien situado, y ciudad vasta y populosa, bañada por el *Don*. Es nombrada por la cuchillería y el marfil, por sus máquinas y las minas de carbon de sus alrededores. Su comercio hace aparecer los edificios negros y ahumados. Posee seis iglesias; en la de la Trinidad reposan los restos de Walker, el que disputaba á Brandon la

triste nombradía de haber ejecutado á Cárlos Estuardo. *Monumentos públicos*: La casa de la villa, el mercado de cuchillos, el hospital, la sala de conciertos, el mercado de granos, el jardin botánico, las salas de la exposicion de productos de Sheffield, tres puentes, la casa de correos, etc. Escuelas y casas de beneficencia. Pob., 110,000 hab. Camino de hierro para Lóndres, Liverpool, Manchester, Leeds, York, etc.

Harewood. — En la iglesia se hallan los restos del juez Gascoigne, que encarceló al príncipe de Gales (Enrique V) por haberle faltado al respeto. Pob., 1,000 hab.

Harronwgate. — Numerosos visitadores frecuentan esta poblacion por sus aguas minerales, desde el mes de mayo á San Miguel. Encierra paseos, capillas y otros edificios. Pob., 5,000 hab.

Kneresborough.—Mercado considerable de trigo. Visitar la capilla San Roberto, las ruinas del castillo, el manantial, etc. Fábricas de algodon, de telas de hilo, y mercado de trigo. Pob., 4,800 hab.

Ripon. — Ciudad antigua, situada á orillas del *Ure*, el cual atraviesa un puente de 17 arcos. La iglesia catedral, dependiente en otro tiempo de un monasterio, encierra monumentos y un púlpito de piedra; tiene tres torres, y en una de ellas un *osario* en buen estado; la casa de la villa, el teatro, el hospital y varias fundaciones de caridad. Poblacion, 6,000 hab. A tres millas está el castillo *Hudley-Royal*, que encierra buenos cuadros, y las magestuosas ruinas de una abadía. El castillo del conde de Grey se halla á corta distancia.

THIRKS. — Linda ciudad dividida en dos partes. La iglesia de Santa María, de estilo gótico. Poblacion, 3,000 hab. Todas estas localidades están servidas con la diligencia de Lóndres á Thirks.

HALIFAX. — Situda en un valle, y rodeada de montañas. Posee multitud de molinos de algodon. Centro de la venta de sargas, felpillas, alfombras, etc. La sala de la venta tiene 300 salas, y se abre una vez por semana. Pob., 35,000 hab.

BRADFORD. — Fabricacion de lana y algodon. A tres millas se encuentran las fundiciones de hierro; posee minas de carbon. Su canal comunica con el de Leeds y Liverpool. Pob., 45,000 hab. A seis millas se encuentra *Fulneck*, célebre por la fabricacion de muselinas.

WAKEFIELD. — Nombrada por ser el centro de los almacenes de trigo del norte del reino. Encierra varios edificios públicos.—*Industria* : Lanas, tintes, explotacion de hornaguera. En sus alrededores se dió la gran batalla en que murió Ricardo, duque de York. Pob., 25,000 hab. Camino de hierro para estas poblaciones, de Manchester á Leeds.

NEW-MATTON. — La *Camelodunum* romana, situada en una eminencia, y bañada por el *Derwent*. Comercio de trigo, manteca y jamon. Visitar las ruinas de un antiguo castillo. Pob., 4,000 hab.

PICKERING. — Insignificante, pero encierra las ruinas de un castillo que sostuvo un sitio contra el Parlamento. Pob., 3,000 hab.

Whiby. — Situada á orillas del *Eske*, que se atraviesa por un puente, debajo del cual pasan buques de 500 toneladas. Exportacion de alumbre y carbon. Los diques son bastante grandes; la casa de la villa, de órden toscano; la iglesia y otros edificios. Pob., 11,000 hab. Diligencia de Lóndres á Whiby.

Scarborough. — Situada en una bahía del mar del Norte; esta poblacion es de orígen sajona. Posee aguas minerales, baños de mar muy concurridos, y está unida con la roca por un puente de 6 arcos. Iglesias y varios edificios. — *Comercio* : Exportacion de trigo, pescado y comestibles; importacion de carbon y géneros portugueses y españoles. Pob., 10,000 hab. En los alrededores hay castillos y un pueblecito pintoresco llamado *Filey*. Diligencia de Lóndres á Scarborough.

Huddersfield. — Importantes fábricas de sargas y paños; principal depósito de paños y lanas. Venta de paños. Pob., 30,000 hab.

Skipton. — Célebre por el mercado de ganado vacuno y de trigo. Posee un antiguo castillo. Poblacion, 6,500 hab. A seis millas se ven las ruinas de una abadía.

Settle. — Situada á orillas del *Ribble*, al pié de una montaña. Ferias de ganado y molinos de algodon. Pob., 2,000 hab.

Clapham. — Célebre por la multitud de montañas, que la rodean. Diligencia de Lóndres á Kendal para estas localidades.

DONCASTER. — Bañada por el *Don*, y una de las mas lindas poblaciones del reino. Su castillo encierra varios retratos notables. *Edificios públicos*: La casa de la villa, la cárcel, las iglesias, escuelas y demás; fundiciones de hierro y fábricas de lienzos. Pob., 10,000 hab.

PONTEFRACET. — La antigua *Lugeolum* rodeada de bonitas casas de campo, jardines y huertas. Comercio de granos y licores. Pob., 10,000 hab.

ABERFORD. — Ruinas de un antiguo castillo, y en las cercanías el magnífico y pintoresco castillo de Hoslewood.

WETHERBY.—Linda ciudad con una cascada por la cual suben los salmones, que abundan en el rio. Pob., 1,400 hab.

BOROUGHBRIDGE. — Célebre por la derrota del conde de Lancaster por Eduardo II. Comercio de quincallería. Pob., 1,000 hab.

NORTH-ALTERTON. — En sus cercanías tuvo lugar la batalla del *Estandarte*, en la cual fué derrotado el rey David. Este sitio ha conservado el nombre *Standard-Hill*. Pob., 3,000 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Newcastle.

BEVERHEY. — Ciudad grande y bien situada á orillas del *Humber*: sus casas son elegantes de construccion. Las iglesias son notables, y posee hospitales y escuelas. Comercio de cueros, trigo y carbon. Pob., 8,800 hab.

Bridlington. — En su orígen fué un convento fundado por Enrique I, cuyos restos se ven aun. Pob., 5,300 hab. El país abunda en minas de alumbre. Diligencia de Lóndres á Whitby.

Kirby Moorside. — Lugar donde murió de miseria el duque de Buckingham. En la plaza se halla la casa donde espiró. Pob., 1,600 hab. Diligencia de Lóndres á Kirby.

Keighley. — Poblacion comercial; fabricacion de lanas, sedas y estambres. Pob., 13,500 hab.

Bingley. — Fabricacion de medias de lana; país pintoresco. Pob., 12,000 hab. Camino de hierro de Preston á Leeds.

Leyburn. — Pequeña villa con un lindo paseo, que comunica con el bosque por medio de un pasage llamado *Agugero de la Reina* (*The Queen's Gape*), por donde, segun dicen, pasó la desgraciada María Estuarda cuando quiso huir del castillo de Bolton. *Bolton Castle*, donde estuvo presa la reina de Escocia, se halla á corta distancia, en un país pintoresco y lleno de cascadas. Pob., 1,000 hab. Diligencia de Lóndres á Sedelbergh.

Cawood. — Pueblo pequeño, donde fué preso el cardenal Wolsey, poco antes de su muerte. Poblacion, 1,200 hab.

PRINCIPADO DE GALES

Despues de haber, aunque rápidamente, recorrido los condados de Inglaterra, vamos á echar una ojeada en los del principado de Gales. Se compone de doce condados, y en su orígen estaba habitado por los Bretones. Eduardo ganó una batalla al príncipe de aquel limitado Estado, y fué reunido á la corona de Inglaterra y desde entonces el heredero de la corona lleva este título. Está erizado de montañas, y por largo tiempo se ha conservado el idioma celta. Está situado al oeste de la Gran Bretaña.

CONDADO DE ANGLESSEY.

Beaumaris. — Capital del condado, situada á orillas del *Menai-Strait*. En la iglesia de Santa María se halla el mausoleo de lady Beatriz Herbert. Posee varios edificios públicos. La bahía sirve de refugio á los buques en las tempestades. Pob., 2500 habitantes. Camino de hierro de Lóndres á Lancastre.

Holy-Head. — Antigua poblacion y la cual, en tiempo de los Romanos, debió ser importante. En-

cierra algunos edificios y el promontorio de *The Head*. Las alas han formado honduras frecuentadas por los pájaros marinos. Pob., 3,900 hab. Camino de hierro de Lóndres á Carlisle y Lancastre. Estacion de buques de vapor para Dublin. Este país abunda en cobre y plomo, y es muy pintoresco.

CONDADO DE BRECKNOCK.

Brecknock. — Capital del condado, á orillas del *Honddu* y el *Usk*. Visitar las ruinas del torreon *Ely Tower*, prision de Morton, obispo de Ely, y teatro de su conferencia con Buckingham para unirlas casas de Lancastre y de York. Ruinas de un convento, colegios, iglesias y otros edificios. Poblacion, 5,400 hab. Camino de hierro de Bristol á Beachley.

Abredwy. — Pueblecito encantador y pintoresco. Misma línea.

Crickhowell. — Pintoresca localidad á orillas del *Usk*. Ruinas de un castillo. Pob., 1,300 hab. De Bristol á Beachley.

Builth. — Linda poblacion muy frecuentada en el verano. Lindos paseos. Pob., 1,000 hab. Misma línea.

Hay. — Populacion insignificante. Pob., 1,000 habitantes.

CONDADO DE CARDIGAN.

Cardigan. — Capital del condado, situada en la embocadura del rio *Tifi*, sobre el cual hay un

puente de 7 arcos. Ruinas de un castillo: los Ingleses fueron derrotados por los Galos. Encierra varios edificios públicos. Pob., 3,000 hab.

Aberaeson. — Puerto de mar, nombrado por las truchas y salmones. Valle pintoresco. De Bristol á Cardigan, así como la anterior. Pob., 2,300 hab.

Aberistwith. — Posee un bonito puente de cinco arcos; es la mas populosa del condado. Baños de mar muy concurridos y buenas casas de huéspedes. Establecimientos públicos, paseos, escuelas, etc. En la cima de una roca se ven las ruinas de un castillo. Pesca de arenques y comercio de tinta de China, trigo, plomo y manteca. Almacenes de madera y minas de plomo. Pob., 5,000 hab. De Bristol á Cardigan.

Lampeter. — Pequeña poblacion: pesca abundante de salmones. Una iglesia y un colegio. Poblacion, 1,600 hab. Diligencia de Lóndres á San David's.

CONDADO DE CAORMARTHEN.

Caormarthen. — Capital del condado, á orillas del *Towy*. Su puerto recibe buques y su muelle es bastante regular. Encierra la iglesia, las ruinas de un castillo, la cárcel, un paseo, escuelas y otros edificios, Pob., 9,600 hab. Diligencia á Llanelly, y de esta localidad camino de hierro para Lóndres. Buques de vapor para Bristol.

Llandovery. — Ciudad pequeña, situada sobre

el *Bran*. Sus habitantes se ocupan en hacer medias de lana. Un puente de piedra y las ruinas de un castillo. Pob., 1,800 hab.

Llandilolowr. — Pequeña localidad bañada por el *Towey*, abundante en truchas, anguilas y salmones. Pob., 1,300 hab. Diligencia de Lóndres á Milford.

Newcastle-on-Emelin.— Situada en un sitio en extremo pintoresco.

CONDADO DE CAERNARVON.

Caernarvon.—Antigua poblacion; se ocupa en el comercio de Lóndres, Bristol, Irlanda y Liverpool. Exportacion de pizarras, é importacion de cerveza, carbon, vino y especias. Visitar las elevadas torres de su castillo medio arruinado, cuna de Eduardo I, casa de la Villa, la cárcel, el mercado, baños de mar y los paseos. En los alrededores hay piedras druidas y monumentales. Aguas minerales y termales. Poblacion, 9,250 habitantes. De Bristol á Beaehley.

Capel. — Sitio pintoresco rodeado de lagos abundantes en pesca. Visitar, acompañado de un guia, Snowdon, Llanveris y otras curiosidades, que el extranjero encontrará en los alrededores.

Bangor. — Esta antigua ciudad era importante cuando la incendió el rey Juan; hoy dia está situada en una linda bahía. Posee una catedral, un palacio de arzobispo, escuelas, etc. Sus alrededo-

res son encantadores. Pob., 7,400 hab. Buques para Liverpool y Caernarvon. Camino e hierro para Chester y de allí á Lóndres, Birmingham, Liverpool, Edimburgo y otros puntos.

Menai-Chein-Budge. — En una altura se admira la columna en memoria del marqués de Anglesey, así como los jardines y el palacio.

Beddgeleret. — El viajero puede tomar en esta localidad los guias para visitar la montaña de Snowdon, la reina de las montañas del país de Gales: su altura, desde la superfecie del mar, es de 3,571 piés. La plataforma tiene de 15 á 20 piés de circunferencia, pero á menudo la niebla impide gozar del panorama magnífico que se despliega delante de la vista: la Escocia, y la poética Irlanda se ven con sus verdes valles; la roca de *Arddupool* y el manantial célebre, á una milla del pico mas elevado de la montaña, el Invisible (*Widdva*).

CONDADO DE DENVIGH.

Denvigh. — Situado en el valle de Clyd. Las magestuosas ruinas de la antigua abadía y las del castillo, fundado por Eduardo I, son dignas de la atencion del viajero. Encierra dos iglesias, la casa de la villa y grandes fábricas de guantes y de zapatos. Pob., 4,000 hab. Diligencia de Lóndres á Denbigh.

Ruthin. — Situada en la falda de una colina; esta poblacion posee varios edificios públicos. Poblacion, 1,450 hab. Misma ruta que la anterior.

Wresham. — Nombrada por la venta de flanelas y las ferias. La iglesia de San Asaph es notable por ser del siglo xv, adornada con estátuas y esculturas. La casa de la Villa, de órden dórica, y el mercado son de buen gusto. Pob., 16,000 hab. Diligencia de Bristol á Liverpool.

Chirk. — Pueblecito notable por lo pintoresco de sus cercanías. Su cementerio está plantado de árboles, y el castillo de Chirk, perteneciente á la familia de Myddleton, gozan de una hermosa perspectiva. Pob., 1,600 hab. A tres millas de distancia se halla el magnífico puente de 19 arcos, una de las maravillas de construccion moderna, que atraviesa el canal de *Ellesmere*.

Llangollen. — Esta pequeña poblacion es muy frecuentada, á causa de la hermosa perspectiva que presenta el valle, en el cual se ven varias posesiones adornadas con lindos jardines; las ruinas de la abadía de Cister y la columna de Eliseng. Poblacion, 4,300 hab. Diligencia para estas localidades de Lóndres á Holy Head.

CONDADO DE FLINTS.

Flints. — Capital del condado y puerto de mar, el cual tiene cabida para buques de 300 toneladas. En el verano son frecuentados sus baños, y sus habitantes se ocupan de la explotacion de minas de carbon y plomo. Pob., 3,000 hab. Camino de hierro de Lóndres á Holy Head.

Mold. — En esta bonita ciudad hay molinos de

algodon é hilanderías. Una iglesia y las torres de un antiguo y desmoronado castillo. Pob., 5,000 habitantes. Diligencia de Lóndres á Denbigh.

Hawarden. —Su antiguo castillo domina la ciudad, y el moderno está adornado con buenas pinturas. Una iglesia y escuela. Pob., 1,000 hab. En un valle en extremo pintoresco, á poca distancia, es donde tuvo lugar la batalla y derrota de las tropas de Enrique II.

Holiwell. — En las tradiciones del país es célebre el manantial de San Winifred, del cual ha tomado el nombre. El viajero debe visitar las minas de plomo bastante ricas, las muchas fábricas de papel, de tabaco, algodon, cobre, fundiciones y otras. Pob., 11,000 hab.

San-Asph. — Debe el nombre al segundo abad de su abadía; en la iglesia hay una tumba notable del doctor Isaac Barrew. El país es pintoresco. Pob., 3,400 hab. Diligencia para estas localides de Lóndres á Holy-Head.

CONDADO DE GLAMORGAN.

Cardiff. — Capital del condado, á orillas del *Taaf*, sobre el cual hay un puente de cinco arcos. Su puente es cómodo, y posee una iglesia de arquitectura normanda, la cárcel, la casa de la villa, el castillo donde murió prisionero el duque de Normandia, hijo de Guillermo I. Su puerto da cabida á buques de 300 toneladas. Esta poblacion es muy antigua. Pob., 6,500 hab. Camino de hierro para

Gloucester, Newport, Swansea, etc. De Bristol á Cardiff.

Llandaf. — Poco notable, pero el viajero verá en los alrededores monumentos druídicos.

Cowbridge. — Esta poblacion presenta buen aspecto y es pintoresca. En las cercanías se halla un mausoleo y restos de un altar druídico. Poblacion, 1,200 hab.

Bridgend. — Poblacion sin importancia; distante cinco millas está *Ewenny-Priory*; en ella puede el viajero estudiar la arquitectura de los antiguos conventos. Todo inspira atencion, sobre todo las torres. Mas allá se levanta la colina de *Margam*, cubierta desde el pié á la cima de robles; pertenece á la familia Talbot, y el castillo de la misma es uno de los mas suntuosos; en su parque crece el laurel mas grande del mundo; tiene 60 piés de altura.

Margan. — Pueblecito que posee varias antigüedades.

Aberafon. — Grandes fundiciones de cobre. Todo este país es pintoresco y lleno de recuerdos antiguos y monumentos.

Britton-Ferry. — Nada comparable á la vista de estos sitios; el paisaje es de los mas animados, y el viajero recorre un país en extremo pintoresco.

Neath. — Ciudad activa y comercial; su puerto da entrada á buques de 200 toneladas para llevar á Bristol y Lóndres la hornaguera y otros minerales. Aun se vé la puerta de su desmantelado castillo y

las ruinas de una abadía. Fundiciones de hierro, de cobre y fabricacion de barriles. Distante cuatro millas, está la célebre cascada de *Melincourt*, en donde se precipita el rio *Clydach* desde una altura de 80 piés. Pob., 5,000 hab. De Bristol á Neath y á Swansea.

Swansea. — Importante ciudad por su comercio, y cercana al canal de Bristol. Fábricas de loza, rivales de las de Stafford, comercio de carbon, cobre, plomo, hierro, jabon. Posee una casa de la villa, enfermería, hospitales, teatro, librerías y casas de huéspedes; en el verano sus baños son frecuentados por la alta sociedad. Pob., 17,000 hab. Caminos de hierro para Lóndres, Gloucester; buques de vapor para Bristol, Liverpool, etc. A cinco millas el viajero debe visitar las magníficas ruinas de *Ystermouth-Castle*.

Merthy-Tydvil. — Célebre por sus fraguas, comercio de hornaguera, y en sus alrededores, la agricultura ha llegado á un estado en extremo floreciente. Las líneas de caminos de hierro han contribuido á enriquecerla: posee varios edificios públicos. Pob., 25,000 hab. Camino de hierro á Swansea, Cardiff, y diligencia para Lóndres.

CONDADO DE MERIONETH.

Dolgelly. — Capital del condado y situada en un ameno valle y rodeada de lindas montañas. Comercio de flanelas y sábanas de lienzos. Pob., 4,000 hab. A una milla de distancia se halla una de las montañas mas altas del país, *Cader Idris*: la subida no

es tan dificultosa como la de Snowdon, pero es escarpada. Los baños de Barmouth se hallan á dos millas. De Bristol á Beachley.

Bala. — Linda poblacion á orillas del lago del mismo nombre. Comercio de medias de lana, pelucas, y guantes. Pob., 1,400 hab. Diligencia de Dolgelly á Bala.

Harleigh. — Ciudad poco notable, pero posee las ruinas de un castillo del tiempo de Eduardo I.

Corwen. — Linda poblacion á orillas del *Dee*, abundante en truchas y salmones. La iglesia de San Asaph es de estilo bizantino. Pob., 2,000 hab. A cinco millas de Corwen se encuentra la bonita cascada de *Pont-y-Glyn*, y á corta distancia la pradera de *Edernyon* : tambien se ven los restos de la ciudadela druida donde se retiró Caractacus. Diligencia de Lóndres á Holy-Head.

CONDADO DE MONTGOMERY.

Montgomery.— Capital del condado, á dos millas del *Severn*. En la iglesia de San Nicolas hay un abanico de chimenea y una urna notables. El monumento de lord Herbert es suntuoso ; las ruinas de un castillo del reinado de Guillermo el Conquistador. Pob., 1,000 hab. Este condado es árido y poco cultivado, y su comercio son las minas de plomo y pizarras, maderas y fabricacion de las mejores flanelas. En los alrededores se ven varias residencias. De Bristol á Beachley.

Newton. — Poblacion bastante importante, ba-

ñada por el *Severn*. La iglesia es notable. Poblacion, 4,000 hab.

Welch-Pool. — Mercado de flanelas. Su iglesia posee un cáliz de oro de gran valor. Varios edificios públicos y un obelisco en memoria de lord Rodney. Pob., 4,000 hab. De Bristol á Beachley.

Machyaheath. — Centro del comercio de lanas del país, mercado bien situado. Pob., 2,000 hab. Misma ruta.

CONDADO DE PEMBROKE.

Pembroke.—Capital del condado; comercio poco notable. Puerto y arsenal de marina. El castillo desmantelado conserva restos de las habitaciones, y es célebre por lo que se defendió cuando Cromwell lo sitió. Pob., 8,000 hab. De Bristol á Pembroke.

San David. — Esta antigua poblacion está hoy poco poblada, pero sus iglesias muestran su antigua importancia: la catedral, hermoso edificio gótico, con el sitial del arzobispo, de mucho mérito. La capilla, resto del colegio de Santa María, fundado por Juan de Gante y su mujer. Poblacion, 3,000 hab. Frente á San David, en el mar, se ven las rocas llamadas el *obispo y sus familiares*, sitio peligroso y abundante en aves acuáticas.

Milford. — Célebre por la ensenada, la primera de Europa. La poblacion está bien construida. Poblacion, 6,000 hab. Buques para Bristol é Irlanda.

Haverfordwest.—Antigua ciudad y país pintoresco, bañado por el *West*, navegable para buques

pequeños. Posee tres iglesias y otros edificios. Pob., 5,700 hab.

Narbeth. — Pequeña villa con restos de un castillo. A corta distancia se levantan las ruinas majestuosas de *Roche-Castle*. Pob., 3,000 hab.

Fishguard. — Bahia de pescadores. Industria para construcciones marítimas y considerable pesca de arenqués. Pob., 2,000 hab.

Temby. — Baños concurridos, situados en un promontorio, rodeado por el mar cuando está alta la marea. Sus arenales es un lindo paseo; encierra varios edificios y se ocupa de la venta del carbon. Sus alrededores son encantadores. Pob., 2,300 hab. De Bristol á Temby y las anteriores.

Fardwest. — Poblacion poco notable. Poblacion, 3,500 hab. En los alrededores de Pembroke, se encuentran las ruinas de *Carew-Castle*, las mas imponentes del país de Gales.

CONDADO DE RADNOR.

New Radnor. — Capital del condado sin ninguna importancia. Pob., 2,000 hab. A cinco millas, se encuentran las aguas minerales de Llaudrided, bastante concurridas.

Knighton. — Antiguo límite de los Sajones y Bretones. Pob., 1,000 hab.

Besteingn. — Pintoresca villa á orillas del *Lugg*, con varios edificios públicos. Pob., 2,350 hab. Para estas localidades de Bristol á Beachley.

Kington. — Villa comercial; comercio de hierro, clavos y paños. Misma ruta.

PASEO ALREDEDOR DE LOS LAGOS

Y LAS ISLAS (1).

LAGOS.

Una de las curiosidades de la Inglaterra para el viajero, es la visita de los lagos; en este distrito no hallarán las pintorescas llanuras suizas, en las montañas cubiertas de nieve, admiracion del artista; el país es tranquilo, pintoresco; sus lagos son bellos, abundantes en pesca, agrestes ó amenos, y en donde se encierra todo lo que en ese género, posee la Inglaterra. Ruinas pintorescas ricas de arquitectura y rocas dignas del pincel de un artista.

Hawes-Water. — Tres millas de largo y media de ancho : abunda en pesca y sus cercanías son deliciosas; lindas cascadas la roca de *Wellow-Cray* y la catarata de *Twaite-Force*. Línea de Ulverston á Ambleside.

Coniston-Lake. — Este lago tiene poco mas ó menos siete millas de largo; sus vistas son deliciosas y millares de casitas le rodean; abunda en

(1) Los lagos están situados en los condados de Cumberland, Westmoreland y Lancaster.

truchas. Al Oeste se levanta la montaña *Old-Man*. Al Norte del lago hay una posada llamada *Waterhead-Inn* en donde hay caballos, carruajes, botes y todo lo necesario para visitar aquellos sitios. Misma ruta que el anterior. Aconsejamos al viajero que visite los alrededores, pues que poseen vistas magníficas (Véase *Coniston, Lancaster*).

Despues de Ambleside (Veáse *Westmoreland*) al Oeste se presenta la majestuosa montaña de *Luoghrigg-Fell*.

Estwaite-Water. — Este lago está cerca de la villa de Hawshead y sus orillas están cubiertas de bosquecitos y al Norte una isleta. Está situado en el condado de Lancaster y se encuentra una posada (*Ferry-Inn*), en donde el viajero hallará todo lo que pueda necesitar. Ruta de Kendal á Coniston.

La montaña de *Old-Man* es digna de toda la atencion del viajero (Véase *Lancaster, Coniston*).

Winder-Nieve. — El lago mas magnífico de la Inglaterra; tiene diez millas de largo y tres de ancho: 14 islas lindísimas le adornan, y una de ellas *Curwen's-Island* es bastante grande. El agua es clara y límpida y abunda en pescados. Sus alrededores son en extremo pintorescos, con multitud de casas de campo, eminencias cubiertas de árboles y castillejos rústicos. Ruta de Kendal á Windermere-Lake; camino de hierro. Hay buenas posadas y guias. El viajero debe visitar las islas que le rodean.

Rydal-Lake. — Pintoresco lago, con varias is-

las y cascadas. *Rydal-Hall*, propiedad de lady Fleming.

Grass-Mere-Lake. — Su belleza es rival de los anteriores y su perspectiva es pintoresca. Ruta de Ambleside á Grass-Mere.

Leathes-Water. — La hermosura de este lago ha hecho que un puente atraviese de orilla á orilla; sus aguas bañan la base de la montaña *Hebvellyn*, cuya cima está á 3,000 piés de altura. Misma ruta.

Buter-mere-Lake. — Cercano se encuentra *Crummock-Lake*, *Lowes-Lake* y *Ennerdale-Lake*. Estos lagos se encuentran en el mismo distrito y están formadas por la cadena de montañas. Su belleza es difícil de describir, pero para gozar de la perspectiva, el viajero debe subir á las rocas escarpadas, y admirar el panorama que se presenta á la vista. Misma ruta que las anteriores.

El extranjero debe visitar las montañas de *Wrynose Hard-Knot*, *Wastdale* y las cascadas, valles y rocas magníficas del rededor de los lagos. En Kendal, Ambleside y Keswich se encuentran guias, caminos de hierro ó diligencias para estas excursiones.

ISLAS.

La isla de Wight ofrece puntos de vista sobre el mar muy lindos. En el condado de Hamp hemos nombrado algunas de sus villas pertenecientes al condado Newport y Yarmouth. *Fern*

Hill posee una torre desde donde se goza una perspectiva admirable, *Wolton Bridge* y las ruinas de *Quarr Abbey*. En Ryde se encuentran bonitos baños, buenos paseos y casas de campo. Buques para Portsmouth. Pob., 800 hab.

Brading. — Antigua ciudad con una bahia, en donde entran buques de 400 toneladas. Pob., 2,150 habitantes.

Sandow. — La fortaleza de Sandow es la mas importante de la isla.

Carisbrook. — Su iglesia gótica y el fuerte donde estuvo prisionero Cárlos I. Pob., 1,600 hab.

Yarmouth. — Vease *Condado de Southanyston.*

San-Lawrence. — Célebre por la iglesia, la mas pequeña del reino; 6 varas de larga y tres de ancha.

Cowes. — Situada en una altura, y de las mas pintorescas y fértiles. Pob., 3,500 hab.

Niton. — Nombrada por haber desembarcado en ella Cárlos II en una tempestad. Caminos de hierro de Lóndres á Southampton, y buques de vapor para la isla. Su suelo es fértil y es llamada el jardin de Inglaterra. Segun los cronistas, estaba cubierta de bosques, de los cuales hoy no quedan sino calles de frondosos árboles, paisajes ricos y pintorescos. Durante las guerras de la etarquia sajona, sufrió devastaciones é invasiones. Su poblacion se eleva á 50,000 hab. Su comercio es queso, manteca y carne de cerdo.

Isla de Jersey. — Esta isla es la mas lejana de la Gran Bretaña. Su suelo es variado con bonitas colinas, y abundante en manzanos y corderos.

Saint-Heliers. — Ciudad principal de la isla; encierra edificios públicos y un monumento. Mercado de trigo, etc. Pob., 10,120 hab.

San-Aubin. — Puerto defendido con un dique; comercio con las costas de la Normandia.

Isla de Guernesey. — Situacion pintoresca, con lindas bahias como *Moulin l'Houet*, *Lilte Bo*, el pueblecito *King's Mills*.

San-Pedro. — Capital de la isla, defendida por dos fuertes.

Isla de Aderney. — La mas cercana de las costas de Francia, pues solo dista 15 millas. Es nombrada por su ganado vacuno, tiene una poblacion sin importancia. Buques de vapor para estas islas desde Southampton. Su suelo es fértil y pintoresco, pero no encierran nada notable.

REINO DE ESCOCIA

SITUACION Y EXTENSION. — La Escocia (*Scotland*) ocupa la parte septentrional de la Gran Bretaña. Está situada entre el grado 55 y el 60 de latitud N., y entre el 4 y 10 de longitud. O. Está limitada al Norte y al Oeste por el océano Atlántico que la separa de la Irlanda, por lo cual toma su nombre: Al S. por la Inglaterra y al E. por el mar del Norte. Su antiguo nombre era *Caledonia*, y sus habitantes tomaron el nombre de *Pictas* por una colonia de Noruegos. Una colonia del reino de Irlanda llamada *Scotts* pasó en Escocia y de allí deriva el nombre. Su superficie es de 26,014 millas cuadradas; 25,520 millas de tierra y 494 de lagos: las islas adyacentes son de 4,224 millas cuadradas de superficie.

SUELO, CLIMA Y ASPECTO DEL PAIS. — Su suelo es menos fértil que el de la Inglaterra y es mejor para los pastos que para granos: sin embargo se ven campos bien cultivados y fértiles, sobre todo, en los condados de Edimburgo, Haddington y

Linlithgton. Hace algunos años su aspecto era árido y desnudo, pero su agricultura ha hecho rápidos progresos y se ven ricos plantíos y buenas cosechas.

El clima es templado, aunque en un grado tan alto de latitud, á causa de sus frescas colinas, valles, rios y lagos que siembran el país y al aire templado del mar. El invierno es crudo, no por el frio excesivo que hace, sino por la nieve que cae en abundancia. En las cercanías de montañas, el aire es frio, pero puro y sano: al norte, el país es montañoso y poco fértil; al sur se ven buenos pastos y abundante siega, y sobre todo paisajes pintorescos.

Montañas, lagos, rios, y canales. — La Escocia es país montañoso, y las principales se hallan en los *Highlands* ó tierras altas. La cadena de Grampians es la mas extensiva y sus cimas son notables. Al Sur, separada por el valle de Tay y de Forth, se extiende otra cadena, aunque menos elevada, llamada *Sidlaw*, *Ochill* y *Camprie Hills*, pero la cadena principal son los montes Cheviot, que separan Northumberland del condado de Roxbourgh y que van á unirse con las cadenas de Kirkendbright, Wigtonn y Ayr. Al Sur se halla *Broudland*, montaña de 900 varas de altura.

Los lagos en Escocia son pintorescos y abundan en pescados, truchas, salmones, etc. Los principales son: el *Lomond*, *Ness*, *Maree*, *Awe*, *Fay*, *Fijne*, *Katrine*, etc.

La Escocia está regada por lindos rios abundantes en pescados. El *Forth*, que nace en Ben-Lo-

mond y desemboca en Edimburgo, el *Hay* que nace en el mar del Norte, cerca del mismo sitio y atraviesa Perth y Dundee, y desemboca en el mar del Norte; el *Spey* que desemboca en el mar del Norte en Elgin; el *Tweed*, que desemboca en el mar del Norte en Berwick; en su carrera limita la Inglaterra y la Escocia; el *Clyde*, el mas importante del reino, que desemboca en el canal de Greenock, y es notable por sus bellas cascadas.

Los principales canales son: el de Glascow, que reune el Forth y el Clyde, y desemboca en el mar del Norte; es el mas grande, tiene 7 piés de profundidad, 55 de ancho y 12 leguas de largo.

El canal Caledonio: comunica del golfo del Murray con el Océano, y puede contener buques de 32 cañones.

Vegetales, minerales y animales. — La Escocia produce cebada, avena, patatas, toda clase de legumbres, cáñamo y buenos pastos, y numerosos ganados; abunda en caza y en pescados. Sus caballos, llamados *poney*, son muy apreciados: el ruiseñor no se conoce en el país, pero todos los demas pájaros de Europa pueblan sus árboles: el águila y los halcones coronan las crestas de sus montañas.

Los minerales son muy abundantes; el plomo, el cobre, la hornaguera y pizarras se explotan con actividad y dan un gran producto.

Industria, Fabricas. — Las fábricas de tela, hilo y algodon están florecientes en particular en Glascow; fundiciones de hierro, máquinas de vapor, fábricas de cerveza y demás, adquieren cada

dia nuevo desarrollo. Sus operaciones de comercio se hacen con la América y las Indias Occidentales.

Poblacion. — Se calcula en 2,620,847 hab. la actual poblacion escocesa.

Costumbres. — Los Escoceses son bien formados y dispuestos á sufrir privaciones y fatigas; sóbrios, fieles, hospitalarios para el extranjero, buenos soldados y marinos excelentes; los montañeses llevan el traje del país, pero los del centro se visten á la inglesa.

Idioma. — Los montañeses hablan el gaélico derivado del celta y el inglés mezclado de escocés.

Resumen histórico. — La Escocia, en su órigen, se cree que estuvo habitada por los Celtas, y en tiempo de los Romanos por los Pictas y los Scott, los primeros al Sur y los segundos al Norte. Ya hemos dicho que los habitantes de la Escocia invadieron la Inglaterra y que los Bretones llamaron en su ayuda á los Anglo-Sajones. (Véase *Inglaterra.*) Los Pictas y los Escoceses se hacian la guerra, y por último vencedores los Escoceses se quedaron dueños del país y le dieron su nombre. Kennet II, hijo de Alpin, fué el primer rey de Escocia, despues de la derrota de los Pictas. Su historia es la lucha contra la Inglaterra por ser libres é independientes. En 1370 subió al trono la casa de los Estuardos, y entonces empezó la guerra de la nobleza contra la autoridad real. Cinco reyes subieron al trono antes que la desgraciada María; dos murieron asesinados, dos en el campo de batalla,

y el último, solo y desesperado, murió al verse vencido por la nobleza, cuando creia ser vencedor. La menor edad de María causó muchos trastornos, y la reforma fortificó el poder de la aristocracia. Pasemos en silencio la época del casamiento de María Estuardo con el rey de Francia, Francisco II, su viudedad, su vuelta á Escocia, la cual no podia menos de serle funesta, la jóven reina era extraña á las costumbres de su reino, y estaba acostumbrada á la riqueza y animacion de la corte de Francia; se declaró como heredera del trono de Inglaterra, y se hizo una enemiga implacable de la reina Elisabeth. Casada con un particular, teniendo por secretario un extranjero y ya viuda, casóse con el asesino de su segundo marido; fué ella misma la que activó su pérdida. Inconsecuente y romántica, viva y amable, su vida se pasó en intrigas contra la reina de Inglaterra; pero concluyó como un mártir en el cadalso. Su hermosura la hacia numerosos partidarios y avivaba los celos de Elisabeth y la envidia por la belleza de su rival: su muerte fué grande, sublime y como debia ser la de una reina. Su hijo Jacobo VI de Escocia, primero de Inglaterra, heredó el trono de la Gran Bretaña á la muerte de Elisabeth, y así se reunieron las dos coronas; pero el suplicio de la católica reina dejaba semillas para el porvenir y causaron la muerte de Cárlos I en el cadalso, por haber querido forzar á los Escoseses en sus ideas religiosas. Hoy la Escocia es un país ocupado de su comercio, de su industria, y la civilizacion ha triunfado de los antiguos errores.

Constitucion. — La Escocia manda á la cámara de los Comunes 53 diputados, 30 por los condados y 23 por las capitales. Los páres escoceses escogen 16 entre ellos como representantes en la cámara de los Lords; jueces del tribunal supremo de justicia se llaman *lords of session*, y se reunen dos veces por año en Edimburgo. El tribunal de Hacienda y demás tribunales están separados.

Religion. — La Escocia está dividida en 1,024 parroquías ó distritos; cada una tiene un sacerdote ó dos, y su sueldo es 260 á 300 libras esterlinas. Hay un tribunal superior eclesiástico, y las religiones son toleradas en Escocia. Su religion es la presbiteriana.

Instruccion publica. — Posee numerosas escuelas y cuatro universidades; se calcula que existen 5,500 escuelas.

Division. — Está dividida en dos partes: los Highlands y los Lowlands. Los primeros son descendientes de una raza celta, y habitan las montañas desde los golfos de Clyde y Tay hasta el Norte. Los Lowlands son descendientes de las razas escandinavas y anglo-sajonas, pero no han conservado nada de sus antiguas costumbres: por el contrario los Highlands han conservado las costumbres, el cáracter y el idioma de sus primeros padres; su valor es proverbial y su cáracter emprendedor. Ellos fueron los mas ardientes defensores de su país contra la dominacion inglesa.

Consejos. — La época mas á propósito para visitar la Escocia son julio, agosto, setiembre y

octubre. Las lluvias en mayo y junio son frecuentes, la niebla cubre la atmósfera y las manañas y noches son en extremo frescas. El viajero debe visitar Edimburgo y Glascow; el golfo de Clyde y Forth; los lagos, las montañas, los canales y las cascadas. En un mes se puede visitar lo curioso que encierra Escocia, y numerosos buques de vapor, caminos de hierro y diligencias parten diariamente de Inglaterra para Escocia. (Véase *Liverpool*, *York* y otros.)

La Escocia está dividida en 33 condados, de los cuales nos ocuparemos, aunque rápidamente, fijando nuestra atencion en las principales poblaciones.

Caminos de hierro y buques de vapor.—La Escocia, encierra buenos caminos de hierro, diligencias y buques de vapor. Sus caminos son seguros, pero para subir á las montañas ó atravesar los valles, el viajero necesita un guia por causa de las nieblas. Las fondas son buenas y no hay mesas redondas: los precios son moderados. Dos personas pagan por dia de 3, á 4 shellings. Las dos grandes líneas de camino de hierro, desde Lóndres, son las de Berwick on Tweed y la de Carlisle. El viajero debe comprar un guia de los caminos en Escocia; en el tren *express* se va de Lóndres á Edimburgo en 12 horas y de Lóndres á Glascow en 12 horas y media, y los precios son: de Lóndres á Edimburgo, en el expres 87 shellings. De Lóndres parten, todos los miércoles y sábados, buques de vapor para Edimburgo, y tardan 42 horas: la primera cámara cuesta 20 shellings.

EDIMBURGO Y LOS ALREDEDORES.

La ciudad de Edimburgo es capital de la Escocia y del condado de Lothian; está situada á dos millas del golfo de Forth: ocupa tres colinas unidas por magníficos puentes y calzadas, y está dividida en ciudad antigua y nueva. En la antigua se halla el palacio de Holyrood.

Edimburgo es la poblacion mas pintoresca del mundo. Su belleza es distinta de todas las poblaciones, y la llaman la *Atenas Moderna*. Está separada del mar por un camino parecido al de Atenas al Pireo; encierra una ciudadela situada en una montaña, como Acropolis, y ha sido patria de grandes críticos, poetas, historiadores y oradores, como la capital de la Grecia. Su orígen se pierde en los anales de la antigüedad, y su nombre, segun el parecer de los cronistas, deriva de la palabra *Dun-Edin* (delante de una colina). En 1765 no comunicaba con Lóndres, sino por una especie de tartana que tardaba 15 dias. Poco á poco se desarrolló el comercio, la industria, y la nobleza pensó en construir una ciudad nueva, elegante y rica. Los antiguos palacios fueron habitados por el pueblo, y la casa de Duglas sirvió de taller á un carretero. Los nuevos palacios fueron magníficos, y desde entonces su civilizacion ha aumentado de dia en dia.

Curiosidades y monumentos públicos. — Una de las calles de Edimburgo mas nombradas y hermosas es *Prince's-Street*, punto donde habitan casi todos los extranjeros: frente al Norte se vé la antigua

poblacion y la colina del centro; la capilla de San Juan, los magníficos jardines, sus caminos de hierro, el puente de Waverley, las altas y sombrías casas de la villa antigua; todo admira al extranjero. El monumento de Walter Scott, situado en Prince's-Street. El arquitecto no lo concluyó, pues murió ahogado en el canal; pero á pesar de ello ha costado mas de un millon y seiscientos mil reales; su altura es de 61 varas y se sube por una escalera que tiene 287 eslabones; en la plata-forma está la estátua del poeta, de mármol de Carrara: su perro favorito está á sus piés. Le faltan para estar concluido 53 estatuelas, representando los principales personajes de las novelas de Walter Scott; cuatro están ya colocadas. Los jardines del Norte, Waverley Bridge, centro de las líneas de caminos de hierro; *Register-House*, el teatro, el magnífico puente del Norte, la playa de Waterloo, el camino del Regente, la cárcel, la escalera que sube á la colina de Calton, donde se halla el monumento de Dugald-Stewart, reproduccion del de Lysicrates.

El observatorio, el monumento de Nelson en la cima de la colina, obra de poco mérito. El monumento nacional de Escocia, reproduccion del Partenon de Atenas, destinado á recordar á los siglos venideros la gloria de la marina escocesa; este monumento no fué concluido y no se ven mas que doce columnas. La colina de Calton, punto frecuentado por su perspectiva y los bonitos paseos que allí se encuentran.

La Escuela superior es digna de llamar la atencion: el centro del edificio, que figura un templo

griego de órden dórico, tiene un pórtico con columnas de estilo griego-egipcio, é imitan el templo de Teseo en Atenas : dos pórticos con seis columnas dóricas unen las dos alas. Este vasto establecimiento tiene un director, cuatro maestros de lenguas antiguas y profesores de francés, aleman, aritmética, matemáticas y todos los estudios preliminares.

La Nueva Academia, edificio destinado al mismo objeto que el anterior.

La Academia meridional.

El monumento de Burns ; forma un peristilo con doce columnas corintias y remata en una cúpula.

Palacio de Holyrood : Esta antigua residencia de los reyes de Escocia ha sido destruida y reconstruida varias veces ; sus cuatro torres le dan la apariencia de un castillo feudal ; á cada lado de la entrada principal se levantan dos columnas dóricas, y está guardada por soldados, vestidos con el traje primitivo del país ; los extranjeros no dejarán de fijar su atencion en aquellos trajes escoceses desnudos hasta la mitad del muslo y adornados con su sombrero de plumas negras.

Las *habitaciones reales* han sido ocupadas por la reina Victoria, su esposo y sus hijos. La galería de pinturas donde han tenido lugar los bailes dados por Cárlos-Eduardo.

El cuarto de dormir de María Estuarda, que se encuentra en el mismo estado que cuando ella lo dejó : aun, segun la tradicion, se ven en el suelo las manchas de la sangre de su favorito Riccio en el vestíbulo que antecede á su alcoba. Su cama de

damasco encarnado y un retrato de la reina Elisabeth ; el gabinete donde se hallaba la reina cuando entraron los conjurados en busca del infeliz Italiano, asesinado en la sala de gala á puñaladas, mientras que Darnley detenia á la reina.

Las ruinas de la abadía de Holy-Rood fundada por David I. En ella fué coronado Cárlos I, y encierra las tumbas de algunos reyes. Las habitaciones de Holy-Rood se enseñan á los extranjeros por los criados del duque de Hamilton á quienes se da á cada uno 6 pences.

El Parque Real.—Encierra en su circuíto *Salisbury Crags* y *Arthur's Seat.* Sus solitarias praderas son admirables y la vista que presenta es pintoresca.

El extranjero debe visitar la Bolsa, el Banco, las 60 iglesias, en particular la catedral, la enfermería, el hospital de locos, sus magníficas y largas calles, la casa de Moneda, la Policía, la Escuela Industrial, que encierra 130 niños dedicados á diferentes oficios, y en los cuales, además de darles ocupacion, les pagan segun sus adelantos ;

El colegio donde fué asesinado Darnley, marido de María Estuarda, mientras que la reina daba un baile en Holy-Rood ;

La Universidad, con su biblioteca en donde hay cien mil tomos ; las salas de las clases, etc. ;

El colegio real de cirujía y otros colegios ; la plaza de la Catedral ; *High-Street,* teatro de tantas procesiones, cortejos reales, alborotos y pronunciamientos, de la cual el gran Walter-Scott hace una descripcion tan perfecta ;

El palacio del Parlamento ;

El tribunal de Justicia;

La biblioteca de Abogados, que posee la coleccion mas rica de la Escocia;

La biblioteca del Sello; la sala del condado;

El castillo de Edimburgo, interesante por los recuerdos históricos y la antigüedad, llamado antiguamente *Castrum Puellarum* (Campo de las Jóvenes), porque en él se habian educado las hijas de los reyes pictos; encierra una Armería, el cuarto de María Estuarda, donde nació Jacobo I. El joyero de la corona, donde se hallan el cetro y la corona escocesa y otras curiosidades. Cárlos II fué el último rey que se coronó con la corona escocesa. Este castillo puede fortificarse.

Seria demasiado extenso enumerar todos los edificios de Edimburgo, de los cuales hemos indicado los principales; pero el viajero puede visitar la Institucion real, uno de los mas lindos edificios de estilo griego; los jardines zoológicos, el jardin experimental, el jardin botánico, la Galería nacional, el monumento de Melville, la plaza del Mercado, los squares, el Museo de antigüedades, la estátua de Pitt, la de Jorge IV, el hospital de sordomudos, la fuente de San Bernardo, célebre por sus propiedades medicinales, etc., etc. Pob., 138,000 habitantes. Fondas: *Duglas*, en Saint Andrew-place; *British-Hotel*, Queen's-street; *Queen's-Hotel*, Prince's-street; *Gibbs-Hotel*, misma calle; *Waterloo*, *Star*, *Caledonian*, *Cambells*, situados en Prince's-street, y otras varias de segunda clase.

Leith. — Situada á una milla de Edimburgo y unida á la capital, por una hermosa calle con lin-

das casas. Esta poblacion es muy antigua, y en ella fué donde María Estuarda desembarcó á su vuelta de Francia: la niebla impidió que los encargados de Elisabeth distinguieran la flotilla que la conducia. La nobleza se apresuró de presentarse para conducirla á Edimburgo, y al ver la sencillez de las cabalgatas su corazon se entristeció al compararlas con el lujo de la corte francesa. Leith ha sufrido incendios y saqueos en diferentes ocasiones, y á pesar de su antigüedad no encierra edificios notables. Pob., 2,500 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Leith. (Ver las fábricas de cristales, etc.)

Newhaven. — Pueblecito de pescadores sin importancia. Surte de pescados á Edimburgo. Camino de hierro de Edimburgo á Glascow.

Corstorphine. — Situado al pié de una cadena de colinas que domina Edimburgo. Pob., 2,000 habitantes.

Borough Moor Head. — En las cercanías está *Merchiston-Castle*, y á corta distancia *Church-Hill*.

Morningside. — Pueblecito rodeado de lindas casas de campo. A la derecha se levantan las colinas de *Braid*, y numerosos castillos y castillejos en los alrededores. Caminos de hierro de Edimburgo á Berwick on Tweed.

CONDADOS

CONDADO DE ABERDEEN.

Este condado está situado en un ángulo de la Escocia, al norte de Edimburgo, hácia el mar del Norte. *Aberdeen*, capital del condado, cercana al mar de Alemania. Aberdeen ha sido la cuna del comercio en Escocia y remonta á la antigüedad. Es una poblacion comercial é industriosa. *Curiosidades*: La plaza del mercado, la estátua del duque de Gordon, la casa del Banco, las iglesias, sobre todo *West-Church*, de estilo gótico, los cuarteles, las escuelas, los colegios, el hospital de ciegos, etc. Al Norte se halla *Old-Aberdeen*, que posee una biblioteca, la catedral, el colegio del Rey y otros edificios. Pob., 62,000 hab. Camino de hierro de Perth á Aberdeen. Pob. de Old-Aberdeen, 9,000 hab.

Peter Head. — Célebre por haber desembarcado en su puerto el caballero de San Jorge para ponerse á la cabeza de la insurreccion de 1715. A lo lejos se vé el faro de *Buchan Nen*. Los habitantes se ocupan de la pesca. Pob., 7,000 hab. Diligencia de Aberdeen á Inverness.

Fraserbourgh. — Puerto para navíos de guerra. Pob., 1,200 hab. Se halla cercano al anterior.

Meldrum. — Sus habitantes se ocupan de la agricultura. Pob., 1,300 hab.

En el condado de Aberdeen se encuentra la montaña Ben-Lomond, y el rio *Forth*, y serpentea al pié. Visitar el lago Tay, en donde hay una isla, cuyos frondosos árboles dan sombra á las ruinas de un convento y á la tumba de la mujer de Alejandro I, hija natural de Enrique I, rey de Inglaterra.

CONDADO DE ARGYLE.

Inverry. — Capital del condado, situada en el lago Tyne. Los duques de Argyle han gastado sumas inmensas para su embellecimiento; pero no encierra nada notable. Tribunal, iglesia y otros edificios. *Comercio*: Pesca y venta de arenques. El castillo de los duques de Argyle se halla en las cercanías, y es un suntuoso edificio gótico; está construido con una piedra azulada como pizarra, lo cual le da un aspecto sombrío. Su parque magnífico y sus árboles son frondosos en extremo: las habitaciones son suntuosas. Pob. de Inverry, 1,100 hab. Buques por el lago de Glascow á Inverry.

Islay. — Esta isla, una de las Hébrides, está rodeada de colinas, y su suelo es fértil y bien cultivado. Su ganado vacuno y caballar tiene buenos pastos, y sus costas abundan en pesca. Su principal industria es la fabricacion del *Whisky*, especie de licor. Pob., 13,000 hab. Islay fué la antigua residencia de la poderosa familia de los Macdonalds: sus castillos eran mas bien fortalezas. La isla encierra la ciudad de Bowmore, Portnahaven y otras. Vapores de Easte-Tarbert.

Jura. — Esta isla está dividida por el brazo de mar *Tarbert*, y no es mas que una gran roca con tres picos llamados los *Paps of Yura*: el mas elevado tiene 750 varas. La cria caballar y vacuna y pesca es la ocupacion de sus habitantes; las águilas y las cabras pueblan sus soledades. Pob., 800 hab.

Colonsay y Oronsay. — Situadas al Nordeste del estrecho Oronsay, situado mas al Mediodia, es mas pequeña que Oronsay. Tienen buenos pastos y abundancia de conejos. Visitar las ruinas de un convento de la órden de Cister, en las cuales se ven algunas tumbas de guerreros. Pob., 600 hab. Buques de vapor.

Mull. — Isla de poca importancia; comprende varias isletas. Su suelo es húmedo y no ofrece nada de particular. Pob., 5,000 hab. La montaña de *Ben More* se eleva sobre el nivel del suelo 930 varas.

Yona. — Separada de Mull por el estrecho; su suelo produce cebada, trigo y patatas. La isla no encierra nada importante, pero es célebre por haber sido la cuna del cristianismo en Escocia. El monasterio fundado por *Culumba* está hoy convertido en ruinas. El cementerio de Druidas es un monton de piedras. La catedral es un buen edificio de estilo gótico. Yona fué por largo tiempo el panteon de los reyes de Escocia y cuenta 70 reyes enterrados en su recinto. Posee además dos iglesias modernas. Pob., 450 hab.

Staffa. — Célebre por sus grutas; el suelo es árido y no se encuentran ni árboles ni arbustos. El viajero debe visitar la gruta *Scallop-Shell*; la is-

leta desierta de *Bon Chaillie*; las columnas, que están visibles cuando está baja la marea; la gruta de *Fingal*: esta gruta, de una perfeccion admirable, asombra por esa misma regularidad, y se la puede comparar á una nave gótica; á cada lado hay una fila de columnas de 50 piés de altura y multitud de columnitas prismáticas mas pequeñas: la gruta de *Boad*, llamada así porque hay que entrar en botes en tiempo sereno: las ruinas de *Mingarry Castle*, residencia de los Macdonalds. Al pasar el estrecho se toca en la *Roca de la Dama*, llamada así porque Mac-Lean Duart abandonó allí á su mujer para que la llevara el mar; pero fué salvada por unos pescadores: era hermana del duque de Argyle. Buque de Oban á las islas Hébrides.

Oban. — Pequeña poblacion marítima: comercio de pesca. Su iglesia, de arquitectura normanda, y *Dunolly Castle*, antigua residencia de Macdougals de Lorn. Oban es muy concurrido en verano, á causa de los baños de mar, y su puerto es la línea de todos los buques del Oeste. Diligencia para Glascow.

Campbelltourn. — En la plaza del Mercado se vé una magnífica cruz de piedra: esta ciudad ha sido el centro primitivo de la monarquía escocesa. Pob., 7,000 hab. Camino de hierro y buques de vapor para Glascow.

Las otras poblaciones del condado de Argyle no tienen importancia para el extranjero.

CONDADO DE AYR,

Ayr. — Capital del condado y lindo puerto en el

golfo de Clyde. Posee varias antigüedades celebradas por Burns. En la plaza hay un monumento gótico. Pob., 7,000 hab. Camino de hierro de Glascow á Ayr. Visitar los alrededores, y sus lindos castillos y ruinas.

MAYBOLE. — Fabricacion de mantas de lana. Poblacion, 1,000 hab. En sus alrededores se encuentran ruinas interesantes. Diligencia de Ayr á Portpatrick.

KILMARNOCK. — Fábricas importantes de alfombras, telas de lana, muselinas, pañuelos y zapatos. Visitar las ruinas de *Dean Castle*. Pob., 17,000 habitantes. Camino de hierro de Carlisle á Glascow.

BEITH. — Poblacion comercial é industrial.

ARDROSSAN. — Los condes de Eglington han embellecido este pueblo; el último conde ha hecho un magnífico *park*. Sus baños de mar son muy concurridos, y sus buques de vapores comunican con Arran y Belfast (Irlanda). Cuando el tiempo es sereno se distinguen las montañas escarpadas de la isla de Arran.

SALTCOATS. — Esta poblacion era una pequeña aldea ocupada en las salinas; pero desde hace algun tiempo se ha aumentado considerablemente. Pob., 4,000 hab. Camino de hierro para estas localidades, de Glascow á Ayr.

IRVINE. — Esta poblacion nombra un diputado para el Parlamento; fué residencia del poeta Burns y patria del escritor Montgomery. Pob., 7,000 habitantes.

GIRVAN. —Pequeño pueblecito á orillas del mar. Pob., 1,000 hab.

MANEKLINE. — Situada á orillas del *Ayr*. Cuando murió Burns, su viuda y su familia se retiraron á *Mossguiel*, cortijo á corta distancia de Manekline. Burns habitó tres años aquel cortijo y escribió en él sus principales poemas. La escena de la *Holy Fair* pasa en el cementerio de Manchline : en frente de la puerta está la casa de *Auld-Nanse-Tinnock*: se enseña la casita de *Poosie Nansii*, donde pasa la escena de *Jolly Beggars*, el cuarto donde se casó Burns y compuso el poema satírico : *The Calf*. Poblacion, 1,300 hab. Camino de hierro de Carlisle á Glascow.

El condado de Ayr es montañoso, pero su clima es sano : se explota el cobre, el plomo, la hornaguera y el hierro ; posee fábricas de telas de hilo, algodon, muselinas y bordados.

CONDADO DE BANFF.

BANFF. —Capital del condado, bañada por el mar del Norte. La casa del conde de *Fife* merece ser visitada. Su castillo encierra cuadros de Ticiano, Murillo, Van Dyck y otras celebridades : la espada del famoso bandido Macpherson, ejecutado en Banff, y que es uno de los personages de un poema de Burns. Este bandido era buen músico, y cuando le ejecutaron tuvo la idea de tocar en el cadalso una romanza adecuada á su muerte compuesta por él. Pob., 3,000 hab. Este país es montañoso y la mayor parte están cubiertas de árboles : Banff es muy agradable en el verano.

Cullen. — Lugar de la muerte de la madre de Roberto Bruce. *Cullen House* encierra buenos cuadros y plantaciones notables. Pob., 2,000 hab. Diligencia para Banff y Cullen de Aberdeen á Inverness.

Keith. — Situada en la isla *Water* : fabrica telas de hilo. Pob., 2,000 hab.

Buckic. — Localidad habitada por pescadores. Pob., 2,000 hab.

Dubton. — Célebre por haber desembarcado en ella el Pretendiente, Cárlos Eduardo. El nombrado marqués de Montrose era natural de Dubton. Posee una casa de Villa, una parroquia, una capilla, la casa de locos, etc. Esta ciudad es marítima y comercial. Pob., 13,560 hab. Camino de hierro de Perth á Aberdeen.

Portny. — Importante por sus mercados y la pesca. Pob., 2,000 hab.

CONDADO DE BERWICK.

Berwick. — Situada en la embocadura del *Tweed* en el Océano. Sus calles son largas y limpias, y el puerto es importante. Nombra dos diputados al Parlamento, y su histórico castillo no es mas que un monton de escombros. Visitar la iglesia, la cárcel, pero sobre todo el puente del camino de hierro. Pob., 10,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo. A tres millas se pasa por las ruinas de la iglesia de Lamberton, donde se casó Marga-

rita, hija de Enrique VII, con Jacobo IV de Escocia, y que motivó la union de las dos coronas. En esta poblacion los amantes fugitivos celebran los enlaces como en Gretna-Green.

Coldstream. — En esta ciudad residió el general Monck antes de devolver la corona á Cárlos II. Las ruinas del castillo de *Wark*. Pob., 3,000 hab. Camino de hierro de Berwick á Harwick.

Eyemouth. — Pequeña poblacion poco notable. Pob., 1,500 hab. De Berwick á Edimburgo camino de hierro.

Dunse. — Linda ciudad comercial, cerca del rio *White-Adder*, que la rodea. Posee una casa de la Villa, una antigua fortaleza con buenos retratos. Pob., 2,600 hab. Cerca de Dunse, el viajero debe visitar *Coldingham*, pueblecito que encierra las ruinas de una abadía, y á dos millas el promontorio de *Saint Abb's Head*: está formado de dos colinas, y en la altura se ven las ruinas de un convento: en la altura se vé *Fast-Castle*, el *Walf's Crag* de la *Lucia de Lamermoor*. Hoy pertenece á Douglas. De Berwick á Edimburgo, camino de hierro. El viajero debe visitar algunos castillos que se hallan en los alrededores.

CONDADO DE BUTE.

Rothesay. — Capital del condado y de la isla de Bute. Los habitantes de Glascow pasan la estacion de baños. Las colinas protegen la bahía de su nombre. Su clima es sano, y su linda posicion atrae

numerosos concurrentes de los baños. Su arruinado castillo fué residencia real; da el título de duque al príncipe de Gales. Pob., 4,000 hab. Buques de Glascow á Oban. La isla de Bute es pintoresca, y su valle está plantado de sicomoros y fresnos.

ARRAN. — Esta isla Hébride es interesante para los botánicos, y el extranjero admira sus montañas incultas y sus fértiles costas. La montaña de *Goalfell* es visitada á menudo, y su perspectiva es magnífica. Visitar el puerto de *Lamlash*, la *Santa-Isla*, los monumentos druídicos, las ruinas de *Kinoldan* y las grutas.

CONDADO DE KAITHNESS.

WICK. — Capital del condado y reunida por una línea de casas á Staxigo, pueblo marítimo. Su puerto puede contener de 500 á 800 buques. Su construccion es regular: su pesca de arenques es importante y en extremo productiva. Los pescadores, si son dueños de la barca, ganan 30 ó 50 libras esterlinas cada uno. Encierra Wick una aduana, la casa de la Villa, sala del condado, la cárcel, etc. Pob., 9,400 hab. Diligencia de Inverness á Thurso. Seis castillos se hallan en el camino á orillas del mar. El promontorio de Duncansby es digno de ser visitado.

THURSO. — Con una linda iglesia y bonitas casas. A poca distancia se encuentra un desmantelado castillo y la *torre de Harold*. La bahía está limitada

al Oeste por la roca *Holburn-Head*, y al Nordeste por *Dusnet-Read*: este promontorio presenta una vista del Océano incapaz de describir: bella, magestuosa é imponente. Pob., 2,400 hab.

Canisbay. — Se ven tres torres coronando el mar. Pob., 2,200 hab. En el centro de este condado se encuentran, al lado del pueblecito de *Bower*, los restos de un suntuoso edificio.

CONDADO DE CLAEKMANNAN.

Claekmannan. — Capital del condado: no encierra nada de notable mas que la torre edificada en una eminencia por Roberto Bruce. Pob., 4,000 habitantes.

Alloa. — Ricas minas de hornaguera y destiladeros. En otro tiempo se veia *Alloa-House* en medio de un buen parque, antigua residencia del conde de Mar; hoy no queda mas que una torre. Pob., 5,000 hab. En Alloa empiezan los *Links Forth* y los árboles que bordan las orillas ocultan los pueblecitos.

CONDADO DE DUMBARTON.

Dumbarton. — Capital del condado, situada al norte del magnífico lago Lomond: la roca que corona su castillo está aislada. Su arsenal puede armar 1,500 hombres, y los cuarteles contienen 200. Por el tratado de la Union, es una de las cuatro plazas escocesas que deben de estar fortificadas. La cima mas elevada es *Wallace's Seat*, porque des-

pues de haber sido vendido por Juan Monteith, el héroe escocés fué encerrado en una torre construida en aquella cima: aun se enseña una espada que se dice era del guerrero. El castillo de Dumbarton remonta á la era romana, y en la ciudad y puerto de Dumbarton fué donde se embarcó María Estuarda para Francia cuando iba á casarse con Francisco II. Vapores por el Clyde de Glascow á Greennock.

KIRKINTILLOCH.—Fabricacion de algodon. Poblacion, 5,000 hab. Camino de hierro de Glascow á Aberfoile. Visitar el lago de *Lomond*, uno de los mas bellos del país, y la cadena de montañas *Ben-Lomond*; es su cima la mas gigantesca.

CONDADO DE DUMFRIES.

DUMFRIES.—Capital del condado y poblacion marítima, considerada como la principal del Sur de la Escocia: uno de sus puentes es el primero que se ha construido en el país, y su iglesia de los Menores es célebre por haber sido teatro del asesinato de *Comyn the Read* por Roberto Bruce, quien disputaba el trono de Escocia. Posee numerosas iglesias, un tribunal, la cárcel; pero aconsejamos al extranjero que visite el cementerio de San Miguel, el cual encierra buenos monumentos. Burns murió en Dumfries, y se enseña la casa en que espiró, y la cual habitó su viuda durante 30 años. Su comercio con la América y el Báltico es considerable, y hay fábricas de medias de seda. Poblacion, 12,000 hab. A corta distancia están las ruinas

de la fortaleza de Lochmaben, propiedad de Roberto Bruce. Camino de hierro de Carlisle á Glascow.

Gretna-Green. — Su nombre es europeo por los matrimonios que tienen lugar todos los años; en estos enlaces no se necesita formalidad ninguna, y un herrero da la bendicion nupcial á los amantes perseguidos, y esta union es válida é indisoluble: el sacerdote herrero tiene algunos dias de prision cuando se descubre; pero no por eso se ha abolido esta costumbre. Hoy dia, el templo de *Gretna-Green* es una elegante posada, con lindos jardines, pintorescas vistas y el silencio y misterio que debe rodear aquellos actos. Pob., 1,000 hab. Camino de hierro de Carlisle á Edimburgo.

Annan. — Una de las ciudades mas antiguas de Escocia, situada á orillas del *Annan*. Pob., 4,600 hab. Camino de hierro de Carlisle á Glascow. Pesca de salmon.

Sanguhar. — Fábricas de alfombras y algodones.

CONDADO DE EDIMBURGO.

Edimburgo. — Capital del condado de ese nombre, que tambien es llamado de Lothian central. La poblacion ocupa tres colinas y es célebre por sus hechos históricos, sus antigüedades y las luchas religiosas y políticas, en particular en la época de la desgraciada reina María Estuarda. (Véase *Edimburgo.*)

Dalkisth. — El mercado mas considerable de granos en Escocia : está situada en una eminencia y rodeada por los rios *South* y *North-Esk*: se admira una linda capilla gótica. Pob., 5,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Harwick.

Musselburgh. — Antigua villa real y donde el marqués de Hamilton, general de Cárlos I, se batió contra los enemigos de aquel rey; Cromwell organizó allí su ejército en 1650. Pob., 6,366 hab. Camino de hierro de Berwick á Edimburgo.

Portobello. — Nombre que le dió un marino, por haber asistido en la América del Sur, á la toma de la ciudad de este nombre. Sus calles son rectas y con buenas casas : punto de reunion en el vereno para las familias de Edimburgo que van á tomar los baños de mar, que son muy nombrados. Posee fábricas de papel, de tejas y ladrillo. Pob., 3,600 hab.

CONDADO DE ELGIN Ó MORAY.

Elgin. — Capital del condado, bañada por la orilla derecha del *Lossie*. Al Oeste se vé un viejo castillo y el monumento del duque de Gordon, y al Este las sombrías torres de su catedral, fundada por el obispo Moravia, incendiada por Alejandro Estuardo, saqueada por el hijo del lord de Las Islas, y abandonada durante tres siglos. Sus hermosas ruinas son rivales de las de Melrose, y solo existen dos torres, la puerta principal, el coro, etc. La ciudad encierra un museo y varios castillos en los alrededores. Pob., 4,500 hab. Despues de atravesar

el rio se vé la llanura de Muray, mas allá de la cual se admiran las cadenas de montañas de los condados de Caithness, Sutherland y Ross. Mas hácia el Oeste los picos de *Strathconon*. Media milla antes de llegar á Torre, se encuentra la célebre piedra *Sweno's-Stone*, que tanto ha dado en que pensar á los arqueólogos; está cubierta de esculturas al relieve, representando guerreros á pié y á caballo decapitados, pájaros de rapiña, etc.

Fowes. — La antigua fortaleza de los condes de Muray está convertida en ruinas; encierra varios edificios públicos. Una de las cimas de *Clunic-Hill* está rematada con una torre, en memoria de la batalla de Trafalgar. Pob., 3,700 hab. A poca distancia está el bosque de *Tornaway*, que oculta el castillo del mismo nombre, edificado por Randolfo, primer conde de *Moray* y compañero de Roberto Bruce. Diligencia para estas localidades de Aberdeen á Inverness.

Kingston. — Villa poco importante. Poblacion, 3,000 hab.

CONDADO DE FIFE.

Cupar. — Capital del condado en la orilla izquierda del *Eden*. Visitar su parroquia. Poblacion, 6,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Aberdeen.

San Andrews. — Poblacion marítima situada en una vasta bahía, á pesar que la entrada es estrecha. Fabricacion de velas y algodon; ferias

anuales. San Régulo naufragó en sus costas con los restos mortales de San Andrés. David I la hizo ciudad real, y sus ruinas son interesantes, en particular las de la capilla, el edificio mas antiguo de Escocia. La principal iglesia fué demolida, en un dia, por la plebe enfurecida contra un sermon: las ruinas del castillo que dominan el mar, en el que fué asesinado el reformador Wishart.

La universidad es la mas antigua del reino: en otro tiempo formaba tres colegios que se han unido despues; la biblioteca contiene 30,000 tomos.

El colegio Madras, situado en el terreno del antiguo convento de los monges negros; la iglesia parroquial puede contener 2,500 feligreses, y encierra una tumba de mármol blanco, en donde reposa el obispo Sharpe, asesinado en 1679. Camino de hierro de Edimburgo á Aberdeen.

Dunfermhine. — Ciudad importante y que cuenta 1,500 telares para el lino. Visitar las ruinas del palacio de Malcolm II, donde nació Cárlos I, Estacion del camino de Perth. Poblacion, 16,000 hab.

Kirkcaldy. — Baños de mar y fábricas. Las calles son estrechas, mal empedradas y sucias; patria de Miguel Scott, el mágico, y de Smith el autor. Las ruinas de *Ravenscraig* coronan la roca y dominan el mar. Pob., 5,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Perth.

CONDADO DE FORFAR Ó ANGUS.

FORFAR. — Situado en el centro de la Escocia y capital del condado, á orillas de un lago. Las ruinas de un edificio situado en una altura hacen suponer que fué donde Malcolm III reunió el Parlamento despues de librar su reino de Macbeth. El valle de *Strathmere* es el mas rico del reino, y sus montañas están cubiertas de arbustos; en el llano se mantienen carneros y faisanes. Pob., 4,000 hab. Camino de hierro de Perth á Aberdeen.

DUNDEE. — Segunda capital de Escocia y antigua corte de sus reyes, situada á orillas del *Tay*. Fábricas de telas de hilo, de algodon, cueros, járcias, máquinas de vapor, fundiciones y almacenes de madera. Su exportacion de tela de hilo se calcula en 600,000 piezas. Su muelle tiene milla y media de largo, y los diques son grandes y cómodos. Capilla episcopal; la Bolsa, de estilo griego; *Traves's-Hall*, de estilo jónico; la Aduana, etc. Las ruinas de la catedral y la torre gótica. Poblacion, 78,835 hab. Camino de hierro de Perth á Dundee.

ARBROATH. — Poblacion marítima y comercial. Ruinas de una abadía. Pob., 8,000 hab. Camino de hierro de Aberdeen á Dundee.

MONTROSE. — Cercana al *Esk* y al mar de Alemania. Comercio considerable en curtidos, cuerdas, telas é hilo. Pesca del salmon. El viajero debe pasar por el puente de 8 arcos y encontrará la

hondonada de deufinella. Pob., 10,000 hab. Línea de Perth á Aberdeen.

Brechin. — Célebre por su catedral, cuya fundacion se pierde en la noche de los tiempos. Poblacion, 7,000 hab.

CONDADO DE HADDINGTON.

Haddington. — Capital del condado, bañada por el *Tyne*. Su iglesia gótica está reducida á escombros, y su mercado de granos es el principal del reino. Visitar los castillos que pueblan sus alrededores, en particular Lennoxlove, que posee buenos cuadros y un retrato de Teresa Estuarda, duquesa de Lennox, mujer la mas hermosa de la corte de Cárlos II; *Hailes-Castle*, habitado por María Estuarda, cuando entabló relaciones con Bothwell. Pob., 4,100 hab. Camino de hierro de Berwick á Edimburgo.

Dunbar. — Célebre por el castillo y puerto pequeño; las ruinas de su castillo se levantan como recuerdo de los tiempos de su esplendor. La condesa de la March le defendió de un sitio del conde de Salisbury y le hizo retirarse. María Estuarda confió la guarda de la fortaleza á Bothwell y se refugió en él dos veces. En sus alrededores han tenido lugar dos batallas. El país es pintoresco y agradable. Pob., 3,000 hab. Camino de hierro de Berwick á Edimburgo.

Tawent. — Explotacion de salinas y trabajos agrícolas. Poblacion, 2,000 habitantes. En las cer-

canías se rindió prisionera á los Escoceses María Estuarda.

Prestoncant. — Célebre por la derrota de las tropas de Cope contra Cárlos Estuardo.

CONDADO DE INVERNESS.

Inverness. — El condado de Inverness es el que posee los paisajes mas imponentes y las mas hermosas cordilleras de montañas. *Inverness*, la capital del condado, es muy antigua; es considerada como la capital de los Highlands, y sus calles y casas están hechas en buen estilo. Su puente fué llevado en una inundacion, pero lo han vuelto á reconstruir. El puerto encierra buques de vapor y 230 buques de vela. Los edificios públicos son : la casa de la Villa, la cárcel, la Bolsa, la capilla católica. En una eminencia se vé el castillo donde fué asesinado Duncan; varios reyes le han habitado; María Estuarda lo sitió, Montrose le tomó, y por último fué convertido en cuartel.

La ciudad está administrada por un preboste, cuatro alcaldes, un tesorero y 14 consejeros, los cuales van á la iglesia precedidos de los *lictores* como los pretores romanos. La perspectiva desde el castillo es magnífica : *Strathconon* y de *Strathglan*; la *Ben-Nevis*, la reina de las montañas, y otras cimas jigantescas. Pob., 15,000 hab. Diligencia de Aberdeen á Inverness.

Las islas de *Scky*, *Connay*, *Rum* y *Eigg*, dependen del condado : la poblacion de la primera es 25,000 hab.; además comprende la mayor parte

de las islas Hébrides. Los 80,000 habitantes de las islas hablan la misma lengua y tienen las mismas costumbres; pero están mas atrasados en civilizacion.

CONDADO DE KINCARDINE.

Stonehaven. — Capital del condado, situada en el fondo de una bahía. Pob., 2,000 hab. Las ruinas del castillo de *Dunnottar* se elevan en una roca y son magníficas; la roca se llama *Fowlshengh* ó Roca de los Pájaros, á causa que sus huecos están ocupados por pájaros marítimos. Camino de hierro de Perth á Aberdeen.

Bervie. — Poblacion industrial y la primera que inventó la máquina para hilar en Escocia. Poblacion, 1,200 hab.

Furdon. — Villa sin importancia. Las ruinas del palacio de Kenneth III.

Kincardine. — Antigua capital del condado; hoy dia no cuenta sino 700 hab.

Drumlithie. — Ciudad de tejedores. Posee una iglesia. Camino de hierro de Perth á Aberdeen.

CONDADO DE KINROSS.

Kinross. — Pequeña poblacion y capital del condado. Pob., 3,000 hab.

Kinrosshouse. — Esta casa está situada en un promontorio á orillas del lago; es elegante y bien construida.

El LOCHLEVEN. — Célebre castillo por la cautividad que en él sufrió María Estuarda. Este castillo está situado en una isleta en frente de Kinross, y remonta á la mas alta antigüedad: hoy está reducido á ruinas. La reina María fué encerrada en él bajo la guarda de su mas mortal enemiga, Margarita Erskine, favorita de Jacobo V, padre de María Estuarda. Desechada por la madre de esta princesa, se creia con derecho al trono de Escocia, por un hijo que habia tenido del rey, y además no era católica; pero su vigilancia no impidió que su hijo Duglas, enamorado de María, la procurase la evasion. Las llaves de la fortaleza fueron arrojadas al lago, de donde las ha sacado no hace muchos años un pescador; el sitio donde desembarcó María del otro lado del lago tomó el nombre de *Mary's-Knowe*. Diligencia de Edimburgo á Perth.

CONDADO DE KIRKENDBRIGTH.

La mayor parte de este territorio está cubierto de pantanos, arbustos salvages y buenos pastos. *Kirkendbrigth*, capital del condado, situada á la embocadura del *Dee*, está rodeada de bosques que sirven de paseos. Su iglesia parroquial es un buen edificio, y contrasta con las ruinas del castillo de *Maclellans*. En el fondo del golfo se vé la isla frondosa de Santa María. Pob., 2,600 hab.

A seis millas se hallan las ruinas de la abadía de *Dundrennan*, situada en una altura. María Estuarda durmió en la abadía la última noche que pasó en Escocia, y en aquella noche tuvo el fatal pensamiento de acogerse á la proteccion de Elisa-

beth, que, en lugar de la libertad y el apoyo, la dió la cárcel y el cadalso. Diligencia de Dumfries á *Kirkendbright*.

Castle Douglas. — Pequeña poblacion, cerca de la cual se halla el lago de *Carlingwark*, sembrado de islas y de cisnes. A una milla se halla *Threave Castle*, desmantelado y en ruinas; antigua residencia de la familia Duglas. Pob., 1,550 hab. A poca distancia se halla el nuevo castillo de la familia Duglas.

A 8 millas, en las orillas del *Tarff*, se vé *Campston-Castle*, donde Montgomery escribió su poema, *The Sheme and the Slae*. Misma ruta que las anteriores. En otro camino de Dumfries á Kirkendbright, el viajero encontrará grutas, ruinas muy interesantes y colinas.

New Galloway. — Compuesta de una sola calle y situada en un ameno valle. Cercanas se hallan las ruinas de *Kenmure Castle*, el cual domina el lago de *Ken*, rodeado de frondosas colinas. Diligencia de Ayr á Kirkendbright.

Creetown. — Lindo pueblecito y puerto de la bahía de Wigtown. En sus alrededores se explota granito, que Liverpool compra en gran cantidad. Pob., 2,000 hab. Diligencia de Dumfries á Stranraer.

Ravenshall. — Célebre por las rocas y grutas en que *Walter Scott* ha puesto algunas escenas de su novela *Guy Mannering*.

CONDADO DE LANARK.

LANARK.—Este condado es el mas rico en fábricas y minas de hornaguera, de toda la Escocia; está situado al Oeste de Edimburgo, y su terreno es poco fértil.

LANARK, la capital, se ocupa de la industria; pero no encierra nada de notable. En *Lanark* fué donde Wallace hizo las primeras tentativas para que su país sacudiera el yugo de la Inglaterra. Pob., 6,000 hab. A una milla de distancia se encuentran *Cartlan-Crags*, las rocas de 120 varas de altura, entre las cuales corre un riachuelo, con dos puentes, uno de la época romana y otro mas moderno. En la roca hay una gruta llamada *la Gruta de Wallace*, porque en ella se ocultó el guerrero durante algun tiempo, y salió para matar al gobernador de Lanark, porque habia condenado á muerte á la esposa de Wallace.

Las cascadas del *Clyde* se halla á poca distancia y se puede ir por el rio ó pasar por *New Lanark*, poblacion de 3,000 hab., y cuyas casas son en un todo parecidas unas á las otras; las calles desembocan á las orillas del *Clyde*. El establecimiento de Roberto Howen es digno de atencion; esta fábrica de algodon posee una máquina ó noria de mérito. Numerosos trabajadores están ocupados en la fábrica, la sola de ese género en *New Lanark*. A una milla se encuentran las famosas cascadas que no pueden ser comparadas en grandeza á las de los Alpes; sin embargo el agua se precipita en el abismo desde una altura de 80 piés y forma mil cas-

cadas cubiertas de espuma que hacen un ruido imponente: allí hay un kiosko con sillas, desde donde se goza de aquel magnífico espectáculo: media milla mas allá hay otra cascada llamada *Bonnington-Linn*; grandes y puntiagudas rocas que forman un anfiteatro, coronan el precipicio. Diligencia de Glascow á las cascadas del Clyde.

Duglas. —Fábricas de algodon. Pob., 2,500 habitantes.

Hamilton. —Poblacion ocupada en los tejidos, situada en una llanura cerca del Clyde. El palacio de los duques de Hamilton es digno de visitarlo; además de su gran parque, encierra una coleccion de cuadros de pintores célebres: el Corregio, Rubens, el Ticiano, Salvator-Rosa y otros; se conserva la carabina con la cual Bothwellhangh asesinó al regente Murray. En este castillo se refugió María Estuarda, cuando huyó de Loch-Leven. En los bosques se crian toros salvages y vacas, á los cuales les dan caza á tiros, porque son muy peligrosos. Este país se llama *Huerta de Escocia*. Las mujeres de Hamilton bordan muselina para las ricas fábricas de Glascow. Pob., 10,000 hab.

Glascow. —La poblacion mas rica é industrial de la Escocia. Su atmósfera está cubierta de humo, de niebla, y muy á menudo llueve en abundancia: sus calles son magníficas así como sus edificios; el rio está cubierto de buques, y sus fábricas son numerosas. El principio de su comercio fué el tabaco, y despues se desarrollaron las industrias que colocan esta villa en el primer rango

de la Escocia y la Inglaterra. Fabricaciones de algodon, hilanderías, fundiciones de hierro, construccion de vapores y otras fábricas. Glascow posee 25,000 telares de algodon y 465,000 toneladas anuales de hierro fundido. Glascow se compone de la ciudad antigua y la moderna, así como Edimburgo: al Norte está la ciudad aristocrática, al Oeste la ciudad comercial.

Curiosidades, edificios públicos.—En George Square, la plaza mas grande de la poblacion, se eleva el moderno monumento de *Walter Scott*: es una columna dórica que remata con una estátua colosal del gran novelista. El monumento de *James Wart*. El monumento de Moore, muerto en España, en los muros de la Coruña. La capilla de Wardlaw. La universidad de *Andersson*, para las ciencias físicas; la escuela superior; la institucion de los Artesanos; *la catedral*, fundada por San Mungo y que se encuentra como aislada: por un lado altas tapias la separan de las casas; por el otro un pequeño arroyuelo, y por otro una calle plantada de abetos; el *puente de los suspiros*: la real enfermería; la cárcel del Norte; la casa de refugio para los condenados; el colegio de Glascow; el museo de *Hunter*, que encierra en la biblioteca 40,000 tomos; el observatorio; la sala de Ayuntamiento ó de la Villa; el mercado de ganado vacuno; San Andrés Church, la mas bella de Glascow. *The Green*; este paseo es muy pintoresco y agradable á las orillas del *Clyde*; le adornan algunas fuentes y el obelisco de Nelson, con estas inscripciones de bronce: *Copenhague, Aboukir, Trafalgar*. El palacio de Justicia, ornado con una portada de órden corintio; el hos-

pital, la capilla católica, la Aduana y el puente de Broomielaw. Visitar las fundiciones de hierro en donde se emplean 6,000 artesanos; el Ateneo, los teatros, Bancos, Bolsa, las compañías británicas, etc.; la fábrica de productos químicos. La fundicion de Vulcano y los almacenes para la construccion de vapores. Camino de hierro para diferentes puntos del reino. Diligencias y vapores. Poblacion, 260,000 hab. Fondas: *The Wellington*, *Globe*, *Rainbow*, *Courrier's Royal*, *Carricks* y otros.

Ruthenglen. — A la derecha de este pueblecito está la eminencia, desde la cual María Estuarda vió la derrota de sus últimos defensores, despues de su huida de Loch-Leven, muda de desesperacion; huyó y al dia siguiente partió para Inglaterra. El viajero puede visitar *Bothwell Castle*, distante algunas millas; el puente de ese nombre está puesto en escena en la novela de Walter Scott: *Los Puritanos de Escocia*.

CONDADO DE LINLITHGOW.

Este condado está situado al Sur de la Escocia y en un terreno fértil, en el cual ha hecho grandes progresos la agricultura. *Linlithgow*, capital del condado, ha sido residencia favorita de los reyes de Escocia; en su castillo nació María Estuarda, á fines del año de 1542: por cima de la puerta principal se vé un nicho donde estaba el retrato del papa Julio II, quien dió á Jacobo V la espada que está en el palacio de Edimburgo, con la corona de Escocia.

En Linlithgow se conservan casas de en tiempo de los caballeros de San Juan. Visitar la iglesia de San Miguel, de estilo gótico. En esta ciudad asesinó el conde de Hamilton al regente Murray, para vengarse de la injuria hecha á su esposa, que habia sido arrojada de su casa en medio de la noche, á mitad desnuda, y estando en cinta, por lo cual se habia vuelto loca. Fabricacion de cueros é hilanderías. Pob., 3,800 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Glascow.

Bathgate.—Fábricas de algodon y mercado de ganado. Pob., 3,500 hab.

Bowstownness.—Ciudad marítima y explotacion de hornaguera. Pob., 3,000 hab.

Queen's-ferry.—Pequeña poblacion; puerto á orillas del Forth. Pob., 1,200 hab. Diligencia de Edimburgo á Perth.

CONDADO DE NAIRN.

Este condado está situado en el golfo de Moray: del lado del Mediodia es montañoso, y su cadena de montes, *Monagh-Sea*, es imponente. *Nairn*, su capital, puerto de mar. Baños y cinco iglesias. Poblacion, 3,600 hab.

A poca distancia se halla el castillo de *Cawdor*, donde, segun la tradicion, Macbeth asesinó á Duncan; aun hace algun tiempo se enseñaba á los extranjeros la cama y la habitacion en que se habia cometido el crímen. Diligencia de Aberdeen á Inverness.

CROMARTY. — Célebre por su bahía y sus escarpados picos llamados los *Sutors*. Los extranjeros deben visitar las piedras esculpidas de *Nigg*.

ANTDEARN. — Antigua poblacion, célebre por la sangrienta batalla entre los parlamentarios y el marqués de Montrose. Pob., 1,200 hab.

CONDADO DE ORKNEY Y SHETLAND.

Este condado comprende las islas de Orkney y Shetland. Estas islas han dado motivo á numerosos cuentos entre los antiguos. Orkney comprende 30,000 hab. Primero fueron de los Pictas, y en tiempo de Jacobo III se reunieron á la Escocia. La clase rica es hospitalaria, los pobres son supersticiosos y acostumbrados á escalar las rocas y navegar entre escollos, son excelentes marinos. Su exportacion consiste en huevos, cerdos, pescado salado, manteca y sebo. Su mas importante industria es la extraccion de la sal, la fabricacion de paños, medias, mantas, y telas de hilo. *Kirkwall* es la capital del condado; pequeña ciudad, pero encierra algunos edificios modernos, y la catedral gótica, fundada por Rognwald, conde de Noruega. Se ven las ruinas de una antigua fortaleza y un palacio desmantelado de los condes de *Orkney*; su puerto es fácil y seguro, y lo defiende un fuerte construido por Cromwell. Pob., 3,000 hab.; la isla 30,000 hab.

Los habitantes de Shetland son vigorosos, bien formados, morenos, hospitalarios, pero son mas valientes y laboriosos que los *Orkneys*; se casan

muy jóvenes y es raro encontrar un soltero. La exportacion de telas ordinarias, medias de lana y pesca, forma su comercio.

Foula encierra 2,000 hab.; *Lerwick*, que es la capital no tiene mas de 2,500 hab. Las casas están bien construidas y cubiertas de pizarra; de su bahía parten barcos para la pesca de arenques y la ballena. El orígen de Shetland ha dado motivo á varios comentarios, pero se calcula que los primeros moradores eran Noruegos; fueron reunidos á la corona al mismo tiempo que Orkney. Poblacion de la isla, 31,000 hab. Servicio de vapores de diferentes puertos de Escocia.

CONDADO DE PEEBLES.

Este condado está situado al oeste de *Lanark*, y su país es pintoresco y fértil, y se goza de la vista de las cimas meridionales de Escocia: como el monte *Hartfell* que se eleva á una altura de 970 varas; la montaña *Broad Law*, á 800 varas, la *Dollar Law*, á 900, y por último, el norte del condado, por las colinas de Pentland.

Peebles.—Capital del condado, bañada por el *Tweed*; es muy antigua, y fué habitada por los reyes de Escocia en las estaciones de verano; esta poblacion, aislada de los caminos principales, no se encuentra mezclada á ningun hecho histórico; sin embargo los Ingleses la saquearon y la quemaron. La casa de la Villa es un edificio de buen gusto; las alturas y los valles estaban coronados de castillos que se hacian frente: el que se con-

serva aun es *Nidpath Castle*. Pob., 2,800 hab. Diligencia de Edimburgo á Selkirk.

Inmerleithen. — Linda poblacion en el fondo de un ameno valle, á orillas del *Tweed*, solitaria y pintoresca. En el verano es concurrida por los habitantes de Edimburgo, que se ocupan en la pesca y en tomar baños minerales. A poca distancia se halla *Ashertiel*, donde vivió Walter Scott. Poblacion, 1,300 hab. Misma ruta que el anterior.

Linton. — Situado en la orilla de rio *Lire*; este pueblo posee un mercado, y sus naturales son tejedores. Pob., 1,600 hab. Camino de hierro de Berwick á Edimburgo.

Drummelzier. — A la derecha de esta pequeña localidad se ven las ruinas de *Oliver-Castle*. Diligencia de Edimburgo á Dumfries.

CONDADO DE PERTH.

Este condado es uno de los mas populosos y ricos de la Escocia y está situado al surdeste del de Aberdeen; es montañoso; las cimas de las Grampians elevan sus picos jigantescos, como el *Ben-Sawers* que tiene 1,350 varas de altura; el *Ben-More*, 1,200; el *Schechallian*, 1,180, etc. El encantador lago de Ketterin, inmortalizado por *Walter Scott*, se halla entre las montañas de *Len-Lomond* y *Ben-More*; cerca de sus orillas se halla la caverna del *Fantasma*, que, segun los naturales, está habitada por seres del otro mundo. Estos alrededores son encantadores y pintorescos; las cimas que se

levantan hasta el firmamento, los frondosos bosques y las grutas le hacen digno de ser visitado con detencion.

PERTH. — Antigua y célebre poblacion, bañada por el *Tay*, y en medio de una hermosa llanura; las calles son largas y rectas, pero las casas tienen un tinte sombrío. La iglesia de San Juan, célebre en la historia de Escocia; la sala del condado; el museo; la cárcel, la casa de locos; el hospital; la academia. Las vistas del *Tay* son magníficas y cuando Agrícola llegó á Perth con su ejército, su admiracion fué inmensa al ver el parecido de aquel rio y sus orillas con el *Tiber*. Entonces se estableció allí y mandó edificar Perth. Dentro de sus muros han tenido lugar varios dramas políticos; su iglesia de San Juan fué la primera que fué devastada cuando la Escocia se declaró contra el culto católico. Perth fué el mas entusiasta partidario del protestantismo, en tiempo de María de Guisa, reina regente: en esta ciudad fué aclamado rey el Pretendiente, y Cárlos Eduardo pasó una semana allí organizando su ejército. En el sitio donde tienen hoy lugar las carreras de caballos, fué donde se dió el combate sangriento entre los Can-Kay y Chattan, y del cual Walter Scott, en su novela *La linda Muchacha de Perth*, hace una descripcion tan interesante. *Industria*: Algodones, guantes y grandes lavaderos. Pob., 23,700 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Perth.

SCONE. — Antigua corte de los Pictas y de los soberanos escoceses, desde Kennet, hijo de Alpin. *El palacio del Scone* es la morada del conde de

Mansfield, representante de la antigua familia de Stormont: este moderno edificio está edificado en el sitio donde estaba el antiguo palacio de los reyes. En el sitio donde se halla la galería era donde estaba la sala para las coronaciones. Entre las curiosidades se ve la cama de Jacobo VI y una cama de terciopelo, bordada por María Estuarda en Loch-Leven. La abadía fué destruida por el populacho; no se conserva mas que una ala del edificio. Pob., 3,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Perth.

Blair-Athos. — A tres millas de distancia se hallan las célebres cascadas de *Bruard*, las cuales inspiraron á Burns el dirigir al duque de Athol una peticion en verso, explicándole como debian de mejorarse aquellos sitios; sus votos han sido cumplidos. Un lindo paseo y una diligencia conduce á las cascadas. Diligencia de Perth á Inverness; desde Athol el camino no ofrece sino terrenos pantanosos, áridos, algunas miserables cabañas y un país abandonado y estéril.

Dunkeld. — Ciudad comercial bañada por el *Tay*, montañoso y cubierto de árboles. Las montañas de *Craigievenan* y de *Craigiebarns* levantan sus imponentes cimas. La poblacion de Dunkeld se compone de dos calles; al final de la una se ve una iglesia gótica, medio arruinada. En la sacristia se ve una estátua de piedra, que estaba puesta encima de la tumba del célebre conde de Buchan, hijo natural de Roberto II, apellidado el *Lobo de Baderroch*, el cual incendió la catedral de Elgin.

Detras de la catedral se ven los dos pinos suizos;

su altura es de 29 varas. A poca distancia está el palacio de los duques de Athol. Sus paseos, los bosques, las llanuras, las montañas, las cascadas, torrentes y lagos, en fin todo lo mas bello se halla allí reunido. El último duque ha hecho plantar 27,000 pinares. Pob., 1,500 hab. Diligencia de Perth á Inverness. Visitar la cascada y la gruta de *Ossian*.

ABERNETHY. — Antigua capital de los soberanos pictas; la torre de 22 varas de alto llama la atencion. Pob., 1,700 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Perth.

DUMBLANE. — La catedral corona una colina, al pié de la cual corre el *Allan*. Sus aguas minerales son concurridas y en sus alrededores tuvo lugar la gran batalla del Pretendiente.

AUCHTERGAVEN. — Fábricas de algodon. Poblacion, 3,000 hab. Camino de Edimburgo á Perth.

ERROL. — Poblacion industrial, situada en el fértil país de Carse; á la derecha se extiende el golfo de Tay, y al Norte las *Sidlaw-Hills*. Pob., 2,800 hab. Camino de hierro de Perth á Dundee.

CONDADO DE RENFREW.

Uno de los condados mas pequeños de la Escocia: sus mas bellas llanuras están regadas por el *Clyde*, y se explota hornaguera y piedras.

RENFREW. — Pequeña poblacion sin comercio ni industria, arruinada por la proximidad de Glas-

cow y de Paisley. La baronía de Renfrew fué la primera que poseyeron en Inglaterra los Estuardos. Este título se le da al príncipe de Gales. Poblacion, 13,000 hab. Camino de hierro de Glascow á Greennock.

Paisley. — Poblacion populosa é industrial, y que debe su fundacion al convento fundado por Walter Estuardo, antecesor de la familia real de Escocia. Debe su fortuna á las fábricas de gasas y cuenta fábricas de muselina, alfombras, pañuelos, batistas, crespon, terciopelo y otras. El rio la divido en dos partes, y tres puentes de piedra atraviesan el canal de Ardrossan, el cual la hace comunicar con el mar y con Glascow : en la capilla gótica se oye un eco y se ve la tumba de la hija de Roberto Bruce, madre de Roberto II, rey de Escocia : estando en cinta se cayó del caballo y se mató. Pob., 60,000 hab. Camino de hierro de Glascow á Ayr.

Johstone. — Poblacion comercial, situada á la orilla del *Blackhart*. Fabricacion de algodon. Poblacion, 6,000 hab. Camino de hierro de Glascow á Ayr.

Kilbarchan. — La poblacion se ocupa de tejidos. Pob., 3,000 hab. Misma línea.

Greenock. — Situada en el golfo de este nombre, en la embocadura del magnífico rio *Clyde*; los diques pueden contener 500 buques; la aduana de estilo griego; los muelles concurridos y animados; el teatro; buenas fábricas; grandes librerías

y magníficas vistas. Pob., 36,900. Buques de vapor de Glascow á Greenock por el *Clyde*.

La vista del rio es magnífica, con sus millares de casas de campo que siembran las orillas; los numerosos buques que suben y bajan; la animacion de los alrededores, su anchura, su profundidad le hacen parecer un brazo de mar. El primer buque de vapor que se estrenó en Europa fué en el rio *Clyde*. Este vapor fué inventado por Enrique Bell.

CONDADO DE ROSS.

El condado de Ross es concurrido por encontrarse en él varios lagos, y está cubierto de montañas: su latitud se extiende del Océano Atlántico al mar del Norte y al de Inverness: la cima de *Ben-Wyvis* es la mas elevada 1,325 varas de altura. Sus principales lagos son el *Moree*, el *Vrine*, el *Faisnish*, el *Luichart*, el *Asynt* y el *Monar*: tiene muchos bosques y buenos pastos.

Tain. — Capital del condado en el fondo del golfo de Dornoch, sin industria ni importancia. Pob., 3,000 hab.

Fortrosce. — Antigua residencia de los obispos de Ross, pero Cromwell destruyó el palacio y hoy solo se ven ruinas. Posee una academia. Poblacion, 700 hab. Está situada en *Black-Island* (Isla negra) en el golfo de Murray. Diligencia de Inverness á Cromarty.

Cromarty. — Debe su celebridad á su bahía, á

una cascada, un faro, un lindo paseo, y á sus promontorios escarpados. Buques de vapor de Lóndres y Edimburgo. Pob., 2,500 hab.

Dingwal. — Su nombre es escandinavo y significa *colina de la Ley*; posee seis iglesias, las ruinas de los condes de Ross, una imprenta, etc. En tiempo sereno se ven las cimas de *Ben-Wyvis*, y sus alrededores son deliciosos. Pob., 2,000 hab. Diligencia de Inverness á Thurso.

Isla de Cervis. — Perteneciente al condado de Ross: en la costa oriental se halla la ciudad de *Stornovay*, con un buen puerto. Pob., 5,000 hab. Al Nordeste se encuentra *Barvas*. Pob., 3,000 hab. La isla tiene 15,000 hab.

CONDADO DE ROXBURGH.

Este condado está circundado al Mediodia por la cadena de montes Cheviot; las cimas mas imponentes son: *Fidhosso*, 600 varas de elevacion; *Wishead*, 650; *Cafter Fell*, 500; *Chilt-Hill*, 700; las laderas de sus montañas están cubiertas de pastos y las llanuras son fértiles; la agricultura, así como la industria, adelanta de dia en dia.

Jedburgh — Capital del condado, fundada en tiempo del rey David I. Esta poblacion ha sido saqueada é incendiada por los Ingleses, y hoy dia el viajero no va sino por visitar las ruinas de su abadía, uno de los mas preciosos restos de la arquitectura sajona y gótica; la puerta que conducia á los cláustros es de estilo normando y muy bella;

sin ninguna duda que las hermosas ruinas de la abadía tendrian mas mérito si no hubieran hecho de ellas una iglesia. El castillo de Jedburgh era uno de los palacios favoritos de los reyes de Escocia; en él Alejandro III se casó con Yolanda, la hija del conde de Dreux. El viajero puede visitar la casa en que María Estuarda sufrió una grave enfermedad, por haber andado en un dia 29 millas á caballo para ver á Bothwell. Pob., 3,300 hab. Camino de hierro de Berwick á Hawick.

Kelsa. — Linda poblacion á orillas del *Tweed*, compuesta de cuatro calles. Sus edificios están bien construidos y sus tiendas son de buen gusto. Las ruinas de su abadía son dignas de atencion. Pob., 5,400 hab. En los alrededores se hallan paseos deliciosos, las ruinas del castillo de Roxburgh, lindas propiedades con magníficos parques, jardines y ruinas interesantes, etc. Camino de hierro de Berwick á Hawick.

Roxburgh. — A la derecha se encuentra *Smailholm Tower*, donde Walter Scott ha puesto la escena de la balada « *The Eve of saint John.* » El gran escritor habitó los alrededores, y ellos le inspiraron sus primeras composiciones. Misma línea de caminos de hierro.

Melrose. — Al nombrar esta poblacion, evocamos las sombras de los reyes de Escocia; sus colinas fueron, segun la tradicion, de una sola, divididas en tres por el demonio á quien el májico Miguel Scott ocupaba. Muchas de sus casas han sido construidas con las ruinas del monasterio, y

en el centro de la ciudad se ve una cruz de 7 varas de alto, cuya antigüedad remonta á la fundacion de la abadía.

Pero los extranjeros visitan esta poblacion por las magestuosas é interesantes ruinas de su abadía, fundada por David I, destruida por el conde de Hertford, y abandonada por los frailes de Cister.

Este monasterio era de arquitectura gótica, la mas preciosa de la Gran Bretaña; la iglesia figuraba una cruz de San Juan: en su rica portada gótica se admira una ventana de 7 varas de alto y 5 de ancho. Los rosetones, los pilares, las guirnaldas, las preciosas flores de lis, las sirenas, las mil alegorías trabajadas como encage, sus capiteles y el coro, notable por las esculturas, todo recuerda esos edificios góticos de la edad media, de los cuales quedan tan pocos restos. Esta abadía ha sido descrita en el *monasterio*. A tres millas se halla la morada de Walter Scott. *Abbotsford* fué convertido en castillo por el ilustre novelista, el cual con sus ideas aristocráticas en el mas alto grado, daba grandes comidas y se mostraba solícito para todos sin dar á entender su necesidad de trabajar, aprovechando de todos los momentos que le quedaban libres; por fin llegó al apogeo de su fortuna, pero una terrible desgracia debia herirle en todas sus afecciones, en todos sus proyectos; Archibald Constable, su editor, hizo quiebra, y Walter Scott se quedó completamente arruinado: esta noticia fué recibida con la mayor serenidad por el grande hombre. Entonces se encerró en su casa y se puso á trabajar con el mayor ardor; su hija menor y su mujer estaban heridos de muerte con

aquel golpe: su hija mayor estaba casada, su hijo mayor servia en un regimiento y su hijo menor estaba en un colegio.

El autor de *Waverley* no tuvo mas que un pensamiento, el de hacer frente á todos sus compromisos; la muerte de su esposa á los 30 años, y la de su nieto, dos seres á quienes tanto amaba, no pudieron hacerle ni aun por un momento que abandonase su trabajo; *Woodstock*, las crónicas de *Canongate*, los cuentos *del Abuelo*, la *Linda doncella de Perth*, *Ana de Geierstein* y la *Historia de Escocia*, fueron escritas en medio de la soledad y las lágrimas en aquella morada, testigo de tantos festines. Dos ataques de apoplegía y una parálisis fueron el resultado de tantos afanes. Sus acreedores viendo su honradez, le suplicaron que aceptara los muebles, y le aconsejaron que partiera para Italia á reponer su salud. En Roma vió que su fin aproximaba, y deseoso de morir en su querida casa de Abbotsford volvió á Inglaterra. El júbilo de verse entre los suyos fué tan grande, que creyó poder continuar su trabajo; pero al ver que la pluma se le caia de las manos, vertió lágrimas amargas, y dos meses despues murió oyendo el canto de los pájaros y el murmullo del *Tweed*. El castillo fué heredado por el hijo mayor y hoy pertenece á una nieta casada con sir Stope. Visitar su gabinete de trabajo, en donde se ven sus libros favoritos y hasta el traje que usó en los últimos dias, el sillon en que se sentaba, y la mesa en que escribió sus mejores novelas.

La librería, que contiene 20,000 tomos y preciosos manuscritos, el retrato de su hijo mayor, una silla

de oro y nacar dada por un cardenal; un sarcófago de plata, regalado por lord Byron; en los armarios se ven varias alhajas de valor, entre ellas una sortija dada por Jorge IV. En el salon la urna de plata que contiene restos del Pireo, con esta inscripcion: « *Given by George Gordon, lord Byron, to the Walter Scott Bart.* (*dado por Jorge Gordon, lord Byron á Walter Scott, Baronet*). En el comedor se ven preciosos retratos, entre ellos uno de María Estuarda al dia siguiente de su ejecucion. La armería en donde se hallan el fusil de Rob Roy y las pistolas de Napoleon en Waterloo. Sus jardines y paseos están plantados por mano de Walter Scott, y el viajero puede visitar el castillo todos los dias hasta el 20 de agosto, ó los miércoles y viernes en el invierno. Camino de hierro de Edimburgo á Harwich.

A cuatro millas de Melrose se encuentra la abadía de *Dryburgh*, destruida por los Ingleses. Walter Scott y su familia reposan en el ala de Santa María; mas lejos se vé un puente y una colina con una estátua de Vallace.

CONDADO DE SELKIRK.

La principal industria de sus habitantes consiste en la fabricacion de lanas, flanela, medias, etc.

Selkirk, capital del condado; al Surdeste se halla el hermoso parque de *Haining*, y en la plaza del mercado se vé el monumento en memoria de Walter Scott. Esta poblacion hace prosperar su industria y tiene buenas fábricas de medias de seda. Poblacion, 2,600 habitantes. Diligencia de Melrose á Moffat.

GALASHIEL. — Poblacion comercial, en la orilla derecha del *Gala*. Pob., 10,000 hab.

EILDON-HILLS. — Pueblecito sin importancia. Pob., 800 hab.

CONDADO DE STIRLING.

STIRLING. — Capital del condado situada en la orilla derecha del *Yorth* en una eminencia. El castillo no tiene importancia y el palacio es de mal gusto y ridículo : en este palacio fué donde Jacobo II asesinó á Duglas en una disputa ; entonces los partidarios se apoderaron de la poblacion y la saquearon.

El desgraciado Jacobo IV nació en aquel castillo; allí fué coronado Jacobo V y María Estuarda. Al Norte se admiran las cadenas de montañas de *Ben-Ledi*, *Ben-Vorlick* y *Ben-Lomond*. En una eminencia está el sitio de las ejecuciones, donde fueron decapitados los asesinos de Jacobo II así como el arzobispo Hamilton. Al Sur, en una colina, está el sitio donde se celebraban los torneos. Visitar la catedral, el paseo, y otras curiosidades. Poblacion, 8,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Stirling. Este país es montañoso, y se ven pueblecitos y casas de campo en un terreno fértil y pintoresco: al Mediodia se ven los *Montes Carpesianos*; los bosques y los páramos cubren las inmensas llanuras, y las masas de montañas de la alta Escocia se confunden con las nubes.

BANNOCKBURN. — Célebre por dos batallas que tuvieron lugar en sus muros; la primera entre

Eduardo II, rey de Inglaterra, con 100,000 hombres y Roberto Bruce con 30,000. El valiente Escocés se colocó con su ejército en una altura, en un terreno seco y llano, y como el camino por donde debian pasar las tropas inglesas era pantanoso, mandó hacer grandes hondonadas y cubrirlas con yerba para que no se conociera. Aquella misma tarde varios caballeros ingleses se acercaron para reconocer el campo escocés, y sir Bohun reconociendo al rey se adelantó para matarlo, pero Bruce dió media vuelta y con su hacha le abrió la cabeza: al dia siguiente se dió la batalla en que murió la mayor parte de la nobleza inglesa, y en que el rey de Inglaterra tuvo no solo que huir, sino que guardar las fronteras contra Roberto Bruce.

La segunda fué la de Jacobo III contra los nobles, en donde el rey perdió la victoria y la vida; he aquí como lo cuentan los historiadores. En medio del tumulto el rey huyó y su caballo le llevó hácia un molino, y viendo un cántaro en el suelo se espantó y dejó caer su preciosa carga: los habitantes de la casa subieron y colocaron al rey en una cama, y viendo que pedia un sacerdote, le preguntaron su nombre.

« Esta mañana era vuestro rey, » les contestó; y la mujer salió gritando: « Un sacerdote para el rey. » « Yo soy sacerdote, » contestó uno que pasaba: entró, se arrodilló, y le preguntó á Jacobo si creia que sus heridas serian mortales. El rey contestó que con cuidados no serian gran cosa: entonces el desconocido le dijo: « Pues esto te dará la absolucion; » y dando una puñalada en el corazon del rey, y cargándole sobre sus hombros, salió sin

que se haya sabido quién era, ni qué hizo del cadáver.

Talkirk. — Poblacion á orillas de *Clyde-canal*; sus mercados de ganado son célebres : ciudad muy antigua y nombrada por las batallas de los Ingleses contra los Escoceses. Aconsejamos al viajero que suba á la eminencia donde tuvo lugar la segunda batalla, para que admire el golpe de vista que presenta la campiña. Las *Oelril-Kills*, cuya cadena se extiende del *Tay* al *Clyde*, el castillo de *Stirling*, las diferentes cimas y pueblecitos; todo esto, alumbrado por el pálido sol que se oculta en el horizonte, tiene una magestad y grandeza infinitas. Pob., 6,000 hab. Camino de hierro de Edimburgo á Glascow.

Carron. — Este pueblo posee las mejores fraguas de la Inglaterra, las cuales emplean 2,000 trabajadores; tambien se fabrican máquinas para la agricultura: sus productos son trasportados á Lóndres por buques de vapor y mercantes.

Alva. — Poblacion industrial. Pob., 3,000 hab. Diligencia de Stirling á Oban.

CONDADO DE SOUTHERLAND.

Este condado es uno de los que se hallan mas al Norte de la Escocia, y se extiende desde el Atlántico al mar del Norte; su suelo es muy montañoso y no se ven sino los jigantescos picos que se elevan como una cordillera; hay pocos terrenos cultivados, y su sola industria ó comercio son los pastos y su cria de ganados.

Dornock. — Capital del condado, situada en el golfo de su nombre; esta pequeña villa era antiguamente residencia de un obispo, y tenia el honor de ser una de las catorce ciudades de la Escocia; pero su castillo fué quemado, así como la catedral y el convento de frailes. Dornock no puede aprovechar de su posicion marítima porque un banco de arena llamado *Geyzen-Briggs* impide la navegacion. Pob., 800 hab. Diligencia de Inverness á Thurso.

A 9 millas de distancia se encuentran las ruinas de *Skelbo-Castle*, y en la cima de *Ben-Vrachy* la estátua colosal del último duque de Southerland: el país está bien cultivado y la poblacion habita casas bien construidas.

Troin. — Pueblo situado en la bahía de Dornock. Encierra varios edificios de en tiempo de Elisabeth, y las calles y casas están limpias y cuidadas, el paseo, instituciones benéficas, y en una eminencia las ruinas de la iglesia de San Duthus; la capilla encierra varios recuerdos históricos; en ella se refugiaron la mujer y la hija de Roberto Bruce y el conde de Ross. Las hizo prisioneras para entregarlas á los Ingleses. Jacobo V hizo una peregrinacion con los piés desnudos. Poblacion, 2,000 hab. Misma ruta que la anterior.

Clyne. — Visitar el lago y el distrito de *Loth*. Pob., 2,000 hab.

Luberry. — Situada entre el *Conchar* y el *Oikel*: el viajero puede subir á la colina y ver las montañas *Ben-More*, de *Assynt* y *Ben-Liod*, de *Duchily*,

la montaña *Coulmore*, al Mediodia *Suulbhein*, y al Norte *Cannishb*, en donde hay dos lagos, *Craggy* y *Lochna-Helac*.

A diez millas se halla el lago de *Boarlan* que forma los límites de *Southerland-shire* y *Rossshire*: el viajero debe visitar todo el país, lleno de lagos y cortijos: el lago *Assynt* y otros.

Loch-Inver. — Se compone de multitud de casas, al pié de la colina: pesca de salmon y caza de águilas. Al Sur se ve *Suil-Veinn*, la mas difícil de subir y la mas peligrosa de bajar; pero su perspectiva es magnífica. Diligencia para estas localidades de Inverness á Loch Inver y Assynt.

Chamile. — El lago *Eniball*, que es un brazo del mar del Norte, forma la bahía mas segura y mas linda de la Escocia: en la orilla occidental del lago se descubre un país árido y salvage, pero la vista se extiende por el mar del Norte, y le dominan varias montañas. A dos millas se hallan las grutas de *Waigh-Mhore*, en la cual se oye un eco extraordinario y curioso.

Duirness. — El viajero debe visitar *Faront Head*, cabo en cuyas rocas se hallan buenos pastos. La gruta *Poula-Ghloup* comunica con el mar por un subterráneo. Diligencia de Inverness al cabo Wrath.

Lairg. — Aldea situada á una milla de *Loch Shin*, abundante en pesca.

A dos millas de esta localidad el viajero se interna en un país árido y salvage, pero en cambio

está poblado de carneros. Hácia el Norte se encuentra *Loch Naver*, *Benclibrick* y las montañas de *Ben-Liod*, *Ben Hee*, *Ben Hope* y *Ben-Loyal*; estas montañas se levantan en un terreno solitario, pantanoso, y sus cimas están á 1,000 varas del suelo.

Aultnaharra-Inn. — En el valle de *Naver*, rio abundante en pesca, se veian hace algun tiempo 1,000 ó 2,000 habitantes; pero hoy dia no se ven sino pastores y carneros; el lago *Royal* se encuentra á poca distancia, así como los de *Craggy* y *Slane*, los cuales producen abundante pesca; un poco mas allá se descubre el brazo de mar *Kyle of Tonque*, y en donde se halla la isla de *Rona*.

Tonque House. — Esta propiedad está situada en una lengua de tierra que entra en el golfo de *Kyle*; árboles y flores, raros en aquel país, rodean esta residencia del duque de Sutherland.

En una de las cimas de *Ben Loyal*, se ve la torre arruinada de *Caistil Vanick*. De un lado un leon, al otro las armas reales y un leon y una leona se disputan la corona. La diligencia de Inverness á Tongue sirve estas localidades.

Skerry. — Puerto floreciente y seguro del Norte de la Escocia.

CONDADO DE WIGTOWN.

Este condado está situado á orillas del mar de Irlanda; su suelo es montañoso, y solo en las cercanías del mar se encuentran terrenos fértiles y cultivados; produce pizarra y canterías.

Wigtown.—Capital del condado y ciudad marítima; sus calles son rectas y posee lindas casas. Pob., 2,000 hab. Diligencia de Ayr á Wigtown. Buques de vapor de este puerto y Galveston para Liverpool.

Al atravesar la llanura de Galloway se encuentran las ruinas de *Baldoon Castle*, sitio donde Walter Scott ha puesto las escenas de *Lucia de Lamermoor*, porque en sus muros pasó el trágico acontecimiento que le dió la idea de su novela.

Galloway House. — Residencia del conde de ese nombre.

Novontes. — Poblacion sin importancia; pero cuna del cristianismo, en Escocia.

Portpatrick. — Está situada en la costa occidental de la isleta *Rinns de Galloway*, en la parte mas estrecha del canal del Norte, pues dista solo veinte y una millas de Irlanda. Su muelle es seguro y es frecuentado en la estacion de baños. Pob., 1,850 hab. Diligencia de Ayr á Portpatrick.

Newton Stewart. — Esta linda poblacion está rodeada de colinas llamadas *Cairnsmuir*. Poblacion, 3,000 hab. A 14 millas se halla el lindo lago *Loc Trool*, situado entre montañas que cuentan 900 varas de alto. La *Menick* ofrece una deliciosa perspectiva; las colinas de *Carlin's Cairn*, *Mill Jears*, las costas de la Irlanda, la isla de Arran, el rio *Clyde*, el lago *Loch Enoch*, sembrado de isletas y con diques de granito, es un panorama que no admite descripcion.

STRAUMWER.—Esta ciudad se halla situada en la bahía de *Loch Ryan*. Sus principales calles son tres, paralelas al mar. El muelle es bueno y posee fábricas de algodon. Pob., 5,600 hab. Buques de vapor para Glascow y diligencia de Dumfries á Straumwer.

WITHHORNE. — Pueblecito compuesto de una sola calle. Pob., 1,600 hab.

La Escocia es digna de visitarse, no solo por sus numerosos recuerdos históricos, sino por lo pintoresco del país. El viajero puede en quince dias visitar lo que encierra de mas interesante y célebre.

IRLANDA

SITUACION, CLIMA. —La Irlanda está situada al Oeste de la Inglaterra entre 51° 25' y 55° 23' latitud al Norte, 5° 25' 10° 35' de longitud Oeste. Al Norte, Oeste y Sur está bañada por el Océano Atlántico y al Este por el canal de San Jorge, el mar de Irlanda y el canal del Norte, que la separan de la Inglaterra.

Su primer nombre fué *Erin*, despues *Hibernia*, y por último Irlanda. Su suelo es fértil y animado; pero llueve á menudo, por cuya razon los terrenos son pantanosos y sirven mas bien para pasto que para labrados: desgraciadamente la cuarta parte del reino son páramos, los cuales con el trabajo y la constancia podrian ser trabajados, y de ese modo el país seria menos húmedo y mas sano. Las estaciones son variables y sufren muchas tempestades. El frio no es intenso, y el calor no se hace sentir con rigor.

La Irlanda no presenta la variedad que la Escocia ó la Inglaterra, ni el interés histórico de esos dos reinos: el país es una gran llanura, regada con buenos rios y dominada por algunas montañas. Ciertamente no despierta la admiracion del via-

jero, por sus imponentes ruinas ó sus edificios magestuosos, pero encontrará lindísimos lagos, soledad y poesía en esta misma.

Extension. — Su mas grande extension en línea recta es de *Mizen-Head* en el condado de Cork, hasta *Fair-Head* en el condado de *Antrim*, es decir 306 millas. Su superficie total es de 31,874 millas en cuadro.

Montañas, rios y canales. — La Irlanda está bañada en todas direcciones por buenos rios; el principal es el *Shannon*, que nace en los páramos de Allen, atraviesa hermosos lagos y desemboca en el Océano: el *Bann*, el *Suir*, el *Non*, el *Slany*, el *Liffey*, el *Blackwater* y el *Erne*, que desemboca en el Atlántico. Sus lagos son numerosos y pintorescos; el de *Killarney*, notable por las rocas y precipicios que le rodean; el *Neagh*, uno de los mas grandes; el *Erne*, el *Allen*, el *Conn* y el *Mask*. Sus canales son el de los rios *Shannon* y *Liffey*; tiene 20 leguas de largo y reune el mar de Irlanda con el Océano; el de *Nevry* que une el mar con el lago *Neagh*, y otros.

Entre sus montañas mas elevadas se cuentan la cadena de *Maegilliendoy's-Beek*, y su cima *Carn-Tual* tiene 1,134 varas: *Cahir* y *Brandon* tienen 1,066 varas y 1,042. Las de *Leitrim-Sligo*, *Mayo*, *Galway Donegal* y otros.

Islas. — Las isletas pertenecientes á la Irlanda son: *Beer*, *Valentia*, *North*, *South*, *Arran*, *Inmisbofin*, *Clare*, *Achil*, *Arranmore*, *Rathlin* y *Lambay*. Las otras no tienen importancia ninguna.

Reino animal, vegetal y mineral. — La agricultura, ese ramo de donde nace la riqueza de los

paises en general, no está tan adelantado en Irlanda como en la Escocia y la Inglaterra; si los naturales del país desplegaran un trabajo activo, su tierra produciria trigo, cebada, avena, lino, cáñamo, etc. Sus pastos nutren buenos ganados, sus carneros y corderos son muy estimados por su lana; en cuanto á minerales, el hierro, la hornaguera, el mármol, el cobre y el plomo son sus principales productos.

Division. — La Irlanda está dividida en cuadro provincias: *Ulster*, *Connaught*, *Leinster* y *Munster*: y subdividida en 32 condados.

Ciencias é idioma. — El escocés y el inglés son los dos idiomas que se hablan en Irlanda; no posee sino una sola universidad, la de Dublin, y no están adelantados ni en artes ni en ciencias.

Poblacion. — La Irlanda tiene una poblacion de 6.515,794 hab.

Resúmen histórico. — La Irlanda no fué presa de los Romanos cuando estos invadieron la Inglaterra, pero fué ocupada en 798 por los Noruegos, los cuales hicieron edificar Dublin, Limerick y Cork; tuvieron sus reyes y estos la gobernaron hasta que una bula de Adriano IV instituyó dueño de la Irlanda á Enrique II de Inglaterra. Los Ingleses la invadieron trece años despues y se propusieron no abandonarla ni ceder en sus pretensiones. Sus conquista dores la han pintado como un pueblo degradado, miserable, pero nó, no era así; sorprendido por unos aventureros, agotadas sus fuerzas á causa de la lucha contra los Daneses, y sobre todo

católicos, cedieron ante un rey que se presentaba autorizado por el jefe de la Iglesia. Sin embargo, la lucha de independencia se prolongó largo tiempo y no concluyó sino en el reinado de Enrique VII.

Pero luchas mas terribles les estaban reservadas, luchas en que tenian que perder no solo su libertad, sino su religion: la Inglaterra de Enrique VIII y de Elisabeth, la Inglaterra protestante, persiguió, empleó todos los medios, para que Irlanda adoptase la misma religion; crueldades, castigos, asesinatos, nada fué olvidado para atormentar á un pueblo, al cual no le quedaba mas que ó dejarse morir ó ceder. Los Irlandeses degollaron mas de 12,000 protestantes, anglicanos y presbiterianos, pero la Inglaterra indignada en tiempo de Cromwell, juró ó hacer protestante la Irlanda, ó exterminar hasta el último Irlandés: por último la Irlanda saqueada, la Irlanda sin fuerzas para defenderse, cesó de resistirse despues que habian muerto todos sus valientes defensores; Guillermo de Orange ganó la célebre batalla de Boyne contra Jacobo II, príncipe católico y campeon de la libertad: los bienes de los Irlandeses católicos fueron confiscados y el parlamento inglés dictó leyes al parlamento irlandés, y su principal decreto fué la destruccion de las fábricas de lana; el parlamento irlandés le ratificó y consumó la ruina del país.

Entonces no tuvo límites la audacia de la Inglaterra; ningun católico podia heredar de un protestante; no podia ser tutor de sus hijos y tenia que confiarles á un pariente protestante ó á un tutor nombrado por el gobierno; ningun protestante podia contraer matrimonio con una católica. Los

católicos no podian ni comprar propiedades, ni permanecer por largo tiempo en la misma, y si un hijo de católicos se hacia protestante tenia derecho á la fortuna de sus padres.

La revolucion de América fué la señal de la libertad, para aquel desgraciado país; las leyes habian sido holladas por los mismos protestantes, que no encontraban á quien vender ó alquilar sus propiedades, ni con quien hacer contratos. En 1778, la Inglaterra temiendo un levantamiento, abolió varias de aquellas injustas leyes; poco á poco su tiranía fué cediendo, y el parlamento irlandés se declaró independiente de la Inglaterra, pero no debia durar aquella era de libertad; el socorro de la Francia no sirvió sino á aumentar la desgracia de aquel pobre país. La Inglaterra volvió á ejercer su poder, abolió el parlamento y nombró cien miembros irlandeses en el parlamento inglés. Este acto fué el llamado *Acta de union*.

O'Connell se propuso libertar su país, pero esta única esperanza murió con él. La Irlanda le dejó conducir á la deportacion, sin que una queja saliera de su boca, sin que un grito se levantara. Al ver aquella multitud que le rodeaba y le veia marchar á su destino exclamó: « ¡Cómo! este pueblo no tiene para mí ni una palabra de consuelo! me destierran y la Irlanda está tranquila; en fin, yo he cumplido con mi deber y el pueblo no ha cumplido con el suyo. »

La Irlanda, la jóven y nueva Irlanda, se sometió al yugo inglés sin murmurar, sin que una palabra protestara contra estas medidas arbitrarias y tiránicas.

La Irlanda está reducida á los dos extremos, ó el hambre y la miseria en toda su extension, ó la riqueza y el lujo; ricos palacios, ó pobres cabañas, la clase media no existe. La miseria cubierta de andrajos, la miseria desnuda y hambrienta, tal es el estado de ese país. El año de 1847 fué cuando el hambre extendió en la Irlanda sus garras terribles; millares de familias perecieron, y entonces el gobierno inglés votó la ley de pobres y estableció socorros y mantuvo á cuatro millones de pobres irlandeses. Tal es el estado del país.

Gobierno. — La Irlanda está gobernada por virey, cuya nominacion es por cinco años: 28 pares representan la Irlanda en el Parlamento inglés y 105 diputados á la cámara de los Comunes. Ningun título puede ser creado sino cuando se haya extinguido tres.

Tribunal de Justicia. — La autoridad judicial está ejercida por el lord canciller, el *Master of the rolls* y 12 jueces. Su policía se compone de 9,000 agentes bajo las órdenes de un inspector.

En Irlanda se cuentan 55 cárceles y 98 casas de detencion temporal.

El ejército está compuesto de 16,000 hombres, mandados por un general.

Religion. — La del Estado, es decir, la anglicana ó episcopal, la católica romana: la presbiteriana, la metodista y la independiente. Los cuakaros son numerosos en Irlanda y los judíos tienen una sinagoga en Dublin.

Escuelas. — El número de escuelas para la ins-

truccion primaria es de 4,088, las cuales cuentan 442,550 niños.

Caminos de hierro y diligencias. — Las tres principales líneas son de Dublin para el Oeste, el Norte y Surdeste. En los condados por los cuales no atraviesan las líneas, se encuentran buenos carruages y buenos caminos. Los *Tauting-Cars* es una diligencia especial al país, y que no se parece á la *tartana* española, ni al *corricolo* de Nápoles, ni á los *omnibus* franceses.

DUBLIN.

De Lóndres á Dublin hay línea de camino de hierro hasta *Holy Head*, y de allí buques de vapor hasta *Kingstown*; la travesía dura 4 horas y media: el precio es de 11 shellings.

Dublin y sus alrededores. — *Dublin*, la capital de la Irlanda y condado de este nombre, bañada por el *Liffey*, encierra 22,000 casas, 800 calles y 19 parroquias. Está gobernado por un *lord mayor* y segundo funcionario despues del virey. De los dos lados del rio se extienden los muelles y está atravesado por 9 puentes, 7 de piedra y 2 de hierro. Al Norte está la ciudad moderna habitada por la alta clase, y al Sur la antigua ciudad. Al Sur se ven las montañas de *Wiklow*: sus calles están bien empedradas y alumbradas. Para juzgar esta hermosa capital se necesita llegar por mar y por el *Liffey*. Edimburgo es pintoresco á los ojos del viajero, con sus lindas casas y el histórico palacio de *Holy-rood*. Dublin agrada á la vista á pesar que

no encierra antigüedades ni ruinas interesantes.

Dublin es antiguo y sus fundadores se calcula que fueron una banda del Norte, y el nombre de *Dublin* significa *Páramo negro*. Roberto Bruce, los Daneses y otros pueblos trataron de conquistar Dublin; los Ingleses le ocuparon en 1169.

Curiosidades.—El viajero puede visitar en un dia la capital de Irlanda. El Banco de Irlanda, destinado antiguamente á servir para casa del Parlamento: la fachada principal, de órden jónico, tiene una estátua de la Hibernia á la derecha, la Fidelidad á su izquierda; el Comercio, la Fuerza, la Justicia y la Libertad, adornan la fachada oriental formada por un pórtico corintio. La fachada occidental es jónica.

Al Este del Banco se halla la Universidad ó *Trinity-college*. Su fachada es de órden corintio; en el centro 4 columnas corintias forman la entrada: el primer patio tiene 150 varas de largo por 73 de ancho. Fué fundada por Elisabeth en el terreno de una antigua abadía: esta universidad está ricamente dotada y encierra 1,500 ó 1,600 estudiantes. La mayor parte de estos vienen de los condados de la Inglaterra, Lancastre, York y Chester. Su escuela de teología y medicina es digna rival de Edimburgo y posee una clase de ingenieros civiles.

Visitar el museo de la Universidad; la capilla; el teatro ó sala de exámenes adornada con varios retratos; el Refectorio; la Biblioteca, que encierra 100,000 tomos. San Esteban Green, es uno de los squares mas grandes de Dublin, y en el centro se levanta la estátua de Jorge II vestido de romano. La Academia real merece ser visitada; el palacio

de la Exposicion; la Sociedad real de Dublin, uno de los edificios mas digno de visitarse, sobre todo *Onter-Hall* y *Inner Hall*. La catedral de San Patrick, célebre por la veneracion que la Irlanda profesa por este santo y las muchas leyendas y baladas, que ha inspirado. Él fué quien los arrancó al paganismo; desgraciadamente se halla situada entre tiendas de vestidos viejos, camisas, zapatos, pantalones y otras mil cosas por ese estilo. El interior de la catedral es de bastante mérito, aunque mal cuidado y conservado. Hay varios monumentos, entre ellos el del general francés San-Ruth; pero sobre todo el de Jonathan Swift; su epitafio dice: « Aquí reposa el cuerpo de Jonathan Swift, dean » de la catedral; su corazon fué desgarrado por la in- » dignacion. Viajero, imita si puedes este enérgico » vengador de la libertad. Murió en el año 1745, á » la edad de 78 años. » A su lado reposa la que fué amor y ternura de su vida. « Aquí yace miss Ester » Johnson, conocida con el nombre de Estela y ce- » lebrada en los escritos de Jonathan Swift, dean » de la catedral. »

Visitar la casa de los deanes, donde están los retratos de los deanes de la catedral de Dublin. *Christ church*, segunda catedral; el castillo, el cual encierra las habitaciones del virrey y otras curiosidades. La Bolsa, el edificio mas suntuoso de la capital; sus tres fachadas son de piedra de Portland; la fachada principal es de órden corintio: el interior es digno de atencion. El colegio real de cirujanos, el hospital de San Patrick, el hospital real, la Aduana, la casa de Correos, de órden jónico y construida de granito; los jardines de la

Rotonda, la iglesia de San Michan, la cual conserva en sus subterráneos los cadáveres, sin que se destruyan por la putrefaccion. El Tribunal de Justicia, magnífico edificio de órden corintio, pero sin acabar. Los teatros, los jardines de Porto-bello, la Sociedad filarmónica y otros edificios.

En los alrededores se encuentran Phenix Park, el mas grande de la Irlanda, la casa de fieras y el fuerte de Wharthon. Lindas casas de campo siembran los alrededores. Pob., 233,149 hab. Fondas: *Abbott's* en *Princes-street*, *Anglesey Arms*; *Comercial Buildings* en *Dame-Street*, *Northumberland Buildings* en *Edenguay* y otras varias.

Maynooth.—Posee el colegio real de San Patrick, el solo católico de teología en Irlanda; el gobierno inglés aprobó su fundacion y le acordó sueldos y medios de propagacion; cada discípulo debe tener diez y siete años, y la disciplina es rigurosa. Comprende una clase de teología dogmática, otra de teología moral, clase de hebreo, de historia natural, de lógica, filosofía y metafísica, clase de griego y latin, de francés é italiano, de irlandés, etc.

Desde la colina de *Castle-Knock* se goza de una hermosa perspectiva; á poca distancia y á orillas del *Tolka*, se encuentra el *jardin botánico*, y la institucion de *sordo-mudos*. Al Nordeste de Dublin se halla pueblo de marino y despues *Clontarf*, el cual encierra grandes recuerdos para los Irlandeses por la batalla que el rey Brian ganó á los Daneses. Varios pueblecitos y bonitas posesiones se encuentran en aquellas cercanías, que el viajero puede visitar, con un carruage de Dublin.

PROVINCIA DE ULSTER

CONDADO DE ANTRIM.

Este condado está cubierto de altas colinas á las orillas del canal del Norte, que le separa de la Escocia. Sus rios no son navegables, y su industria es la manteca; en las costas se ocupan de la pesca y posee algunas fábricas de paños, telas é hilanderías de lino.

Antrim. — Capital del condado. En las cercanías hay una torre redonda, prueba de su antigüedad. Está situada cerca del lago *Lough-Neagh* y de *Antrim-Castle*. Posee una iglesia, dos templos presbiterianos y dos reformados. Poblacion, 2,700 hab. En los alrededores hay lindas posesiones. Camino de hierro de Dublin á Coleraine.

Carrickfergus. — Situada en el golfo de Belfast. Su antiguo castillo sirve de cuartel de artillería. Este castillo es una antigua fortaleza normanda. Su iglesia fué edificada en el terreno de un templo pagano; su comercio es de cueros y algodones. Pob., 3,900 hab. Misma línea que la anterior. Al Oeste de Antrim se extiende el lago *Lough-Neagh*, largo de 14 millas de Norte á Sur.

BALLIMENA. — Poblacion comercial y segunda ciudad del condado de Antrim. Comercio de lienzos morenos y blancos. Sus edificios no son notables. Pob., 5,600 hab. En las cercanías hay posesiones de buen gusto.

BALLIMENEY. — Poblacion poco interesante para el viajero. Pob., 2,500 hab.

BELFAST. — Importante poblacion y la principal de Irlanda despues de Dublin. Está situada en el golfo de Belfast; por el rio y el canal comunica con *Lough-Neagh* y el interior de Irlanda, y por el mar con toda la Europa; esta ciudad es el gran centro de la fabricacion de algodon, y se cuentan 15 molinos de vapor ocupados en el cáñamo y lino. Grandes molinos de trigo, fábricas de cerveza y curtidos, fraguas, almacenes de madera, etc. Sus mercados son muy concurridos. Sus calles son anchas, rectas, y posee numerosos establecimientos públicos y religiosos. Pob., 75,450 hab. Sus cercanías son hermosas, y al Oeste se extiende la cadena de montañas cuya cima (*Divis*) tiene 1,567 piés de altura. Diligencias para Lóndres, Dublin y otras poblaciones.

Camino de hierro para Lóndres y los condados de Irlanda. Buques de vapor para Carlisle, Dublin, Lóndres, Plymouth y otros puertos.

LISBURN. — Bañada por el *Lagan*; fábricas de lienzo, fábricas de muselinas y tintes. La iglesia que sirve de catedral es un edificio bastante notable. Pob., 6,000 hab. Camino de hierro de Dublin á Belfast.

Bushmill. — A dos millas de esta pequeña poblacion se levantan las ruinas de *Deulme*; el orígen de este castillo es desconocido. A poca distancia se encuentran las ruinas de *Ballymagawy*, antigua residencia de los condes de Antrim.

Giant's-Causeway. — *La calzada de los jigantes* debe su nombre á la tradicion que hace creer que fueron los jigantes los que unieron la Irlanda con la Escocia por medio del canal; se compone de 40,000 columnas de 30 piés de elevacion sobre el nivel del mar, y cuya profundidad no se conoce; esta obra notable es mejor verla desde el mar, así como las grutas y las rocas que las rodean. Diligencia de Dublin á *Giant's-Causeway*, Las otras poblaciones del condado son insignificantes, así como la isla de *Rathlin*, situada al Norte del cabo *Fair*.

CONDADO DE ARMAGH.

Este condado está situado al Norte del lago *Neagh*; y los montes *Fews* se extienden del Surdeste al Nordeste.

Armagh. — Capital del condado y la mas interesante de la provincia de Ulster. Se cuentan varios edificios públicos, tales como el mercado de lienzos, la cárcel, la biblioteca, una capilla católica y su hermosa catedral. El obispo actual la reedificó, pues habia sido quemada. El palacio del obispo se halla á corta distancia. En las cercanías hay lindas posesiones. Pob., 10,300 hab. Camino de hierro de Dublin á Belfast.

Markethill. — Pequeña poblacion rodeada por la grande y bella posesion del conde de Gosport. A tres millas se halla la linda montaña *The Bicar's-Caira*.

Portadown. — Poblacion comercial á orillas del *Baun*, navegable para buques de 60 toneladas. Por medio del canal de Newry exporta productos agrícolas y su comercio es activo. Pob., 2,600 hab.

Lurgan. — Pequeña ciudad, bien construida y con buenas fábricas de lienzos.

Moira. — Poblacion sin importancia para el viajero, sino es por las ruinas de la torre de *Trummery*, en donde se han descubierto restos humanos.

Todas estas localidades están servidas por el camino de hierro de Dublin á Belfast.

CONDADO DE CAVAN.

Este condado es montañoso y es notable por el monte *Doubally*. Encierra varios lagos como el *Erne*, el *Ganny*, el *Ramor* y el *Shillin*. Las cosechas son tan pobres que apenas son suficientes para los habitantes. Se cultiva cáñamo y lino, así como hay fábricas de lienzos como en toda la Irlanda.

Cavan. — Poblacion sin importancia y capital del condado; es bañada por un arroyuelo del lago *Erne*. Pob., 3,800 hab. Sus cercanías son pintorescas, y á dos millas se encuentra *Tarnham*, una de las residencias mas lindas del país. Diligencia de Dublin á Enniskillen.

A tres millas de Cavan se encuentra *Kilmore*, residencia del obispo de Kilmore.

Virginia.—Esta villa debe su embellecimiento al marqués de Headfort, propietario de las tierras que la rodean.

Cootehill. — Villa sin importancia. Poblacion, 2,000 hab. En las cercanías hay varios lagos navegables. Misma línea de Dublin.

CONDADO DE DONEGAL.

Este condado comprende la parte occidental de la provincia de Ulster; sus costas forman golfos numerosos; su suelo no es fértil y solo hay cosecha de cebada y legumbres.

Donegal. — Capital del condado, situada en un golfo donde desemboca el rio *Esk*. Posee varios edificios públicos, las ruinas de un monasterio y un establecimiento de baños sulfurosos. Poblacion, 2,000 hab. Camino de hierro de Dublin á Donegal. En las cercanías *Lough Esk House* á orillas del lago *Lough Esk*, embellecido con buenas plantaciones.

Killybegs. — Pequeña ciudad situada en la bahía de su nombre; su puerto es cómodo y seguro, pero su comercio no es importante. Posee algunos edificios. Pob., 1,200 hab. Desde su puerto parten los aficionados para visitar la costa occidental de la landa y la montaña *Carrigan-Head*. Diligencia de Donegal.

Ballyshannos. — Esta pequeña ciudad es la principal del condado; la cascada que forma el *Erne* para reunirse en la bahía de Donegal es lindísima y pintoresca. Pesca importante de salmon; venta de ganado; una fábrica de cerveza y otras. Pob., 3,600 hab.

Church-Hill. — Situada en la cima de una montaña; á dos millas se hallan los lagos de *Carrick* y *Bunnahone* : á poca distancia se encuentra la montaña mas notable de la Irlanda, *Shen-North*. Diligencia de Donegal.

Bundoran. — Nombrada por los baños, que son los mas concurridos de la costa; en sus cercanías se ven casas de campo del mejor gusto. Misma línea.

Milford. — En este pueblecito pueden entrar pequeños buques : su interior no encierra nada de notable.

Dunfanaghy. — Ferias importantes y mercados surtidos : importacion de carbon, hierro, etc. Diligencia de Dublin á Londonderry. La isleta de *Horn-Herd* es notable por las pizarras.

Raphoe. — Posee una catedral del siglo XI. Las otras localidades del condado son insignificantes.

CONDADO DE DOWN.

Este condado está separado de Antrim por la bahía de Belfast : es montañoso sobre todo al Norte, donde las cimas de *Shick-Donard*, la mon-

taña mas alta de la Irlanda, se presentan como una media corona de rocas. Hay minas de hierro y hornaguera, y su suelo es poco fértil.

DOWN-PATRICK. — Capital del condado y una de las mas antiguas. Está dividida en tres distritos, el inglés, el escocés y el irlandés. En la antigua catedral es donde está enterrado San Patrick. Posee varios templos y edificios públicos. Fabricacion de tejas. Pob., 4,700 hab. Diligencia de Dublin á Down-Patrick.

En las cercanías se encuentran las ruinas del fuerte *Saul-Abbey*, fundado por San Patrick y otras de *Inch-Abbey*.

La colina de *Slieve-no-Greddle* se eleva á 414 piés de altura. A poca distancia están las aguas de San Patrick, frecuentadas por los enfermos.

RATHFRILAND. — Visitar los restos del castillo feudal. Posee varios edificios. Pob., 2,200 hab.

En las cercanías se encuentran las cimas mas elevadas de la cadena de *Mourne*, que tiene 2,084 piés; las cimas de esta línea de granito son : *Slieve-Murck*, *Slieve-Beg*, *Slieve-More*, *Slieve-Donard*.

NEWCASTLE. — El nombre de esta poblacion deriva de un castillo construido en el año en que la *Armada* española amenazaba la Inglaterra; desde aquella época ha adquirido alguna importancia en el comercio, y sus baños son concurridos. Pob., 3,000 hab. El viajero que desee visitar esta parte de la Irlanda, encontrará en el parador de Newcastle todo lo que le sea necesario. Diligencia de Dublin á Portaferry.

STRANGFORD. — Esta poblacion marítima no encierra nada de notable, pero se encuentran botes para visitar las ruinas de los alrededores.

PORTAFERRY. — Esta villa se ocupa del comercio con Liverpool y Glascow: no posee nada notable.

DONAGHADEE. — Bañada por el mar de Irlanda y estacion de buques de vapor; este puerto es el mas cercano de la Escocia, pues solo hay 22 millas de distancia por el estrecho; posee un dique, muelle y faro; las mujeres se ocupan en bordar muselina para Glascow. Pob., 3,200 hab.

Las islas de *Capeland* se encuentran al Norte.

NEWTOWNARDS. — Esta ciudad, perteneciente al marqués de Londonderry, está bien construida y encierra varios edificios públicos. Las mujeres trabajan en la muselina, y encierra mercados, escuelas, fábricas de cerveza y varias iglesias. Pob., 7,800 hab.

Camino de hierro para estas localidades de Dublin á Belfast.

NEWRY. — Está situada á orillas del *Newry*, rio navegable, el cual la sirve para la exportacion: exporta 3,300 toneles de manteca por año, y está en comunicacion con Liverpool y Glascow. Sus buques mercantes recorren el *Báltico*, la América y el Norte de la Inglaterra. Encierra varias fábricas, templos, escuelas, hospitales, etc. Pob., 2,500 habitantes.

En las cercanías se encuentran hermosas posesiones. El tipo de las mujeres de Newry es hermoso.

BANBRIDGE. — Centro de la fabricacion de telas de hilo, y con varios edificios públicos. Pob., 3,400 habitantes.

DROMORE. — En esta ciudad hay una catedral edificada por el célebre obispo *Jeremy Taylor*, y dos asilos para las viudas de los eclesiásticos. Pob., 2,150 hab.

HILLSBOROUGH. — Esta villa está situada entre Dublin y Belfast, y su posicion es pintoresca. La iglesia, el tribunal de justicia y la casa del mercado son notables, así como los jardines y el parque del marqués de Downshire ; en el parque se ven las ruinas del castillo edificado en tiempo de Cárlos I. Pob., 2,000 hab. Camino de hierro y diligencia para estas localidades de Dublin á Belfast.

CONDADO DE FERMANAGH.

El condado de Fermanagh está muy atrasado en el comercio, la industria y la agricultura ; el rio *Erne* le atraviesa, y en las montañas hay buenos pastos. Encierra minas de hierro, hornaguera y mármol blanco. En la parte septentrional se hacen cosechas de trigo, cebada y avena. Los mil pequeños lagos que serpentean en medio de lindas isletas son pintorescos.

ENNISKILLEN.— Situada en una isla, formada por dos brazos del *Erne*. Encierra el tribunal, la cárcel, los hospitales, cuarteles, Bancos, iglesias y otros edificios. Como capital del condado, su comercio es mas activo y posee una fábrica de cue-

ros, fábricas de cerveza y buenos mercados. Al Oeste, sobre una eminencia, se ve la escuela real de *Portora*, fundada por Cárlos I. Pob., 5,650 habitantes.

A dos millas está la isla de *Devenish*, la cual conserva interesantes restos de edificios religiosos; visitar la casa del marqués de Ely, *Ely Lodge*; las posesiones de las cercanías, ruinas y lagos.

LISBELLAW. — A tres millas se hallan las ruinas de *Castlecoole*, magnífico edificio griego.

LISNASKEA.— Debe sus mejoras al conde de Erne, su propietario : posee bonitas casas y algunos edificios.

MAGUIRE'S BRIDGE. — Bañada por el *Colebrook*. Visitar en los alrededores, á dos millas, el *Colebrook castle*, de estilo griego, y con un magnífico parque.

Diligencia de Dublin á Enneskillen para estas localidades.

CONDADO DE LONDONDERRY.

En este condado se explota la hornaguera y las canteras de piedra y cal; los bosques le dan al país un aspecto agradable y se cultiva la avena, el trigo y la cebada.

LONDONDERRY. — Está situada en una altura y bañada por el lago *Foyle*. San Columbo fundó un monasterio y al rededor de él se agruparon varias casas: en 1568 la explosion de un polvorin la destruyó : despues fué reedificada y ocupada de nuevo

por los Ingleses. El célebre sitio de Londonderry duró 105 dias.

Aun se ven las puertas y las murallas y el sitio donde se colocaban los cañones. Encierra buenos edificios públicos y dignos de atencion. Su comercio es floreciente. Pob., 15,200 hab.

Sus alrededores son fértiles y sembrados de bonitas casas de campo. En 1688 Londonderry sostuvo un sitio contra Jacobo II, y sus habitantes, dirigidos por Jorge Walker, hicieron prodigios de valor. Diligencia de Dublin á Londonderry.

Coleraine. — Es la segunda capital del condado, y bañada por el *Baun*: sus calles y casas no están bien construidas y su comercio prospera. Importacion de madera, hierro y carbon: exportacion de cerdos, leche, tocino, manteca, granos y otros géneros. Allí se fabrica la tela de hilo llamada de *Coleraine*. Su mercado es surtido y encierra varios templos y edificios públicos.

A una milla se encuentra la cascada llamada *Salmon Leap* (salto del salmon), formada por una roca. Pob., 6,350 hab. Sus alrededores están poblados de bonitos castillos y posesiones.

Portstewait. — Baños concurridos y agradables.

Portrush. — Puerto en comunicacion con Glascow, Liverpool y Londonderry ó Derry. Sus alrededores son muy pintorescos. Camino de hierro de Dublin á Coleraine.

Dungiven. — Situada en un ameno valle regado

por el *Roe*, que lleva al lago *Foyle* las aguas de las montañas vecinas, y se encuentran en los alrededores ruinas interesantes.

Dungiven está rodeado de montañas, y desde la cima se goza de una perspectiva encantadora.

NEWTOWNLIMAVADY. — Poblacion importante del condado. Pob., 3,250 hab. En el valle de *Roe* se halla el parque de este nombre, y á poca distancia los restos de un antiguo torreon. Las posesiones son hermosas, y al Norte se halla el rico territorio llamado *Myroe* y la montaña *Benyevenagh*, cuya cima tiene 1,260 piés de altura. Diligencia de Dublin á Newtownlimavady.

MONEYMORE. — Linda poblacion aunque de poca importancia. En las cercanías se ve *Spring-Hill*, con un bonito parque: se halla á seis millas del lago de *Lough Neagh*.

MAGHERAFELT. — Mercado de trigo y lienzos; ferias para la venta de ganado.

MAGHERA. — Poblacion antigua é histórica, con las ruinas de una antigua iglesia.

GARVAGH. — Linda villa bien construida y embellecida con la propiedad de lord Garvagh. El país es pintoresco y regado por lindos lagos y buenos rios. Camino de hierro de Dublin á Coleraine.

CONDADO DE MONAGHAN.

Está situado en el interior de Irlanda, y está rodeado de montañas y cortado con lagos y panta-

nos. La cosecha de avena y patatas es su principal agricultura.

MONAGHAN. — Esta ciudad es capital del condado de este nombre : sus tres calles principales tienen bonitas casas y comercios. Los hospitales, los edificios religiosos y la escuela fundada por la reina Elisabeth; tales son los principales edificios. Cuatro veces por semana hay mercado, y todos los martes mercado de tela. Pob., 4,250 hab.

CARRICKMACROSS. — Posee una fábrica de cerveza y mercados. El viajero debe visitar las ruinas del castillo, que dicen ha sido habitado por el duque de Essex. Pob., 2,000 hab. Diligencia de Dublin á Londonderry.

CASTLEBLAYNEY. — Linda poblacion que encierra algunos edificios y presenta un aspecto floreciente. El parque de *Blayney Castle* encierra el lago de *Lough Maekno,* y en una de las isletas las ruinas de una antigua fortaleza. Pob., 2,200 hab.

BALLIBAY. — Feria de ganado y una biblioteca que contiene 1,000 tomos. Pob., 1,600 hab. Diligencia de Dublin á Enniskillen.

NEWBLISS. — Poblacion sin importancia, pero encierra una bonita iglesia y un templo presbiteriano. Misma ruta.

CLONES. — Pequeña poblacion comercial. El canal de *Ulster* pasa á media milla. Al Sur se ve un torreon, que fué ocupado por los Anglo-Normandos.

GLASLOUGH. — Situado á orillas del lago de este mismo nombre.

En este país se encuentran molinos para blanquear las telas.

CONDADO DE TYRONE.

El suelo de este condado es fértil y sus pastos son excelentes; la fabricacion de telas de hilo está perfeccionada.

ORNAGH. — Pequeña poblacion situada en una eminencia y capital del condado; no ofrece nada de notable. Pob., 3,000 hab.

AUGHNACLOY. — Su rio, el *Blackwater*, produce excelentes truchas. Pob., 2,200 hab.

BALLYGAWLEY. — Posee lindas casas y edificios públicos. A poca distancia se halla la colina de *Shantaony*, cuya cima tiene 1,035 piés. Diligencia para estas localidades de Dublin á Londonderry.

NEWTOWN-STEWART. — La antigua *Listas*, situada á orillas del *Strule*; fué quemada por órden de Jacobo II y reconstruida en 1722. Posee una capilla católica romana, un templo presbiteriano y otros. En la cima de una colina se ven las ruinas de *Harry Iverry's Castle*. Pob., 1,000 hab.

Las colinas de *Bessi Bell* y *Mary Gray* se levantan magestuosas en sus alrededores.

GORTIN. — Situada en un valle, cercado por las *Slievemore* y la *Munterlony*, que da el nombre á la cadena de montañas cuya cima tiene 1,432 piés.

La cima de la montaña *Sawell* es digna de ser visitada; cuenta 2,235 piés.

CASTLEDERG. — Las ruinas del castillo son pintorescas, así como las de *Castle Gore.*

Todas estas localidades están servidas por la diligencia de Dublin á Londonderry.

STRABANE. — Poblacion importante por el comercio y la poblacion. Encierra varios edificios públicos, templos católicos y presbiterianos, y á una milla empieza el *Foyle*, rio navegable. Poblacion, 4,800 hab. En los alrededores, en el fértil valle de *Urney*, se encuentran hermosas posesiones. Camino de hierro de Newtown Stewart á Londonderry.

DUNGANON. — Esta ciudad es la mas grande del condado y está situada al Oeste de *Lough Neagh.* Tejidos de seda, fábricas de cerveza, molinos de trigo y fábricas de loza. Pob., 4,000 hab.

STEWARTSTOWN. — Gran fabricacion de telas de Irlanda. Encierra templos y edificios públicos. Sus cercanías son fértiles y animadas; las orillas del lago son pantanosas. Visitar las ruinas de *Mountjoy Castle.*

COOKSTOWN. — Sus calles, sus casas, y la plaza del mercado plantada de árboles, llaman la atencion de los extranjeros. Pob., 3,000 hab.

Estas tres poblaciones están servidas con el camino de hierro de Dublin á Coleraine.

PROVINCIA DE CONNAUGHT

CONDADO DE GALWAY.

La bahía de Galway y el lago Corrib dividen el condado en dos partes: la una sembrada de llanuras, lagos, pantanos y rios; limitada con altas montañas donde se encuentran las *Twelve-Rins* y *Manturk*; la otra forma lo que se llama el *Connemara*; es montañosa y el Océano hace magníficas bahías.

Galway. —Capital del condado y rodeada de fosos y ruinas, puerto de mar y compuesta de calles estrechas y tortuosas; desde hace algunos años han abierto calles mas rectas y espaciosas, y sus casas son cómodas y de buen gusto. Encierra diques, almacenes, molinos de trigo, fábricas de cerveza, conventos, etc. Tambien posee escuelas, cuarteles y casas de beneficencia. Pob., 17,300 habitantes. Camino de hierro de Dublin á Galway.

Ballinasloe.—Bañada por el rio *Tuck* y bien construida. En el mes de octubre hay una feria, para la venta de ganado vacuno y caballar; es la

mas importante del reino: 50,000 carneros y 7,000 vacas es lo menos que se vende anualmente.

La magnífica propiedad del conde de Clancarty, el castillo de *Glambardy*. Pob., 5,000 hab.

Anghrim. — Célebre por la batalla entre Jacobo II y Guillermo de Orange, en que el primero fué derrotado.

Loughrea. — Situada á orillas del lago de su nombre en un país fértil y próspero. Posee las interesantes ruinas del monasterio, fundado por Ricardo de Burgh. Pob., 5,500 hab. En las cercanías hay lindas propiedades.

Ovanmore. — Situada en un golfo, y en las orillas se encuentran las ruinas de *Oran Castle*, edificado por los condes de Clanricarde. En las cercanías hay lindas casas de campo. La misma línea de camino de hierro de Dublin á Galway sirve estas poblaciones.

Clifden. — Pequeña ciudad marítima. Poblacion, 1,800 hab.

CONDADO DE LEITRIM.

Este condado es muy montañoso y su suelo produce buenos pastos, avena, cebada y patatas.

Carrick-on-Shannon. — Capital del condado, pero sin nada notable que interese al viajero; posee una iglesia y otros edificios. Pob., 2,000 hab.

A tres millas se halla la pobre aldea de *Leitrim*. Camino de hierro de Dublin á Sligo.

El lago de *Allen* se halla á corta distancia, y tiene un surtidor de agua que salta á 8 piés, y á cuatro millas por hora; tal es su rapidez.

MANOR-HAMILTON. — Esta pequeña poblacion está regada por el *Owenmore* y rodeada de bonitas colinas. Las ruinas del magnífico castillo de Hamilton son dignas de atencion. Camino de hierro de Dublin á Enneskillen.

CONDADO DE MAYO.

Este condado es marítimo y sus costas pobladas de numerosas islas encierran los golfos de *Killala*, *Broad-Haven*, *Black-Sold* y *Clew-Bay*. El lago *Conn* se encuentra en este condado. Sus poblaciones no encierran gran interés para el viajero.

CASTLEBAR. — Capital del condado y bañada por el rio de su nombre. Encierra algunos edificios. En 1708, Castlebar fué ocupada por las tropas francesas mandadas por el general Humbert que habia desembarcado en *Killala-Bay*. Sus cercanías están pobladas de lindas casas de campo. Pob., 5,500 hab.

A cuatro millas se encuentra la propiedad de *Turlough*; en el parque se ven las ruinas de una iglesia y un torreon.

BALLIN-ROBE. — Está situada á orillas del *Robe*, que desemboca en el lago *Lough-Mask*, el mas grande del condado; rodeado por las montañas de *Joyce-Country*: estas montañas forman el distrito llamado *Irish-Highland*.

BALLINGLASS. — A cinco millas de distancia se hallan las magníficas ruinas de *Ballinttober-Abbey* y el pueblecito de *Mayo*, donde se cree que fué educado Alberto el Grande y donde se enterró un hijo suyo.

Para todas estas localidades, el camino de hierro de Dublin á Westport.

WESTPORT. — Notable por el buen gusto y la limpieza que reina en sus calles, de las cuales dos principales están plantadas de árboles y forman dos lindos paseos. Mercado de lienzos, capilla católica romana, y la iglesia en el palacio de lord Sligo.

Sus baños de mar son concurridos y animados.

Las cercanías son interesantes, sobre todo los picos de *Croagh-Patrick*, que tiene 2,510 piés de altura : al pié están las ruinas de *Munish-Abbey*. La montaña de Muelrea cuya cima cuenta 2,688 piés.

Clare-Island, *Inishturk* y *Inishbofin* son tres islas dignas de visitarse. Camino de hierro de Dublin á Westport, donde el viajero encontrará guias y todo lo necesario para visitar el país.

BALLINA. — Es una de las poblaciones mas importantes del condado, por la poblacion y el comercio que consiste en la fabricacion y exportacion de telas de hilo y en la pesca del salmon : en la estacion de verano es concurrida á causa de este pescado. Pob., 7,000 hab.

A cuatro millas se halla el lago de *Conn*, el cual tiene 12 millas de largo y está limitado por una cadena de montañas.

El conde de Lugan ha hecho construir una po-

sada en que los viajeros encontrarán todo lo necesario. A tres millas se encuentran las ruinas de *Connor-Castle*.

Camino de hierro de Dublin á Ballina.

Bally-Castle. — El extranjero debe visitar los alrededores de esta pequeña localidad. Camino de hierro de Dublin á Rathlacken.

Killala. — No encierra nada importante sino su antigua catedral y el torreon.

Crosmolina. — Pequeña ciudad moderna regada por el *Deel* y á una milla del lago *Conn*. Cerca de la iglesia se ven las ruinas de un antiguo castillo y, en el cementerio, las paredes de una abadia. Pob., 1,000 hab.

Newport-Pratt. — Puerto en la bahía de Clew, pudiendo recibir grandes buques.

CONDADO DE ROSCOMMON.

Este condado está cortado por lagos y colinas; su suelo es fértil y agrícola.

Roscommon. — Capital del condado, situada al pié de una colina; se cree que debe su orígen á una abadía fundada por San Colman; visitar las ruinas de la abadía, fundada por O'Connor, rey de Connaught, y donde está enterrado, y las ruinas de un castillo. Comercio de trigo. Pob., 3,400 hab. Camino de hierro de Dublin á Roscommon.

Boyle. — Esta poblacion es la segunda del con-

dado; su situacion es pintoresca á orillas del rio, que lleva su nombre. Posee una sala de asamblea, hospitales, escuelas, un cuartel, una iglesia, y otros edificios. Pob., 3,300 hab.

A cinco millas se halla el lago de *Gara*. Camino de hierro de Dublin á Sligo.

ELPHIN. — Sitio y residencia de los obispos de Elphin, pero pobre en extremo y compuesta de cabañas. Su catedral es antigua, pero retocada. El palacio del obispo es rico y rodeado de bellas tierras.

ALHLONE. — Cercana al lago de *Rea*. El castillo corona la eminencia, construido en tiempo del rey Juan: el torreon sirve de cuartel. Posee numerosos monumentos religiosos. Pob., 6,400 hab.

A cuatro millas se encuentran ruinas interesantes; el viajero debe alquilar un bote para visitar el lago, la isla y las ruinas. Camino de hierro de Dublin á Galway.

CASTLEREAGH. — El extranjero puede visitar el castillo de *Castlereagh*, perteneciente á lord Mount-Sandford.

A cinco millas, á orillas del lago de *Foxford*, se halla el lago de *Glin*, en cuyo parque se ven los restos del castillo de Lough-Glin.

CONDADO DE SLIGO.

Este condado es marítimo y está situado al Oeste del de Leitrim: del Oeste al Este le atraviesa una cadena de montañas, cuyas principales

cimas, son : *Ox*, *Knock-Naree*, *Knock-Shecuaan*. El terreno es arenoso y en algunos sitios pantanoso, y produce cebada, avena y patatas : sus rios abundan en salmon.

Sligo. — Capital del condado, á orillas del *Garroque* : el que puede recibir buques de 200 toneladas; sus antiguas calles son tortuosas y poco aseadas, pero en las nuevas se ven casas de buen gusto y buenos edificios.

Posee la sala del condado, la cárcel, dos buenas iglesias, una capilla católica, un hospital, un cuartel y las ruinas de un monasterio, fundado por Mauricio Gerald ; estas ruinas se encuentran en la parte de la ciudad perteneciente á lord Palmerston. Pob., 12,550 hab.

A dos millas, el viajero debe visitar *Hazle-Wood*; esta posesion es la que se encuentra mejor situada de toda la Irlanda : se halla á dos millas de la bahía de Sligo y está limitada por el lago de *Lough-Gill*, uno de los mas grandes y hermosos; este lago encierra dos islas, *the Cottage-Island* y *the Church-Island*. Camino de hierro de Dublin á Sligo. Diligencia de Sligo á Donegal, Dangal, Bay, y las montañas de *Slieve*, *Dacane* y *Sligh*. Este camino es en extremo pintoresco.

Dromore-West. — Situado á orillas del *Easky*, en una posicion pintoresca y cercano de *Dromore-House*. Pob., 600 habitantes. Fabricacion de telas de hilo.

Bullinafad. — Situada en las cercanías del pintoresco lago de *Arrow*, poblado de islas; las rui-

nas del castillo de *Ballinafad* son dignas de atencion.

A dos millas se halla *Hollybrook* y las ruinas de *Ballindown-Abbey*.

Drumfin. — Situado en terreno fértil pero mal cultivado; *Markree*, castillo perteneciente á sir J. Cooper y uno de los de mejor gusto de la Irlanda.

El viajero puede visitar sus suntuosas habitaciones, sus jardines, sus bonitos puentes sobre el *Arrow*, que juguetea en el parque antes de desembocar en el mar.

Ballisodare. — Notable por las preciosas y pintorescas cascadas formadas por el *Owenmore* y el *Arrow* reunidos. En la cima de la colina *Knocknarea*, que tiene 1,078 piés de altura, se ve un túmulo.

PROVINCIA DE LEINSTER

CONDADO DE CARLOW.

Este condado es fértil y bien cultivado, y posee lindas posesiones y antigüedades.

Carlow. — Bañada por el *Barrow* y situada en un terreno fértil; por medio de un puente comunica con el floreciente arrabal de Graigue. El castillo fué fundado por los Anglo-Normandos y el ejército republicano lo demolió.

Sus principales establecimientos son: la casa del tribunal, la enfermería, el hospital y otros establecimientos. La *Court-House* imita al Partenon de Atenas, con un pórtico dórico. La torre de la iglesia es elegante y extremadamente alta. La catedral de estilo gótico y con un buen monumento; dos conventos de mujeres, varias capillas, salones de lectura y otros edificios.

El rio *Barrow* es navegable, por lo cual está en comunicacion con Dublin y Waterford y su exportacion consiste en harina, trigo y buena manteca.

A una milla se hallan *Pollerton*, residencia del

baron de Burton y á corta distancia los restos del torreon *Kellystown*. Pob., 10,600 hab. Diligencia de Dublin á Kilkenny.

Leighlin-Bridge. — Debe su nombre al puente de 9 arcos, que atraviesa el *Barrow*; en las cercanías se halla un torreon, último vestigio de *Black-Castle*, fortaleza antigua de los Anglo-Normandos. Misma ruta.

A dos millas se encuentra *Old-Leighlin*, rodeado de hermosas casas de campo.

CONDADO DE DUBLIN.

Este condado se extiende al Este de la isla cerca del mar de Irlanda. Sus productos son : la avena y las patatas; minas de pizarra, canterías y granito.

Dublin. — Capital del condado y de la Irlanda (Véase *Dublin*).

Portmarnock-Bay. — Puerto de mar poco notable, pero los botanistas encontrarán plantas curiosas.

Howth. — Situada en una colina en cuyo centro se ven las ruinas de una abadía, que sirve de sepultura á los condes de Howth.

Malahide. — Situada en la bahía de su nombre ; es célebre por las ostras y sus baños son concurridos. La hermosa residencia de la familia Talbot de Malahide se encuentra á poca distancia, llamada *Malahide-Castle*.

Swords. — Bañada por el rio del mismo nombre; su fundacion remonta á la antigüedad; aun se ven las ruinas de un palacio episcopal y de un torreon. Feria anual de ganado. Pob., 1,800 hab.

Rusk. — Encierra una antigua iglesia y una torre.

Rush. — Pueblo pobre, ocupado de la pesca.

Skenies. — Puerto de pescadores, pero bastante nombrado. Posee una iglesia, un templo reformado, una capilla católica y varios comercios. A una milla de la orilla se levantan del fondo del mar tres islas : *Shenick's-Island, Colt-Island* y *Patrick's-Island* ; en esta se ven las ruinas de una iglesia.

Balbrigan. — Comercio marítimo; nombrada por las fábricas de medias, telas y muselinas bordadas. Baños de mar muy concurridos. Pob., 3,000 hab. El camino de hierro de Dublin á Drogheda recorre esta localidad y las anteriores.

CONDADO DE KILDARE.

Este condado situado al Este de Dublin es sumamente fértil, sobre todo en granos, lo que le ha valido el nombre de *Granero de Irlanda.* El terreno es llano y pantanoso.

Naas. — Capital del condado y antigua corte de los reyes de Leinster. En ella se reune el tribunal de justicia; comercio considerable al pormenor; sus ricos productos los exportan por el canal. Posee varios edificios, entre ellos la iglesia, estilo

gótico, hospitales, conventos, etc. Pob., 3,600 habitantes.

A corta distancia se halla *Finninstown*, castillo empezado á construir, por el desgraciado conde de Strafford. Todo el país está poblado de lindas posesiones. Diligencia de Dublin á Kilkenny.

KILCULLEN-BRIDGE. — El rio *Liffey* juguetea en el valle de su nombre; en las cercanías de *Castle-Martin* se ven las ruinas de una capilla; un poco mas lejos las ruinas de la abadía, *New-Abbey*, fundada para los Franciscanos. La reina Elisabeth se lo regaló al poeta Spencer, cuando fueron disueltos los conventos.

BALLITORE. — A poca distancia se encuentra la fábrica de algodon de *Inchaquire*. En Ballitore fué donde Edmundo de Burke recibió la primera educacion.

En las cercanías se hallan numerosas residencias y ruinas tales como *Moone-Abbey* y *Belan*, residencia de los condes de Aldborough.

CASTLE-DERMAT. — Pequeña poblacion comercial. El viajero arqueólogo debe visitar con atencion é interés las ruinas de la abadía, el castillo, las de la iglesia de Franciscanos y los restos que se encuentran en el cementerio. Diligencia de Dublin á Kilkenny.

ATHY. — Esta ciudad es la mas importante despues de Naas, y está situada á orillas del *Barrow*. Comunica con Dublin por el canal, pero á pesar de eso su comercio no está adelantado. Posee *Whi-*

te's-Castle que sirve de cuartel, la cárcel, conventos, etc. Pob., 4,700 hab. Diligencia de Dublin á Kilkenny.

KILDARE. — Poblacion poco notable, no siendo para el aficionado por las antigüedades.

Encierra una capilla católica, un convento, varias escuelas, enfermería, y carreras de caballos anuales. Las ruinas del *Torreon*, que se levanta 130 piés, la capilla de San Bridget, la abadía de Franciscanos y otras. Pob., 1,600 hab. Camino de hierro de Dublin á Kilkenny.

CONDADO DE KILKENNY.

Este condado está limitado al Este por el *Barrow*. Sus llanuras son pintorescas y el terreno es fértil. Sus pastos son excelentes y cria ganados muy apreciados.

KILKENNY. — Capital del condado y una de las poblaciones mas industriosas de la Irlanda. Sus puertas, las torres, los baluartes, las iglesias y los conventos atestiguan su antigüedad.

El castillo es uno de los mas grandes del país y encierra los retratos de la familia de Ormonde. La biblioteca encierra 3,000 tomos. Las ruinas de los *Dominicanos* son muy interesantes; su arquitectura es gótica. Posee cuatro iglesias católicas romanas, tres capillas y la iglesia de los Escoceses : la escuela de gramática á orillas del *Nera* y el colegio católico romano, de estilo gótico. Además se encuentra en esta ciudad un asilo para

las viudas pobres, *the Ormonde-Hospital*, y otros establecimientos públicos.

Kilkenny, hace algunos años, gozaba de importancia por su comercio, decaído hoy dia, pero aun se ocupa de la explotacion del carbon y de una piedra, la cual despues de trabajada parece mármol : por esto la llaman *mármol de Kilkenny*. Hay Bancos dependientes del de Irlanda, y se publican varios periódicos. Pob., 19,000 hab.

Las ruinas de *Three-Castles* son dignas de visitarse, así como los alrededores; la casa del marqués de Ormonde y los *Bodegas de Ormond*. Diligencia de Dublin á Kilkenny.

Castle-Comer. — Esta poblacion es en extremo agradable tanto por el carácter afable de sus habitantes, cuanto por lo pintoresco de sus alrededores. Encierra una iglesia, una capilla católica romana y otros edificios. Pob., 1,250 hab.

Callan. — Antigua ciudad situada á orillas de *King's-River* ; aun se ven los vestigios de sus castillos y sus murallas. El extranjero encontrará muy interesantes las ruinas del convento de los Agustinos y en frente de ellas el convento nuevo y la capilla de la misma órden : posee esta ciudad una capilla católica romana. un cuartel y un mercado. Pob., 3,000 hab.

En los alrededores se hallan las propiedades de *Westcourt*, de *Harlay-Park*, y de *Scotsborough*. Diligencia de Dublin á Kork.

Cowran. — Pequeña villa sin importancia, pero posee las ruinas de la abadía de Cowran, y un

monumento á la memoria de lord Clifden : capilla católica bastante notable. A corta distancia se encuentra la magnífica posesion del conde de Clifden.

THOMASTOWN. — Esta linda poblacion está situada á orillas del *Nore*, atravesado por un puente de cinco arcos. Aun se ven los restos de las murallas de en tiempo de los Anglo-Normandos; dos torreones y las ruinas de la abadía de los *Dominicos*. La capilla católica posee el altar de la abadía de Jerpoint.

El viajero que desee visitar los alrededores del *Nore*, puede tomar esta ciudad por punto de partida, no solo para las cercanías, sino para las orillas del pintoresco rio. Pob., 2,400 hab. Diligencia para estas localidades de Dublin á Waterford.

En este condado se encuentran buenas fondas y paradas de posta, donde hay buenos caballos y guias para visitar las cercanías.

KING'S COUNTY.

(Condado del Rey.)

Este condado está situado al occidente de la provincia de Leinster y es un país llano y pantanoso; su suelo es fértil en pastos y sus ganados son muy apreciados.

PHILIP'S-TOWN. — Antigua capital del condado, la cual debe su nombre á Felipe II, rey de España, esposo de la reina María de Inglaterra : hoy dia la capital es Tullamore. Posee un cuartel, una

capilla y las ruinas de *Fort-Castle*. Pob., 2,000 habitantes.

TULLAMORE. — Capital del condado y situada en el *Gran-Canal*, en el centro de una llanura llamada *the Bog-of-Allen*. Las calles son rectas y con casas de muy buen gusto. Las escuelas públicas, la iglesia, la capilla católica y otros edificios. Pob., 6,400 hab.

En las cercanías pueden visitarse *Charleville-Forest*, magnífica posesion del conde de Charleville, y á las orillas del canal, las ruinas de *Sharagh-Castle* y otras lindas casas de campo. Diligencia de Dublin á Parsonstown.

PARSONSTOWN. — La principal ciudad del condado despues de Tullamore, bañada por el rio *Brosna*; en la plaza mayor hay la estátua del duque de Cumberland, en memoria de los servicios hechos al país durante la revolucion escocesa. Sus principales edificios son : la iglesia, la capilla católica, la de los cuakaros, la de los presbiterianos, el hospital y los cuarteles que pueden encerrar 1,200 á 1,500 hombres. Pob., 6,000 hab.

Los extranjeros pueden visitar *Parsonstown-Castle* : á pesar de haberle restaurado, conserva aun vestigios de su antigüedad ; el parque es magnífico.

EDENDERRY. — En esta poblacion se hace una gran venta de trigo. Los cuakaros son numerosos. La iglesia está en una colina á 320 piés de elevacion. Posee una capilla católica y algunos establecimientos públicos. Pob., 1,500 hab. La diligen-

cia de Dublin á Parsonstown sirve estas localidades.

CONDADO DE LONGFORD.

Este condado es uno de los mas pequeños de Irlanda; cubierto de hondonadas y pantanos; al Norte es montañoso y su terreno es fértil. Se explota la hornaguera y el hierro, y su principal industria es la fabricacion de telas.

Longford. — Capital del condado; ciudad bien construida y con una linda iglesia, templos presbiterianos, capilla católica romana, molinos de trigo, curtidos, etc. Pob., 5,000 hab. Camino de hierro de Dublin á Sligo.

Edgeworthstown. — Este pueblecito es pantanoso y triste, pero está plantado con álamos blancos de Canadá. Visitar la posesion de *Edgeworthstown*, perteneciente á la familia de Edgeworth. Pob., 600 hab. Camino de hierro de Dublin á Sligo.

Killashoe. — Exportacion de productos agrícolas por el Real-Canal.

Ballimahon. — Mercado importante. Poblacion, 3,000 hab.

CONDADO DE LOUTH.

Situado al Norte de Dublin; terreno fértil y que produce trigo, cebada, lino y pastos.

Dundalk. — Situada á orillas del *Castletown*, al cual debe su importancia, pues comunica por los vapores con *Liverpool*. Es la capital del condado, y las dos calles que desembocan en la plaza del mercado son rectas y con bonitas casas. Tiene un establecimiento para destilar, dos fábricas de cerveza y una de alfileres. Su catedral es digna de atencion, así como la capilla católica romana. Los Franceses establecieron en ella la primera fábrica de batista que ha poseido la Irlanda. Encierra varios edificios. Pob., 10,000 hab.

El extranjero puede visitar *Dundalk-House*, magnífica casa del conde de Roden, propietario de la ciudad y de las tierras que la rodean.

Camino de hierro de Dublin á Enniskillen.

Drogheda. — Perteneciente á los condados de Louth y de Meath. Las ruinas de *Saint-Mary's-Church* y *Saint-Laurence-Gate* son interesantes. Posee varias iglesias, tres conventos de frailes, dos de monjas, y en el convento de Domínicos hay una institucion para las jóvenes y una linda capilla. Además tiene el mercado de trigo, hilanderías de algodon y de lino ; molinos de trigo, almacenes de granos, salinas, fábricas de curtidos, de cerveza, de jabon y telas.

El comercio es importante por el rio *Boyne*, que es navegable para buques de 200 toneladas. Pob., 17,250 hab.

Caminos de hierro para Lóndres, para Dundalk, etc.

Buques para Liverpool. Diligencias para Dublin, y camino de hierro de Dublin á Drogheda.

En sus alrededores tuvo lugar la batalla del Boyne, y en el sitio donde fué muerto el duque de Schomberg se levantó una estátua.

En los alrededores se hallan varias posesiones, entre ellas *Douth-House*, en el parque del *Vhoat of Douth*, antiguo túmulo que tiene 286 piés de altura.

ARDEE. — Pobre ciudad y sin importancia. En el centro de la poblacion hay un castillo que antiguamente pertenecia á Cromwell. Pob., 3,700 hab. Camino de hierro para esta localidad y la anterior de Dublin á Enniskillen.

A cinco millas se encuentran las ruinas de *Monaster-Boice*, cuya historia no es muy conocida.

DUNLEER. — Este pueblecito está bien situado y es agradable.

CASTLE-BELLINGHAM. — Bañada por el *Glyde* y rodeada de encantadores *cottages* (casas de campo). Camino de hierro de Dublin á Enniskillen.

CONDADO DE MEATH.

Condado fértil, pero poco notable; su cosecha es de trigo, cebada, avena, patatas y buenos pastos. Su industria es la explotacion de minas de hierro, fábricas de sombreros de paja, de loza y lienzos.

TRIM. — Capital del condado y ciudad antigua. Su castillo es uno de los mas suntuosos de Irlanda, construido en tiempo de los Anglo-Normandos. Cárlos Coote, general de Cromwell, fué muerto de un tiro por uno de sus soldados.

Las ruinas del castillo y de la abadía son interesantes por el viajero. Cerca de la iglesia parroquial se ve una torre muy antigua, y en una eminencia se ve la estátua del duque de Wellington. Trim es poco notable y no se ocupa del comercio: en las cercanías hay lindas casas de campo. Diligencia de Dublin á Enniskillen.

Athboy. — Esta ciudad está atravesada por el *Athboy*; posee algunos edificios públicos, pero poco notables. Misma diligencia.

Distante 11 millas se encuentra el magnífico castillo *Long-Crew*, de estilo griego.

Old-Castle. — Notable por la escuela gratuita para los niños de todas sectas. Diligencia de Dublin á Enniskillen.

Mount-Nugent. — A cinco millas se halla el hermoso lago de *Sheelin*; á la orilla del *Sur* se hallan *Rosschurch-Island* y *Deny-Sheridan*, concurridas por los aficionados á la pesca.

Kells. — Esta ciudad posee unas magníficas ruinas de un monasterio. Camino de hierro, de Dublin á Waterford. Poblacion, 4,000 habitantes.

Sus alrededores son en extremo pintorescos y sobre todo la colina de *Lloyd*, cuya cima tiene 422 piés y remata con una columna, que el extranjero puede visitar por medio del intendente del marqués de Headfort, que reside cerca de la columna.

Dunshauglin. — A dos millas de distancia se

halla la linda posesion de *Laggore*, y un poco mas lejos el castillo y la capilla de *Ratoath*.

Todo el camino está poblado de casitas, castillos y ruinas sumamente interesantes.

Tara. — Célebre por la asamblea que se reunió para ordenar los negocios del reino y elegir un jefe en el siglo VI. A una milla de Tara se encuentran las imponentes ruinas de la abadía de *Beetive*, fundada por un rey de Meath.

Navan. — Primera poblacion establecida por los Ingleses en esta parte de la Irlanda, el país mas fértil y rico del reino. Está situada en la reunion de los dos rios *Boyne* y *Blackwater*. Posee una iglesia, una capilla católica romana, un hospital, etc. En su recinto tienen lugar ferias importantes y encierra fábricas de papel, cerveza, molinos y otros. Pob., 5,700 hab.

Las ruinas de su iglesia y del castillo de *Athlumney* son interesantes.

Estas localidades están servidas por la diligencia de Dublin á Enniskillen.

QUEEN'S COUNTY.

(*Condado de la Reina.*)

Debe su nombre á la reina María, porque fué formado en su reinado; al Oeste es montañoso, al Este undoso, y llano en el centro. Hácia el Norte se atraviesa la cadena de montañas *Slieve-Bloom*, por un desfiladero llamado la *Brecha de Claudina*. El terreno es fértil y explotan la hornaguera y la maqueria.

MARYBOROUGH Ó QUEEN'STOWN. — Capital del condado, bañada por el *Triague*; posee una cárcel, la enfermería, la iglesia católica romana, varios templos y ferias anuales muy concurridas. Pob., 3,700 hab.

Camino de hierro de Dublin á Cork.

MOUNTRATH. — Pequeña poblacion con una iglesia; reuniones de cuakaros, capillas católicas romanas y otros templos. Pob., 3,000 hab.

STRADBALLY. — Notable por las ruinas de un monasterio y la *Woodhouse*; mercado.

BUNIS-IN-OSSORY. — Poblacion decaida de su antigua importancia: visitar las ruinas del castillo de los lords Ossory.

PORTARLINGTON. — Situada á orillas del *Barrow*, el cual la divide en dos partes: la izquierda en el condado del Rey, la derecha condado de la Reina.

Su calle mayor está adornada con bonitas casas, y personas de distincion han escogido su recinto para residencia.

Encierra dos iglesias protestantes, una capilla reformada, una católica romana, un hospital y varias escuelas.

En este pueblo recibieron la educacion primaria Wellington y su hermano el marqués de Wellesley. Pob., 3,200 hab.

MOUNTMELLICK. — Su gran canal es causa de su importancia en el comercio. Cuenta una capilla católica romana, una iglesia y reuniones de cuakaros, los cuales ayudan las hilanderías de algo-

don y una escuela de niños; un tribunal y casa de trabajadores. Pob., 4,800 hab.

CLONASLEE. — Notable por las ruinas de castillos y la posesion del conde de Dunne. A la izquierda se descubren las montañas *Slieve-Bloom*.

KINNETY. — Lindo pueblecito por cima del cual se levantan las cimas de Slievebloom; la mas alta, *Knocknaman*, tiene 1,113 piés de altura, y *Carrol's-Hill*; la perspectiva es magnífica y salvage.

Diligencia de Dublin á Parsonstown para estas localidades.

CONDADO DE WEST-MEATH.

Este condado está cortado por el canal real de Irlanda y el camino de hierro de Galway: el terreno es pantanoso y por consiguiente poco dispuesto á la agricultura, pero produce granos suficientes para el país. Sus principales lagos son: el lago *Schilling* y el lago *Iron*.

MULLINGAR. — Esta poblacion está situada en la línea del camino de hierro de Dublin á Sligo, y á orillas del canal real. La cárcel del condado es sencilla; la iglesia es de buen gusto; la capilla católica romana edificada en una altura está ricamente adornada. Pob., 5,000 hab. Camino de hierro de Dublin á Galway.

El lago de *Belvidere* se halla á dos millas; es frecuentado por los pescadores; en sus orillas hay multitud de casas de campo, y un poco mas lejos se ve *Rochfort*, linda casa perteneciente á sir Hopkins.

Moate. — Esta poblacion es pequeña, pero bien construida y posee varios edificios públicos. Pob., 2,000 hab.

Athlone. — Esta poblacion está situada mitad en el condado de West-Meath y mitad en el de Roscommon (Véase *Roscommon*).

Castletown. — Lindo pueblecito con lindísimos *cottages*.

CONDADO DE WEXFORD.

Este condado está situado al Surdeste de la Irlanda y está bañada por las aguas del canal de San Jorge; sus terrenos, cercanos al mar, son fértiles y agradables, y la agricultura, la pesca, la fabricacion del hierro y de la lana ocupan sus laboriosos y activos habitantes.

Wexford. — Capital del condado y puerto de mar; su rada está protegida por dos lenguas de tierra, las cuales se acercan tanto en el mar, que forman como un lago. Un puente que se puede correr ó retirar, permite á los buques subir y bajar por el rio.

La poblacion es muy antigua y sus calles están mal embaldosadas y habitadas por clase pobre : en el muelle las calles y las casas modernas están construidas con gusto. Sus diferentes edificios no son notables. *San Selsker* es de arquitectura inglesa primitiva; las iglesias católicas son tres : la de San Pedro es de estilo gótico. Visitar las escuelas y colegios.

Wexford posee varias ruinas, entre ellas las de la abadía de *Selsker* fundada por los Daneses. Las ruinas de Santa María y las de una casa de caballeros del Templo merecen la atencion del viajero. Su comercio de ganado, aves, manteca y grano es bastante considerable: 120 buques están ocupados del servicio de las costas y dos buques de vapor comunican con Liverpool todos los viernes. Pob., 11,200 hab.

Distante cuatro millas se hallan las colinas de *Forth-Hill*, cuya eminencia de *Raven-Rochs* tiene 776 piés de altura. Diligencia de Dublin á Wexford.

Gorey. — Ciudad antigua y que posee una iglesia de piedra, escuelas, un mercado; la capilla católica romana es notable; un convento de estilo gótico y un hospital. Pob., 3,500 hab.

En las cercanías se encuentra la linda posesion *Ramsford*, con un bonito parque y plantaciones. A dos millas de Gorey se llega á la iglesia de *Clogh*, donde hay aguas minerales, llamadas *Iron-Well*.

Ferns. — La catedral de San Eden es un pequeño edificio; en las cercanías se hallan las ruinas de un convento de Agustinas, fundado por un rey de Leinster, Mac-Murrough. En una eminencia se ven las ruinas de un castillo. Una de las torres existe aun.

Enniscorth. — Bañada por el *Slaney*, rio navegable hasta Wexford. Comercio de hierro, carbon, madera y producciones agrícolas.

Posee un mercado, la iglesia, la capilla católica

romana, un convento de monjas, un Banco dependiente del de Irlanda, y otras varias instituciones. Pob., 7,000 hab. Diligencia de Dublin á Wexford.

Kyle. — Notable por sus bellas ruinas del monasterio. Misma ruta.

New-Ross. — Comercio importante de comestibles. Sus antiguas murallas fueron destruidas en 1798. Pob., 3,000 hab.

CONDADO DE WICKLOW.

País fértil situado al Sur de Dublin; sus pastos son excelentes; posee una mina de cobre y lindos lagos.

Wicklow. — Capital del condado, á orillas de un brazo de mar. Comercio poco notable, así como sus edificios. Visitar las ruinas de la abadía de los Franciscanos, fundada por Enrique III.

Las montañas de *Wicklow-Head* son muy pintorescas y fértiles, y desde las cimas se contempla el mar, el promontorio de *Wicklow* y los faros. Poblacion, 3,000 habitantes. Diligencia de Dublin á Wicklow.

Enniskerry. — Lindo pueblecito en un valle fresco, regado por el rio de su nombre. Sus habitantes son amables, sus casas bien construidas; el aire que se respira es sano y puro, por lo cual es frecuentado en el verano por extranjeros.

En la posesion de *Powerscourt* se admira un precioso salon, en donde comió Jorge VI, cuando visitó la Irlanda.

Los alrededores son dignos de atencion y sobre todo los lagos del *Dan* y del *Tag*: su extension no es grande, pero son en extremo pintorescos, y cerca de ellos, la cascada y las montañas.

GLENDALOUGH. — Pobre aldea poblada de cabañas y dos posadas frecuentadas por los viajeros, que visitan las suntuosas ruinas de *Seven-Churches*, las *siete iglesias*; se cree que son las ruinas de una antigua ciudad. En el cementerio hay una antigua cruz de granito formada de una sola pieza. La *Torre-Redonda*, la catedral Nuestra Señora, la abadía del Salvador, *Rehefeart Church*, sepultura de los príncipes de los O'Fooles, y por último el frondoso monte de Lugduff oculta los solos restos de *Teampulnaskelling*. Las grutas son interesantes y encierran los nombres de los que les han visitado, entre otros Walter Scott.

El terreno pantanoso separa los dos lagos.

Diligencia de Dublin á Seven-Churches, y botes para los lagos.

DRUNGOFF. — En esta posada se encuentran guias para la subida de la montaña *Lugnaquillia*, que se encuentra á 3,000 piés del nivel del mar. La perspectiva que se presenta es magnífica y el viajero contempla con admiracion los valles, los lagos, las montañas, que levantan sus picos jigantescos.

NEWTOWN-MOUNT-KENNEDY. — Para visitar el condado de Wicklow con atencion, se necesita partir de este pueblecito, en donde se hallan caballos y carruages. Pob., 800 hab.

Sus alrededores están poblados de bellas residencias. Camino de hierro de Dublin á Atlow.

Rathdrum. — No lejos de esta localidad, se halla el valle de *Ovoca*, en donde se encuentran las ruinas de cobre, llamadas *Cronbane* y *Bally-Murtagh* : 1,000 trabajadores están empleados.

Arklow. — Puerto de mar bañado por el *Ovoca*; posee las ruinas del castillo de los condes de Ormond : las ruinas de un convento de Domínicos, una capilla católica romana, un hospital y otros establecimientos.

Arklow fué el teatro de una batalla sangrienta entre las tropas reales y los insurgentes. Pob., 3,300 hab.

A una milla de distancia se halla *Shetton-Abbey*, residencia de lord Wicklow, célebre por haber pasado Jacobo II la noche que precedió á la batalla de Boyne.

Tinahely. — Situada á orillas de un arroyo y al pié de una montaña.

Carnew. — Los cortijos y quintas que se hallan en las cercanías son otros tantos lindos modelos. Diligencia de Dublin á Carnew. Las otras poblaciones del condado de Wicklow carecen de importancia para el extranjero.

PROVINCIA DE MUNSTER

CONDADO DE CLARE.

La provincia de Munster es bastante importante y posee poblaciones mas interesantes que el resto de la Irlanda.

El condado de Clare esta situado al Norte de la bahía de Galway y al Sur en la embocadura del *Shannon*: el país es montañoso, el clima húmedo, pero sano.

Posee buenas minas de cobre, hornaguera y plomo.

Ennis. — Poblacion mal construida y sin simetría. Encierra como capital del condado una cárcel, un tribunal, la enfermería y el hospital. Los restos de la abadía de Franciscanos son notables y la iglesia está unida á unas ruinas suntuosas. La capilla católica romana, el convento de Franciscanos, el de las Ursulinas, el colegio, la sala de asamblea del condado y otros edificios. Poblacion, 9,400 hab.

New-Market-on-Fergus. — Sus alrededores

están cubiertos de lindas posesiones y se encuentran las ruinas de *Guin*, una de las mas ricas abadías irlandesas.

CLARE. — Da su nombre al condado y está situada á orillas del *Fergus*. *Clave-Castle* sirve hoy dia de cuartel.

Diligencia para estas localidades de Dublin á Ennis ó camino de hierro.

KILRUSH. — Puerto de mar floreciente y con buenos almacenes de trigo. Despues de Ennis es la ciudad mas próspera y notable del condado. Pob., 5,000 hab.

KILKEE. — Este puerto es frecuentado por sus baños de mar. El viajero que desee visitar la bahía *de Kilkee* y sus orillas escarpadas, encontrará botes dispuestos siempre en el verano.

Diligencia de Dublin á Kilrush y á Kilkee.

ENNISTYMOND.—Pequeña poblacion bien situada y rodeada de colinas. Posee una linda cascada en el rio *Cullenagh*.

MILTOWN-MALBAY. — Hace pocos años que se ha construido esta fonda concurrida en extremo en el verano. Posee 60 cuartos de dormir, otros tantos salones, cafés, sala de baile, cuadras cocheras y todo lo necesario para la comodidad. Desde este punto, el viajero se dirige para visitar las *Rocas de Moher*, las cuales se levantan 580 piés encima del Océano, y su espectáculo al ver las azotadas por las olas, es interesante y pintoresco.

Diligencia de Dublin á las Rocas de Moher.

CONDADO DE CORK.

Este condado es el mas populoso del reino; sus costas forman varias bahías y el centro está cortado por montañas. El terreno no es en extremo fértil, pero en algunos parages produce granos y buenos pastos.

Cork. — Capital del condado y segunda del reino; situada en un vasto valle en el golfo de *Lee*; está dividida en tres partes.

Edificios públicos. — La sala del condado, edificio de buen gusto y notable; la cárcel del condado, la casa de correccion, el palacio del corregidor y la Aduana.

Edificios religiosos. — La catedral, de órden dórico; el palacio del obispo, la casa del Dean y otras varias iglesias; además cuatro capillas católicas romanas; los conventos de Franciscanos, de Santa María, de estilo griego, el de Capuchinos, capilla de estilo gótico, y dos conventos de monjas. Posee cuatro escuelas y otras gratuitas; además varias casas de beneficencia, mercados para el ganado, manteca, granos, etc.; dos teatros, seis lindos puentes, etc., etc. *Comercio* : Fábricas de curtidos, de cerveza, loza, jabon y telas; fundiciones de hierro, cuchillerías y otras. Poblacion, 80,700 habitantes.

Camino de hierro de Dublin á Cork y diligencias. Líneas de camino de hierro para varios puntos céntricos del reino; buques para Bristol, Liverpool, Plymouth, Lóndres, Glascow, etc. *Fon-*

das : estos establecimientos son limpios y cómodos : *the Imperial Clarence Hotel, Comercial Buildings, Lloyd*, y otros.

KILWORTH. —Poblacion próspera, situada al Sur de las colinas de su nombre. Su rio es abundante en salmones. Misma línea.

FERMOY. — El rio *Blackwater* divide esta poblacion en dos ; sus calles son rectas y posee buenos almacenes de granos y varios edificios y establecimientos. Pob., 6,400 hab.

RATHCORMAC. — Pequeña poblacion sin importancia. Pob., 1,500 hab.

COVE. — Situada en *Great-Island* y reunida con tierra firme por lindos puentes. Baños concurridos, bonitas casas y puerto pintoresco. Poblacion, 5,000 hab.

NEW-MARKET. — Ciudad pequeña que no encierra sino dos calles y algunos edificios públicos.

MACROOM. — Esta ciudad posee un castillo cuyas paredes, cubiertas de yedra, son sumamente pintorescas. Pob., 4,900 hab.

En sus alrededores hay varias posesiones de buen gusto.

MILLSTREET. — Pueblecito donde se encuentran caballos y diligencias. Pob., 2,000 hab. Camino de hierro de Dublin á Killarney.

A corta distancia se descubre la cadena de montañas cuya cima, llamada la *Cahirbarna*, cuenta 2,235 piés de elevacion.

Bandon. — Posee varios edificios y es populosa; está situada á orillas del *Bandon*, y sus escuelas, hospitales, bibliotecas y cuarteles son cómodos y de buen gusto. Pob., 9,000 hab.

Castle-Bernard, edificio de estilo griego, perteneciente al conde de Bandon, se ve á poca distancia.

Claghnakilly. — Su puerto está casi interceptado por los arenales, sin embargo conduce trigo y patatas á Dublin. Sus edificios no encierran ningun edificio notable. Pob., 4,000 hab.

A cuatro millas se hallan las ruinas de *Duneen-Castle* y otros.

Roscaberry. — Las cercanías de esta pequeña villa son en extremo pintorescas.

Skibereen. — Posee varios establecimientos públicos, y su rio es navegable. Pob., 4,700 hab.

El puerto de Baltimore y las ruinas de *Ardagh Castle* se encuentran á tres millas. Exportan cobre, pizarras y productos agrícolas.

Al sur de Baltimore se ve la isla de *Innisherkin* poblada de 1,000 hab., así como la de *Clear*.

Bantry. — Gran poblacion, pero poco notable. Pob., 4,000 hab.

En los alrededores se encuentran lindas posesiones.

El camino de hierro de Dublin á Bantry recorre todas estas localidades.

En el camino de Bantry á Castletown se halla la roca *Eagle's Nest*, donde hay dos lagos que riegan el valle, y mas léjos la colina *Hungry Hill*,

desde donde baja el rio *Adrigale*, y forma una preciosa cascada.

Castletown. — Debe su importancia á la mina de cobre. A una milla de la orilla se halla *Bere Island* y las ruinas de *Dunboy Castle*.

Camino de hierro y diligencia de Dublin á Castletown.

Kinsale. — Poblacion antigua y pintoresca. Posee la iglesia, una capilla católica, escuelas, cuarteles, etc. Su puerto puede recibir buques de todas clases. Pob., 7,000 hab.

Charleville. — Ciudad moderna y ocupada del comercio por menor. Pob., 4,300 hab. Camino de hierro de Dublin á Cork.

CONDADO DE KERRY.

Este condado posee numerosas bahías, golfos é islas, de las cuales la mas importante es *Valentia*; al Mediodia de Kerrey el país es montañoso, y el lago de *Killarney* es el mas pintoresco y hermoso del reino: en ciertos sitios el país es fértil, y sus minerales son la hornaguera, el mármol y la pizarra.

Fralee. — Ciudad populosa y capital del condado, situada en la bahía de *Fralee*. Encierra calles espaciosas rectas y pobladas de hermosas casas; sus edificios son: la sala del condado, la enfermería, el hospital, capillas, la capilla católica romana

y el cuartel en donde se pueden alojar 500 hombres. Pob.. 11,300 hab.

Sus alrededores ofrecen al viajero puntos de vista encantadores, y sobre todo el pico de *Bautregaun* que cuenta 2,800 piés de altura. Camino de hierro y diligencia de Dublin á Fralee.

TARBERT. — Está situada en el golfo llamado *Tarbert Bay*, en la embocadura del *Shannon*; varios buques de Limerick hacen escala en Tarbert y exportan granos, manteca y cerdos.

LISTOWELL. — Pequeña poblacion bañada por el *Feal*. Visitar las ruinas del castillo y la casa de *Ballinruddery*.

LISSADEEN. — A dos millas de distancia se encuentran los suntuosos vestigios del castillo de los condes de Kerry.

Camino de hierro y diligencia de Dublin á Fralee para las localidades mencionadas.

MILTOWN. — Se debe visitar *Kilcoleman Abbey*, magnífica residencia de sir Godfrey, y dentro de la cual están las ruinas de la abadía de Agustinos fundada en el reinado de Enrique III.

KILLORGLIN. — Bañado por el *Laune* abundante en salmon: los lagos de *Carragh*, distantes cuatro millas, son muy abundantes en pesca.

Una de las vistas mas lindas y que imitan al Mediterráneo es desde la cima de la montaña de *Drung*, que se halla á 2,100 piés de altura.

CAHIRCIVEEN. — Los alrededores de este pueble-

cito son dignos de visitarse; las ruinas de *Ballicarberry Castle*, el magnífico lago *Currane*, abundante en pescado, y que cuenta 8 millas de largo. En el centro se ven varias islas, y en una de ellas las ruinas de edificios religiosos.

VALENTIA. —Está separada de tierra por un canal, y al ver sus magestuosas y altas montañas, el viajero cree encontrarse en un país salvage é inhabitado: visitar las rocas de *Zohilly* y el promontorio de *Bray Head*. Camino de hierro para estas poblaciones de Dublin á Valentia.

ANNASCALL. —El extranjero puede visitar los desfiladeros y las colinas que se hallan en los alrededores.

DINGLE. —Situada en la falda de las colinas, y en una posicion encantadora. Debe su fundacion á un castillo, y despues parece que fué habitada por los Españoles, los cuales formaron una pequeña colonia. Pesca abundante; comercio de trigo y manteca. Pob., 3,300 hab. La isla de *Great Blasket* está rodeada de rocas escarpadas, y se encuentra á 3 millas de Dingle.

Hay camino de hierro y diligencia de Dublin á Dingle.

KILLARNEY. — Situada á una milla del lago de su nombre, y en extremo frecuentada por los extranjeros en el verano. Posee algunos edificios y establecimientos públicos. Pob., 7,000 hab.

Los lagos de Killarney es una de las mas importantes curiosidades cuando se visita la Irlanda:

los alrededores de la poblacion están poblados de magníficas posesiones, y una de las ruinas interesantes son las de *Muckwus*, cuya propiedad ocupa la mayor parte de la isla desde *Lowe Sake* hasta *Midle Sake*. La cascada de *Waterfall* se puede visitar con licencia del portero.

El *Gap of Dunloe* es salvage y admirable, y la garganta, formada por rocas de 1,000 piés de elevacion, causa respeto y admiracion por la creacion. Las millares de isletas, los rios que riegan las praderías y los campos, las cascadas que se precipitan formando olas de espuma, y las numerosas casas de campo, castillos y cortijos de buen gusto, forman un conjunto encantador. Los lagos son cuatro: *Lower Lake*, *Turk Lake*, *Middle Lake*, y *Upper Lake*; todos estos lagos están rodeados de montañas y rocas. Camino de hierro y diligencia de Dublin á Killarney.

CONDADO DE LIMERICK.

Este país es fértil y está regado por el *Shannon*; sus cosechas son abundantes y sus pastos excelentes; al Surdeste se levantan los montes Galtee.

Limerick. — Capital del condado, bien construida con lindas casas y anchas calles, situada en la embocadura del *Shannon* en el Océano Atlántico. Encierra una antigua catedral, buenos edificios públicos, cuarteles de infantería y caballería y un puerto, en donde pueden entrar, hasta la Aduana, buques de 300 toneladas.

La ciudad está dividida en tres partes: *la ciudad*

irlandesa (*Irish-town*), *la ciudad inglesa* (*english-town*) y *Newton-Pery*, un distrito moderno ; la estátua de *Daniel O'Connell, el grande hombre de Irlanda*, ha sido inaugurada el año de 1857. Limerick es la tercera poblacion de Irlanda como poblacion, y la segunda por su actividad comercial. Poblacion, 49,500 hab. Diligencia de Dublin á Limerick.

ASKEATON. — Antigua poblacion, hoy poco importante ; en su puerto pueden entrar buques de 60 toneladas. Cercanas al rio se levantan las ruinas de un convento, y en una roca se ve el antiguo castillo de Askeaton. Camino de hierro y diligencia de Dublin á Fralee.

ADARE. — No encierra nada notable sino las ruinas de un monasterio y de una abadía y en las cercanías *Adare-Castle*.

BATHKEALE. — Visitar las ruinas de un convento y de algunos castillos. Su mercado es bastante importante.

NEWCASTLE. — Fabricacion de telas ordinarias : posee el castillo del conde de Devon. Pob., 3,000 hab.

ABBEYSEALE. — Las ruinas de *Purt-Castle* y las de la abadía de la órden de Cister, son las solas curiosidades para el extranjero.

CONDADO DE TIPERARRY.

Este condado es uno de los mas populosos de Irlanda, y se encuentra al Norte del *King's-County*.

Del Surdeste al Nordeste está cortado por una cadena de montañas, llamadas *Galtee* y *Slieve-Bloown*. El lago de *Dery* separa este condado del de Clare, el terreno es fértil, pero en las montañas está árido y sin cultivar.

Clonmel. — Capital del condado, bañada por el *Suir*; antiguamente estaba defendida con murallas, de las cuales quedan muy pocos vestigios; las ruinas de San Esteban y de San Nicolás se hallan, las primeras al Este, las segundas al Sur de la ciudad.

Edificios públicos y religiosos. — *Santa María*, iglesia antigua, pero poco notable : capillas católicas romanas, conventos, una iglesia escocesa, escuelas, casas para los locos, enfermería, hospital y una buena fábrica de algodon; buenos almacenes y venta de granos : el puerto contiene 120 buques de 20 á 50 toneladas. Pob., 13,000 hab.

El viajero debe subir á la montaña *Slieve-Naman*, á cuatro millas de Clonmel, cuya elevacion es de 2,362 piés; los alrededores son pintorescos, y están poblados de castillos y quintas. Diligencia de Dublin á Cork.

Ardfinnan. — No encierra nada notable, mas que las ruinas del castillo de su nombre y las de la abadía de *Lady's-Abbey*.

Clogheen. — Comercio de grano y molinos de trigo. Pob., 2,000 hab.

Tipperrary. — Está situada en el país mas rico y próspero de la Irlanda, y el camino de hierro

de Limerick á Waterford es causa de su importancia en el comercio; en los alrededores se ven quintas lindísimas. Pob., 7,300 hab. Diligencia de Dublin á Liperrary.

Fethard-Lip. —Esta poblacion está situada en una posicion encantadora y remonta á la antigüedad. Su iglesia es notable por dos ventanas al Este y al Oeste; posee varios edificios. Pob., 4,000 hab. Sus alrededores son muy concurridos en el verano.

Canick-on-Suir. — Situada en el lindo valle de *Suir*; esta ciudad pertenece en parte al condado de Tiperrary y parte al de Waterford. Encierra algunos edificios, como la capilla católica, el monasterio de los hermanos de la doctrina, el hospital, etc. Antiguamente poseia buenas fábricas de lana, hoy en decadencia, pero su venta de productos agrícolas es inmensa. El castillo de Ormond se levanta á poca distancia. Pob., 12,000 hab.

El establecimiento de *Portlaw* para tejer el algodon, se encuentra á 7 millas. Es una de las mejores fábricas y emplea 1,000 artesanos. Diligencia de Dublin á Canick-on-Suir.

Nenagh. — Segunda del condado y una de las mas notables de Dublin á Limerick. Está situada en un país floreciente y pintoresco, cercana al rio de su nombre, que desemboca en el magnífico lago de *Lough-Dergh*. Pob., 9,000 hab. Diligencia de Dublin á Limerick.

Las montañas de *Awa* y la *Silver-Mine* continuan á lo largo del camino.

Cashel. — Antigua corte de los reyes de Munster. Visitar la catedral, antiguo edificio; las capillas católicas; las ruinas de *the Store-Abbey*, y las de los *Dominicos*.

Pero sobre todo el viajero no debe pasar en el olvido las ruinas situada en la *Roca* (*Rock*), y que son las mas interesantes y magestuosas de toda la Irlanda. Se componen de un *torreon*, la capilla de *dormack's*, la *catedral*, el *convento* y el *castillo*. La capilla es de estilo sajon, la catedral de estilo gótico abovedado, y el todo coronado por la *Roca de Cashel*. Pob., 7,000 hab.

Cahir. — Poblacion antigua; está situada en una llanura cortada por el *Suir*. *Cahir-Castle* se encuentra aislado sobre una roca. Pob., 3,800 hab.

El viajero puede visitar las montañas de los alrededores, y las grutas de *Stalactites*, interesantes en extremo, se encuentran á corta distancia de Cahir.

Diligencia y camino de hierro para estas poblaciones de Dublin á Cork.

CONDADO DE WATERFORD.

Este condado está separado del Tiperrary por el rio *Suir*; está cubierto de montañas y sus faldas producen buenos pastos.

Waterford. — Situada en el fondo de una bahía y la capital del condado. Fué fundada por los Daneses y fortificada, pero no queda sino un castillo bien conservado. En la puerta se lee : « En el año » 1003 Reinaldo el Danés construyó esta torre; en

» 1171 fué ocupada y hecha fortaleza por el duque » de Pembroke; en 1463 se estableció la casa de » la moneda, y en 1819 fué reedificado y destinado » para Jefatura política. »

Waterford posee lindas casas y hermosas calles, pero la parte antigua de la ciudad está habitada por la clase pobre, y sus calles y casas están mal construidas. Posee una antigua catedral, restos de un convento de Dominicos, una parte del de Franciscanos y las ruinas de una capilla. La catedral católica romana es un edificio con un frontis de órden jónico.

Waterford posee varias escuelas católicas romanas y protestantes y cuatro hospitales: además encierra la cárcel, la casa del condado, los cuarteles, la Bolsa, etc.

Comercio. — Su comercio no es notable, pero sus exportaciones é importaciones suben á cantidades anuales de consideracion.

La *cámara de comercio* es un edificio para las oficinas del puerto, la lectura de periódicos, una biblioteca y una caja de ahorros. Pob., 23,000 hab.

Diligencia de Dublin á Waterford y camino de hierro.

Del puerto de Waterford, que puede contener 100 buques de 800 toneladas, parten vapores para *Liverpool*, *Bristol* y otros puertos.

Kilmacthomas. — A cinco millas se halla el pueblecito de *Bun-Mahon*, célebre por sus baños y las minas de cobre de *Knoekmahon*.

Dungarvan. — Antigua y populosa poblacion que posee varias ruinas interesantes. Encierra va-

rios edificios y mercados. Su principal industria es la pesca, la cual ocupa 200 hab. Poblacion, 8,500 hab.

CAPPOQUIN. — Situada en el valle de *Blackwater*, por medio del cual hace algun comercio de granos. Pob., 2,300 hab.

A corta distancia se halla el gran establecimiento de *San Bernardo de la Trapa*: los frailes han establecido una escuela para los niños pobres del distrito.

LISMORE. — Antigua y célebre ciudad por la piedad de sus habitantes. El duque de Devonshire la ha embellecido en estos últimos años.

Lismore-Castle, edificio suntuoso y que ha resistido á los estragos del tiempo. Lismore encierra una catedral, una capilla católica, varias escuelas, un hospital y otros edificios. Pob., 3,000 hab.

Sus alrededores son muy pintorescos y está dominado por altas montañas.

FALLOW. — Poblacion sin importancia, situada á orillas del *Bride*. Pob., 3,000 hab.

Camino de hierro y diligencia de Dublin á Cork para esta localidad y las anteriores.

CARACTERES DE LOS INGLESES ESCOCESES É IRLANDESES.

El carácter distintivo de estos tres reinos es mas marcado que en otras naciones; los Ingleses reciben con etiqueta, aun en las sociedades mas íntimas; su principal movil es *la comodidad*. Un pueblecito inglés, una casa de un artesano, no puede compararse en nada á las pobres casas de los pueblecitos españoles; los muebles están limpios y son cómodos lo mas posible. Para acoger á un extranjero necesitan conocerle muy á fondo ó que les sea presentado por persona de confianza: sin embargo, bajo esa corteza fria y reservada, el Inglés es capaz de grandes afecciones y sus amistades son duraderas.

Los Escoceses son hospitalarios, religiosos, emprendedores, valientes y firmes en sus propósitos: tienen el carácter voluble y fácil de amar.

Los Irlandeses son inteligentes y, sobre todo, extremados en el amor ó el odio: son alegres y francos en sociedad. La nobleza es amiga del lujo, y el tipo del país es muy bello; en particular en los campos y aldeas, se encuentran tipos femeninos de la mayor belleza, y la hermosura de estas campesinas seria envidiada por las grandes señoras de la aristocrácia.

POSESIONES DE LA GRAN BRETAÑA

Hemos presentado al lector todo cuanto puede serle necesario para viajar en la Gran Bretaña, y creemos de nuestro deber terminar este *Manual* indicando sus posesiones exteriores.

EUROPA.

Gibraltar. — Esta villa pertenecia á la España en 1703. Está situada al Sur de España y se considera como la llave del Mediterráneo. Su comercio es considerable. Su poblacion es de 17,000 hab.

Malta. — Isla del Mediterráneo al Sur de la Sicilia. Pob., 98,000 hab.

Islas Jónicas. — La antigua *Corcyra* cuya capital es Corfú. País hermoso y frecuentado sobre todo para las enfermedades del pecho.

Pob. de la isla aproximadamente, 76,000 hab.

ASIA.

Calcuta. — El principal puerto comercial para la Gran Bretaña en la India. Pob., 600,000 hab.

Madras. — Segunda poblacion, importante para el comercio. Pob., 200,000 hab.

Bombay. — Punto central de los establecimientos ingleses en la costa occidental del Indostan. Pob., 160,000 hab.

Benarés. — Situada á orillas del Gange y una de las poblaciones mas grandes del Indostan. Pob., 500,000 hab.

Surata. — Comercio considerable y grandes fábricas. Pob., aproximadamente, 400,000 hab.

Daca. — A orillas del Gange.

Delhy. — Teatro de la sangrienta carnicería entre los Ingleses y los del país en estos últimos años.

La isla de Ceylan. — Centro de los productos del Asia.

AFRICA.

Cabo de Buena-Esperanza. — Situado en el Mediodia del Africa.

Sierra-Leona. — Situada al Oeste de Africa. Clima insalubre y comercio de algodon, azúcar, café y pimienta. Pob., 13,000 hab. Distante de Inglaterra, 1,300 leguas.

Isla de Francia. — Situada en el mar de las Indias. Pob. de la isla, 90,000 hab. Distancia, 3,240 leguas.

Santa Elena. — Tristemente célebre, situada en el Océano Atlántico : en el valle de *Long-Wood* fué donde el César de nuestro siglo, el gran Napoleon I, residió desde 1815 hasta su muerte en 1821. Pob., 4,500 hab. Distante 2,000 leguas de Inglaterra.

AMÉRICA DEL NORTE.

Quebec. — Capital de las propiedades inglesas en la América del Norte. Pob., 15,000 hab. Distancia, 1,250 leguas.

Montreal. — Plaza comercial. Pob., 8,000 hab. Distancia, 1,290 leguas.

Halifax. — Capital de la Nueva-Escocia.

Terra-Nova. — Situada en el golfo de San Lorenzo. Madera y minas de hornaguera.

Jamaica. — Situada en el mar de las Antillas.

Kingston. — Capital de la isla.

La Barbada. — Pob., 18,000 hab.

San Cristobal. — Isla de las Antillas.

Antigoa. — Situada al Nordeste de San Cristobal.

La Isla de la Dominica.

San Vicente.

La Granada. — La mas meridional de las Antillas.

Tabago, Santa Lucia y la Trinidad, separada de la América del Sur por un estrecho canal.

La Inglaterra posee tambien varias islas en la Oceania, pero que no merecen la atencion, sino es *Diemen*, situada al Sur de la Nueva-Holanda.

FIN.

INDICE

DE LAS MATERIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

	Páginas.
Prólogo	1
Noticias generales sobre las islas Británicas	5
Situacion, extension, poblacion	5
Clima, suelo	6
Agricultura	7
Minerales	7
Industria	7
Navegacion	8
Comercio	9
Circulacion de dinero	9
Religion	10
Gobierno	10
Ordenes de caballería	13
Instruccion pública	14
Caminos, canales y caminos de hierro	15
Marina militar	15
Prensa	16
Animales de las islas Británicas	16
Pesos y moneda	17
Fondas ú hoteles	18
Pasaportes y aduanas	19

Páginas.
Idioma..... 19
Consejos y avisos..... 20
INGLATERRA. — *Aspecto del país en general*..... 22
Límites, extension..... 22
Montañas..... 23
Lagos y rios..... 24
Division y nombre de condados..... 24
Instituciones religiosas..... 27
Tipo, costumbre é idioma..... 28
Administracion judicial..... 29
Instruccion pública..... 29
Fábricas..... 29
Resúmen histórico..... 30
Guia en Lóndres. — Desembarque en Inglaterra..... 34
Lóndres..... 35
Carruajes..... 36
Fondas y paradores..... 36
Aspecto general de Lóndres..... 37
Monumentos religiosos..... 41
Palacios reales..... 47
Palacios de la aristocracia..... 50
Edificios públicos y monumentos principales..... 51
Parques y jardines públicos..... 59
Plazas (squares)..... 61
Clubs (juntas públicas)..... 63
Tribunales, policía..... 64
Cárceles..... 65
Mercados..... 67
Fábricas de cerveza..... 68
Hospitales..... 68
Establecimientos comerciales y diques..... 70
Servicio de aguas..... 72
Colegios y escuelas..... 72
Museos, academias y sociedades..... 74
Puentes, buques y caminos de hierro..... 77

Páginas.

Teatros, bazares, conciertos y otros establecimientos.... 80
Tunel..... 85
Literatura y prensa..... 85
Casas de caridad y de socorros..... 87
Casas de huéspedes y casas de baños..... 88
Alumbrado y compañías de seguros..... 89
Ferias..... 90
Guildhall (Casa del Ayuntamiento)..... 90
Alrededores de Lóndres..... 91
Condados de Inglaterra..... 106
PRINCIPADO DE GALES..... 260
Paseo alrededor de los lagos y las islas..... 272
REINO DE ESCOCIA. — Situacion y extension..... 277
Suelo, clima y aspecto del país..... 277
Montañas, lagos, rios y canales..... 278
Vegetales, minerales y animales..... 279
Industria, fábricas..... 279
Poblacion..... 280
Costumbres..... 280
Idioma..... 280
Resúmen histórico..... 280
Constitucion..... 282
Religion..... 282
Instruccion pública..... 282
Division..... 282
Consejos..... 282
Caminos de hierro y buques de vapor..... 283
EDIMBURGO Y LOS ALREDEDORES..... 284
Curiosidades y monumentos públicos..... 284
Condados..... 290
IRLANDA. — Situacion, clima..... 337
Extension..... 338
Montañas, rios y canales..... 338
Islas..... 338
Reino animal, vegetal y mineral..... 339

Páginas.

Division..... 339
Ciencias é idioma..... 339
Poblacion..... 339
Resúmen histórico..... 339
Gobierno..... 342
Tribunal de justicia..... 342
Religion..... 342
Escuelas..... 342
Caminos de hierro y diligencias..... 343
Dublin y sus alrededores..... 343
Provincia de Ulster..... 347
Provincia de Connaught..... 362
Provincia de Leinster..... 370
Provincia de Munster..... 390
Caractéres de los Ingleses, Escoceses é Irlandeses..... 403
Posesiones de la Inglaterra en diferentes paises..... 409

Alma afianzada en la fe, 1 v. 18°.
» abrasada del amor divino, 1 v.
» al pie del Calvario, 1 v. 18°.
» contemplando á Dios, 1 v. 18°.
» elevada á Dios. 1 v. 18°.
» fiel, 1 v. 18°.
» santificada, 1 v. 18°.
Almacen de los niños, 1 v. 12°.
Año cristiano, 18 v. 12°, láminas.
Anuario de Maria, 2 v. 12°.
Arco Iris de Paz, 1 v. 8°.
Arte explicado, 1 v. 12°.
Arte de hablar por Hermosilla, 1 v.
Arte novísimo de Cocina, 1 v. 18°.
Atlas de geografía, con 24 mapas.
Autores selectos, 3 v. 12°.
Avisos de la Providencia, 1 v. 32°.
» para tranquilizar, 1 v. 32°.
BALBI. Geografía universal, 2 v. 8°.
BALMES. Cartas á un escéptico, 1 v.
» Criterio (el), 1 v. 12°.
» Filosofia elemental, 1 v. 12°.
» Filosofia fundamental, 2 v.
» Lógica, 1 v. 18°.
» Pio IX, 1 v. 12°.
» Protestantismo (el), 2 v.
» Religion (la) demostrada, 1 v.
Biblia (la), por el P. Scio, 5 v. 8°.
Biblioteca de Religion, 10 v. 12°.
» selecta de Predicadores.
BOURDON. Aritmética, 1 v. 8°.
» Algebra, 1 v. 8°.
» Geometría, 1 v. 8°.
Breviarium romanum, 4 v. 12°.
BUCHAN. Medicina doméstica, 1 v. 12°
Camino del cielo, 1 v. 18°.
Catecismo de Algebra, 1 v. 18°.
» de Aritmética comercial.
» de ASTETE, 1 v. 18°.
» de MAZO, 1 v. 12°.
» de RIPALDA, 1 v. 18°.
» de Geometria, 1 v. 18°.
» de Retórica, 1 v. 18°.
» histórico, por FLEURY, 1 v.
» para los Párrocos, 1 v. 8°.
Católico (el), 1 v. 4°.
Centellas. Prácticas, 1 vol. 12°.
Código de Comercio, 1 v. 12°.
» de Urbanidad, 1 v, 12°.
Compendio de Geografia, por GUIM.
» de las Misiones, etc., 1 v.
Comulgador agustiniano, 1 v. 18°.
» general, 1 v. 18°.
Concilio de Trento, 1 v. 12°.
Consideraciones para la Comunion.
Consideraciones sobre el Dogma, etc.
Cornelio Nepote, 1 v. 18°.
CRASSET. Consideraciones cristianas.
Cuaresma devota, 1 v. 18°.
Curia filipica, 1 v. 4°.
Curso de Geografia de LETRONNE, 1 v.
» de Economia política, 2 v. 12°.
» de Dibujo natural, 2 cuad.
Deberes de los eclesiásticos, 1 v. 12°.
Defensa del Cristianismo, 4 v. 12°.
Delicias de la religion, 1 v. 18°
Despertador del alma, 1 v. 18°.
» Eucarístico, 1 v. 18°.
Devocionario novísimo, 1 v. 18°.
» pequeño, 1 v. 12°.
» sagrado á S. Jose, 1 v. 12°.
Dia feliz, 1 v. 18°.
Diccionario biográfico universal, 1 v.
» de Medicina, 2 v. 12°.
» de Derecho canónico, 1 v.
» de Artes y oficios, 4 v. 12°
» Frances Español y Español Frances, 2 v. 12°.
» Ingles Español y Español Ingles, 1 v. 12°.
» Italiano Español y Español Italiano, 1 v. 12°.
» Castellano, 1 v. 4°.
» Compendiado 1 v. 12°.
» de los sinónimos, 1 v. 8°.
» de la rima, 1 v. 8°.
» Latino español, 1 v.
» de legislacion, por ESCRICHE, 1 v. 4°.
Dios es el amor mas puro, 1 v. 18°.
Doble ordinario de misa, 1 v. 18°.
Educacion de las madres de familia.
» física de los niños, 1 v. 12°.
Ejercicio cotidiano (aumentado), 1 v.
Ejercicio de la presencia de Dios. 1 v.
Ejercicios de S. Ignacio, 1 v. 18°.
Enciclopedia moderna, 37 v. 8°.
Ensayo sobre la supremacia del Papa.
Entretenimientos con Jesus, 1 v. 18°.
Escuela de costumbres, 2 v. 12°.
Eucologio romano. 1 v. 18°.
Fábulas de Esopo, 1 v. 18.
» de Fedro, 1 v. 18°.
» de Iriarte, 1 v. 18.
» de Samaniego, 1 v. 18.
Familia (la) regulada, 1 v. 8°.

Febrero novísimo, 6 v. 8°.
Finezas de María, 1 v. 18°.
Fisonomía de Cortés, 1 v. 18°.
Fundamentos de la fe, 1 v. 12°.
Girardin. Lecciones de Química, 2 v.
Glorias de María, 1 v. 12°.
Gramática de la Academia, 1 v. 12°.
» de Herranz y Quiros, 1 v.
» Francesa de Chantreau.
» Inglesa, 1 v. 12°.
» Latina, por Araujo, 1 v.
» » por Iriarte, 1 v.
» » por Nebrija, 1 v.
Historia antigua, por Drioux, 1v. 12°.
» romana, d° 1 v. 12°.
» de la edad media, d°, 1 v. 12°.
» moderna, d° 1 v. 12°.
» de Carlomagno, 1 v. 18°.
» del Ant° y Nuev° Testamento
» de Turquia, por Lamartine
» de la Compia de Jesus, 4 v.
» de la Religion, por Mazo.
» de la Sociedad doméstica.
» de Bertoldo, Bertoldino, 1 v.
Hombre (el), apostólico, 3 v. 12°.
» feliz, 2 v. 12°.
Horas serias de un jóven, 2 v. 18°.
» de una jóven, 1 v. 18°.
Iliada (la), por Homero, 2 v. 12°.
Ilustracion del derecho, por Sala, 2 v.
Imitacion de Jesucristo, 1 v. 18°.
Instituciones, por Devoti, 1 v. 12°.
» del derecho canónico.
» de un padre á su hija.
Instrucciones para vivir cristianamente
» por Toul, 1 v. 12°.
Inteligencia (de la) y la fe, 1 v. 12°.
Introduccion á la vida devota, 1 v. 18°.
Iraizos. Instruccion, 1 v. 12°.
Jaen. Instruccion, 1 v. 18°.
Lavalle. Oraciones, 1 v. 18°.
Lecciones de moral, 1 v. 18°.
Lenguaje de las flores, 1 v. 18°.
Leyenda de Oro, 1 v. 18°.
Libro de la oracion, 1 v. 18°.
Libro de los oradores, 1 v. 8°.
Litigante (el), instruido, 1 v. 12°.
Luz de verdades católicas, 1v. 4°.
Lunario perpetuo, 1 v. 18°.
Manual de los curas, 1 v. 18°.
» de mitología, 1 v. 12°.
» del cocinero, 1 v. 18°.
» del párroco americano, 1v. 12°.
» de los cristianos, 1 v. 18°.
Margarita seráfica, 1 v. 12°.
Meditaciones, por L. de Granada.
Memorias de Godoy, 6 v. 8°.
Monja (la) santa, 2 v. 18°.
Muestras de letra inglesa.
» de Torio.
Noches de Magdalena, 1 v. 18°.
Novísimo ejercicio cotidiano, 1 v. 18°.
Nueva retórica epistolar, 1 v. 12°.
Nuevo (el) Robinson, 1 v. 12°.
Oficio parvo de Nra. Señora, 1 v. 18°.
Oráculo novísimo, 1 v. 18°.
Ordenanzas de Bilbao, 1 v. 8°.
» de Mineria, 1 v. 8°.
» de Tierras y Aguas, 1 v. 8°.
Orlando furioso, por Ariosto, 2 v. 8°.
Pablo y Virginia, 1 v. 18°.
Pandectas hispano-Mejicanas, 3 v. 4°.
Porque (el) de las ceremonias, 1 v. 8°.
» de los ejercicios de S. Ignacio.
» para la muerte, 1 vol. 18°.
Ramillete de flores, 1 v. 18°.
Reglamento para la infanteria, 3 v.
Salterio español, 1 v. 18°.
Selectas (las) sagradas, 1 v. 12°.
Semana santa, por Rigual, 1 v. 12°.
» por Montfort, 1 v.
» (Nueva), 3 v. 12°.
Sermones de Ligorio, 2 v. 12°.
» de Lacordaire, 2 v. 12°.
Silabario enciclopédico, 1 v. 12°.
Simon de Nantua, 1 v. 18°.
Sitio de la Rochela, 1 v. 12°.
Telémaco, 1 v. 12°.
Telémaco en frances, 1 v. 12°.
Telémaco frances-español, 2 v. 12°.
Teneduria de libros, 1 v. 12°.
Tratado de aritmética, 1 v. 12°.
Trece viernes, 1 v. 18°.
Triunfo de la Iglesia, 1 v. 12°.
» de los mártires, 1 v. 12°.
Universo pintoresco, 28 v. 8°.
Vallejo. Comp° de matemáticas.
» Aritmética, 1 v. 12°.
» Algebra, 1 v. 12°.
» Trigonometría, 1 v. 12°.
» Geometría industrial, 1 v.
» » descriptiva, 1 v.
» » práctica, 1 v.
Verdad de la fe, 1 v. 12°.
Viaje del Joven Anacarsis, 4 v. 8°.
Vida de Nuestro S. Jesucristo, 1 v. 12°
Villacastin. Manual de ejercicios.
Virgen (la) María, por Nicolas, 1 v.
Virginia, 1 v. 12°.
Visitas al Smo. Sacramento, 1 v. 18°.
Voz del espíritu Santo, 1 v. 18°.
Voz de la naturaleza, 1 v. 12°.

LIBRARY OF CONGRESS
0 022 141 236 9